

**Despidos suman a más de 7.000**

**Se amplia estado de sitio en Rusia**

Página seis

Página diez

**AHORA**  
 en el **BANCO DE LA PAZ**  
 Ud. goza de bajas comisiones en:  
 • Giros y transferencias  
 • Cartas y líneas de crédito  
 • Boletas de garantía  
 • Avales y fianzas

*Un Gran Banco*

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - N° 12.604  
 LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 10 DE OCTUBRE DE 1993 - 130 PAGINAS - PRECIO DIAS ORDINARIOS: LA PAZ Bs. 2.00, DOMINGOS, Bs. 2.50 - EL PAÍS Bs. 2.50

**En esta Edición exija**



**Gabinete**  
 Segundo de una reunión  
 de gabinete de diez  
 horas, no se pudo  
 aprobar Reglamento  
 a Ley de Ministerios  
 (página 7)

**Elección**  
 Carlos Menem buscará  
 elección con  
 acuerdos o con  
 sesiones (página 9).

**Visita**  
 Director de la OPS  
 llegará al país  
 (página 6)

**Regulación**  
 Universidad pública  
 de Ley para regular  
 funcionamiento de  
 universidades privadas  
 (página 6).

**Lamientos**  
 Asociaciones vecinales  
 lucharán a evitar  
 contaminación de  
 cementos (página 8).

**Casa de desastre**



**Deputados piden**  
 clarar "zona de  
 desastre" al Chaco  
 (página 5).

**Incendio**  
 80% de la reserva  
 forestal del Parque  
 Nacional Santa Cruz  
 "Vieja" es devorado  
 un incendio  
 PRESENCIA del País,  
 (página 1).

**A pesar de jefes militares descontentos**

## Subordinación y constancia al nuevo alto mando militar

Pese al descontento de varios jefes militares, el nuevo alto Mando de las Fuerzas Armadas decidió asumir funciones de acuerdo con los preceptos de "subordinación y constancia".

Frente a las insistentes versiones de desacato que algunos jefes militares habían optado, ayer PRESENCIA pudo conocer que los nuevos miembros de la cúpula castrista asumieron sus funciones respetando las designaciones hechas por el capitán general de las Fuerzas Armadas, el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Sí bien la nominación tiene todo el respaldo legal, la designación del general Reynaldo Cáceres Quiroga como nuevo Comandante del Ejército desplazó de hecho a la

promoción 1963 del Ejército, que ya no podrá optar por ese puesto.

"Todas las promociones tienen derecho a ejercer el mando, pero la designación es asumida por el Presidente de la República", cuestionó ese derecho a la promoción 1963", dijeron ayer a PRESENCIA fuentes militares.

Respecto a la solicitud de relevo que presentó el comandante de la VIII División de Ejército con asiento en Santa Cruz, general Carlos

Con tercera y quizás última carta de jefe senderista Fujimori espera rendición total de Sendero Luminoso



Lima, Perú (EFE).- El presidente de Perú, Alberto Fujimori, espera una tercera carta del cabecilla de Sendero Luminoso, Abimael Guzmán, en la que éste ordene a sus seguidores que depongan las armas.

Fujimori anunció la existencia de una nueva carta de Guzmán, escrita dos días antes, que sigue a la primera, escrita el último 15 de septiembre.

Sin embargo, como señalan los analistas del fenómeno senderista, lo que falta saber es si Guzmán tiene aún influencia sobre sus seguidores, después de casi frece meses de pérdida absoluta de contacto con ellos.

Aunque el texto de la

nueva carta que tiene tres páginas, frente a una única página de la primera, no ha sido divulgado, el presidente Fujimori leyó algunos párrafos de la misma.

En uno de ellos, Guzmán se refiere a la estrategia antiterrorista empleada por el actual Gobierno y dice que es "sistémica, coherente y desarrollada en diferentes fases, alcanzando reales éxitos, principalmente en la captura de cuadros y dirigentes".

Otra cita textual hecha por el presidente Fujimori es que a la dirigencia de Sendero se le presenta la necesidad de "tomar una nueva y gran decisión, porque la paz ha devuelto una necesidad del pueblo, la nación y la sociedad peruana".

Tales conceptos, según Fujimori, se oponen diametralmente a los principios que han regido a Sendero Luminoso en los más de 13 años de guerra subversiva que ha mantenido y que han dejado 30.000 muertos y 20.000 millones de dólares en pérdidas por atentados y sabotajes.

Ahora, según el presidente peruano, "la llamada dirección política de Sendero debe ordenar directamente a los terroristas el cese inmediato de todas sus acciones y los métodos de propagación del terrorismo sin condiciones de ningún tipo".

Fujimori afirmó que espera que "de aquí a una semana, Guzmán y Elena Iparraguirre, la número dos de Sendero, también detenida el 12 de septiembre de 1992 y condenada a cadena perpetua como el cabecilla senderista, se manifiesten de otra manera".

"No solamente con la reiteración de un acuerdo de paz, sino con la orden precisa de entregar las armas", subrayó el presidente peruano.

### Guabirá enfrenta consecuencias de incumplir Ley de Privatizaciones

El ingenio de Guabirá, ubicado en Montero, a 55 Km. del Norte de Santa Cruz, enfrenta las duras consecuencias de no aplicar la Ley de Privatizaciones para la transferencia al sector privado.

Ni licitaciones, subasta, puja abierta o bolsa de valores, modalidades contempladas en el Art. 4 de la Ley de Privatización y destinadas a lograr una amplia participación de los interesados, fue aplicada en el caso de Guabirá.

El ingenio pasó, en julio del año en curso, a manos de una Sociedad Anónima Mixta que recibió la opción preferencial del Estado, a un precio base de 10.2 millones de dólares.

Esa situación, aunque ha favorecido a más de 900 trabajadores, ha dado pie a reclamos legales por parte de varios sectores.

Tal es el caso de la Federación Nacional de Cañeros que ha cuestionado el incumplimiento del artículo 4 de la Ley de Privatizaciones, la Asociación de Campesinos Cañeros, o el grupo de nueve exgerentes y

exejecutivos de Guabirá que demandan su participación como accionistas en la Asociación Accidental de Trabajadores, que junto con CORDECRAZ y la Unión Industrial de Cañeros administra actualmente el ingenio de Montero.

Si el gobierno no ha cumplido la

Ley de Privatizaciones tampoco puede aplicarse rigurosamente otros artículos que señalan la participación de los trabajadores y empleados en sociedades anónimas, dando por supuesta la exclusión de los ejecutivos.

"Los ejecutivos también fuimos trabajadores y en derecho nos compete ser accionistas", dicen los reclamantes que amenazan con una pelea legal contra Guabirá.

Peró más allá del pedido de los exgerentes y exejecutivos, el problema de fondo radica en el hecho de que el proceso de transferencia de Guabirá, sin contemplar algunos artículos de fondo de la Ley de Privatizaciones, ha creado un terreno movidizo para los nuevos propietarios que se ven enfrentados a disputas legales, reclamaciones, demandas y cuestionamientos.

(Más información, página siete)

Designaciones son legales, pero excluyen de hecho a la promoción '63 del Ejército a ocupar el Comando General. Jefe de Estado Mayor asumió funciones

del curso de Cáceres, si es que, como corresponde, es nombrado Jefe de Estado Mayor de su fuerza un representante de la Promoción 1965.

En la designación del actual

alto mando se ha dado un salto generacional que ha disgustado a varios jefes militares de la promoción '63 que por honor y dignidad militares no pueden sucederse a una generación posterior, explicaron las fuentes castrenses.

Ante versiones en sentido de que el nuevo Jefe de Estado Mayor General del Comando en Jefe, Moisés Shirqui, perteneciente precisamente a la promoción de 1963 y que era un serio candidato al Comando de su fuerza, habría solicitado vacación, PRESENCIA pudo conocer que este jefe militar asumió sus funciones cumpliendo la orden del Presidente de la Repùblica.

(Más información, página siete)

Naciones Unidas

### Explotación de los niños sigue siendo un flagelo mundial



Pese a la existencia

de normas internacionales para proteger a la infancia, la explotación infantil sigue siendo un flagelo en los países en desarrollo, señala un informe de la Comisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas.

El documento, de 40 páginas, da a conocer el "Programa de acción para la eliminación de la explotación del trabajo infantil", expresa la preocupación internacional ante la constatación de que en los últimos años se ha

generalizado la explotación de la mano de obra y establece la prioridad de examinar la realización del programa cada dos años.

Si embargo, en el caso de los países en desarrollo, el subdesarrollo no puede justifi-

car la explotación de los que son víctimas los infantes, señala el informe.

De acuerdo con la información recogida por la Comisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas, se sabe que los sectores en los que más se explota a los niños son los de la agricultura, sector urbano no estructurado y servicios domésticos.

El documento precisa que una de las formas de sensibilizar a la población sobre este problema, es el de las campañas nacionales e internacionales, para difundir los distintos aspectos de la explotación de la mano de obra infantil. Lamentablemente, las estadísticas de diversas fuentes no permiten dar cumplida cuenta de la envergadura del fenómeno.

(Más información, página seis)

Con la experiencia de la "relocalización" Nuevo Fondo de Emergencia atenuará despidos masivos

El gobierno está en la fase final de elaboración de tres proyectos de Ley que será remitidos al Parlamento entre los que se plantea la creación de un nuevo Fondo Social de Emergencia (similar al de 1985-89) para atenuar las consecuencias de los despidos masivos en la administración pública.

Asimismo, se buscará la aprobación del Proyecto de Ley que ponga en marcha la capitalización de las empresas públicas, eje central del Plan de Toledo.

Dirigentes del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) informaron que estos documentos llegarán al Parlamento en la semana venidera y que serán tratados con prioridad a fin de acelerar los cambios que ha prometido Sánchez de Lozada.

El diputado del MNR, Luis Eduardo Siles, explicó que un primer proyecto estará referido a la creación del marco jurídico y financiero para la capitalización de las empresas públicas.

Otro a la organización de un nuevo Fondo Social de Emergencia (FSE) destinado a paliar la situación creada por los despidos masivos en la administración pública.

El tercer proyecto de ley -según el diputado- estará referido a la creación de mecanismos de participación popular cuyo tratamiento en el Poder Legislativo será paralelo a la Ley de Descentralización de Estado.

"Aunque sea una experiencia dolorosa e impopular, la reacionalización de personal en el sector público se hace inevitable

para lograr la recuperación de las empresas del Estado", dijo el dirigente, y que la creación de medio millón de empleos, como prometió el gobierno, se dará de una manera gradual.

(Más información, página cinco)

Cónsul de Bolivia en Chile

### No se descarta reunión Sánchez de Lozada y Aylwin

SANTIAGO DE CHILE, 9 (ANSA).- El cónsul general de Bolivia en Santiago, Alberto Zelada, señaló que una entrevista entre los presidentes chileno y boliviano, Patricio Aylwin y Gonzalo Sánchez de Lozada, en el marco de la reunión del Grupo de Río que se realizará en Santiago entre el 11 y el 17 de octubre, "no es descartable", aun cuando "no ha habido confirmación oficial".

Así lo explicó el diplomático en entrevista exclusiva con el diario "La Epoca".

A la visita de Sánchez de Lozada a Chile, que calificó de "hecho histórico" ("porque sería el primer Presidente de Bolivia que venga a Santiago"), puso marca otro paso en el acercamiento de ambos países, que mantienen cortadas sus relaciones diplomáticas a nivel de embajadas desde 1978.

En ese ámbito el cónsul destacó asimismo, "los últimos tres años y medio de esfuerzo para mejorar el clima de las relaciones bilaterales", periodo en que se inscribe el acuerdo de complementación económica firmado en abril de este año por los gobiernos chileno y boliviano.

Sin embargo, reconoció que un punto clave en la reanudación de las relaciones diplomáticas entre ambos países "es la falta de una salida propia al mar y que, por razones de carácter histórico, geopolítico y prácticas, el país que tiene la principal posibilidad de satisfacer ese deseo es Chile".

Aún cuando reconoció que el tema de la mediterraneidad boliviana no figura en la agenda de trabajo de la próxima reunión del Grupo de Río, indicó que la solución a los problemas bilaterales chileno-bolivianos "también dependerá de la disposición de ánimo que tenga el gobierno de Chile, porque con el transcurso del tiempo el estado de suspensión de las relaciones se está convirtiendo en problema de mutua responsabilidad".

# tribuna

## La encíclica controvertida

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

La encíclica "Veritas Splendor" viene ocupando la atención mundial. Como era previsible hay reacciones con polémicas. Porque se trata de un documento exigente que aparece en un momento de la historia, como reconocerá cualquier persona con un mínimo de honradez intelectual, en el que no brillan los principios morales.

El relativismo que rechaza el absoluto, el subjetivismo que hace girar todo sobre el criterio o el interés personal, la permisividad que transige sin límite alguno, el materialismo hedonístico que prescinde de los valores del espíritu e ignora el destino sobrenatural del ser humano, se imponen con una crasitud que merecería un llamado serio de atención.

Por otro lado, la generalidad de los medios de comunicación social se comportan, como también era previsible, más propensos a magnificar las censuras que las adhesiones, más inclinados a magnificar juicios superficiales que criterios maduros y ponderados.

Este apresuramiento resulta tanto más frívilo cuanto que la encíclica es un documento de 180 páginas de contenido teológico y filosófico, duro de hincarle el colmillo, sobre todo para analistas a la violeta. Por eso es preciso leerla -que no es fácil- y ponderarla en sus verdaderos propósitos.

La encíclica reafirma principios

enraizados en la misma naturaleza desde que el hombre es hombre y que rigen la obra divina de la creación. Esos principios sobre los que se fundamenta todo discernimiento moral, es decir, la diferenciación entre el bien y el mal, no son negociables ni susceptibles de sufragio universal.

Pero como la cultura moderna está acostumbrada a negociar todo según las circunstancias, a someterlo todo a las urnas, resulta tanto más ininteligible para algunos entender que la obra de la creación tiene sus leyes y que, cuando éstas se transgreden, el hombre y la sociedad lo pagan.

Cuando no hay un esfuerzo por implantar el amor que Cristo promulgó como ley de la convivencia humana, la guerra ensangrenta el mundo y la injusticia multiplicada en proporciones exponenciales la injusticia.

Cuando puede utilizarse la mentira si ésta conviene a la ocasión dada, es imposible un orden mínimo de confianza mutua.

Cuando la solidaridad es suplantada por el egoísmo, se muere de hambre en Somalia mientras se derrocha en los países de la abundancia. Cuando el pansexualismo se desborda como un efecto admitido de la modernidad, se destruye la célula germinal de la sociedad, y no hay UNICEFES capaces de salvar a tanto niño hambriento...

No era pues necesario que alguien con la suficiente autoridad moral como es la Iglesia de Jesucristo hiciera sonar la campana de alarma ante una civilización que pierde los mejores valores morales que la hicieron grande?

Este es el propósito de la encíclica: recordar aquellos principios sobre los que se asienta la moral natural, iluminada a la luz de la revelación y auténticamente interpretada en el curso de la historia por el magisterio eclesiástico.

Si la Iglesia no lo hiciera, con o sin críticas, podría cerrar la botica. Pero privaría a la humanidad de una necesaria orientación ante los permanentes conflictos de conciencia con los que se topa el hombre, siempre confrontado entre su deseo de bien y el mal que le acecha.

No admitir que aquellas enseñanzas son necesarias en un acto de soberbia; otro de los pecados capitales de una civilización que pretende ignorar su dependencia del Creador y de sus leyes.

La encíclica tiene el coraje y la oportunidad de hablarle con amor y sin miedo a este mundo en trance de inminente degradación moral.

José Gramunt de Moragas, S.J., es director de la Agencia de Noticias Fides

## Ecos de un diálogo

## Dos más dos son cuatro, cuatro y d

Por Flavio Escobar

En nuestra edición del viernes 8 de octubre, la sección "Viernes de diálogo" publicó una extensa entrevista con Ramiro Ortega, encargado de planificar, dirigir y evaluar el proceso de capitalización de las empresas estatales, sobre el tema de su responsabilidad. La nota que sigue, del responsable de la privatización durante el anterior gobierno, Flavio Escobar, aporta una mirada crítica a este proceso.

Hace algunos meses un habiloso paipako electoral nos contó una bella propuesta: Esto que vale dos; lo haremos valer cuatro, con los cuatro nos prestaremos seis, que hacen un total de diez; al final, habremos obtenido ocho.

Fue tan encantadora tal propuesta que me hizo recordar a esa canción infantil: dos más dos son cuatro, cuatro y dos son seis, seis y dos son ochos... ¡Todo parecía tan fácil! ¡Hablábamos de miles de millones de dólares!

Estamos en el tiempo del desencanto post-electoral. Han pasado aquellos días en que dos más dos son cuatro, cuatro y dos son seis...

Capitalizar, la palabra sirvió en la campaña para eludir la otra, la proscrita, la peligrosa, (shh...) privatización.

Hablemos claro: Bolivia necesita atraer inversión privada para crecer y generar empleo. Ningún instrumento debe ser despreciado, los necesitamos todos. Ya se dijo: Privatizar, capitalizar, mejorar el ahorro, atraer inversión privada...

ninguno de los caminos de mejora del crecimiento ni del logro de la equidad pueden estar al margen de la necesidad de subir los niveles de inversión que hay en el país.

También es preciso ser claro en cuanto a los actores. No es posible el desarrollo si persiste la vieja dicotomía de que el sector público está en contra del sector privado y el privado para engañar y enriquecerse a costa del sector público. Privatizar, más allá de transferir activos de un sector al otro, significa transferir la responsabilidad de la generación de producción y empleo al sector privado.

Está claro que el Estado no puede seguir produciendo gelatinas, yogurts, carrocerías, administrar hoteles, vidrios, azúcar, truchas, así colorado... Y también está clara la responsabilidad del sector privado en este proceso.

Por tanto, debe hablarse con la mayor precisión acerca de la importancia de la participación del sector privado en nuestra economía. Si el cambio de nombre responde sólo a que esta claridad "no es bien vista por ciertos sectores de la población", significa aplicar la política del avestruz.

Si se avergonzaran de la privatización en alusión a lo privado vale la pena recordarles que el sector privado incluye al 86% por ciento de la población: un potencial productivo muy significativo.

Pero, ¿qué hay de concreto en la capitalización?

Lo único claro es que va tomar bastante tiempo.

Hay que aprobar la Ley de Capitalización, luego sus reglamentos. Despues, leyes regulatorias de los mercados, para cada una de las empresas. Preparar mecanismos que den transparencia en el proceso. Este es un proceso cuyos resultados iniciales serán implantados en un plazo que oscila entre 18 y 24 meses. Los resultados finales perceptibles para la población tardarán aún más.

Las dudas son muchas:

«Serán nuestras empresas atractivas para inversionistas extranjeros cuando Chile, México, Perú, Argentina ofrecen mayores atractivos? Los verdaderos capitalistas fruncen la nariz cuando se les propone invertir en un país pobre y encima para ser socio minoritario.

¿Cómo se garantizará que luego de la distribución popular de acciones no se reconcentre el capital?

«La organización (?) actual garantiza el éxito de este proceso? Si

algo se necesita para rea en unidad de poneables. El Presidente, un asesor americano de los super coordinados, un Secretario mexicano. Hay Capitalización, la para semejante la augurar los mejor

No se pueden nes sobre el tema prematuras, la, hay que ser p ideas -sólo eso es

Pero, ¿se habrá capitalización invierte empresas de las cas via posee el Estado

Es evidente que haga con estas empender en gran me económico del país empresas monopoli para la inversi

Y ¿el resto? Se momento, e incluyó de Corporaciones, das, Prefecturas y en ellos hay casi un ce studios terminados a su privatización, pueden ser más rati a inversiones y g pleo. Incluso para a cias de los despidos olla de presión que acerca de cuánto e estado de sitio.

No debe despotenciales inversio nos que han dado m que si están dispus dinero en el pa privatización y m instalada ocosa mejor uso de p blicas que mun capitalizadas.

Si en algo ayu que fue el anterior q inició este proceso e generen inversiones el corto plazo.

En el fondo, es que ganó las eleccio dos y dos son cu

Flavio Escobar, en UCB, fue responsable de privatización en el Ministerio de Planeamiento.

Al entregar los artículos se deba el nombre del autor, su ocupación, e su carnet de identidad y la dirección telefónica donde pueda ubicarselo en sario.

- Tanto el envío de materiales como no comprometen su publicación. Esto se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros

comprometen la opinión de PRESEN

expresa a través de sus editoriales.

## A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Descansos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las seña líneas, a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

## Repensar la política social

Por Salvador Romero Pittari

El retorno de la democracia en Bolivia marcó el fin de una época y de sus certezas que se abrió con la Revolución de 1952. Ese mundo, su vocabulario y símbolos concluyó. No se ve con claridad lo que prepara el futuro, el alcance de los compromisos sociales próximos.

No son exclusivamente los mitos de la revolución que se han usado, curiosamente deshechos por sus propios artesanos, sino también los significados de las experiencias sociales y en el ámbito exterior.

En medio de este panorama, algunos sustentan la visión neoliberal extrema al que habrá que enfrentar con un tipo de Estado más equitativo, además de eficiente, participativo y transparente en sus actos.

Un Estado que tenga mayor presencia en lo social y menor participación en lo económico. Como dicen algunos, esto significa que el Estado no puede tener sólo un papel suplementario en cuanto a salud, educación y dotación de servicios básicos; más bien,

debe promover, regular y asegurar los medios para lograr una cobertura integral y universal, con calidad y eficacia en estos sectores.

Esta concepción, basada en la libertad del individuo, no estaría completa si no se toma en cuenta la dimensión colectiva, que tiene de echo a un Estado más democrático y por ende, descentralizado, que la defienda del abuso de los poderosos, pero que también exige al poder público su protección, especialmente en el campo social.

Bajo esta perspectiva, el armado del modelo estatal en la presente década, debe servir para guiar a la sociedad boliviana hacia tres caminos: primero,

mayor democracia en todos los ámbitos del quehacer nacional. Segundo, crecimiento económico sostenido, al cual habrá que medirlo por el grado de realización de tres objetivos: más empleo, disminución progresiva de la injusticia social y por consiguiente, mejor calidad de vida para todos. Por último, los dos aspectos anteriores permitirán edificar el

Estado social solidario, preoccupado y responsable por ser proveedor de servicios básicos, pero particularmente por los que soportan mayores desigualdades, como son los niños y las mujeres, los campesinos y los pueblos indígenas y el sector informal de la economía boliviana.

La agitación laboral parece indicar la desconfianza de algunos sectores populares hacia las políticas que se pretenden aplicar.

Consideradas impotentes para relanzar la economía y resolver los problemas sociales en sus aspectos materiales y de sentido. De esta manera reaparece el fantasma de la crisis que se alimenta de sí mismo y se acompaña de una frustración igualmente nutritiva de su propia desesperanza. A través de ellas se entrevé los trastornos del alojamiento de las solidaridades y de los viejos significados,

corridos por los cambios de la economía y el orden mundial, tanto como por las ajustes internos.

Una política bien encamada, consciente de la profundidad y de las dimensiones de los problemas sociales, se acompaña de una política cultural a fin de ampliar el paraguas valorativo que cobija a la sociedad. En ausencia de esta condición resulta difícil la expansión de formas de convivencia social participativas dotadas de sentidos generalizados.

La dinámica de la ampliación de mercados, el desarrollo de los intereses financieros, que engloba al conjunto de la sociedad mundial, rompe por todas partes el refugio de las antiguas tradicio-

nes, ricas en significamientos comunes. Reina del debilitamiento en las sociedades adquiere resueltas con la vuelta sus certidumbres y amores.

Aquí radica el verdadero, para este gobierno, que vienen. Armoniza la economía fundada en la racionalidad del menor, la política social atenta mas de la pobrada, desarrollo de solidaridad, vayan más allá de las prioridades por los intereses más, quieren caer en la transversalidad, querer forma de culturalismo excluyente, trapejo de donde provienen, en varios países de Europa y África. La tarea es de malestar engendrado por la demanda de trabajadores, indicador de la ampliación, tensiones entre la calidad y la dualidad de las personas.

Las innovaciones la progresión de la nación, la economía, la política han abierto posibilidades sospechadas antes pioneras. No se trata de una de las disfunciones. La penetración social, la eficiencia, la racionalidad para encarar los problemas de sentido, de búsqueda de soluciones no utilitarias, debe responder tanto a la mañana, para la confianza en la política y las oportunidades de la democ

Salvador Romero Pittari go. La Paz.

**Sobre el transfugio político**

Por Benjamín Miguel Harb

El transfugio político, que más adelante lo precisaremos con una conceptualización, en Bolivia presenta características propias debido al sistema de representación política, que no las tiene en otros países en que rige la elección uninominal.

Se puede tipificar el transfugio político cuando una persona tiene representación electiva debida a un partido y durante el ejercicio de la misma, sin renunciar a ella, se pasa a otro partido (de acuerdo al Diccionario de la Lengua transfugio es: "la persona que pasa de un partido a otro").

La situación no es la misma cuando una persona que no ejerce ninguna función debida a su militancia política se pasa a otro partido o deja de militar en un partido, como tampoco es transfugio cuando alguien es expulsado de un partido ni quien ejerciendo la representación debida a su afiliación se pasa a otro partido pero que al mismo tiempo renuncia a la función.

El transfugio en el sentido anteriormente definido plantea algunos problemas como el de la libertad de conciencia, la lealtad y decencia política y jurídicos entre otros.

La libertad de conciencia es uno de los derechos más preciados a la dignidad de la persona humana; es el derecho de creer o no creer en

algo, de optar libremente por una decisión cuando se presentan varias posibilidades, es el libre albedrío que nos plantea la Escuela y el fundamento de la responsabilidad personal, porque si no escogemos libremente nuestra opción, no podemos responder por las consecuencias de nuestra conducta. En materia política no podemos obligar a nadie a militar en una corriente o en un partido como tampoco podemos obligar a permanecer en él. Por ello la libertad de conciencia permite militar en la línea en que conciencialmente se cree y de cambiar cuando se siente que se ha modificado la motivación que inicialmente ha impulsado la decisión.

El cambio y la dejación del partido se puede deber a varios factores: mencionaremos algunos: problemas doctrinales, ideológicos y programáticos, que determinan que el militante no crea más en su partido, Crisis en la ubicación política del sujeto y conflicto de intereses. Problemas de relacionamiento entre militantes y jefes. Estas y otras causas pueden determinar el cambio o la dejación del partido.

Como decíamos al empezar estas notas, el problema del transfugio en Bolivia tiene connotaciones muy propias por el sistema legal de la representación popular que por mandato de la Constitución, sólo

universal o la nacionalización de las minas eran suficientes para resolver los principales problemas nacionales, en la actualidad las demandas son mucho más complejas, diversas y desagregadas, y en muchos casos novedosas. Aquí surgen la necesidad de un Estado social libre y solidario; la Revolución de la Mujer, proceso inconcluido, pero aún incompleto; la Revolución de la Juventud, quien debido a la universalización del conocimiento, hace que hoy sea más madura que hace cuatro lustros. Aquí nace el planteamiento del voto ciudadano a partir de los 18 años.

En medio de este panorama, algunos sustentan la visión neoliberal extrema al que habrá que enfrentar con un tipo de Estado más equitativo, además de eficiente, participativo y transparente en sus actos. Un Estado que tenga mayor presencia en lo social y menor participación en lo económico. Como dicen algunos, esto significa que el Estado no puede tener sólo un papel suplementario en cuanto a salud, educación y dotación de servicios básicos; más bien,

debe promover, regular y asegurar los medios para lograr una cobertura integral y universal, con calidad y eficacia en estos sectores.

Esta concepción, basada en la libertad del individuo, no estaría completa si no se toma en cuenta la dimensión colectiva, que tiene de echo a un Estado más democrático y por ende, descentralizado, que la defienda del abuso de los poderosos, pero que también exige al poder público su protección, especialmente en el campo social.

Bajo esta perspectiva, el armado del modelo estatal en la presente década, debe servir para guiar a la sociedad boliviana hacia tres caminos: primero,

mayor democracia en todos los ámbitos del quehacer nacional. Segundo, crecimiento económico sostenido, al cual habrá que medirlo por el grado de realización de tres objetivos: más empleo, disminución progresiva de la injusticia social y por consiguiente, mejor calidad de vida para todos. Por último, los dos aspectos anteriores permitirán edificar el

Estado social solidario, preoccupado y responsable por ser proveedor de servicios básicos, pero particularmente por los que soportan mayores desigualdades, como son los niños y las mujeres, los campesinos y los pueblos indígenas y el sector informal de la economía boliviana.

La agitación laboral parece indicar la desconfianza de algunos sectores populares hacia las políticas que se pretenden aplicar.

Consideradas impotentes para relanzar la economía y resolver los problemas sociales en sus aspectos materiales y de sentido. De esta manera reaparece el fantasma de la crisis que se alimenta de sí mismo y se acompaña de una frustración igualmente nutritiva de su propia desesperanza. A través de ellas se entrevé los trastornos del alojamiento de las solidaridades y de los viejos significados,

corridos por los cambios de la economía y el orden mundial, tanto como por las ajustes internos.

Si hace cuarenta años, la reforma agraria, el voto

Carlos Dabdoub A., ex ministro de Previsión Social y Salud Pública.

Salvador Romero Pittari go. La Paz.

ectora:  
a María Romero de Campero  
tor General: Carlos Osio Amatller  
or Adjunto: Juan Cristóbal Soruco Q.  
de Redacción: Pedro Glasinovic V.

Premios obtenidos  
Nacional de Periodismo - 1992  
María Moore Cabot - 1990  
América Latina - ALADI - 1984 y 1989  
SIP-P.J. Chamorro - 1987  
EFE de Periodismo - 1981

La Paz, Bolivia, domingo 10 de octubre de 1993

## a capitalización de las empresas públicas

Junto a la agitación social que se ha desatado en consecuencia de los despidos masivos en las empresas estatales, crece la ansiedad por la ciudad con la que el gobierno va adoptando decisiones y disminuyen las expectativas que ha creado porque desde Palacio de Gobierno salen las instrucciones precisas que ayuden a que los cambios ofrecidos se concreten en la ciudad.

Entre las propuestas que han despertado el interés de la ciudadanía se encuentra la de la capitalización de las empresas públicas\*, que es la base, como ha señalado el Presidente de la República, de esta gestión de gobierno.

Hasta ahora, los grupos de trabajo formados en el Poder Ejecutivo siguen discutiendo la forma en que se aplicará ese proceso, cuya originalidad reside en que no se trata de aplicar una privatización clásica sino de formar dos paquetes accionarios en las empresas estatales. Uno, el 49 por ciento, a ser negociado con inversionistas extranjeros, a quienes, además, se encargará la administración de las empresas. El otro, que alcanza al 51 por ciento de las mismas, será repartido entre los 3.2 millones de ciudadanos mayores de 21 años de edad. Así, las empresas estatales funcionarían, en los hechos, o privadas, pero no serían desnacionalizadas.

De acuerdo a las informaciones oficiales, hasta el momento se ha avanzado en la elaboración de los instrumentos legales que normarán el proceso de capitalización. Sin embargo, hay tres centrales que aún no han sido definidos con precisión: la estrategia que se adoptará para atraer a los potenciales inversionistas, la forma en que se distribuirá las acciones entre los ciudadanos bolivianos y de qué manera este proceso, que tiene rasgos originales, contará con el consenso necesario.

Se insiste en diversos círculos que el capital es demasiado escurridizo y que es difícil pensar

en que, dado el reducido tamaño del mercado nacional, Bolivia pueda provocar el interés de las grandes empresas transnacionales que son, actualmente, las únicas que tendrían los suficientes recursos para poder invertir, por ejemplo, en Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos o la Empresa Nacional de Telecomunicaciones. Sin embargo, en las principales autoridades del gobierno predomina un criterio optimista que se basa, por una parte, en que el Banco Mundial habría visto con buenos ojos el plan y, por otro, en que a las grandes empresas les interesa estratégicamente el país, más aún, si hay posibilidades de ganar dinero, dejando en un lugar secundario el tamaño del mercado.

En cuanto a la distribución de acciones a los ciudadanos, se trata, ni duda cabe de un proceso muy delicado. Como ha dicho Ramiro Ortega, responsable del proceso, ese paquete accionario representa el patrimonio acumulado por varias generaciones de bolivianos. En principio, se dijo que a cada ciudadano se le entregaría su acción correspondiente. Pero, ante la posibilidad de que ésta sea negociada pudiendo provocar la disminución de su valor y/o su concentración en pocas manos, han surgido varias iniciativas, como la de depositar esos documentos en fondos de pensiones o crear una fundación, como fue el planteamiento original. En cualquier caso, el control sobre esos valores debe ser riguroso y la democratización de ese capital debidamente garantizada.

Por último, como ha señalado un colaborador de PRESENCIA, la propuesta de privatización y, por tanto, de capitalización -que es una de sus variantes-, ha significado una "revolución" en el mundo, por lo que, para su legitimación, requiere del consenso social. Esto significa que la ciudadanía debe asumir como suyo este proceso para que dé los frutos esperados. En este sentido, el gobierno tiene aún un camino por recorrer, en el que deben primar la buena información, la transparencia y la participación.

## Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

## Gobierno: Una imagen deportillada

Candidato Sánchez de Lozada impone en el inconsciente público la certeza de que su llegada iba a representar un importante. Una sola de opinióndominio a la mayoría, aunque no votaron por la rosada, todavía, se pensó que él iba a percibirse de manera distinta, casi mágica, por el solo hecho de que el nuevo gobierno era el Palacio Quemado. La batalla estaba a tono con la situación del triunfo electoral, con preciosas de las propuestas del Plan de Todos y con la sorpresa y decepción provocada por maneras de corrupción (en que se conocían las cabezas, comenzaron a desenterrarse otros) que se construyeron anterior gestión.

Es ningún secreto que esa expectativa era más una desventaja que una ventaja. Al no ser posible engañar ni los millagros, el campeón y propuesto demanda más del que nos gustaría a tiempo que probablemente a mucho más que el propio 1993-1997.

La evaluación del viaje presidencial a los Estados Unidos, no se maneja adecuadamente. La sucesión de equivocaciones en torno a la entrevista Sánchez de Lozada-Clinton, desvió innecesariamente la atención de las cuestiones centrales. Una reunión no concretada (salvo el encuentro de unos minutos en la recepción a los mandatarios latinoamericanos), por otra parte no central en la dimensión global de la visita, dejó el sabor de una frustración, a esto se sumó una interpretación (excesiva a todas luces) de los medios de que el propio Presidente no se sentía satisfecho después de sus múltiples encuentros.

La caída libre de los precios de nuestros principales minerales de exportación, colocó las cosas en el terremoto del pesimismo, y muy pronto las ilusiones se trastocaron (siguiendo la aritmética emocional de la sociedad boliviana) en la íntima desesperanza sobre el futuro. Pasamos, como en el fútbol, del cielo al infierno en cuestión de días (o de horas). El panorama, por cierto, no es de los mejores, y al gobierno se le suman los problemas con este nuevo ingrediente que obligaría, como en 1985, a medidas aún más duras que las que se previeron para el cambio estructural de la nación.

Simultáneamente, comienzan los despidos masivos en algunas empresas estatales que preparan

su paso a la capitalización o simplemente a la racionalización más elemental. ENTEL, ENFE y Caminos, se convierten en el símbolo de la "masacre rosada". El gobierno asume con coraje su responsabilidad de cambio y comienza a hacer como en 1986, el "trabajo sucio" que el Acuerdo Patriótico no sólo no intentó, sino que dificultó más con la práctica fácil de cargar la burocracia con militantes y simpatizantes propios. El costo político y de imagen de estas medidas lo vemos en las calles, en las manifestaciones, en la postura de la COB respaldada por una opinión pública solidaria con las víctimas de los despidos. La acción de circulación radical, sin embargo, no va acompañada de una campaña de imagen que explique una y mil veces si es necesario por qué se hace, por qué se despidió a ese número de trabajadores, cuáles son las alternativas que se preparan para que los "relocalizados" no corran la suerte del pasado. Es público el comentario de que salen 1.000 y entran 2.000, que esto no es otra cosa que echar a los militares del pasado gobierno para poner a los propios (aunque nadie les pregunta a los movimentistas disusados que se quejan porque se terminó la feria de las "pegas"), y desde el Ejecutivo no se escucha nada para desmentir estas aseveraciones.

El cuadro se completa con la confusión en relación al Plan de Todos. ¿Si usted fuera inversionista aceptaría las condiciones del plan? ¿Lo entiende? ¿Conoce en detalle el mecanismo de su ejecución? ¿Sabe cuál es el cronograma que pasa desde la legislación hasta el comienzo de la primera capitalización?

Las señales desde el poder, en suma, no han ayudado a dar confianza y generar expectativas positivas. La carga del triunfo abrumador fue demasiado pesada y el gobierno se enredó en su propia incapacidad en el momento del arranque. Sólo han pasado sesenta días, esa es la ventaja, pero se requiere una corrección radical de la imagen que hoy se está proyectando.

## El futuro entre adivinos y científicos

Por Huáscar Cajías K.

Hace ya miles de años que los astrólogos de Caldea y Egipto eran capaces de predecir lo que iba a suceder en los espacios siderales; y eso a simple vista, sin necesidad de costosos telescopios ni de computadoras infectadas de variados virus.

Pero ya entonces, los sabios que hundían la mirada en el alma humana, se dieron cuenta de lo difícil que es predecir lo que hará ese insignificante microcosmos, que es el hombre. Un bichito evolucionado, según algunos dicen, desde una célula microscópica hasta el misterio humano, parecía más remoto que el universo de las estrellas. Mientras las constelaciones tenían que someterse a leyes ineludibles, este ser, que pretendía ser señor de la tierra, prefería moverse de acuerdo a caprichos imprevisibles.

La perplejidad de los sabios antiguos no parecía que haya de ser fácilmente aclarada hoy: podemos saber con enviable exactitud la distancia a que un cohete humano se acercará a Marte; pero a duras penas podemos suponer si su creador, que lo lanzó con pleno optimismo hoy, no se suicidará mañana en medio de la mayor decepción.

De ahí la desconfianza que despiertan los futurólogos, pese a que ellos parten de algunas verdades comprobadas, siquiera relativamente: de hechos más o menos conocidos. Pero de ahí a poder deducir el futuro, como una conclusión se extrae en un teorema matemático, hay mucha distancia. La distancia entre lo que científicamente puede considerarse fatal, plenamente determinado y aquello en que tienen igual papel la ciencia humana y los sueños de los adivinos -con el riesgo de que los sueños de estos se muestren, al fin, más cercanos a la realidad que las suposiciones científicas.

Vale la pena recordar estos antecedentes ahora, cuando hay quienes pretenden garantizar como le irá al mundo en los próximos veinte años. O más modestamente, como le irá a Bolivia o a Oruro o hasta un barrio pacífico. Que algo puede decirse con fundado sentido de precisión, es admisible: al fin y al cabo el fenómeno humano puede ser estudiado de manera científica; pero que la certidumbre puede equipararse a la existente, por ejemplo, en la física o la química, es algo que tiene que rechazarse, tanto en lo que toca al hombre individualmente considerado, como en el caso de

las sociedades que integra.

No basta recordar el caso, edificado sobre indudables estudios médicos, en que herederos que se creen prontamente enriquecidos, son enterrados por el que tenía poco menos que ya extendido el certificado de su defunción. O el del hijo que sería la octava maravilla del mundo y que se convierte en el martirio de la vejez de los padres.

Todos parecemos estar más o menos como el gran Julio César que, llegado al Senado romano en medio de aclamaciones, salió minutos después convertido en cadáver a causa de numerosas paladas, inclusive algunas dadas por su hijo adoptivo.

Para no hablar del caso contrario, el del pobre que se acuesta con la pesadilla de no poder pagar el alquiler al día siguiente y que se saca la lotería mediante un boleto comprado por distracción. O el último del curso militar al que despiertan para conducirlo al Palacio Quemado hacerse cargo de la Presidencia.

Y peor la previsibilidad en el caso de sociedades enteras. Yo mismo, tengo un viejo amigo que por años, acostumbraba decir que ya estaban dadas las condiciones para la revolución final e inevitable de obreros y campesinos; ese era el anuncio seguro de que, al día siguiente, mi amigo tendría que esconderse en el rincón más alejado del país, perseguido por la policía política del momento.

O acaso no conocemos conquistas "irreversibles" que constituyen un sólido y hermoso palacio que de pronto se viene abajo, causando pánico y fuga entre los que edificaron? Son varias las conquistas irreversibles que han sido sepultadas en los últimos años y todo indica que otras viejas irán al cementerio en tiempos no lejanos.

Si ha habido, en los últimos cien años, una ilusión optimista es la que despierta el comunismo marxista. Dio lugar a muchos sueños no rojos sino rosados sobre todo porque la revolución final era inevitable ya que se trataba de una verdad científica y no de algo utópico, según afirmaban sus sostenedores. Hace diez años no había nadie -por lo menos conocido- que hubiera anunciado el derribo del sistema o que la hermosa Leningrado volvería a ser no Petrogrado sino San Petersburgo. Los orgullosos comunistas de entonces acuden ahora a los tribuna-

les competentes en familia política, para exigir un urgente cambio de nombre y apellido.

Se ha llegado hasta el extremo de que los comunistas sean considerados los conservadores y retardatarios más peligrosos de Rusia; de que ya no sea imprescindible poner a un partido el adjetivo de "revolucionario" para atraer a las multitudes; hasta se llega al extremo opuesto: de que los partidos nuevos eviten cuidadosamente esa palabra, ahora suscitadora de dudas cuando no de franca desconfianza.

No hace mucho que el que no era revolucionario era considerado como el summum del oscurantismo, un ser llamado a la censura y el fracaso. Ahora, los políticos cavernícolas suelen ser los del signo opuesto.

Lo cual quiere decir que poco de raro tendría el que los neoliberales de hoy sigan ese mismo camino: el que lleva a la desilusión y no hacia la esperanza.

Lo cual nos vuelve, por encima de especulaciones modernas, a viejas enseñanzas, como las consignadas en la Biblia. Librito no científico que debe ser leído de vez en cuando. Eso nos evitará que cometamos los abusos propios de los soberbios, de esos que creen que el poder estará siempre en sus manos, no obstante lo que la historia muestra. Pero también enseñará al que sufre que nunca debe perder toda esperanza, que no tiene por qué suicidarse esta noche pues quizás ya se entregó en el correo la carta que, llegada mañana, le anunciará un futuro feliz. De nadie puede decirse que está definitivamente levantado hasta el cielo o hundido en los abismos. La tortilla puede volcarse en cualquier momento.

Hasta los astrónomos más antiguos podían decirnos algo seguro. Pero ayer hoy, en cuanto al hombre y sus agrupaciones, lo mejor es que siempre estemos preparados para salir del engranaje y la esperanza hasta el temor y también de retiro.

Ojalá este escepticismo, esta desconfianza no me acarreen las atradas críticas de los futurólogos y ramas anexas.

**Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es Presidente de la Corte Nacional Electoral.**

## Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Mateo 22, 1-14.

En aquel tiempo, Jesús presentó esta parábola a las autoridades judías:

"El Reino de los cielos es semejante a la historia de un rey que celebró el banquete de bodas de su hijo. Envío a sus siervos a llamar a los invitados, pero éstos no quisieron venir. Envíe todavía a otros siervos, a que digan a los invitados: 'Oigan: mi banquete está preparado; se han matado yo mis novillos y mis animales cebados; todo está listo. ¡Vengan a la boda!'. Pero los invitados, sin hacerles caso, se fueron: uno a su hacienda, otro a su negocio, y los demás agarraron a los siervos, los maltrataron y los mataron.

"Enfurecido, el rey envió a sus tropas, que

dieron muerte a los homicidas e incendiaron su ciudad. El rey dijo después a sus siervos: "La boda está preparada, pero los invitados no eran dignos. Vayan por todos los caminos y invite a la boda a cuantos encuentren". Salieron los siervos y reunieron a cuantos encontraron, buenos y malos, y la sala se llenó de comensales.

"Cuando el rey entró a saludarlos, notó que uno de ellos no llevaba puesto el traje de boda. Le dijo: "Oye, amigo, ¿cómo has entrado aquí sin traje de boda?" El hombre enmudeció, y el rey dijo a sus siervos: "aténde de pies y manos y echanle a las tinieblas exteriores, donde se oirán lento y rechinar de dientes".

Y terminó Jesús, diciendo: "Porque muchos son llamados, pero pocos elegidos".

## La aventura espiritual

Por Anthony de Mello

Un filósofo que tenía un solo par de zapatos pidió al zapatero que se los reparara mientras él esperaba.

"Es la hora de cerrar", le dijo el zapatero, "de modo que no puedo repararlos ahora. ¿Por qué no viene usted a recogerlos mañana?"

"No tengo más que este par de zapatos, y no puedo andar descalzo."

"Eso no es problema: le prestaré a usted hasta mañana un par de zapatos usados."

"¿Cómo dice? ¿Llevar yo los zapatos de otro? ¿Por quién me ha tomado?"

"¿Y qué inconveniente tiene usted en llevar en los pies los zapatos de otro cuando no le importa llevar las ideas de otras personas en su cabeza?"

El cuadro se completa con la confusión en relación al Plan de Todos. ¿Si usted fuera inversionista aceptaría las condiciones del plan?

"Lo entiendo? ¿Conoce en detalle el mecanismo de su ejecución? ¿Sabe cuál es el cronograma que pasa desde la legislación hasta el comienzo de la primera capitalización?"

Todos quedaron paralizados por la audacia del muchacho, y el silencio se podía cortar.

"Pero, bueno", dijo la señora Taft.

"¿No vas a castigarle?"

"Si el comentario se refería a mí en cuanto padre, naturalmente que se castigó", dijo Taft. "Pero, si se refería al Presidente de los Estados Unidos, está en su derecho, porque la Constitución se lo permite."

## A mano alzada

Por Rulo Vali

¿OYE LOS TRUENOS...?  
¡PARECE QUE LLE-  
GARON LAS LLUVIAS...!



La Paz, Bolivia, domingo 10 de octubre de 1993

4

### Proceso de capitalización

## Esta semana será remitida Ley marco al Ejecutivo

Después de la aprobación del Decreto Supremo que reglamenta la Ley Orgánica del Poder Ejecutivo, el turno corresponderá a la Ley Marco de Capitalización, tras cuya consideración será enviada con un mensaje al Congreso de la República. Será en el curso de la presente semana que la Secretaría Nacional de Capitalización remita el proyecto de ley, dando comienzo, de esa manera, a un proceso en cierre, amasijado en las últimas semanas con la asistencia técnica de expertos del Banco Mundial y el concurso de un equipo de profesionales bolivianos.

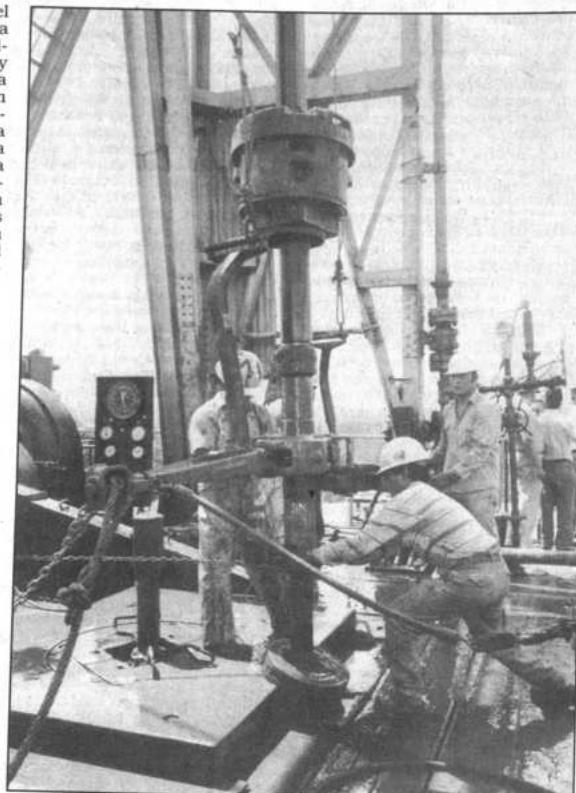
### EL NECESARIO AMBITO JURIDICO

En el ámbito de la normatividad del programa de capitalización de las empresas monopólicas del Estado, a la Ley Marco seguirán las que corresponden a los sectores en proceso de transferencia al sector privado. Según la relación hecha a PRESENCIA por el secretario nacional de Capitalización, Ramiro Ortega, la Ley de Telecomunicaciones registra un avance del 95% y sólo requiere de algunos ajustes. Lo propio acontece con la Ley del sector eléctrico; la que desregulará el precio de los hidrocarburos es más compleja, estableció Ortega al enumerar la secuencia del ámbito legal en el que se desenvolverá el decantado proceso de capitalización.

Aprobadas las leyes sectoriales, consolidado el marco jurídico de la capitalización, sólo entonces comenzará propiamente el proceso de traspaso de las compañías públicas monopólicas.

### LA TRANSPARENCIA DEL MERCADO

La importancia de la aproba-



Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos será una de las empresas más importantes que será capitalizada por el Gobierno

\* Después serán enviadas las leyes de Telecomunicaciones, de Electricidad y de Desregulación del precio de hidrocarburos  
\* Secretario nacional de Capitalización entrevé el fin de los monopolios estatales

ción previa del marco jurídico radica en que establece, de manera clara y precisa, las "reglas del juego" para los inversionistas que participarán en la subasta de los monopolios estatales. La aplicación correcta de ese conjunto de normas, que regulen el mercado y los sectores privatizados, estará atribuido a las superintendencias sectoriales, cuya misión fundamental será conciliar el interés de los empresarios que intervienen en el mercado y el beneficio que reciben de éstos los usuarios de las futuras sociedades anónimas, en las que se convertirán las empresas susceptibles de capitalización.

En ese equilibrio de intereses y ventajas competitivas está la virtud económica de la transparencia del mercado, subrayó Ortega.

### EL FIN DE LOS MASTODÓNTICOS MONOPOLIOS ESTATALES

El paladín de la capitalización entrevé en la transparencia de las empresas públicas, el inexorable fin de los "mastodónticos" monopolios estatales, que actualmente se autogobiernan y casi siempre son ineficientes por su burocracia y politización.

En forma paralela a la reglamentación jurídica, el gobierno proyecta la contratación de expertos financieros extranjeros y bancos de inversión, para el siguiente paso en el proceso vislumbrado: la valoración

Hasta que se creen fuentesopcionales

## Capitalización será sinónimo de desempleo

tes fundamentales del empleo. Señaló que con la capitalización, Bolivia se dividirá en dos países. Uno que estará compuesto por las empresas públicas y privadas, con elevados grados de tecnología y poca absorción de mano de obra, y un segundo que estará dominado por normas no muy sofisticadas, pero con gran capacidad de empleo.

En el primer grupo estarán las empresas del Estado, que pasaran a ser sociedades anónimas mixtas, como la Corporación Minera de Bolivia o Empresa Nacional de Telecomunicaciones, y en el segundo grupo se ubicarán las unidades microempresariales, familiares y artesanales.

Con ese redimensionamiento, dijo que el Estado pasará tener un nuevo rol, que básicamente estará orientado a garantizar la prestación de servicios de salud, educación y saneamiento básico.

### EL PLAN DE TODOS DECÍA TODO

Según el analista político, el deseo de trabajadores en la administración pública no es nuevo, por el contrario, eso responde a coherencia de la política del gobierno y que fue escrita en letra fina en el "Plan de todos".

Toranzo admitió que nunca los partidos políticos hablaron abierta y crudamente de despidos, sino que disfrazaron la oferta en la racionalización de las empresas públicas y el redimensionamiento del Estado.

Dijo que cualquier partido en función de gobierno tenía que asumir la responsabilidad de atacar la burocracia pública y dimensionar las empresas hasta llegar a términos relativamente aceptables.

"Sabíamos que este gobierno o cualquier otro tenía que relocalizar a los trabajadores", añadió.

### CONFLICTOS SOCIALES

Agregó que el despido de trabajadores tendrá derivaciones de carácter social, no sólo en los sectores afectados sino en el conjunto de la masa asalariada.

Anticipó que eso no podrá ser enfrentado por la Central Obrera Boliviana, debido a que no ha logrado alcanzar niveles de coherencia en su acción.

En ese marco, sugirió que la COB cambie de estrategia de lucha, orientando los reclamos ya no por el camino del empleo y el salario, sino hacia la exigencia de atención a los servicios de salud, educación y saneamiento básico.

## Gobierno envía alimentos para afectados por la sequía

Las primeras 300 toneladas serán distribuidas en Chuquisaca, Santa Cruz y Tarija. Pérdidas en el campo agrícola y ganadero, en el Chaco tarijeño, superan los 3,2 millones de dólares.

El gobierno determinó ayer enviar 300 toneladas en alimentos, para paliar los efectos de la sequía que afectó a los departamentos de Santa Cruz, Tarija y Chuquisaca.

El subsecretario de Desarrollo Agropecuario, Jorge Rosales, señaló que a eso se sumará el envío de lotes de vacunas para el ganado, que fue severamente afectado por el problema climatológico.

Según los primeros informes de la comisión evaluadora, sólo en la región del Chaco tarijeño se estima que las pérdidas agropecuarias, por causa de la sequía, alcanzarán a 3,2 millones de dólares.

De ese monto, 1,9 millones corresponden a las pérdidas agrícolas y 1,3 millones al sector pecuario.

De ese monto se estima que 1,4 millones de dólares perderán los productores de soya. De 8.000 hectáreas sembradas, la



Una pertinaz sequía castiga al Chaco boliviano. El Gobierno comenzó a enviar ayuda de emergencia

colección sólo alcanzará al 50%, dijo el subsecretario.

Añadió que los productores de soya en un año normal tenían un rendimiento de 2.000 kilogramos por hectárea, ahora se estima que no superarán los 900.

Con el maíz sucederá similar situación, toda vez que de una superficie sembrada de 5.000 hectáreas, la recuperación será inferior al 30%. El rendimiento del maíz en un año normal de cosecha alcanza a 2.500 kilogramos por hectárea.

Ahora se estima que sólo llegarán a 1.500 kilogramos, siendo la pérdida estimada en más de medio millón de dólares.

En lo que se refiere al ganado

vacuno, la Subsecretaría de Desarrollo Agropecuario de las 172.300 cabezas de bovino censadas más de 4.000 fueron perdidas.

La pérdida económica es de miles de dólares.

Rosales manifestó que los efectos colaterales son la carencia de agua y el crecimiento de enfermedades epidémicas.

Agregó que, la mañana de ayer, se realizó la cuantificación de los daños en los departamentos de Santa Cruz y Chuquisaca.

Para enfrentar crisis del café

## Exportadores crearán Fondo de Estabilización

La Cámara Departamental de Exportadores de La Paz (CAMEX) anunció la creación de un Fondo de Estabilización, que tendrá como objetivo mantener un precio mínimo para el café boliviano.

Empeñados en recuperar los niveles de producción de 1989, que permitieron una exportación de 16,7 millones de dólares, los cafetaleros han empezado a poner en

\* En 1988 las ventas al exterior alcanzaron a 13 millones de dólares, en 1989 los ingresos por exportación bajaron a 12 millones y en 1990 sumaron 13 millones.

\* El grano se constituye en un producto que podría darle a futuro un verdadero crecimiento en las exportaciones no tradicionales.



El café uno de los productos de exportación con futuro...

marcha toda una estrategia para amortiguar la caída de los precios internacionales de ese producto.

Uno de los pasos inmediatos será crear el Fondo, dijo el director ejecutivo del CAMEX, Fernando Gamarra, tras señalar que la asistencia financiera para ello alcanzaría a 4 millones de dólares.

Los aportes para la formación del Fondo serán negociados con el Estado, organismos internacionales y los productores del café, y su ejecución tendrá un carácter crediticio retornable.

A esa medida se sumará el pedido de los exportadores al gobierno, para que comience a aplicar políticas de fomento a la producción del grano, a fin de evitar no sólo la caída en los precios sino en la producción.

Desde hace 5 años los productores y exportadores vienen experimentando en sus exportaciones una caída de los precios internacionales de ese producto.

Un estudio realizado por la Asociación Nacional de Exportadores de Café señaló que el grano se constituye en un producto que podría darle a futuro un verdadero crecimiento en las exportaciones no tradicionales.

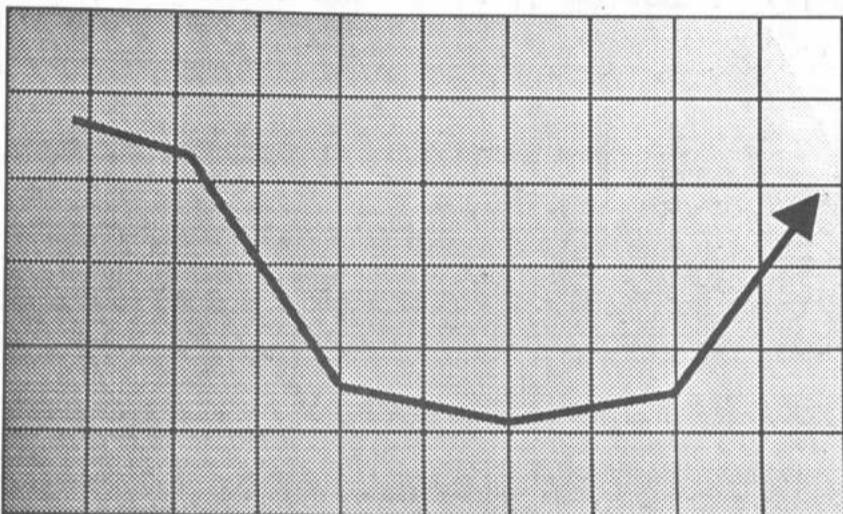
En el contexto internacional el café representa un producto superior a los 10.000 dólares, siendo diez veces más que contribuyen con la producción mundial, son los que tienen el 85%

Anunciar en  
**PRESENCIA**  
Es anunciar en todo el mundo

En la agenda figura la lectura de demanda  
de Juicio de Responsabilidades contra ex-  
ministro de Educación y  
ex-diputado de ADN, Hedim Céspedes

# Congreso se reune mañana para tratar viaje presidencial

## CRECIMIENTO DE LAS EXPORTACIONES NO TRADICIONALES: UNA SOLUCIÓN A LA CRISIS



\* 1er Semestre

El ingreso de divisas es crucial para el crecimiento de la economía nacional. Las exportaciones significan ingresos en efectivo para el país.

Las exportaciones no tradicionales han retomado nuevamente impulso en el país en 1993.

El Gobierno ha puesto en vigencia la Ley de Desarrollo y Tratamiento Impositivo de las Exportaciones y su respectivo reglamento, asimismo procederá a la devolución de impuestos internos.

Estas determinaciones son vitales para mantener el crecimiento registrado en las exportaciones nacionales de bienes, manufacturas y productos agrícolas, puesto que las exportaciones aseguran más y mayores inversiones, garantizando empleo y mayor bienestar a los bolivianos.

La Paz, 8 de octubre de 1993



El presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Bedregal (MNR), informó ayer que el Congreso se reunirá mañana en sesión ordinaria, para considerar el viaje del primer mandatario Gonzalo Sánchez de Lozada a Chile y escuchar la lectura de la demanda interpuesta por el MBL contra el ex-ministro de Educación y ex-diputado de ADN, Hedim Céspedes.

Según Bedregal, la agenda de la sesión fue remitida a su presidencia por el Vicepresidente de la República y presidente del Congreso, Víctor Hugo Cárdenas, contemplando el tratamiento del viaje presidencial solicitado, del 13 al 17 de los corrientes, y para conocer el texto de la demanda de juicio de responsabilidad contra Céspedes.

El Presidente solicitó el pasado jueves al Congreso la autorización respectiva para constituirse en Santiago de Chile, con el fin de asistir a la Cumbre de Río, en la que se entrevistará con varios mandatarios latinoamericanos en procura de "consolidar" intereses comunes.

Sánchez de Lozada señaló en la carta dirigida a Cárdenas, que el viaje convendrá a los intereses de la República, porque además de tratar problemas coyunturales, permitirá establecer contactos con los presidentes de México, Ecuador, Brasil, Uruguay y Paraguay.

El temario de la Cumbre de Río, especificado en la carta, es el siguiente: coyuntura internacional, problemas que enfrenta la democracia en el área, ética en la política, desarrollo económico, desarrollo social y manutención en exclusividad del Sistema de Preferencia Andina concedido por la Comunidad Económica Europea en favor de Bolivia, Perú, Ecuador y Colombia, con la finalidad de apoyar el desarrollo alternativo.

Además de reunirse con los mandatarios de los países mencionados, el Jefe de Estado se reunirá con miembros de la jerarquía de la Iglesia católica, dirigentes empresariales, personalidades del quehacer político y social y medios de comunicación.

### JUICIO DE RESPONSABILIDADES

Respecto a la demanda de Juicio de Responsabilidades, que el MBL interpondrá contra Hedim Céspedes, Bedregal señaló que después de leerse la demanda, el documento pasará a manos de la Comisión mixta (Senado y Diputados) de Constitución y Policía Judicial para que ésta eleve su informe y luego el Congreso decidirá si decreta o no el pase del caso a la Corte Suprema de Justicia.

La bancada del MBL demandó Caso de Corte para Céspedes, en su calidad de ex-dignatario de Estado, por "tráfico de influencias y operaciones encubiertas", respecto a 100.000 hectáreas de tierras agrícolas fiscales de la Chiquitanía cruceña.

La anterior legislatura, el diputado del MBL Miguel Urioste denunció que Céspedes pretendía apropiarse de tierras del Estado, a través de la empresa BOLIBRAS. Las pruebas presentadas para respaldar la denuncia fueron consideradas válidas para el gobierno de Jaime Paz, quien a través de una Resolución Presidencial admitió que Céspedes era culpable de los cargos imputados.

Por decisión de la cúpula de ADN, Céspedes fue comunicado a renunciar o ser alejado del partido, optó por lo primero y se declaró diputado independiente antes de culminar la anterior legislatura.

Por dramáticos efectos de la sequía  
**Diputados piden declarar "Zona de desastre al Chaco tarifeño"**

La Cámara de Diputados pidió al Poder Ejecutivo declarar a la Provincia Gran Chaco del Departamento de Tarija "Zona de desastre nacional", por las cuantiosas pérdidas sufridas por efecto de una prolongada sequía en la región.

El pedido está contenido en una minuta de comunicación enviada al Poder Ejecutivo a solicitud de los parlamentarios tarifeños.

Autoridades del Poder Ejecutivo estimaron en 3 millones de dólares las pérdidas en cultivos y ganado sólo en la Provincia Gran Chaco de Tarija, aunque el desastre natural afectó a las cinco provincias chaqueñas de Tarija, Chuquisaca y Santa Cruz.

La escasez de agua en el Chaco ha comenzado a afectar a las poblaciones. La empresa petrolera YPFBA está coadyuvando a paliar la dramática situación suministrando agua a las poblaciones mediante cisternas. La situación mejorará con la llegada de las primeras lluvias, estiman las autoridades nacionales.

Sólo en el Chaco tarifeño las pérdidas en la producción de soya representan 1.4 millones de dólares. Los cálculos oficiales han cuantificado en 4.024 cabezas de ganado las pérdidas. Igualmente efectos sufrieron los cultivos de maíz y otros productos de la región.

El subsecretario de Desarrollo Agropecuario, Jorge Rosales anunció que toda la documentación evaluatoria sobre las pérdidas ha sido enviada a la Dirección Nacional de Defensa Civil para que ese organismo tramite la declaración de "Zona de desastre nacional".



## MUNICIPALES '93 La contaminación ambiental en La Paz

Página 10

## Fiscal pide juicio contra el prefecto de Chuquisaca

Página 6

# PRESENCIA PAIS

a.  
cción

Ministro de Trabajo

## El diálogo y concertación permitirá solucionar los problemas laborales

**ORURO, 9 (PRESENCIA).** El ministro de Trabajo, Reynaldo Peters Arzabe, invitó hoy aquí, a los dirigentes de la Central Obrera Departamental (COD), a una nueva etapa de "diálogo y concertación" para buscar solución a los problemas laborales.

La invitación fue aceptada por los dirigentes que asistieron a una reunión que se cumplió en la Prefectura del Departamento, donde los integrantes del comité ejecutivo de la COD, Felipe Vásquez Condori, Edmundo Cáceres Flores, Juan Velásquez Orgaz Epifanio Vargas, escucharon un informe del titular de Trabajo.

Los dirigentes reunidos con el ministro Peters Arzabe, por casi dos horas, analizaron la situación del país y el caso de los despidos, existiendo el compromiso del ministro Peters, para revisar los expedientes, caso por caso, hasta encontrar una solución definitiva al problema.

Comprometió que entregará en el curso de las próximas horas la documentación de todos los trabajadores despedidos y sus antecedentes que tienen en su poder, para establecer quienes pueden ser reincorporados.

Confirmó que 8 trabajadores que realizaron su trámite de canera directa en La Paz, ya fueron reincorporados en la empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) y que igual trámite se realizó en la ciudad de Oruro.

Dijo que se instalará en Oruro un centro piloto, con talleres artesanales y otras actividades afines para

generar un cuarto intermedio en la negociación para proseguir el análisis de los temas que fueron considerados, este domingo a partir de las 10:00 horas.

Con relación a la negociación que se realiza con los trabajadores, Peters, explicó que se busca encontrar solución a los problemas de los despidos, en una primera instancia a nivel regional, pero declinó ofrecer mayores detalles, limitándose a señalar que se va por buen camino a partir del diálogo sostenido con los dirigentes de la COD.

Hizo conocer que se postergó la entrega de alimentos a los trabajadores mineros de San José, que debían recibir 8 toneladas de asistencia alimentaria, debido a un desfase que se generó en la oficina regional de OFINAL, de donde "desaparecieron" 300 toneladas de alimentos, en la anterior administración.

Estos alimentos, según la denuncia del Ministro de Trabajo, fueron utilizados, para distribuir en las provincias y la ciudad, durante la campaña electoral, pero se investigan los antecedentes, para sancionar a los responsables del indiscriminado manejo de la ayuda alimentaria.

**CENTRO PILOTO** Ratificó que la ciudad de Oruro será centro piloto de un proyecto de experimentación para generar nuevas fuentes de trabajo destinadas a captar la mano de obra de los desocupados, relocalizados y amas de casa que buscan generar ingresos para sus familias.

Dijo que se instalará en Oruro un centro piloto, con talleres artesanales y otras actividades afines para

generar nuevos empleos y que sólo resta determinar a nivel nacional un levantamiento de datos estadísticos, para conocer todo lo relacionado con el empleo, empleo encubierto, desempleo y subempleo, que afecta a gran número de la población nacional.

El estudio se realiza con apoyo de una misión española, cuyo experto está en La Paz y visitará mañana esta ciudad, junto a otros asesores de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y cooperativas artesanales.

El establecimiento del primer taller artesanal se lo hará en la presente semana y ello permitirá generar un número mínimo de empleos, de manera inicial, para incrementarlos de manera paulatina, hasta llegar a satisfacer la demanda que existe, afirmó Peters Arzabe.

Oruro será centro piloto para generar empleos para "relocalizados"

## En esta Sección

**HOMBRES DEL AGUA** En el año 1910 los Chiquitos tenían sus balsas de totora y alimentaban a sus animales con la planta acuática. En la actualidad se olvidaron de esa utilización que les caracterizaba como "hombres del agua". La realización de un curso sobre la cultura Uru, para los chipaya, muratos y los irutis, situados a orillas del río Desaguadero, permitió tener un "reencuentro" con su pasado. Ahora, la nación originaria Uru busca recuperar su identidad con el decidido apoyo del Centro Diocesano de Pastoral Social.

rio Desaguadero, permitió tener un "reencuentro" con su pasado. Ahora, la nación originaria Uru busca recuperar su identidad con el decidido apoyo del Centro Diocesano de Pastoral Social.

## POTOSÍ

Inversionistas chinos tienen interés en Potosí

Pag. 2

## ORURO

Consejo de Laicos repudia los despidos y la política del gobierno

Pag. 3

## SANTA CRUZ

Petroleros sostienen que fracasó la capitalización de YPFB

Pag. 4

## TARIJA

La ciudadanía espera candidatos idóneos para concejales

Pag. 5

## COCHABAMBA

Ferroviarios retirados pasan por situación muy crítica

Pag. 8

## Beni

No se realizó marcha obrera en Trinidad

Pag. 7

## El Alto

Pugnas internas para figurar en franja de seguridad

Pag. 9



## El Chapare producirá banano de alta calidad para exportación

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA).** Los campesinos productores de banano de la zona tropical de este departamento tienen como objetivo lograr la más alta calidad de su producto para la exportación hacia mercados internos y externos. Según Nelson Bowles, asesor del IBTA y responsable del Centro de Acopio San Luis, La Paz, Santa Cruz, Yacuiba, Sucre y Oruro son los mejores mercados en el país y Chile y Argentina en el exterior que serán abastecidos con el producto de plantas importadas de Costa Rica, Francia y Estados Unidos de muchas variedades.

En declaraciones a PRESENCIA, dijo que uno de los propósitos es cambiar las especies existentes por nuevas que tienen mayor preferencia en mercados externos como el de Argentina, además de adoptar medidas técnicas complementarias.

En efecto, indicó que el campesino tradicionalmente trabajaba con 300 a 400 plantas por hectárea, lo que no es recomendable y sólo sirve para la

subsistencia por lo que ahora se tiene 1.600 plantas por hectáreas para lograr mayor rentabilidad.

De la misma manera, se cambió el sistema de comercialización para obtener mayor ingreso pues antes el rescatista o "chiper" pagaba de Bs 6 y Bs 8 por "chipa" de 720 unidades, ahora se utiliza el sistema de cajas en vez de "chipas" que otorga mayor garantía de calidad.

Según la fuente, se pretende que el propio productor, con la colaboración del Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA) y el financiamiento del Programa de Desarrollo Alternativo Regional (PDAR), esté capacitado para hacerse cargo de todo el proceso, desde la producción hasta la comercialización.

Por el momento, la Unión de Asociaciones de Bananeros (UNABA), tiene en el Centro de Acopio San Luis una capacidad para 4.000 cajas diarias y un centro de frío que costó 160.000 dólares y que posibilita la conservación del producto en condiciones adecuadas. En total, se tiene unos 800.000 dólares invertidos en dos centros de frío, empaquetadoras pequeñas y una planta deshidratadora de plátano. Asimismo, se invirtió en el mejoramiento de 400 kilómetros de caminos en la zona.

Jorge Aldunate, asesor de la Agencia para el Desarrollo Internacional del gobierno de Estados Unidos (USAID), afirmó que lo anterior será posible con la organización de los productores que tienen como propósito principal el exportar, motivo por el que se trae viñedos que son desarrollados en viveros lo que significa la introducción de la biotecnología "que es un campo virgen todavía en Bolivia y en la empresa privada". Un laboratorio de biotecnología permitirá tener plantas más "precoz", más sanas y de mayor rendimiento no sólo en cuanto a palmito o banana, sino también piña y otros productos.

De otra parte, Nelson Bowles, anunció que se elaboran proyectos integrados de piñamita y palmito una vez que se priorizó los cultivos que se adaptan mejor a la zona ya que se comprobó que hay algunos que no se adaptan al suelo o no hay mercado. Asimismo, sostuvo que la industria lechera se presenta con buenas perspectivas.

## Incendio devora más de la mitad de parque forestal chiquitano

**SANTA CRUZ 9 (PRESENCIA).** Un siniestro de magnitud ha devorado hasta el momento más del 60 por ciento de la reserva forestal del Parque Nacional Santa Cruz La Vieja, ubicado en San José de Chiquitos, a unos 300 kilómetros de la capital.

El fuego, cuyas llamas no han podido controlar el todo, tuvo su origen en las excesivas tareas de chaquiza de los productores, según informes del administrador del Centro de Desarrollo Forestal, Willam Torrico.

Cerca de 70 personas, la mayoría de la Quinta División de Ejército con asiento en San José de Chiquitos, están siendo empleadas para doblegar las llamas que ya se devoran unas 4 mil hectáreas de bosques, más de la mitad de la reserva en cuestión.

El presidente de la comisión de

ecología de la Cámara de Diputados, Ósmán Landivar, ha viajado al lugar para evaluar la magnitud del desastre que priva a la Chiquitanía de una de sus reservas forestales.

A decir del CDF el chaqueo en la zona es "indiscriminado" y esta acción provoca graves incendios como el presente caso, existiendo el riesgo de que las ondas expansivas de las llamas lleguen hasta la propia población de San José.

En un reciente seminario sobre Desarrollo y Medio Ambiente realizado en el Instituto de Cooperación Iberoamericana, expertos detectaron sobre vuelos que se han perdido grandes extensiones de bosques por el indiscriminado desmonte. Dicha devastación de bosques tropicales es considerada como caldo de cultivo para los incendios.





## Recordaron 95 aniversario de Prov. Bustillo

**UNCIA, 9 (PRESENCIA).**- Las autoridades civiles y políticas de la provincia Bustillo conjuntamente otras autoridades locales en el Norte de Potosí al recordar los 85 años de su creación convocaron a realizar un trabajo conjunto para la superación de esta importante provincia cuna de la minería en Bolivia.

La provincia Bustillo fue creada un 8 de octubre de 1908 con sus tres secciones Chayanta como primera sección, Uncía como segunda y capital de la provincia y Llallagua como tercera.

En 85 años de vida de esta provincia recordaron que en la época de auge de la minería era una de las más importantes del país, por encontrarse las primeras empresas mineras en su territorio.

Desde entonces hasta este nuevo aniversario poco o casi nada hicieron las autoridades gubernamentales para atender a esta provincia que hoy se debate en medio de la crisis de la minería a consecuencia de la baja cotización en el precio del estanio.

Las autoridades municipales de esta ciudad y Llallagua junto a la primera autoridad política de la provincia, el subprefecto y otros representantes, hicieron un llamado para que estas provincias del Norte de Potosí sean atendidas por el gobierno, se señalaron también que el trabajo conjunto de los habitantes de la provincia Bustillo hará frente a la crisis en la que se encuentra a consecuencia del problema minero que es preocupación de todos.

El aniversario fue recordado con la realización de una marcha cívica cumplido el mismo en la capital de la provincia con presencia de autoridades cívicas, políticas, educativas y militares realizando esta importante fecha en el Norte de Potosí.

## Trabajadores repudiaron "masacre blanca" del gobierno

**POTOSÍ, 9 (PRESENCIA).**- Después de mucho tiempo, la frase "masacre blanca" fue repetida con bastante insistencia por los trabajadores potosinos durante la marcha de protesta que fue organizada en esta ciudad por la Central Obrera Departamental.

Mediante estribillos y en diversas pancartas, los manifestantes exteriorizaron su rechazo al despido masivo de trabajadores de las distintas empresas e instituciones dependientes del Estado.

"Estamos ciertamente ante una verdadera masacre blanca que no se había dado en los últimos años o más propiamente desde la llamada relocalización de más de 20.000 trabajadores mineros del país en 1985", recordó el secretario ejecutivo de la COD potosina, Alberto Choque Rollano.

El dirigente minero que fue reelegido por tercera vez recientemente como secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental de Potosí, efectuó duras críticas al gobierno nacional al que calificó de "neofascista e insensible" con la situación de pobreza y miseria de miles de bolivianos.

En la concentración de trabajadores que tuvo lugar en la plaza principal "10 de Noviembre", en el atrio de la catedral, el principal dirigente de los trabajadores potosinos, exhortó a las diferentes organiza-

ciones populares y sindicales "extremar esfuerzos para la combatir la actual política neoliberal".

Luego, habló en representación del magisterio potosino, el principal dirigente del sector, David Cortez para cuestionar del mismo modo el actual comportamiento del gobierno con la drástica aplicación del despido masivo de trabajadores. "Desde esta oportunidad queremos dejar claramente establecido que los trabajadores de la educación, no permitiremos que se avasallen nuestros derechos así como las grandes conquistas populares del pueblo boliviano", advirtió el dirigente del conquistador.

Más adelante, hablaron Máx Feraude, en representación de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia y el profesor Juan Ramírez, del magisterio rural potosino, quienes también criticaron al gobierno por el actual problema del despido masivo de trabajadores en el país.

"Al parecer se trata de una segunda fase de la mal llamada relocalización que es un invento de los movimientistas a partir de la promulgación del Decreto 21060 el año 1985", sostuvo el representante de la Federación de Mineros.

## Preocupante deuda en mora de entidades públicas a Servicios Eléctricos

**POTOSÍ, 9 (PRESENCIA).**- Es preocupante la deuda en mora de diferentes instituciones públicas de esta ciudad a Servicios Eléctricos Potosí S.A. (SEPSA), según advirtió su gerente general interino, Juan Carlos Villalba.

Se estima en aproximadamente 800 mil dólares el monto total de las deudas en diferentes empresas e instituciones públicas que se arrastran desde hace varios años según se pudo observar en la documentación correspondiente.

De persistir esta situación, se corre el grave riesgo de declarar en quiebra a la empresa encargada del servicio de la energía eléctrica en la ciudad y poblaciones cercanas a esta capital. Alertó el Ing. Villalba. Reiteró que se está preparando

toda la documentación pertinente sobre este particular para presentar al Consejo de Administración de SEPSA que podría reunirse en el curso de la próxima semana.

Con una deuda en mora de cerca del millón de dólares, nuestras obligaciones incluidas con ENDE como empresa proveedora o vendedora del fluido eléctrico, los gastos de funcionamiento de SEPSA y otros, creemos que no podemos marchar hacia adelante", dijo por su parte el alcalde Municipal, Sergio Barrientos Cazasola.

A su vez, las juntas vecinales insisten en su planteamiento de cooperativizar Servicios Eléctricos Potosí; pero ni así se podrá superar el actual déficit económico de SEPSA en esta ciudad.

## El 8 de octubre de 1919 se realizó la primera huelga minera en Uncía

**UNCIA, 8 (PRESENCIA).**- Un 8 de octubre de 1919 se realizaba la primera huelga minera en Uncía, en la Empresa Minera "La Salvador", de propiedad de Simón Patiño y que marcaría el inicio de las luchas mineras en Bolivia.

En 1919 los mineros no estaban aún bien organizados pues lo que hoy son los sindicatos antes se llamaban comités o tenían otros denominativos, pero los requerimientos de los mineros de entonces era tener un buen salario, estar organizados y tener mejores condiciones de trabajo como también se cumplan con las atenciones de servicios de salud, educación y otros.

Esas necesidades fueron planteadas que se presentaron a los dueños de "La Salvador" cuando

exigían un aumento salarial, reconocimiento a sus sindicatos para no seguir en la clandestinidad como también mejorar las condiciones de trabajo entre los principales.

Estos planteamientos duraron mucho tiempo en ser atendidos pues los dueños de "La Salvador" no querían atender a los mineros pese a la situación de trabajo en la que se encontraban éstos que no tenían las atenciones de seguridad, salud, y educación para sus hijos. La decidida lucha de los mineros los lleva hasta 1923 cuando a la fuerza de la metralla logran conseguir que se atienda de alguna manera sus requerimientos. Pero esa atención tuvo que ser ensangrentada con lo que hoy se llama "La masacre de Uncía".

### FARMACIAS DE TURNO

327245 Las 24 horas

**¡NO DEJE PASAR  
ESTA  
OPORTUNIDAD!**

INGRESE HOY EN LAS

**PAGINAS  
AMARILLAS  
DE BOLIVIA 1994**

**¡ANUNCIESE  
YA!**

**redinal s.r.l.**  
Teléfono: 363339  
Fax: 328554  
Ed. Esperanza P-8 Of. 2

Inversiones chinos tienen interés en

**POTOSÍ, 9 (PRESENCIA).**- Un grupo de empresarios de diferentes regiones de China llegó a la última feria de turismo de Potosí en la que se presentaron los principales destinos turísticos.

Sin embargo, según informó, la misión esporádica de empresarios chinos en el rubro minero en particular, a través del gobierno, ha comenzado a proponer soluciones estructurales.

Los visitantes presentaron declaraciones que limitaron a modesto nivel su interés en Potosí, "esencialmente es una muestra de esperanza de volver un día", dijo un empresario asistente.

Hicieron conocido su periplo por territorios que ofrecían la oportunidad de explotar el Salar de Uyuni que por los potosinos comienza en el año 2000. Ya en Potosí, visitaron el distrito de Rico, la Casa Nacional de ex-ingenieros mineros, ruinas y otros lugares de la Villa Imperial.

**Humilde "campeón"**  
fue asesinado oficial del E

POTOSÍ, 9 (PRESENCIA).

humilde señora que deseo bar en la zona de "el ro" de esta ciudad, la un teniente del Ejército se traba en estado de ebriedad que fue repudiado por los potosinos en las últimas primarias informadas, ingresó en forma "cantina" próxima a su hogar y exigió que se le sirviera inmediata a lo que la señora le respondió que no podía que ya no había atención médica, pero el cliente se encargó de su fallecimiento.

Este hecho impulsó el mal comportamiento del soldado, causó indignación, luego de la diligencia judicial, el caso fue remitido al Ministerio Público, en el caso el teniente del Ejército fue encarcelado pública de esta causa de su sentencia.

Los delegados de comunidades se hicieron presentes, especialmente representantes sindical y otros anteceden-

tes de la prelectoral. Ante la situación, se tornó tanto delicado que el Comité Electoral se tuvo que declarar desierta la comisión de la redacción y aprobación

de la elección.

**Postergan elección magisterial**

**POTOSÍ, 7 (PRESENCIA).**- A una serie de dificultades se presentaron en la depuración de candidaturas, se tuvo que desistir la convocatoria a la renovación del directorio de Maestros Urbanos. Para ese evento planteaban inscritos tres candidatos, cuarto que llegó en forma irregular al cierre del registro las respectivas.

Los delegados de comunidades se hicieron presentes, especialmente representantes sindical y otros anteceden-

tes de la prelectoral. Ante la situación, se tornó tanto delicado que el Comité Electoral se tuvo que declarar desierta la comisión de la redacción y aprobación

de la elección.

**UNIVERSIDAD CATÓLICA BOLIVIANA**

**CURSO DE METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN  
DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIÓN**

**OBJETIVO:** Capacitar a los alumnos en la aplicación de metodologías de investigación a las ciencias sociales y económicas.

**INSTRUCTORES:** Lic. Renzo Abruzzese  
Ing. José Gil

**SEDE:** UNIVERSIDAD CATÓLICA BOLIVIANA

**DURACIÓN:** INICIO: 18 de octubre  
CONCLUSIÓN: 14 de diciembre

**HORARIOS:** Martes Hrs. 18:00 a 20:00  
Viernes: Hrs. 18:20 a 20:20

**MATRÍCULA:** SUS. 50.-

**INSCRIPCIONES:** A partir del 11 al 15 de octubre.

**INFORMACIONES:** Mayor información, Departamento de Investigación

Universidad Avda. 14 de septiembre Nro. 4807

Teléfono: 783286, 785061, 783283 782222 (interno 67)



**SAN BORJA,  
300  
AÑOS**

El 10 de octubre de 1693 los padres franciscanos, Francisco de Borja e Ignacio Sotomayor, fundaron la bella ciudad de San Borja.

Hoy, al cumplir San Borja 300 años de vida, quiero rendir un cálido homenaje a su laboriosa gente que con su creatividad y esfuerzo labra, día a día, la grandeza de Bolivia.

Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada  
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPÚBLICA



despidos masivos

## Consejo de Laicos emite enérgico repudio a política gubernamental

ORURO, 9 (PRESENCIA).- El Consejo Diocesano de Laicos, pidió hoy a los habitantes del país, que "se pongan la mano al pecho" y, que el Señor ilumine con bienestar común de la patria, y en contra de la pobreza, la miseria y el dolor del pueblo". El pronunciamiento fue emitido, después de una evaluación realizada ante la tragedia y situación dramática que viven muchos orureños y bolivianos por causa de los despidos masivos de concursantes de sus fuentes de trabajo, en actitudes contrarias a la Constitución Política del Estado, los Derechos Fundamentales del Hombre, y al espíritu humano de solidaridad y servicio a los más necesitados.

Consejo Diocesano de Laicos de la Iglesia Católica de Oruro, manifiesta su profunda preocupación por este lamentable acontecer y hace público su repudio a esta política destructiva y avasalladora.

Es necesario neutralizar toda acción corrupción que perjudica la creación de fuentes de trabajo, y evitar gastos irrationales -como la denuncia por la compra de elementos decorativos por el Congreso Nacional en la gestión, o frecuentes viajes al exterior con un séquito numeroso-

cuando hay sectores de la población que están sumidos en la pobreza, en la miseria, en la desesperación, añade el documento.

Reclaman asimismo al actual gobierno su promesa formal y seria de crear miles y miles de empleos en el proceso eleccional pasado. "Recordamos al gobierno que una promesa, o una palabra empeñada al pueblo, debe ser cumplida. Aquí radica la honorabilidad, la transparencia, y el amor a Dios y a sus nobles enseñanzas, de todos los personeros del presente mandato presidencial. De no ser así, ¿qué nos quedaría de confianza, de esperanza, de supervivencia como sociedad boliviana?".

Piden que ya no se proceda más a esos despidos masivos, y que a los trabajadores y empleados que quedaron cesantes, se les otorgue algún medio de subsistencia.

Este es nuestro clamoroso pedido, dijo Germán Mazuelo Leyton, presidente del Consejo de Laicos. A todos los bolivianos nos tiene que afectar fuertemente la desesperada situación de muchísimos hermanos nuestros. Ningún ministro, ningún parlamentario, nadie quisiera vivir lo que están viviendo los "relocalizados" o despedidos, manifestó.



nte de fundadora  
onal  
cidente de 7  
abajadores  
reviste de  
avedad

ORURO, 9 (PRESENCIA).- El accidente ocurrió el jueves, en la nave de la Empresa Metalúrgica de Oruro y donde siete trabajadores resultaron afectados por la emanación de sulfuro de hidrógeno, fue confirmado hoy por Candia Trigo, gerente general de la empresa.

La presencia de los "mará" fue advertida hoy, como resultado de investigaciones realizadas por expertos del Centro Diocesano de Pastoral Social, buscando encontrar una solución al problema.

El secretario ejecutivo de Pastoral Social, Gilberto Pauwels, afirmó que se logró establecer que se trata de roedores mará (Dilochotomus), que pertenecen a la familia de las caviñas (Caviidae), con su estructura corporal y orejas largas semejantes a las liebres.

## Roedores dañan cultivos de quinua y alfa alfa en el altiplano central

ORURO, 9 (PRESENCIA).- Los campesinos de varias provincias de Oruro y La Paz, situadas en el altiplano central, reclaman cooperación del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, para enfrentar la presencia de roedores, que causan daños irreparables, en sus cultivos de quinua y alfa alfa.

La presencia de los "mará" fue detectada hoy, como resultado de investigaciones realizadas por expertos del Centro Diocesano de Pastoral Social, buscando encontrar una solución al problema.

El secretario ejecutivo de Pastoral Social, Gilberto Pauwels, afirmó que se logró establecer que se trata de roedores mará (Dilochotomus), que pertenecen a la familia de las caviñas (Caviidae), con su estructura corporal y orejas largas semejantes a las liebres.

Estos roedores se alimentan de plantas y existen dos especies: el mará grande (Dilochotomus patagonum) que vive en Patagonia y el mará pequeño (Pedialopus salinicola), que vive más al norte del Chaco occidental, siendo esta última especie la que ataca los cultivos de los campesinos.

La presencia de los mará data de hace pocos años, pero los daños son irreparables en los cultivos de quinua y alfa alfa. El mayor riesgo es hasta noviembre, cuando las plantas son pequeñas. Se presentaron casos en que un par de estos roedores en una noche pueden arruinar una chacra entera.

Las provincias afectadas son: Ladislao Cabrera, Mejillones, Atahualpa, Litoral y Sajama de Oruro, pero también Pacajes de La Paz. La caza de esta especie resulta muy difícil, porque se trata de una especie nueva y no existe experiencia entre los comunarios para atrapar a este animal que aparece en las primeras horas del día, antes que salga el sol, como los cultivos y luego desaparece, dijo Pauwels.

Los mará son originarios de la Patagonia Argentina y tienen pocos enemigos naturales, por lo que se puede prever un crecimiento acelerado y quizás incontrrollable.

Debido a ello, se solicita al Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, que adopte las previsiones del caso y emita las instrucciones concretas para evitar el crecimiento de la plaga, que podría constituir en poco tiempo un serio riesgo y peligro, incluso para la población de las ciudades y capitales de departamento, reiteró el responsable de Pastoral Social.

Siempre se hicieron anuncios oficiales, pero mucho tiempo quedaron como tales, sólo anuncios. La mayoría de los orureños prefieren emigrar a otras regiones del país, "en busca de un mejor destino".

La capital del folclor, capital industrial, zona minera y agropecuaria por excelencia, quedaron como otros tantos títulos que ahora son recuerdos del pasado. El desarrollo urbano tiene un atraso de más de medio siglo y ello no comienza a ninguna autoridad.

El impecable pavimento en sus calles ya no existe; la mejor agua del país, ya no es tan buena como antaño; los teléfonos tienen permanente congestiónamiento; la limpiedad de sus calles fue reemplazada por cinturones de basura y el mejoramiento urbano por la ineptitud de sus autoridades. El sistema de alcantarillado, en el casco viejo de la ciudad, constituye un servicio de "alto riesgo" para la población y se suma a ello, el elevado índice de contaminación ambiental.

El impecable pavimento en sus calles ya no existe; la mejor agua del país, ya no es tan buena como antaño; los teléfonos tienen permanente congestiónamiento; la limpiedad de sus calles fue reemplazada por cinturones de basura y el mejoramiento urbano por la ineptitud de sus autoridades. El sistema de alcantarillado, en el casco viejo de la ciudad, constituye un servicio de "alto riesgo" para la población y se suma a ello, el elevado índice de contaminación ambiental.

Oruro una región para querer y amar, vive en el recuerdo de quienes lograron amasar importantes fortunas, para invertir en otras regiones del país. Fue siempre una ciudad de tránsito; un distrito "trampolin" donde muchos bolivianos, especialmente políticos, lograron satisfacer sus expectativas y luego cambiar de residencia.

La última burguesía compleja se ha ido con muchos ofrecimientos y sin ninguna realización; en cambio el actual pasará "sin pena ni gloria", porque trabajo efectivo no existe y sólo se realizan parches y remedios, cuando la población de los barrios populares, espera tener mejores planes y proyectos que jamás se ejecutaron. En cambio superar sacar ventaja para llegar al parlamento y luego, oponerse a los planTEAMIENTOS de los orureños.

El último burguesismo complejo se ha ido con muchos ofrecimientos y sin ninguna realización; en cambio el actual pasará "sin pena ni gloria", porque trabajo efectivo no existe y sólo se realizan parches y remedios, cuando la población de los barrios populares, espera tener mejores planes y proyectos que jamás se ejecutaron. En cambio superar sacar ventaja para llegar al parlamento y luego, oponerse a los planTEAMIENTOS de los orureños.

La inoperación de las autoridades, a partir del Concejo Municipal, convertido a la fecha en "club de buenos amigos" reemplaza al órgano deliberante político, donde ya no existe confrontación ideológica y permite a su vez que fuerzas contrarias a los anhelos y postulados de la región, pongan un freno, obstáculo, a la ejecución de importantes

proyectos que permitan garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Descartó la posibilidad que planearon los últimos días algunos concejales, para trasladar la construcción del mercado central a otro sitio de la ciudad. Se aprobó que el mercado central se construirá en pleno centro de la ciudad, para atender a la ciudadanía y eso está definido, por lo cual descartamos cualquier comentario oficioso de las autoridades, acotó.

Recibió que existen también varias empresas constructoras que quieren adjudicarse la obra, incluyendo el financiamiento, para llevar adelante este proyecto.

Gerente general de CORDEOR

## Adecuado uso de energía debe garantizar nuestro desarrollo

ORURO, 9 (PRESENCIA).- El adecuado uso de la energía en proyectos de gran alcance, permitirá garantizar nuestro desarrollo, permitiendo además el correcto aprovechamiento de los recursos naturales en favor de la región, dijo Wálter Huamán, gerente general de la Corporación Regional de Desarrollo de Oruro (CORDEOR).

Señaló que "la energía debe servir también para el riego, no solo para menesteres domésticos", al hacer conocer los propósitos que tiene la autoridad, para apoyar a las poblaciones rurales, para mejorar la relación con los comunarios de Jach'uma, provincia Cercado del departamento.

Prometió que CORDEOR ampliará la potencia de la red, de modo que haya energía para hacer funcionar bombas de agua para regar área de cultivo. Jach'uma es una región de intensa actividad agrícola. Tiene actualmente una red de energía eléctrica con algunas limitaciones. La ampliación de la misma se sujetará a un plan especial considerando el potencial económico de la región que cultiva hortalizas y forrajerías, principalmente té.

CORDEOR considera que no basta tener energía para alumbrado domiciliario ni otros usos domésticos meno-

res que permitan garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Descartó la posibilidad que planearon los últimos días algunos concejales, para trasladar la construcción del mercado central a otro sitio de la ciudad. Se aprobó que el mercado central se construirá en pleno centro de la ciudad, para atender a la ciudadanía y eso está definido, por lo cual descartamos cualquier comentario oficioso de las autoridades, acotó.

Recibió que existen también varias empresas constructoras que quieren adjudicarse la obra, incluyendo el financiamiento, para llevar adelante este proyecto.

## Gremiales no renunciarán a proyecto del mercado central

ORURO, 9 (PRESENCIA).- Los trabajadores gremiales no renunciarán jamás al proyecto de construcción del mercado central, porque este es un ofrecimiento del Gobierno Municipal y debe ejecutarse, dijo hoy Octavio Arias, ejecutivo de la Federación Departamental de Gremiales.

Expresó que en reiteradas oportunidades se dialogó con las autoridades municipales, pero éstas, debido a su actitud negligente, postergan indefinidamente la ejecución de importantes

proyectos que permitan garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Descartó la posibilidad que planearon los últimos días algunos concejales, para trasladar la construcción del mercado central a otro sitio de la ciudad. Se aprobó que el mercado central se construirá en pleno centro de la ciudad, para atender a la ciudadanía y eso está definido, por lo cual descartamos cualquier comentario oficioso de las autoridades, acotó.

Recibió que existen también varias empresas constructoras que quieren adjudicarse la obra, incluyendo el financiamiento, para llevar adelante este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero qué resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directivas encargadas de impulsar este proyecto.

Deseamos que la energía sea utilizada de manera adecuada para garantizar el desarrollo de la región.

No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Santa Cruz

## Petroleros sostienen que fracasó la anunciada capitalización de YPFB

**SANTA CRUZ, 8 (PRESENCIA).**- La propuesta gubernamental de lograr atraer inversiones extranjeras y nacionales privadas para la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos ha fracasado rotundamente, sostuvo el dirigente petrolero y secretario general de la Central Obrera Departamental, Milton Ardaya.

No otra cosa se puede deducir de la evaluación hecha del viaje que hizo el presidente de la república, Gonzalo Sánchez de Lozada, a los Estados Unidos, donde la idea de la capitalización de las empresas públicas no despertó el menor entusiasmo de los inversionistas extranjeros, aseguró Ardaya al observar que al gobierno no le quedará otro camino que el de injectar más recursos a YPFB para fortalecerla.

Los petroleros lamentan que una empresa rentable y que no arroja déficit como YPFB no hubiera logrado despertar el interés de inversionistas privados, pero aseguran que la empresa no depende de esas inversiones para sobrevivir, ya que cuenta con recursos propios que le permitirían mejorar sus niveles de prospección y exploración.

"Lo único que tendría que hacer el gobierno es dejarle al menos un 15% adicional de sus ingresos, reduciendo los niveles que registra ahora la entrega del 65% de estos ingresos de YPFB al Tesoro General de la Nación, porcentaje que sumado a los que demandan las regalías (12%) y el pago de impuestos al Estado (19%) deja poco margen a la empresa petrolera".

Ardaya recordó que hace años

la empresa no ha logrado adquirir nuevos equipos, se ha estancado gracias a la asfixia a la que la ha sometido no sólo este gobierno, sino también los gobiernos anteriores.

"El gobierno no necesita recurrir a otras fuentes externas para lograr recuperar los recursos que demandan las nuevas inversiones en YPFB, basta que le deje el dinero que la empresa genera para que pueda salir adelante", insistió el secretario general de la COD.

Los trabajadores petroleros han declarado estado de emergencia y no descartan la posibilidad de tomar otras medidas de hecho, si el gobierno no revisa su política hacia YPFB y aprueba destinarle mayores recursos económicos que aseguren la sobrevivencia de la empresa, conservando su carácter estatal.

## Travelmart Latinamerica se realiza por primera vez en Santa Cruz

**SANTA CRUZ 9 (PRESENCIA).**- Del 13 al 15 de octubre próximo se realizará por primera vez en Santa Cruz el décimo séptimo encuentro de Travelmart Latinamerica, en el que participarán 800 delegados entre compradores y vendedores de turismo, informó el presidente del comité organizador del evento, Jorge Calvo Galindo.

Explicó que el Travelmart Latinamerica, organizado por la empresa norteamericana William Cleman, nació hace 16 años como una forma de agrupar los esfuerzos promocionales de los diferentes operadores de turismo del continente.

Se trata de una feria internacional en la cual se ofrecen los diferentes productos turísticos latinoame-

ricanos y donde participan vendedores que son operadores de los destinos turísticos y compradores conformados por empresarios de los países generadores del turismo de todo el mundo.

Calvo remarcó que este evento tiene lugar en diferentes países latinoamericanos y se realiza en octubre de cada año. Por este motivo es considerado el gran generador comercial de la actividad turística internacional.

Participarán del mismo agencias de viajes, líneas aéreas y hoteles. Calvo agregó que en las anteriores versiones se ha alcanzado un alto grado de productividad con buenos resultados que se miden en el incremento del turismo del continente.

El programa previsto será desarrollado a través de un sistema computarizado en el que se contemplarán sesiones de trabajo cada 15 minutos con la correspondiente oferta y demanda de la bolsa turística considerada útil para vendedores y compradores.

En el encuentro, a llevarse a cabo en el campo ferial, se efectuarán ruedas de negocio, seminarios y variedades de tours. En la oportunidad, a decir de Calvo, "podremos hacer conocer a todos los participantes nuestro bello y único producto turístico boliviano".

Finalmente, destacó la cooperación de la Cámara Hotelera y de la Subsecretaría de Turismo en las tareas de apoyo logístico del evento.

## El lunes se conocerá fallo en conflicto entre constructores y la comuna

**SANTA CRUZ, 7 (PRESENCIA).**- La Corte Superior del Distrito postergó hasta el lunes la dictación de un fallo definitivo sobre la demanda interpuesta por la Cámara de la Construcción contra la Alcaldía Municipal, reclamando una participación más abierta de las empresas afiliadas en las licitaciones de obras aprobadas por el Municipio.

El fallo había sido postergado ya en dos oportunidades, por causas originadas en algunas acciones de la parte demandante que fueron calificadas como "dilatorias" por los abogados de la Comuna, como ser la ausencia de sus miembros en la primera citación y luego una observación sobre la supuesta parcialidad de los jueces que tenían a su cargo dictar la sentencia final.

Edwin Roja, abogado de la Cámara de la Construcción, negó estar dilatando el proceso e insistió en la legalidad de la demanda planteada contra el Municipio, asegurando que las licitaciones no están permi-

tiendo la participación amplia de las empresas legalmente establecidas en la ciudad.

Sí embargo el abogado del Municipio, Sócrates Caballero, reiteró las denuncias de ilegalidad, dilación y vicios en la demanda de los constructores, la misma que al no tener ningún asidero legal sólo puede ser denegada por las autoridades de la Corte de Justicia.

En los hechos la demanda de la Cámara de la Construcción provocó la paralización de más de cinco licitaciones ya aprobadas por el Municipio para pavimentar 7 barrios y 45 kilómetros en la ciudad, con una inversión superior a los dos millones de dólares.

Caballero sostuvo que la Comuna demandará a la Cámara de la Construcción resarcir los daños y perjuicios por la paralización de las obras, en base a disposiciones legales que fijan la sanción en 10 por ciento sobre el valor total de la obra.

### UNIVERSIDAD NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ ASOCIACION PARA LA PROMOCION EDUCATIVA Y SOCIAL Y COLEGIO HORIZONTES

Invitan a CURSO PARA DOCENTES  
"LA ORIENTACION DEL ALUMNO"  
Lic. Diego Ibáñez Langlois

- Licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad de Navarra (España)
- Asesor Pedagógico con varios cursos de perfeccionamiento en la Universidad de Navarra
- Ha publicado los libros: "Sentido Común y Educación en la Familia" y "Regreso al Sentido Común".

Se dictará los días jueves 14 y viernes 15 de octubre de 1993, de

14:30 a 18:30 hs. en la sede de la Universidad Nuestra Señora de La Paz, Belisario Salinas N° 573 (Sopocachi), TE: 32 45 49 / 37 91 67.

INFORMES E INSCRIPCION: Lunes 11, martes 12 y miércoles 13, de 9-12 hs. y de 15-19 hs.; jueves solamente de 9-12 hs.

EN: - Asociación para Promoción Educativa y Social: c/c Heriberto Gutiérrez 2445 (detrás del Min. del Int.), TE: 35 94 36.

- Colegio Horizontes: c/Benito Juárez esq. Man Césped (La Florida); TE: 79 26 46

COSTO: Bs. 35

\* Se entregaran certificados de asistencia.

## IMPORTANTE EMPRESA INDUSTRIAL

Precisa contratar los servicios de un profesional, entre 28 y 35 años de edad preferentemente. Debe ser titulado en mercadotecnia, administración de empresas, economía o ingeniería industrial, para ocupar el siguiente puesto de referencia:

### REF. 1. JEFE COMERCIAL DE UNIDAD DE NEGOCIO INDUSTRIAL

#### a) Responsabilidad principal

Planificar, organizar, dirigir, ejecutar y controlar el programa y el presupuesto de comercialización de productos de una de las plantas industriales de la empresa. Además, como parte de su responsabilidad está la necesidad de conocer e instruirse acerca de los procesos productivos y aspectos técnicos de los productos que produce la planta industrial, a efectos de brindar, con pleno conocimiento de causa, un servicio de promoción y venta que satisfaga al cliente.

#### b) Experiencia específica

Debe tener experiencia en tareas de "marketing" y ventas industriales, así como un adecuado conocimiento del mercado nacional y su comportamiento.

También debe conocer acerca de los procesos industriales de fabricación, los detalles técnicos mínimos y suficientes del o los productos terminados, materia prima e insumos con los que desarrolla su actividad industrial la unidad de negocio.

A los interesados, que se sientan reconocidos en esta referencia, les invitamos a presentar sus postulaciones y pretensiones salariales, las que serán tratadas confidencialmente, hasta el día viernes 15 de octubre de 1993, a la casilla de correo central N° 1385.

La Paz, 10 de octubre de 1993

## Realizarán campaña de vacunación en todo el país

### SANTA CRUZ 9 (PRESENCIA).

El secretario de Salud, Joaquín Monasterio, declaró que dentro de las nuevas políticas sanitarias se está coordinando una masiva campaña de vacunación a nivel nacional para prevenir la presentación de aquellas enfermedades que necesitan de vigilancia epidemiológica como la poliomielitis, el sarampión, la coqueluche y el cólera.

"Queremos lograr la mejor cobertura posible a nivel de la población infantil y para ello se requiere la activa participación de la comunidad", declaró la autoridad al otorgar particular importancia a dicha movilización social que se iniciará en breve.

Las campañas de vacunación que se realizan en forma constante, sobre todo a partir de 1982, han contribuido a bajar los índices de mortalidad infantil a consecuencia de dolencias epidemiológicas.

Monasterio llegó aquí para participar de un seminario sobre taller sobre la inducción de las nuevas políticas de salud dentro del "Plan de Todos" y dijo que se tiene asegurado el financiamiento de organismos internacionales como UNICEF, OMS-OPS para llevar adelante los programas sanitarios orientados a preservar la salud de la población boliviana y en especial de la madre y del niño.

Asimismo destacó que se pretende incorporar el sistema de atención primaria de salud en los diferentes puntos rurales y barrios marginales de las ciudades del país.

### Seminario sobre Reformas Educativas y Pueblos Indígenas

### SANTA CRUZ 8 (PRESENCIA).

El Primer Seminario sobre Reformas Educativas y Pueblos Indígenas se llevará a cabo en Trinidad (Beni) del 12 al 13 del presente mes de octubre.

Contará con la participación de los dirigentes indígenas y autoridades educativas. Entre ellas estará el director nacional de Educación Rural y el subsecretario nacional de Educación Rural.

Según se informó, los pueblos indígenas quieren analizar en profundidad las propuestas de reformas educativas del gobierno y de la Iglesia. Para este fin ha sido invitada la Comisión Episcopal de Educación que sesionará sobre educación intercultural y bilingüe el martes 12 de octubre.

También se analizarán las propuestas en el marco de la participación de los pueblos indígenas en el proceso de reformas educativas y se harán conocer los planteamientos de los pueblos indígenas para llevar adelante las mismas.

Este martes

## Doscientas artesanas comparten proceso de creación de sus trajes

**SANTA CRUZ 9 (PRESENCIA).**- Unas 200 mujeres de provincias cruceras llegarán este martes a Santa Cruz para la población el complejo proceso de creación de sus trajes de artesanas, de diferentes grupos étnicos, que habrán de que por primera vez vienen a la ciudad desde sus distintas localidades.

El encuentro no será una expo-venta de productos, ni trabajo artesanal con un acto central que se realizará al final.

Dicha actividad se realizará en la etapa final del encuentro de artesanas del campo que se realizará mañana (hoy) de reunirán por primera vez 200 artesanas indígenas y campesinas de fortalecer Artecampo y analizar su papel como trabajadoras en la familia, en la comunidad y en la sociedad.

Dirigentes de Artecampo señalaron a PRESENCIA que central de la actividad es mostrar la realidad de las artes cruceras, en un acercamiento del campo a la ciudad.

Invitaron a la población a visitar este martes la plaza principal de la ciudad para conocer de cerca el trabajo creativo de las artesanas que afianzan de nuestra identidad con sus trabajos. El octubre "veremos que después de 500 años seguimos".

Artecampo está formada por 10 asociaciones que reúnen a 200 mujeres de las provincias cruceras. Ellas son: Asociación de Tejedoras de Hanan, Asociación de Bordadoras Los Tajibos, Loceras de Cotoca, Palma del Ichilo, Tejedoras de Izozog, Cesteros de Ascensio, Tejedoras de Lana de Oveja de Vallegrande, Tejedoras Lomerí y Ceramistas del Taller Experimental, Ligada a la Institución de apoyo: CIDAC (Centro de Investigación, Desarrollo y Comercialización Cooperativa).

### Universitarios en "pie de guerra"

## Rechazan creación de Subsecretaría de Educación y anuncian paro

### SANTA CRUZ 8 (PRESENCIA).

Los universitarios salieron hoy a las calles para protestar energéticamente contra el gobierno por la creación de la Subsecretaría de Educación que, según dijeron, pretende sustituir al Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB) la cabeza de Manuel Arellano, al que definieron como "un intelectual del gobierno de García Meza".

A tiempo de rechazar la creación de dicho organismo porque significa un atentado contra la autonomía universitaria, alertaron que no bajará la guardia hasta que sea disuelta. Entre las medidas de presión encarnadas a ese objetivo anuncianaron un paro de actividades para el próximo miércoles 13 del presente mes, que será cumplido por las 10 universidades del país y los 130 mil estudiantes afiliados a la Confederación Universitaria Boliviana.

Otro de los problemas que mantienen en "pie de guerra" a los universitarios cruceros y de todo el país es la demora en el desembolso de las partidas presupuestarias consideradas necesarias para el normal funcionamiento.

### En Congreso Departamental

## Instan a la mujer a participar en el desarrollo regional

### SANTA CRUZ 9 (PRESENCIA).

Durante el II Congreso Departamental del Comité Cívico Femenino

que se clausuró hoy, la mujer crucera a través del proceso de desarrollo regional, en el mismo tiempo, la instó a participar activamente en la descentralización.

Rosario Gutiérrez presidente de la entidad cívica, destacó la necesidad de que los sectores sociales se integren a las labores, económicas y políticas de la región.

También convocó a los menino a formar parte del Congreso Departamental cuando sea concreto. Del mismo modo sostuvo que es hora que las autoridades asuman la responsabilidad de la aguda crisis macroeconómica, destinación de fondos y otras que azotan a la sociedad.

Más adelante observó la necesidad de incluir el en las nuevas generaciones el liderazgo en los jóvenes que significa honestidad, compromiso, responsabilidad y propia identidad", destacó.

### PC SOFT SHAREWARE

### PROGRAMAS HECHOS PARA COMPUTADORAS PC

### SALUDA A

### SOFT POTOSI

Y AL SEÑOR JOSE NIEVES SANDI, INGAVI 141, TELF.: 2 43 42 - POTOSI

Por haber sido designado por nuestra empresa como distribuidor exclusivo en la zona sur de Bolivia de todos nuestros programas SHAREWARE.

Más de 5.000 programas en CATALOGO

### PC SOFT

### SHAREWARE

LOCAL 136 - GALERIA CASCO VIEJO

TELF. 365942 - Santa Cruz de la Sierra - Bolivia

## IMPORTANTE EMPRESA INDUSTRIAL

Precisa contratar los servicios de un profesional, entre 28 y 35 años de edad preferentemente. Debe ser titulado en administración de empresas, auditoría financiera o ingeniería industrial, con conocimientos en temas computacionales.

### REF. 2. JEFE DE ADMINISTRACION DE PLANTA DE UNIDAD DE NEGOCIO INDUSTRIAL

#### a) Responsabilidad principal

Dirigir, coordinar y controlar los aspectos administrativos y contables, de contabilidad general y

#### b) Experiencia específica

Haber desarrollado trabajos de elaboración y análisis de estados contables y de costos industriales y presupuestarios.

Se debe acreditar experiencia en la administración de inventarios y stocks mínimos de seguridad y lotes óptimos de almacenaje (máximos), puntos de reorden y reposición de pedidos en el año y/o lote de requisición.

A los interesados, que se sientan reconocidos en esta referencia, les invitamos a presentar sus postulaciones y pretensiones salariales, las que serán tratadas confidencialmente, hasta el día viernes 15 de octubre de 1993, a la casilla de correo central N° 1385.

La Paz, 10 de octubre de 1993



ociedad tarifeña de Entre Ríos, capital de la Provincia O'Connor se celebra la fiesta de la Virgen de Guadalupe, la misma que atrae gran cantidad de visitantes.

## Ciudadanía espera candidatos sólidos para concejales

**IA, 9 (PRESENCIA).** La ciudadanía espera que los candidatos a los nombrados por los diferentes partidos, reúnan condiciones de aptitud para trabajar, en forma eficiente y ética, en el servicio de la ciudad. El diario "Crítico" al interpretar este asunto, recordó que la calidad del reflejo de la democracia en su fondo. Recuerda que tarjeones, responsables, esforzados en lo creativo, figuran entre los más destacados políticos que han pasado por la institución. Menciona que, al igual que los problemas urbanos se han resuelto considerablemente y que con ello se han resuelto en base a lo que hacen concejales idóneos, que se ha variado de temas socio-urbanos, ampliamente debatiendo la representación, encima del pueblo con habilidad y alejados de cualquier interés.

gano de prensa dice: "No se nega la dinámica del desarrollo urbano más exigente y, en ese sentido, los candidatos a concejales inexpertos, débiles y hasta mediocre, incluidos en las listas por tráfico de influencias, de nuevos fracasos serían comprados a los partidos políticos a tiempo de candidatos sin condiciones para cargo, asumiendo una grave responsabilidad por la imprudencia de no haber hecho lo mismo entre sus mejores militantes al querer representar a la comunidad". Añade: "Al fin y al cabo, no tienen que intereses prevalecientes de la sociedad civil o los de los partidos políticos al calor de la improvisación".

En contrapartida, opiniones sensatas mueven a reflexiones obligadas y partidos políticos que intervienen en los comicios de diciembre"

"muchos", concluye manifestando: "Al mucho lo que está en juego, se pierde lo que está en juego, de simples consideraciones políticas". Se precisa imponer el criterio de renovación y cambio del que se habla y escribe, pues, el que muestra síntomas de cansancio, ya sea en las personas, como en los partidos que fingen, a veces, dureza, pero que, figura- ron candidaturas no concejales.

En verdad, no hacen falta sesiones y apuros para favorecer de poder; podrían muy bien, actitudes reflexivas, útiles para la marcha del futuro Capital. Habrá que ver, pues, en los próximos días y hasta que veremos caras nuevas, de los competentes y verdaderamente

etidos con Tarifa".

sinaron a  
sportista  
robar carga

**IA, 9 (PRESENCIA).** El trans-

delante Chambi, fue asesinado a Uyuni llevando azucar, hasta ahora, al homicidio. La información fue proporcionada por Kisen Brileger, Secretario de la Federación Departamental de Autotransportes "15 de Septiembre" que estaba afiliado al conductor. La muerte le fue por un tiro de revólver. Los asesinos robaron los 480 quintal que llevaba el camión que fue abandonado en la localidad de Uyuni, cerca de la población de Tarifa.

que dijo que las autoridades po-

lizan investigaciones correspondientes con los delincuentes de

se tiene ninguna referencia.

## En seminario se analizó situación de Bermejo

**TARIJA, 9 (PRESENCIA).** Un seminario ha sido convocado por el Comité Clívico de Bermejo que preside Imar Zutara, para analizar la situación socio-económica por la que atraviesa el triángulo sur del país.

En el acto inaugural, el dirigente clívico manifestó que, hasta ahora, ni las autoridades ni las instituciones, han logrado solucionar los problemas básicos de la ciudad de Bermejo que sufre los rigores de un agobiante atraso. Lamentó que no se hubiesen concretado sistemas de planificación, lo que motiva una sensible dispersión de esfuerzos y recursos con el consiguiente perjuicio para la región y sus ansias de progreso.

La oportunidad fue aprovechada por Zutara para recordar que el 15 de marzo de 1993, las instituciones lugareñas se levantaron exigiendo al gobierno la atención de las necesidades más sentidas y que, con este motivo, tomaron las instalaciones del pozo de petróleo X-44 y mantuvieron como rehenes a ministros de Estado, exigiendo soluciones concretas a los retardados planteamientos. Presentó esas actitudes como ejemplos en la lucha reivindicacionista y dijo que ellas animan a una lucha cívica con intereses superiores.

Las conclusiones del seminario serán elevadas a conocimiento de las autoridades y puesta a disposición de la opinión pública.

## Jornada de solidaridad con personas discapacitadas

**TARIJA, 9 (PRESENCIA).** El Movimiento de Solidaridad Cristiana (MOSOC), que se impulsa desde Pastoral Social, auspició la realización de una Jornada de Solidaridad con las Personas Discapacitadas, que alcanzó éxito por la sensibilidad que exhibió la colectividad tarifeña.

El acontecimiento tuvo como escenario principal la Plaza "Luis de Fuente", donde a lo largo del día se congregaron representantes de las diferentes instituciones y organizaciones de apoyo a las personas discapacitadas.

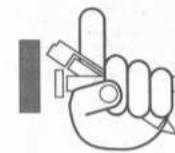
**INICIACIÓN:** La jornada fue inaugurada por el obispo de la Diócesis, Monseñor Abel Costas Montaño, con la participación de personas discapacitadas y grupos musicales que pusieron un marco especial, habiendo estado presentes autoridades departamentales. En el lugar, se llevó a cabo una exposición de paneles, se exhibieron videos documentales, funciones de títeres y exposición de artesanías elaboradas por personas que padecen defectos físicos y psíquicos.

**Solidaridad del público:** El esfuerzo de las instituciones organiza-

zadoras, vieron colmadas sus expectativas ante la gran afluencia de público en la recolección de firmas de la población tarifeña demandando el apoyo a la Ley de la Persona Discapacitada, que sufre largos años de demora en su tramitación.

A través de esta movilización, se pretende impulsar un acercamiento más profundo entre hermanos y un sentir más responsable en torno a las necesidades de las personas discapacitadas que son también necesidades de toda la colectividad interesada en lograr mejores condiciones de vida para un sector que sufre cierto marginamiento.

También hicieron una entrega de firmas los bachilleres de los diferentes establecimientos educacionales, que han trabajado en la recolección de firmas en diferentes barrios de la ciudad.



## Guía Profesional

### FISIOTERAPIA

#### Mariana Alvizuri Bilbao la Vieja FISIOTERAPIA - REHABILITACIÓN

Trastornos, fracturas, malformaciones de caderas y torácicas, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, cláctica, lumbagás, Cámara de Comercio 8º piso horas 10:30 a 12:30 tel. 340327. Atención a domicilio Tel.: 323936 - 326837

### UROLOGOS

#### Dr. Guillermo Suárez Tejada MEDICO UROLOGO

Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil. CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617 CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

### NEUROLOGO

#### ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO

**Dr. Lucio E. Valda T..** Adultos-Niños Univ. París VI -Francia-Hosp. de la Salp-Actualiz.: EE.UU.

TRAT. DEL DOLOR (Jaqueca, Neuralgia facial, Herpes Zoster, Hernia de disco-clínica). TRAS. DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión, Insomnio, Complic. nerviosas del alcoholismo-drogadicción). ALT. MOTRICES SENSITIVAS Y DEL EQUILIBRIO (Hemicipio, Parálisis facial, Adormecimiento y Mañas). TRAS. DEL MOVIMIENTO (Tembor, Parkinson, Cosa), SIND. CONVULSIVOS (Epilepsia, tumores), NEUROP. PERIFERICAS (Traumáticas, Diabéticas), ACC. CEREBRALES (Encefalitis, Trombosis, Hemorragias)

Cámara de Comercio - 8vo. Piso. 340327 - Emerg.: 782457 Hrs. 15 a 19:30 Sab. 11 a 17



### CONSULTORIO RADIOLOGICO

Dr. Fernando Contreras Paz Médico - Radiólogo Especialista

#### MODERNOS EQUIPOS RADIOLOGICOS

Radiología general, especializada, intervencionista, Espinografía o columna vertebral total. Radiometría de miembros inferiores.

#### SERVICIO DE MAMOGRAFIA

Detección precoz del cáncer. Sistema computarizado de archivo de datos. Entrega inmediata.

Ed. San Pablo Av. 16 de julio 1479 frente Monje Campero Planta baja Of. 5 Tel. 389575 Dom. 366322 Busca persona 387015 Casilla 4965 La Paz

### ODONTOLOGIA

#### Dra. Lady Mollinedo M.

#### ODONTOLOGA - ORTODONCISTA ODONTOPEDIATRA

U.S.P. - UNICAMP - S.P. BRASIL

AT. 10:00 a 12:00 a.m. 15:00 a 20:00 p.m.

Consultorio:  
c/ Batallón Colorados N° 20  
Ed. "El Estudiante" P.B. Of. 5

Teléfono Oficina : 385232  
Teléfono Domicilio: 330006  
La Paz - Bolivia



La Virgen de Guadalupe, Patrona de Entre Ríos, capital de la Provincia O'Connor. En la fiesta patronal se realizan múltiples actividades folklóricas.

### ¿Tiene Ud. alguna de estas enfermedades?

(Marque con una cruz en la casillas)

- cardíacas
- inmunológicas
- hormonales
- renales
- neurológicas
- infecciosas
- reumáticas
- respiratorias
- dermatológicas
- hematológicas
- gastrointestinales
- metabólicas

Si marcó una casilla ud. necesita un:

MEDICO INTERNISTA

**DR. JUAN SAAVEDRA QUINTANILLA**

Consultorio Edif Naira (Potosí esq. Loayza) Mezzanine of 6 Tel. 327497. Reservar hora.



### FAMOSO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO

**Dr. TANG CHONG WEI**

Egresado de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de SHANGAI. Encargado del hospital Universidad de Medicina tradicional de CHINA - SHANGAI. 17 años de experiencia, MASTERADO EN MEDICINA Y MEDICO TITULAR CHINA, Miembro de SOBOMETRA.

En BOLIVIA fue elegido por la televisión (CANAL 2 - 4 - 7 - 11), y la prensa (PRESENCIA y La Razón) donde se demostró las curaciones y calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA. ATIENDE artritis, reumatismo, gato, parálisis facial, NEURALGIA TRIGEMINO, JADUECA, NERVIOS, TORTICULOS, LUMBAGO, DEJAR DE FUMAR, DOLOR DE CABEZA Y CUERLO, HOMBRE, ESPALDA, CINTURA, PIERNAS, VARICES, TORCEDURAS, CONTUSIÓN, HEMORROIDES OBESIDAD, IMPOTENCIA, INSOMNIO, CANCERÍN, SINDROME DE MENIER, ALVEOLIC, HIPÓ, HERPES PROSTATITIS, ASMA, BRONQUITIS, GASTRITIS, ULCERA, CALCULO BILIAR, NEUROSIS, DESGANO, EPILEPSIA, PARKINSON, NEURITIS, AUMENTO DE MEMORIA.

AGUAS GARANTIZADAS CON ESTERILIZADORA ALEMANA. La misma que se usa en cirugía POSEE LOS MAS AVANZADOS INSTRUMENTOS PARA TRATAMIENTO DE ACUPUNTURA Y MASAJES, UNICA EN LA PAZ DE PARALISIS FACIAL, NEURALGIA DE TRIGEMINO ARTRITIS, REUMATISMO, GOTAS, CIATICA DOLOR DE CABAZA, etc, con excelentes resultados.

Dir. Edif. ALAMEDA MEZZANINE Of. 13 (El Prado Av. 16 de Julio No. 1655) Tel. 353809, Casilla 12046 LA PAZ - BOLIVIA Atención: lunes a sábado 9:30 a 12:30 y 14:30 a 20:00

### DESTACADO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO 30 AÑOS DE EXPERIENCIA DR. LIANG WEI JUN



Invitación de la Presidencia, está en Bolivia, el destacado médico, titulado en la Universidad de Medicina Tradicional China de Pekín, con 30 años de experiencia, doctorado en medicina y médico clínico chino. Miembro de SOBOMETRA.

En Bolivia fue elegido por la prensa (PRESENCIA, EL DIARIO, ULTIMA HORA, LA RAZÓN, HOY) y la televisión (canales 2, 6, 7, 9, 11, 13), donde se demostró las curaciones efectuadas como DESTACADO ACUPUNTURISTA.

Quien vive mi acupunturista chino Dr. Liang Wei Jun" periódico PRESENCIA 8 de diciembre de 1991; Peter MacFarren, periodista, es corresponsal de AP.

"Solución de problemas de salud a través de las agujas mágicas Dr. Liang Wei Jun" periódico EL DIARIO, 20 de junio de 1991.

Ofrece total garantía contra la contaminación de las agujas, a través de su esterilizadora alemana "Mennen" la misma que se usa en cirugía.

Posee los más avanzados instrumentos para tratamiento de acupuntura y masajes en la Paz, es la primera clínica y la mejor.

ATIENDE: Tension muscular, dolor, ansiedad, hemiplejia, dolencias de cabeza, oídos, espalda, de cintura y piernas, reumatismo, nervios, dolencias de meninges, hipertensión, sordera, síncope, insomnio, síndrome de Meniere, neurología, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enuresis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuritis tritícal, parálisis del nervio facial, convulsiones, dolores de ojos, faringitis, gota, úlcera, desgarro, calculo biliar, etc.

dirección: Calle Bellas Artes N° 7 (detrás del Min. del Interior) al sur Hotel La Paz. Tel. 343117, casilla 13550 - La Paz, Bolivia.

Atención: Lunes a domingo (feriados) 09:00 a 21:00

### PROBLEMAS DE Arrugas, cicatrices o exceso de grasa DESEA REFORMAR Su busto, nariz o caderas

#### CLINICA DE CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA ANDRADE

Bajo la dirección del Dr. Yeid Andrade A.

Le ofrece \*Habilidades individuales  
\*Instrumental especializado  
\*Equipo profesional especializado  
\*Rayo láser  
\*Liposucción  
\*Protesis de silicona  
\*Control dietético y nutricional

OBRAS: CALLE 1 N° 114  
TELEFONOS: 782446 - 783186 - 793963  
EMERGENCIAS ATENCION LAS 24 HORAS  
BUSCA PERSONA 387202

### INSTITUTO MEDICO DE DIAGNOSTICO RADIOLOGICO

#### "LA PAZ"

Calle Loayza 332 Tel. 324505

EXAMENES RADIOGRAFICOS Y ECOGRAFICOS A SIMPLE SOLICITUD DEL PACIENTE. EL DIAGNOSTICO SE LE DARA A CONOCER DE INMEDIATO, MEDIANTE INFORME EXPEDIDO POR MEDICOS ESPECIALIZADOS

EL COSTO DE LOS MISMOS ES SIMILAR Y MENOR AL DE LOS CENTROS DE SALUD PUBLICA Y CLINICAS PRIVADAS

Consultorio: c/ Batallón Colorados N° 20 Ed. "El Estudiante" P.B. Of. 5

Teléfono Oficina : 385232

Teléfono Domicilio: 330006

La Paz - Bolivia

Chuquisaca

Por disposición de bienes del Estado

## Fiscal pide juicio contra el prefecto de Chuquisaca

**SUCRE, 9 (PRESENCIA).** El Fiscal de Materia en lo Penal de esta capital, José Antonio Taita, solicitó a las autoridades judiciales correspondientes la apertura de un juicio coactivo en contra del exalcalde de Sucre y actual prefecto de Chuquisaca, Omar Montalvo, (MNR) por "disposición arbitraria de bienes patrimoniales del Estado" durante su gestión edilicia, entre 1988 y 1989.

El pedido de la autoridad del Ministerio Público está basado en un informe que hace tiempo elevó la Contraloría de la República tras haber efectuado una auditoría en la alcaldía de Sucre que estuvo presidida por Montalvo cuando era militante del MBL.

La Contraloría encontró cuatro casos irregulares. Uno de ellos se refiere al "pago en exceso" que se hizo a Rodolfo Mérida Rendón para la filmación, en video, de las obras comunales entre junio y diciembre de 1988. No se respetó el contrato original y "desaparecieron" las cintas.

Montalvo también autorizó el pago

Omar Montalvo, exalcalde del MBL, cometió irregularidades durante su gestión. La Contraloría intenta recuperar cerca de 16.000 dólares. Hay otros funcionarios implicados

cionarios por incumplimiento de contrato, defraudación de fondos públicos y por la disposición arbitraria de bienes del Estado.

Junto a Omar Montalvo se hallan cuestionados Antonio Toro Zárate, Roxana Alarcón de Serrano, Walter Ramos Rosso, Gustavo Calvo Martínez, René Flores Muguerzegui y Wily Numbele Delgadillo.

Taita afirma que se debe aplicar la Ley SAFCO que dispone la anotación preventiva de bienes registrados en Derecho Reales y la retención formal de las cuentas que poseen en los bancos.

Una vez sean notificados el efecto Montalvo y los otros exfuncionarios de la alcaldía, deberán presentar sus descargos en los próximos 20 días, prorrrogables a 30.

En torno a este informe de la Contraloría, Montalvo dijo en pasados días que no era correcto ya que se habían hecho las aclaraciones. Si bien admitió que se cometieron errores en su gestión, negó que ellos sean malintencionados o actos de corrupción.

de viáticos para que viaje a La Paz a Dayler Andrade, a pesar de que no era funcionario de planta de la alcaldía y sólo ejercía asesoramiento ad honorem; hubo un sobregiro en la partida de publicidad por un valor de Bs. 57.085 y se hicieron donaciones y otros egresos sin los comprobantes respectivos.

El Fiscal Taita indica en su memoria que se debe girar una nota de cargo contra el exalcalde y otros fun-

Cuando faltan sólo cinco días para la presentación oficial de aspirantes a las elecciones municipales, el MBL, MIR, ADN, UCS, ASD, ARBOL y CONDEPA, no saben a quiénes postular

ser el candidato del MBL debido a sus ideas de izquierda. Sin embargo el MNR tuvo más habilidad en las negociaciones y "El Chunca" optó por el partido gobernante, uno de cuyos dirigentes, el senador Raúl Lema Patiño, le prometió apoyo del TGN, CORDECH y del FIS para su gestión.

Uno de los posibles candidatos "emeblestas" era el actual presidente del Concejo Municipal de Sucre, Daniel Álvarez Coss, pero éste supresivamente se negó, en las últimas horas, a que lo postulen como primer concejal. Por ello el MBL se quedó sin candidato.

El MIR, además de no contar con

candidatos que generen la atracción en la ciudadanía, está afectado por las cotidianas denuncias de corrupción contra la mayoría de sus militantes que ocuparon cargos en la administración pública como el expresidente de CORDECH, Santiago Arana, y el senador Gastón Encinas. Sólo a nivel de rumor se dijo que entre los probables candidatos miristas estarían el senador suplente de Encinas, José Luis Carvajal Palma, quien ya fue concejal; otro nombre que se baraja es el del periodista Aldo Quiaguín Rentería, actual concejal y conductor de un programa en radio "La Plata".

La ADN, que nunca tuvo en Sucre un "buen candidato" municipal, tampoco cuenta ahora con una propuesta clara. Sus dirigentes locales, entre ellos Álvaro Vera y Enrique Toro, han

estado desplegando más actividad nacional que departamental.

Uno de ellos ha prometido que "Sucre tendrá una oferta seria y responsable". En la UCS, partido cocalero, ni siquiera ha

trascendido nombres de sus aspirantes a la alcaldía. Los dirigentes de este partido que ganó las elecciones municipales de hace dos años, se han limitado a indicar que "el señor Max Fernández (jefe nacional) nombrará a los candidatos".

Hasta el miércoles se comentó que Germán Gutiérrez podía

## SOLICITADA

## A LAS ENTIDADES FINANCIERAS, BANCARIAS Y PUBLICO EN GENERAL

La Fábrica de Cintas y Trenzados "DAIZI S.R.L." de propiedad del señor Jacobo Daudoub, hace conocer lo siguiente:

Ante las repetidas publicaciones en la prensa nacional, en sentido de que el BANCO POPULAR DEL PERU ofrece en calidad de venta los inmuebles de su propiedad, hago conocer que con esta entidad bancaria, representada por sus personeros: MANUEL BARRETO BOGGIO, JULIO CHAVEZ GARIN y ERICK FLORES, sostengo un juicio por el delito de ESTAFIA, que se tramita en la actualidad en el Juzgado Sexto de Instrucción en lo Penal. Y que en cuya acción penal, se tiene dispuesto mediante Auto de fecha 30 de julio del año 1992, la ANOTACION PREVENTIVA DE LOS BIENES INMUEBLES del citado Banco, tal cual consta de la Partida N° 06010038 registrado en las Oficinas de Derechos Reales de fecha 1º de agosto del año 1992, asimismo que por Auto de fecha 14 de agosto del mismo año, el Juez de la causa ha dispuesto la retención de \$US. 250.000,00 del precitado Banco; por cuya razón no pueden ser objeto de transferencia los inmuebles ofertados mediante la prensa bajo ningún título, en tanto y en cuanto concluya la acción penal que demando.

JACOB DAUDOUB Z.  
C.I.No. 1403559

La tarde del 11 de octubre

## En Sucre habrá una caminata con flores el día de la mujer

Chuquisaca tiene más mujeres que hombres. - Las campesinas más explotadas y marginadas. - En una provincia, el 78% de las no sabe leer ni escribir

**LA TRISTE REALIDAD DE LA MUJER**  
Sin embargo, las flores hermosas y generosas no podrán ocultar la dramática realidad de la mujer chuquisaqueña que es la más marginada y pobres y la más marginada entre las marcas estadísticas oficiales. Chuquisaca tiene alrededor de 453.756 habitantes, 220.773 son hombres y 232.983 mujeres. Lo grave es que la mujer en este caso es víctima del analfabetismo, desnutrición y

Las provincias casi todas las mujeres no saben escribir. Por ejemplo, en Azurduy el 75% de Chuquisaca.

En torno al trabajo, el 40% de las mujeres Chuquisaca están alejadas por la Cordinadora Central Obrera Boliviana -esta alejada de la Mujer de Chuquisaca que reúne a todas las entidades estatales y no gubernamentales cuya labor está dirigida al sector femenino.

En vez de cachorros de dinamita u otros explosivos típicos que el sindicalismo boliviano utiliza para "hacerse escuchar", las mujeres sucrense ofrecerán flores,

mostrarán sus manos de trabajadoras, llevarán sobre sus espaldas a sus pequeños hijos y clamaran en ambiente de paz y respeto, un mejor trato.

## Primer Encuentro de Autoridades Orginarias

## Se reunirán curacas, caciques y jilakatas de Chuquisaca y Potosí

Buscarán constituir la "Carta Magna de los Quechuas y sus Aylus" su reconocimiento ante el Estado

**SUCRE, 9 (PRESENCIA).** Los curacas, caciques, jilakatas y otras autoridades originarias que aún están vivientes en varias comunidades campesinas de Chuquisaca y Potosí se reunirán entre este domingo y el próximo martes 12 de octubre en la localidad de Ocuri, a más de 100 kilómetros de esta capital.

Esta reunión, denominada Primer Encuentro de Autoridades Originarias de los Aylus, está propiciada por la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Chuquisaca, la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, el Centro Cultural Guarani-Quechua y el Comité por los 500 años.

Entre los objetivos de este encuentro

se hallan la evaluación de las acciones del comité que se constituyó para recorrer los 500 años de presencia hispana en nuestro continente y que según los campesinos no ha sido más que una invasión y el comienzo de la destrucción de la cultura originaria de estas tierras.

También se intentará constituir una "Carta Magna de los Quechuas y sus Aylus", recuperar las tradiciones y costumbres en organización, salud, artesanías, tecnologías y vida familiar; rescatar la vigencia de las autoridades originarias y lograr el reconocimiento del Estado a este movimiento.

Las instituciones y organizaciones que allí están indicaron

que entre las autoridades asistentes estarán los alcaldes, mayordomos, sacerdotes, priostes y bacanares que en San Lucas Chuquisaca existen divididos en Azacueta, Qellaja.

Pese a la imposibilidad de que las autoridades asistentes estén en el mismo sitio, se han designado las costumbres de aniversarios familiares y otras leyendas naturales y solares que no caen en la obsolescencia.

## MENSAJE EN EL ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA DE CHINA

Al celebrarse un nuevo aniversario de la creación de la República de China, que en 1911, por obra de la voluntad de un pueblo aspiraba a convertirse en una nación moderna y democrática, contando con la visión política del supremo constructor del nuevo Estado, Sun Yat Sen, el Centro Boliviano-Chino manifiesta su adhesión a este noble país, constituido de acuerdo con el régimen de la democracia representativa, en un sistema de institucionalidad libre y soberana en la Isla de Taiwán, a partir de 1949, cuando el territorio continental de China fue invadido por los ejércitos comunistas que dieron origen a una formación totalitaria que obligó a la separación de las dos porciones de una común nacionalidad.

La República de China mantuvo con la nación boliviana las más altas y cordiales relaciones de amistad hasta 1985, año en que lamentablemente se vieron cortadas las relaciones diplomáticas entre ambos países, siguiendo una corriente discriminatoria que pretendía excluir al régimen de Taiwán de la Comunidad Internacional. Pese a ello, la Isla de Taiwán, con sus 21 millones de habitantes, y su pujante ascenso acelerado en todos los órdenes de la producción, acumulación de reservas financieras y de progreso material, social y cultural que denotan la fuerza de este pueblo, favorecido por una organización política en que están plenamente garantizadas las libertades individuales, el mantuvieron las relaciones diplomáticas entre Bolivia y la China Libre, esta nación favoreció a Bolivia de un modo incomparable, prestándole asistencia generosa en todos los campos de la actividad pública, pero particularmente en el desarrollo agropecuario, en la concesión de becas, en la presencia de misiones de asistencia técnica, en la ayuda a los cuerpos militares y policiales del país, en el acercamiento mutuo de las entidades representativas y órganos de gobierno, particularmente de ambas Cámaras del Congreso. Instalada, afortunadamente, a partir de 1991, una Oficina Consular y Comercial de la República China en Bolivia, bajo la inteligente conducción diplomática del señor Antonio Tsai, se ha reiniciado un proceso de acercamiento mutuo, con óptimos resultados y seguras proyecciones para el porvenir.

En el momento actual, todo indica la conveniencia de que la República de China sea admitida en el seno de las Naciones Unidas, con la doble presencia del Estado Continental y del Corea, tal como sucede en el caso de las dos Coreas y como ocurrió, hasta épocas recientes, en el reconocimiento internacional de las dos Alemanias. Una consideración de simple lógica y de plena consistencia jurídica, así lo aconseja en orden al establecimiento de una armonía real en el Oriente asiático. El avance extraordinario de la República de China hasta el punto de haber alcanzado una de las más altas posiciones mundiales en los planes de la economía, de las finanzas y del comercio, exigen la adopción de una decisión política que lleve al pleno reconocimiento de la soberanía de la República Democrática de Taiwán; es el deseo que formuló los amigos y admiradores de esa nación poseedora de tan ricas tradiciones y de tan nación organizada, vinculada a la América Latina y de amistad.

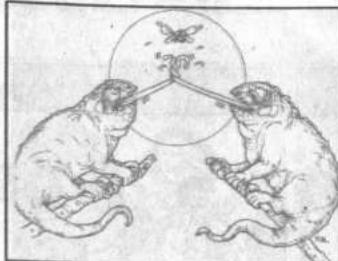


Excmo. Señor Lee Teng-Hui, Presidente de la República de China.

## SALUTACION DE LA COLONIA CHINA DE LA PAZ

En momentos en que la actual época vivimos existen grandes y maravillosas naciones, los que tenemos el privilegio de ser parte de ellas, cuando muchos pueblos del mundo se unen en libertad y construyen su democracia. La Colonia de China de La Paz hace votos para que la República de China en Taiwán, encuentre su mayor avance y progreso a muy breve plazo y que sus ideales del Dr. Sun Yat-sen, fundador de la República de China y del Generalísimo Chiang Kai-shek, ilustre sucesor de sus glorias, se realicen, haciendo efectivos los deseos del Pueblo del Dr. Sun: NACIONALIZACION DEMOCRATICA Y BIENESTAR SOCIAL. Asimismo, la Colonia China hace sentir su sentimiento de admiración y respeto a la noble República de China y sus gobernantes, amantes de la paz y el progreso, siendo solidarizan plenamente con Antonio Tsai, Representante Comercial de la República de China, en Bolivia, y se honran en expresar efusiva felicitación en ocasión de la celebración del LXXXII Aniversario de la Fundación de la República de China.

**9** La libertad de información, como base de la libertad en su sentido más amplio, sufre distorsiones esenciales que la desnaturalizan. Amén de los intentos varios por coartar este derecho, un factor esencial del proceso es el que concierne a nuevos actores que manejan la información desde y para sí: "líderes de opinión" que preservan sus espacios de influencia vendiendo valores desde espacios de poder que se traman en los medios de comunicación.



10-11

Abarcando casi el setenta por ciento de los territorios de Europa y Asia, con costas bañadas por los mares Ártico, del Japón y Negro, con sierras, desiertos, lagos y extensas zonas totalmente heladas, y con una variedad de culturas, razas e idiomas que forman un inmenso mosaico, la URSS ha sido en toda la historia de la humanidad el Estado más grande del mundo; pero ahora, entierro de la Revolución bolchevique de por medio, se convierte en el país más desmembrado.



3a.  
sección

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia,  
domingo 10 de octubre de 1993

# Reportajes



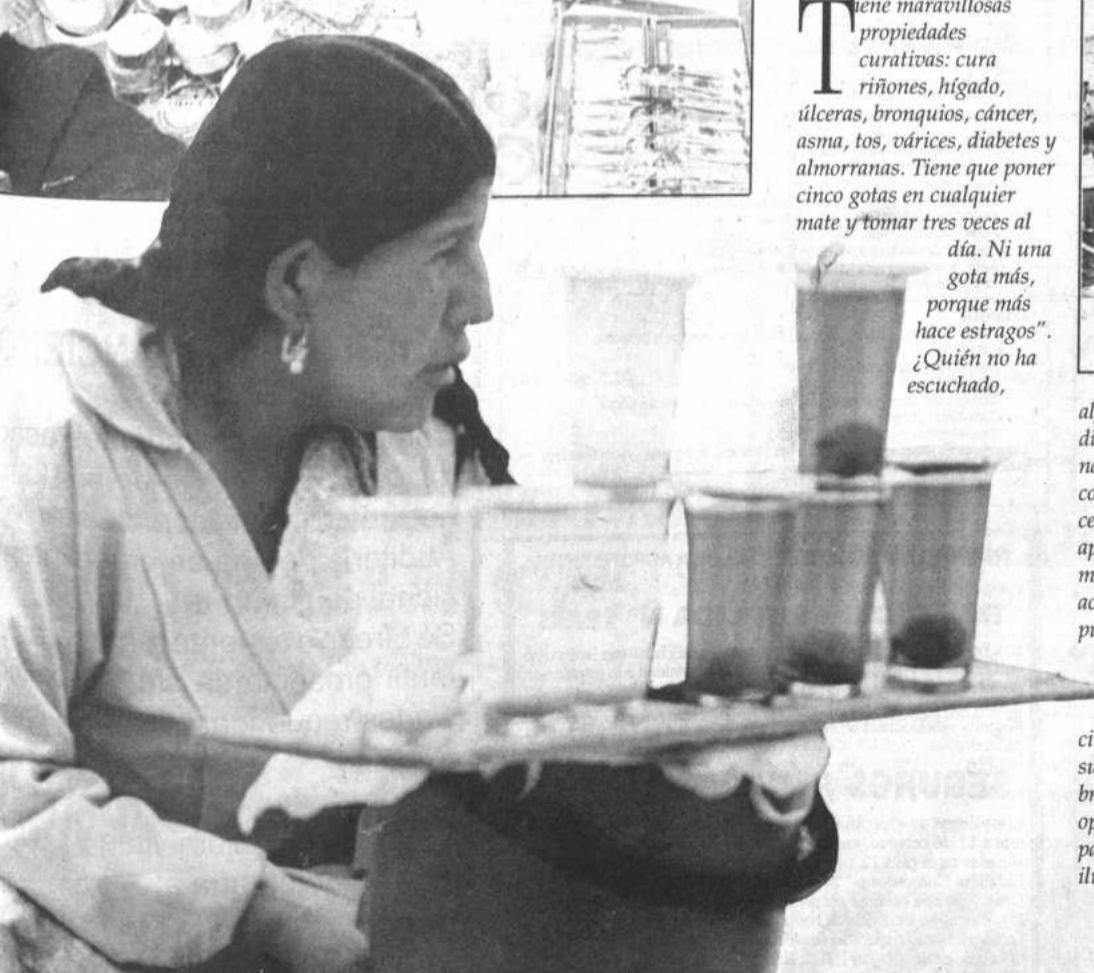
## ECONOMIA INFORME: DE ILUSIONES Y "PAJPAKUS"

Tiene maravillosas propiedades curativas: cura riñones, hígado, úlceras, bronquios, cáncer, asma, tos, varices, diabetes y almorranas. Tiene que poner cinco gotas en cualquier mate y tomar tres veces al día. Ni una gota más, porque más hace estragos". ¿Quién no ha escuchado,



alguna vez, un maravilloso discurso persuasivo de esa naturaleza? Quizás pocos, como pocos son los que no ha cedido, en alguna ocasión, a aprovechar una ganga ("seis medias por diez"). Pues, ¿es acaso posible desconocer la pujante creatividad que, como estrategia de supervivencia, ocupa las calles de nuestras ciudades vendiendo toda suerte de productos, desde brillantes alfileres hasta opacas cosas robadas, pasando por impensables ilusiones? El drama del

creciente desempleo en nuestro país ha lanzado a las calles a un verdadero "ejército de ocupados"..., ocupados en ofertar gangas, baratijas, víboras, dulces, refrescos, servicios, ganchos, escobas y, en fin, todo lo "comprable" que se pueda imaginar. Todo esto, claro, no como casualidad, ni mucho menos; sino a modo de alimento de una indetenible economía informal que hace elogio cotidiano -y obligado- del elocuente neo-darwinismo avasallador.



"El movimiento que extrañas de tu propia persona"



Pablo César Groux  
Canedo

## Un mercado de la vida

Cuando en la reunión del equipo de Reportajes de Presencia se mencionó la idea de hacer un número acerca de los "vendedores de ilusiones", la sola idea de introducirse en aquél submundo me llamó la atención. Pensar que todos venden ilusiones de una u otra manera es una de las cosas que no se pudo oír en la humeante conversación. Parecía que los cigarrillos se encendían solos, las ideas y los temas surgían de diferentes lados, y en algún momento pensé que el reportaje tendría que ser cancelado. Aquella reunión parecía marcar la pauta de lo que sería encontrarse en un trabajo de investigación en la calle misma, como transeúntes, como ciudadanos de "a pie", que de alguna manera asumían como propio de las calles la serie de ofertas que se reciben como un eco sordo. Sin embargo, el plano estaba ya marcado, los temas se habían mencionado y todo un equipo se aventuraría a las calles para captar una serie de impresiones. El comercio barato, sencillo y oculto entre los prejuicios, tendría que mezclarse con la tradición misma; diferentes nombres, especialidades, estrategias de venta, son algo muy natural, que aparentemente es sencillo, pero que en realidad encierra una serie de misterios que crea el sistema mismo.

### ¿COMO ENCONTRARLAS?

¿Cómo encontrar aquello que no se ve a simple vista? ¿cómo describir la causa de esa forma de vida, simplemente caminando, preguntando no como un reportero, sino como un interesado cliente en los puestos de la calle?

De ese manera toma la calle Santa Cruz, una calle extraña como lo son casi todas las calles de La Paz, una ligera pendiente que se hace mucho más empinada a medida que uno se decide a subir. Lo primero, un hombre que acomoda una caja que en realidad es un panel de

AZARES CON MEZCLA DE HABITOS DE VIDA

Subiendo nuevamente por la calle Santa Cruz, el mundo diferente, el comercio barato como característica fundamental de la zona. Fácilmente se encuentran

## Hombres necios... etcétera

\* Los hombres son la suma de razones que explican convenientemente y que tienen y que son ciertas; sólo unas feministas lo negarían. Tienen sus razones suficientes, pero yo nací antes de la razón. Hay algo en mí que quiere cualquier razón. Algo que ama lo que no nació. No es razonable entender, dicen los hombres. La razón es el único tema del monosapiens. (Maribela)

\* Mujer, qué difícil me resulta alegrarme de tu éxito, sobre todo si te tengo cerca. (Egoberto)

\* ¿Qué pensás que el teléfono se cortó, cuando en realidad lo corté yo para buscar la ocasión que creó un poco sospechais? (Rumietta)

\* Una mujer debe conducir su

auto de tal manera que su licencia expire antes que ella. (Paco)

\* Ser mujer es identificar el don de Dios en la creación del hombre, y sufrió por el hombre el don de ser humano. Ser mujer es hacer un elogio de la sensibilidad. (Anaís)

\* Si yo fuera mujer no me casaría. Si yo fuera mujer votaría todo aquello que ellas llaman "nuestra libertad". Si yo fuera mujer repetiría el estribillo diciendo: Yo me tendría que querer; sí, yo me tendría que querer. (Paquito)

\* "Hombres necios que acusais, a la mujer sin razón..." Si yo fuera hombre me habría enterrado junto a mi machismo sabiendo que sin la mujer no hay vida; así de simple. (Camila)



## alto relieve

la boutique de la construcción

una gran imagen

**FLORENSE**

Muebles de cocina

Precios promocionales

LA CHIWIÑA Local 401 Av. Montenegro (San Miguel) Tel. 797244

### INSTITUTO BOLIVIANO DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA (IBTA) INVITACION PUBLICA N° 19/93

El Comité de Contratación Administrativa del Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA), de conformidad a lo establecido por el Anexo 3 del D.S. N° 21660 de 10 de Julio de 1987 y D.S. N° 22678 de 13 de Diciembre de 1990, invita a las Compañías de Seguros establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de:

### SEGUROS PARA VEHICULOS

Los pliegos de especificaciones podrán ser adquiridos a partir del lunes 11 de octubre, en las oficinas de Asesoría Legal del IBTA, situadas en el piso 12, oficina N° 5, del Edificio "El Condor", Calle Batallón Colorados N° 24, previo pago de Bs 50.- Las propuestas deberán ser presentadas, hasta horas 11:30 del martes 26 de octubre de 1993, en las oficinas de Asesoría Legal. La apertura de propuestas se efectuará el mismo día a hrs. 14:30, en la sala de reuniones del IBTA, situada en el piso 13, del edificio "EL CONDOR".

La Paz, 5 de octubre de 1993

Ropa usada, incorporar arrugas de otra

## A mitad del precio la economía inform

Hugo Rodas M.



Persiguiendo la mitad no llegaremos jamás a estar adelante, lo dice la paradoja de la liebre y la tortuga. Lo mismo en el caso de los supermercados de la ropa, tres de ellos ubicados sobre la calle Santa Cruz de La Paz, y que ofrecen ropa usada "americana" con características al parecer diversas pero unificadas por un dato: la asunción de la pobreza. Es cierto que parece en su mayoría provenir de los EE.UU. lo que de por sí no dice demasiado al observar la ropa indicada, funcionando una imagen de calidad en favor de vestimentas que no la tienen o que la tuvieron pero ya no.

Clavos, herramientas, albarcas, botones, cremalleras, y hasta máquinas de coser, de escribir, y bicicletas de segunda mano son vendidas en este sector de La Paz, un sector que sin duda tiene sus propias características, su propia forma de comercio, su propia hermenéutica de vida; en realidad, son sus propios azares mezclados con la imaginación de la sobrevivencia los que conviven con los hábitos de vida.

No es posible negar que en este sitio se reúnen los ladrones para poder vender lo robado, algunos rostros se delatan por sí mismos. Si uno se convierte en víctima de un robo recurre a este lugar para intentar recuperar lo suyo. Es el lugar que tal vez sintetiza diferentes facetas de la cotidianidad en Bolivia, se muestra lo abigarrado de una sociedad pujante, pero pujante no para hacer fortuna, sino por el simple hecho de sobrevivir. Es el sitio donde paradójicamente se ha levantado una pequeña placita que lleva el nombre de Marcelo Quiroga Santa Cruz y en una de sus plaqetas conmemorativas dice:

Simbolo de la libertad nacional  
nacionalizador del petróleo  
líder del socialismo  
luchador revolucionario  
Homenaje de su pueblo

Sin duda, es un lugar que puede mover al observador minucioso, porque el pueblo el que busca un medio de subsistencia, porque aquí se cumple a cabalidad la ley del más hábil, porque aquí recurren tarde o temprano todos los que requieren de alguna "cosa" y, además, porque aquí la prosperidad del capitalismo se desnuda a nuestros ojos y nos hace saber que su dulce figura en realidad es desarnada, insensible y poco solidaria.

Antes de retirarme, me acerco a una pequeña jaulita donde se encierran un par de gorrioncillos que sacan papelitos donde se lee la suerte, en uno de ellos se puede leer: Una de las señales más notables de la vida, es el movimiento que tu extrañas en tu propia persona.

Pablo César Groux Canedo es politólogo.

### EL PLUS NORTEAMERICANO

Donde es más evidente su procedencia -podría pensarse- es en los mensajes que llevan y que pueden ser un dato importante sobre estrategias alternativas a la incomunicación en las sociedades de consumo; ya sea para efectivamente decir algo como lo estampado y que se viste o para vender más, reforzando los mensajes de la propaganda para vender aun la propaganda. Los Estados mencionados en los estampados de las poleras refieren a Denver (1986), Oxford, Maine, Oregon, Dallas, Indiana (1990) o Los Angeles. También, y en el mismo nivel se lee Hawái, Aruba, Garfield, Elvis (in concert) o Mar-Lab, Chili cook off, Surf boards (1987), Cyclone, FAI, Action West y otros más locales y en esa medida menos accesibles en su mensaje; con mayor peso en los mensajes que van en inglés: Your health, your future (Tu salud, tu futuro), Clearly the best (Claramente el mejor), Are we leaving fun yet? (Estaremos viviendo lo suficientemente felices?) o otros que tienen la página (polera) llena, como: Just when I thought I was winning the rat... along came faster rats" (Más o menos: "Solo cuando lo pensé iba ganado la carrera... luego todo fue más rápido"). En todos estos mensajes podemos comprender un plus norteamericano que está contradictorio en lo que se ofrece, o, desde otra óptica, evidencia una mayor distancia entre lenguaje y realidad(es) nacionales.

### CARTELERA DE PRECIOS

Vayamos a ver los precios; en una cartelera de precios se señalan éstos y se los apoya con mensajes significativos del tipo: "ropa sobrante", "a mitad del precio", "por fardos, de Chile y EEUU":

Detalle	Ropa usada	Mercado negro
Blusas	1,50 Bs	50 Bs.
Camisas	2,00 Bs.	50
Chompas	2,50 Bs.	80
Pantalones	4,00 Bs.	80
Sacos	5,00 Bs.	150
Abrigos	10,00 Bs.	300
Poleras	2,00 Bs.	40

Estimando muy gruesamente, se puede usar de los supermercados señalados cuáles menos que la ropa del "mercado negro" (que se comercializa en tiendas más caras). La calidad son también extraordinarias; pues americanas suponen incorporar arrugas de memoria de color por destefadas, generalmente todo caso ropa utilizable por poblaciones pobres altísimos. Que la brecha se ahorra ingresos y en lo posible que suele ser casos y demasiado en otros.

### LOS GIROMES DE LA POBREZA

Es posible que la idea original la donación, pero toda ayuda, todo lo que adelgaza hasta desaparecer en lajeje social de la pobreza. Y en esa gran obra teatral del respeto a la

hombre, su dignidad y otras vuen por do unos sombreros de cartón y unas faldas llevaban no se qué impresión de embalaje 1989. Y recordó también, o no se borra esa el que esos giromes de pobreza extrema la diferencia entre la Bolivia de entonces y el año esta oficina para calzar con los Terceros Mundos más ferida cada vez.

Hay astucias de menor volumen y estrategias de supervivencia en cambio, un vendedor de sujetadores de corbata, tanta vestiría realmente pero estará como anudado niendose en un pedazo de plástico algo mejor camisa y que, entre otros aportes, implica un anudar la corbata sin sofocarse: la llamada



## IMPORTANTE INSTITUCION PRIVADA

Necesita incorporar a su planta de profesionales el siguiente ítem:

### REF. 205 PRODUCTOR DE AUDIOVISUALES

#### Requisitos:

- Experiencia de trabajo no menor de 3 años como productor de audiovisuales.
- Amplio conocimiento y experiencia en manejo de cámaras, lista de edición, luces, sonido, etc.
- Confección de guiones, preedición, edición y realización del producto final.
- Registro de imágenes de las actividades de la Institución y de otros proyectos institucionales apoyados.
- Ánalisis y propuesta para la utilización del material audiovisual existente.
- Iniciativa personal y buena predisposición al trabajo.
- Referencias personales e institucionales.

#### SE OFRECE:

- Formar parte de un equipo técnico de buen nivel y construir un proyecto institucional.
- Grato ambiente de trabajo.
- Establecimiento laboral.
- Buenas expectativas salariales, muy competitivas con el mercado laboral.
- Capacitación profesional.
- Seguro médico

Los interesados deben enviar currículum vitae indicando la referencia vacante, pretensiones salariales y fecha probable de incorporación al trabajo. Casilla 9571. La Paz: La recepción de solicitudes fenece imponeradamente el 18 de octubre de 1993.

## IMPORTANTE INSTITUCION

Requiere contratar los servicios de:

## AUDITORES FINANCIEROS

Con buenos antecedentes académicos y experiencia de por lo menos cuatro años, como Gerente Auditoría de una empresa internacional de auditoría. Se ofrece excelente remuneración. Inútil presentarse sin las calificaciones requeridas.

Favor enviar

curriculum vitae y fotografía a:

CASILLA 8663 -LA PAZ

creatividad e ingenio para sobrevivir

# o informal como apropiación el derecho a la vida

José Howard Rivera Fernández

a dimensión de la categoría económica de lo INFOR-MAL implica por lo menos tres distintas perspectivas: la del empleo, la de las unidades productivas y la del acceso al trabajo.

Según la perspectiva del empleo, el sector informal incluye al conjunto de las personas ocupadas en el servicio doméstico, los trabajadores ocasionales, trabajadores por cuenta propia y sus esposas, empleados, obreros y trabajadores familiares ocupados en empresas efectivas no excedentes de 10 personas.

Desde el punto de vista de las unidades productivas, se define como sector informal a aquellas personas en las que no existe predominio de la división entre propietarios del trabajo y del trabajo donde, por tanto, el trabajo no es la forma más usual de generación; se trata de actividades capitalizadas, son unidades productivas muy pequeñas, de bajo nivel tecnológico y organización formal esencial.

y, desde la perspectiva del acceso al trabajo, están contemplados dentro del sector informal las empresas y las que tienen acceso a los estímulos del mercado, o constituyen la base de la pirámide de oferta de la estructura oligopólica concen-

trada. Se reconoce que el sector informal es de carácter estructural y de carácter coyuntural. El estructural hace referencia a la actividad de la economía para la creciente fuerza de trabajo de períodos más o menos largos. El coyuntural hace referencia a las bajas en la dinámica del sector como de la economía, que a veces expulsa mano de obra.

**FORMAL COMO CONSECUENCIA...** La dimensión de la economía informal en Bolivia debe ser necesariamente relacionada con el contexto económico.

Periodo 1985-1990 en Bolivia se

explicó por la aplicación de las po-

políticas de ajuste estructural, a partir de

la promulgación del Decreto Supremo 21060, que implantó en el país la Nueva Política Económica (NPE). Su aplicación logró bajar de manera drástica las tasas de inflación a niveles manejables e iniciar la reestructuración de la economía boliviana a partir de su descentralización, liberalización y apertura total al mercado externo y a la inversión extranjera.

Las medidas de ajuste aplicadas por la NPE han accentuado en el país la extrema pobreza que se hace más visible en ciertos sectores sociales y regionales. Es innegable el empobrecimiento de la familia trabajadora rural, minera y urbana.

El costo social de la NPE significó un mayor deterioro de los niveles de empleo a raíz de los despidos (relocalización) de más de 60.000 trabajadores mineros, fabriles y empleados; la reducción de los gastos sociales, del presupuesto nacional y la apertura de los mercados afectó principalmente a las economías campesinas, por el contrabando o intercambio de productos agropecuarios y de consumo con mayor competitividad provenientes de los países vecinos.

La crisis estructural que vivimos actualmente se fue gestando en los años 70, pero como una consecuencia que tuvo su origen en el agotamiento del patrón de acumulación surgido en 1952, generando una profunda crisis en el sector laboral de la economía. Los sectores sociales más afectados fueron, ya desde entonces, los trabajadores del campo, las minas y las ciudades y, dentro de éstos, la población femenina.

La dependencia económica secular de Bolivia tiene efectos desastrosos en el nivel de la vida familiar lo que persiste como una causa estructural muy arraigada que genera nuevos agentes del sector informal.

## HACIA UN INVENTARIO DE LAS DISTINTAS MANIFESTACIONES DEL SECTOR INFORMAL

Las categorías que aparecen a continuación representan un intento por recoger las principales manifestaciones del informal en Bolivia, pero se trata también -hay que confesarlo- de un intento "intencionado" de "ordenar" de alguna forma la proliferación por

esencia "desordenada" de este sector.

### \* La vivienda informal

Se refiere a un fenómeno de crecimiento urbano de tipo informal que se produce fundamentalmente en los sectores periféricos de las ciudades. Este comportamiento se puede dar por invasión o por compra-venta ilegal de terrenos.

En este tipo de asentamientos humanos, las habilitaciones se producen precisamente a la inversa de lo que prescribe el urbanismo tradicional. Las personas ocupan primero el lote, después construyen, luego habitúan y sólo al final obtienen la propiedad del terreno, si es que la obtienen.

### \* El comercio informal

Dentro de este tipo de manifestación se encuentran el comercio ambulatorio que puede ser itinerante o en lugar fijo, y el comercio de los mercados informales. Aquí es necesario considerar dos manifestaciones típicas en el caso boliviano.

### EL TRABAJO DE MENORES

Se consideran dos acepciones: 1) menores que trabajan y 2) menores en estrategia de supervivencia. Mientras la primera incluye a los menores que trabajan en alguna actividad informal (venta de dulces, vendedores de minibuses, niños "micreros", niños "cantores" y otros); la segunda, abarca un panorama mucho más amplio incluyendo a un grupo significativo de menores entre 14 y 18 años comprometido con actividades marginales como la mendicidad, prostitución, actividades violentas por encargo, etc.

La incorporación al trabajo de menores bolivianos se da a partir de los 6 años, aunque la mayor concentración está entre los 10 y 12 años.

Según estimaciones del Censo Nacional de Población y Vivienda del año 1992, la población de menores trabajadores comprendidos entre los 10 y 19 años constituyen, en Bolivia, el 13 % del total de la población económicamente activa, lo que representa aproximadamente un número de 280.000 ni-



nos que trabajan en Bolivia.

... Estos menores dan muestra permanente de creatividad para sobrevivir, no mendigan, se apropián del derecho a la vida, a la libertad y responden del mismo modo con que los trata la sociedad..."

### EL CASO DE LAS VENDEDORAS AMBULANTES

Es un hecho indiscutible que la mujer boliviana ha ido incorporándose, de manera cada vez más creciente, al mercado de trabajo urbano formal y particularmente al sector urbano informal.

Para entrar a este último tipo de trabajo, las mujeres solo requieren contar con un dominio aceptable del castellano, un mínimo de capital de arranque y los necesarios lazos que le permitan una vinculación con los proveedores de la mercancía. Los lugares principales de venta son los mercados, las tiendas, los banchos y la venta callejera.

### \* El transporte informal

Es un tipo de manifestación que se ha producido paralelamente al desar-

rollo de la vivienda y al comercio informales que tiene que ver con el transporte masivo de pasajeros en la ciudad.

Este tipo de comportamiento consiste básicamente en la "invención" de las rutas urbanas de mayor rentabilidad que se produce, por parte de minibuses y microbuses principalmente, durante las primeras o las últimas horas de una jornada.

Según las distintas perspectivas de lo informal propuestas al principio, otra manifestación del sector informal es también el establecimiento de la industria informal, de aquella que actúa al margen de lo legal generalmente con un reducido capital. Este tipo de manifestación es muy escaso en Bolivia.

### FUENTES:

1. "El sector informal urbano en Bolivia" CEDLA - FLACSO, Bolivia 1988
2. "El otro sendero" Hernando de Soto, Instituto Libertad y Democracia, Colombia 1987
3. Estadísticas: Estudios Unicef en Bolivia 1992

José Howard Rivera Fernández es comunicador social.

## Principales indicadores socioeconómicos

### INDICADOR VALOR OBSERVACIÓN

Población 6.400.000 Urbana 58 %, Rural 42 % En 1976 la población rural alcanzaba al 60 %

Población con acceso al agua potable (1988-1990) Total: 53 % Urbana: 77 % Rural: 27 % Meta al año 2.000 según el plan decenal del gobierno: 70 %

Población con acceso al saneamiento adecuado (1988-1990) Total: 27 % Urbana: 40 % Rural: 13 % Meta al 2.000 Plan decenal: 55 %

Porcentaje de población con acceso a servicios de salud (1988-1990) Total: 63 % Urbana: 90 % Rural: 36 %

Tasa de alfabetización adultos, 1991. 85 % (Hombres) 71 % (Mujeres) E 1970 la tasa era de: 68 % y 46 %, respectivamente

Porcentaje de población en estado de pobreza Urbana: 30 % Rural: 30 % Extrema pobreza. Urbana 30 % Rural: 50 %

Salario mínimo nacional Bs. 135, mensuales No alcanzan a cubrir ni al 10 % del costo de la canasta familiar, calculada en 1992 por la Central Obrera Boliviana (COB) que fue de Bs. 1.600

Porcentaje de gastos del gobierno central asignado a: Salud: 2 % Educación: 18 % Defensa: 14 %

## ¿Quisieras estudiar en EE.UU.?

Invitamos a la presentación sobre la universidad:

### MACALESTER COLLEGE

Un extenso programa de becas.

Auditorio de la Cámara de Comercio, calle Colombia 157 (Ed. Cámara de Comercio). Lunes 11 de octubre. Horas 19:00 p.m.

USPICA: APEL Asociación de Profesionales y Empresarios Jóvenes de La Paz.



## TOYOTA BOLIVIANA

En su temporada de aniversario, tiene el agrado de anunciar a su distinguida clientela:

## "OFERTA ESPECIAL DE PRIMAVERA" 21 DE SEPTIEMBRE AL 31 DE OCTUBRE

15% Descuento en:  
mano de obra en  
nuestros talleres de  
LA PAZ y SANTA CRUZ.

+20% Descuento en:  
Repuestos de  
afinado y filtros

LA PAZ: Av. Constancio Vigil 108  
La Florida Telf.: 792277

En esta primavera cuide su vehículo con Repuestos Genuinos  
y mano de obra especializada.

SANTA CRUZ: Av. Busch s/n  
Pasando 2º anillo Telf.: 329943

## INVITACION PARA ABOGADOS Y/O ESTUDIOS JURIDICOS

Se invita a los señores Abogados y Estudios Jurídicos legalmente establecidos, a presentar propuestas para la atención de procesos sociales y ordinarios en base a los siguientes requisitos:

- a) Curriculum Vitae personal y del Estudio Jurídico.
- b) Inscripciones en el Colegio de Abogados y Corte Superior del Distrito.
- c) Documentos de respaldo en fotocopias.

La institución se reserva el derecho de verificar las referencias presentadas por los postulantes. Las Propuestas se deberán remitir a la casilla 5451 La Paz, bajo el rótulo de: REF.: "SERVICIOS LEGALES", hasta el día miércoles 13 de los corrientes. Se garantiza reserva absoluta.

La Paz, octubre 7 de 1993

## REPUBLICA DE BOLIVIA INVITACION PUBLICA INTERNACIONAL (C.A. REF:93/09402)

Crown Agents, en representación y por cuenta de:

### YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS - Y.P.F.B.

en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a las empresas comercializadoras de productos derivados de petróleo para la provisión de:

### 250,000 BARRILES DE DIESEL OIL

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser solicitado, en forma escrita y mencionando el nombre del proveedor extranjero, en nuestras oficinas de la ciudad de La Paz.

La Paz, 8 de octubre de 1993



## Crown Agents

Av. 20 de octubre # 2619 - Tel. (051) 2-364035 - FAX. (051) 2-372765 - TELEX - 3453 CABOL BV

Entre el hambre y el don de la palabra

## Las compras inútiles: "Se lo doy en cinco"

Paula Sejas

-Siempre hay que ponerle un poquito de harina para que no se le pegue...

-Cuestan siete bolivianos en cualquier puesto de venta, yo se lo doy en cinco.

-Para todo tipo de trámites...

Sí, lo cierto es que hoy por hoy todo vale, todo cuenta... todo sirve para seguir de pie en un mundo donde cualquier forma de ganarse la vida es bienvenida, donde la imaginación y la creatividad afloran casi desesperadamente.

-Este no es cualquier producto brasileño, yo le estoy entregando un producto español por primera vez en esta ciudad...

-Lo bueno es que si se le acaba la tinta puede cambiarte otro repuesto...

Los orgullosos y los vergonzosos no tienen cabida en las calles de nuestra ciudad y mucho menos en su centro neurálgico. Haber estudiado en un buen colegio y tener las relaciones que puedan parecer en algún momento llenas de alcurnia no sirven. Los conocidos reunidos alrededor y embelezados por las hábiles palabras de un discurso preparado seguramente comprarán aquello que se intenta vender por cinco bolivianos.

-Más chiquititas? se recorre la masita y salen...

-Ideal para estudiantes, secretarias, profesionales...

-Lleva cinco discos pequeños y cuatro discos grandes y el dispositivo o placa...

-Imposible... ¡prefiero morirme de hambre!

-También tengo el de doce colores que al apretar el botón correspondiente sale la punta así de fácil...

-Puede sacarlas nomás en cualquier tamaño...

-Como hacer contratos, traspasos, oficios, memorandums, solicitudes.

...Pero el hambre es un gigante

que es capaz de pisar todo orgullo, todo sonrojo y toda timidez e incluso puede convertir al que jamás se atrevió a hablar en público, en el mejor orador de la ciudad... sobre todo cuando en la casa hay tres, cuatro o cinco niños que esperan ansiosamente la tarde para reunirse alrededor de la mesa y compartir el pan justo a una taza de té.

-Contiene el prospecto de las indicaciones, normas de cómo se utiliza este aparato en perfecto castellano...

-Después tiene que darle la vuelta si quiere hacer raviolitos...

-Le entrego todavía más en este hermoso estuche...

¿Cómo pasar al lado de estos grandes persuasores sin detenerse, por lo menos medio minuto (que sabemos se convierten en cinco), aunque sólo sea para admirar su facilidad de hablar, seguros nosotros que no nos convencerán y que seguiremos nuestro camino sin nada nuevo entre las manos? Y, sin embargo, cada momento que pasa nos "envuelven" más y más, y ya no prestamos atención al discurso en sí, sino al producto que nos ofrecen y a sus bondades... Terminan de convencernos cuando, además, por el mismo precio nos obsequian el toque que falta para hacernos una compra perfecta.

-Si me compra el estuche de diez bolivianos yo le regalo el compás y se lleva todo completo...

Inciso es el destino de estos pequeños comerciantes; así de incierta es la ganancia diaria para quien se dedica a convencer de que tal o cual cosa es realmente útil. Lo único cierto es que el hambre es un gigante que no mira a quien pisa.

Paula Sejas es estudiante de Comunicación de la UCB.

"Pajpaku mentiroso me has engañado"

Beatrice Carrasco

# Compra-venta de ilusiones: Estrategia de sobrevivencia

## QUE HACER PARA REJUVENECER

Este es un remedio natural de vibora. Se mata a la vibora, el lagarto o el caimán, se come la carne... es buena cuando una persona está débil de salud, sirve para rejuvenecer, no envejecer y nunca enfermarse. Todas las personas que comen esta carne son fuertes... ¡mírenme! Yo tengo 60 años y sigo fuerte", explicaba otro de los vendedores que maravillaba a aquellos que en la Plaza San Francisco se detenían para escucharlo. "Se saca la grasa y esto sirve para el dolor de huesos, luxadura, reumatismo, quebradura, pulmonía, neumonía, ciática, gota... yo he curado al profesor Blacut, Rimba, Fontana, Salinas y al Diabólico Etcheverry... por eso soy conocido, ya estoy tres años aquí, no hay trabajo, no hay dinero, pero esto es eficaz y si le hace bien usted vuelve, porque lo que venden en las boticas es a base de química y droga, y esto es natural, un concentrado de hierbas, sangre de toro, grasa de vibora. Hace 40 años que hago esto", decía exhibiendo sus viboras y lagartos.

## SIRVE PARA CURAR TODO, YO YA HE PROBADO...

Algunos compraban los pequeños frascos o las pomadas, cuando preguntábamos por qué lo hacían, explicaban que no podían pagar un médico y que querían curarse. En algunos casos no era la primera vez que recurrián a estos misteriosos productos. Don Julio nos contaba que "sólo esto le aliviaba los dolores que le producía el cáncer que hace algunos meses le habían detectado". "Nosotros los campesinos no tenemos plata, ni postas sanitarias, preferimos las medicinas naturales que lo curan todo", nos decía uno de ellos. Todos los que adquirían "la solución a sus males", tenían confianza en lo que ac-

ban de comprar por sólo 10 bolivianos. "Sirve para curar todo, yo ya he probado antes y me ha sanado...", decía una señora que con todo cuidado introducía el medicamento en su cartera.

## SON NATURISTAS?

¿Son naturistas? Algunos sí lo son, comentaba el Doctor Walter Alvarez, de la Sociedad Boliviana de Medicina Natural (SOBOMETRA). "Claro que otros venden cualquier cosa, son unos charlatanes. Son unos pajakus. Pero también hay pajakus religiosos que son peores, haciéndolos creer que nos van a curar haciendo milagros. También algunos médicos operan y recetan sin necesidad, y a uno lo convencen que está enfermo de algo que no tiene. Todos estos negocian con la salud, se aprovechan de los que están mal y no pueden curarse, porque no tienen posibilidades de ser atendidos, no tienen dinero, están sumidos en el abandono", afirmaba a tiem- po de explicar que A.

Algunos compraban los efectos psicológicos, las personas tienen fe en que van a mejorar y efectivamente mejoran. "Queremos que los que venden medicinas tradicionales cultiven sus conocimientos, que se abra una oficina de promoción y control que ponga coto a todo esto que apoya a los que venden medicamentos de verdad. Consultado sobre las maravillosas medicinas, comentaba que por ejemplo la Sangre de Grado cura, pero no cura todo. ¿Y la carne de vibora cómo va a rejuvenecer? No se rejuvenece, es cierto, es curativo, pero no vuelve el tiempo atrás".

## LE DAMOS A LA GENTE LA POSIBILIDAD DE CURARSE

Los llamados pajakus se defienden y argumentan que si tendrían que esperar que la gente acuda a ellos, se morirían de hambre; por eso salen a las calles en busca de sus compradores. "No les engañamos. A veces exageramos, porque también tenemos que vivir, pero no les robamos como algunos creen. La gente no tiene plata, está enferma y los médicos sólo sacan plata. Además no entienden cuando un campesino dice tengo mal de ojo o empacho, nosotros sí. Ellos tienen fe en la medicina nuestra y nosotros les damos una posibilidad de curarse".

Usted los ha visto. ¿Quién no los ha visto? Estos es su trabajo, vender ilusiones y asegurarse un ingreso económico



que les permita vivir, más bien sobrevivir. Los otros compran ilusiones, como una forma de sobrevivir a los males que parecen afectar, de manera más dura, a los más pobres. Es la compra-venta de ilusiones. Nadie puede negar que la pobreza nos hace creativos, pero ¿es necesario hacerle frente a la difícil situación a costa de los que están tan arruinados como nosotros? Los pobres necesitan exprimirse entre sí? La salud es un punto débil o un derecho elemental que debe estar asegurado?

Beatrice Carrasco es comunicadora social.



## REPUBLICA DE BOLIVIA

## LICITACION PUBLICA C.A. REF:93/09387

Crown Agents, en representación y por cuenta de la:

## CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ - CORDEPAZ

invita a las empresas consultoras legalmente establecidas en el país a presentar ofertas para realizar estudios para los proyectos:

- C.A. REF:93/09387-A "PROGRAMA DE SERVICIOS E INFRAESTRUCTURA-ALTO BENI"
- C.A. REF:93/09387-B "DISEÑO FINAL CAMINO VIACHA-THOLA KHOLLO-HITO IV"
- C.A. REF:93/09387-C "PROGRAMA DESARROLLO RURAL INTEGRADO DE LOS YUNGAS DE INQUISIVI"
- C.A. REF:93/09387-D "DISEÑO FINAL CAMINO APOLO-IXIAMAS"
- C.A. REF:93/09387-E "DESARROLLO RURAL INTEGRADO-RIOABAJO"
- C.A. REF:93/09387-F "DESARROLLO RURAL INTEGRADO-APOLO/PROPIUESTA DE DESARROLLO"

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo para cada proyecto y que podrán ser consultados y/o adquiridos en nuestras oficinas ubicadas en la ciudad de La Paz.

Plazo de presentación de ofertas: Hasta Hrs. 12:00 del 12 de noviembre de 1993.

A Hrs. 15:00 del 12 de noviembre de 1993.

Bs. 400.00, por proyecto.

La Paz, 8 de octubre de 1993

**Crown Agents**

Av. 20 de octubre # 2619 - Tel.(051)-2-364035 - FAX.(591)-2-372765 - TELEX - 3453 CABOL BV

"Me gano la vida honradamente"

## Niños: Ejército de ocupados en la economía informal

Abraham Cuellar

La realidad infantil en el país es trágica. Miles de niños, ante la pobreza, el abandono y el marginamiento, se ven obligados a trabajar para su propio sostén y el de su familia. Cada vez hay más niños en las calles en busca de una forma de sobrevivir. Es angustiante ver que la situación infantil se agrava cada vez más.

Cuando estos niños se encuentran en la calle, por la necesidad y el instinto de supervivencia, tienen que valerse por sí mismos y buscar diversos modos de ganarse la vida. Hacerlo no es nada fácil: se necesita creatividad, imaginación, valentía y mucha voluntad para enfrentarse a las adversidades y a las agotadoras jornadas de trabajo.

Existen una diversidad de empleos en el sector informal que subsume esta población infantil marginada. Un caso específico y sintonático son los niños vendedores cantantes de micros en La Paz.

## CREATIVIDAD PARA VENDER

Los niños que venden caramelos en los micros para poder lograr su objetivo tienen que recurrir a su imaginación y al ingenio. Primero deben convencer al conductor anunciando los destinos de los micros y luego pidien permiso: "juna pasada por favor!"

Una vez dentro del micro, para poder convencer a los pasajeros de que compran los dulces, se valen de varios recursos, como por ejemplo el dedicar canciones de moda o el ofrecer caramelos más baratos: "A 10 centavos dulces de chocolate! ¡¡¡mentitas 3 paquetes a 1 bolíviano, lo que le sale un paquete a 50 centavos!"

Otro recurso más usado es el de dirigirse a la emotividad y a la afectividad del pasajero como una táctica persuasiva de mayoreficacia: "Señores pasajeros tengan ustedes muy buenos días. Perdonen guitariles un poco de su hermoso viaje. Me gano la vida honradamente, pues antes de andar robar y haciendo maldades a la gente nos ganamos la vida de esta manera. En esta oportunidad vengo a ofrecerles unas pastillas de almendras a sólo 10 centavos, 10 centavos no lo va hacer rico a usted ni tampoco me va hacer rico a mí. Si hay alguien que dese

lleva voy a pasar por sus respectivos lugares. Muchas gracias. Que tengan un bonito viaje."

De este modo, estos niños persuaden al viajero y comienzan su sentimiento, pero de algún modo reclaman que se tenga mayor conciencia con la realidad de los niños marginados. Más allá de las habilidades de estos niños para vender caramelos, se oculta un trasfondo en el mensaje que demanda de la sociedad boliviana que se solucionen los problemas de los trabajadores infantiles, de los niños abandonados y marginados.

## DIFICULTADES EN EL TRABAJO

La primera dificultad que encuentran los niños que venden caramelos en los micros es la distancia en la cual viven. Casi todos ellos provienen de El Alto y de las zonas periféricas de la ciudad de La Paz. Se movilizan caminando al lugar de trabajo para ahorrar dinero. Se los ubica generalmente en la Mariscal Santa Cruz esperando algún micro y la aceptación del conductor permitir su venta.

Es muy difícil el trabajo porque tenemos que esperar que vengan los micros y que no estén muy llenos. Los conductores unos son buenos, otros son malos. También los pasajeros, hay unos que compran y otros que se molestan porque uno sube a interrumpir su viaje", comenta Wilber, un niño de Alto Chijini que desde hace 5 años se dedica a esta labor.

Pese a las adversidades, niños como Wilber y otros se sobreponen con fuerza a la pobreza para no dejarse vencer y se contentan con lo poco que ganan: "Gano 8 bolívianos, depende, a veces 10, me va bien normas y gano suficiente para comer", manifiestan.

Pero el trabajo de los niños no es una obligación, ni mucho menos; sino que constituye una fuga de la sociedad que, en todo caso, debe combatirse. Como lo dice Edwin, otro vendedor en los micros: "Tengo la esperanza de que las cosas mejoran para los niños de las calles. He aprendido que tengo derecho a vivir mejor, pero necesitamos de la ayuda de la gente mayor. Ojalá no nos sigan abandonando".

Abraham Cuellar es comunicador social.

Su diseño de vanguardia, espacio y confort, fuerza y seguridad establece que el

## NISSAN EX Saloon

Supera la norma de calidad y rendimiento como automóvil de familia y trabajo.

Una delicada mezcla de maniobrabilidad y potencia hace de este automóvil el ideal para la familia y el mejor para el trabajo.

### Nissan Ex Saloon

líder indiscutible entre los de su clase..

- Excelentes condiciones de crédito.
- Entrega inmediata.
- Precio desde \$us. 11.400.-



MOTOR 1600 CC

NISSAN

MARCA Y TECNOLOGIA JAPONESA.

## NISSAN BOLIVIA S.A.

Representantes exclusivos de NISSAN MOTORS Co., LTD. Japón

LA PAZ

Av. Armenta Esq. Laja  
McL. Santa Cruz No. 1375

AUTOMOTORES LA PAZ

Av. de las Américas 396  
(Villa Fátima)

COCHABAMBA

Hamiraya 360

SANTA CRUZ

Nissan Bolivia S.A.  
Bolívar 525

ORURO

Av. Pagador  
5648

SUCRE

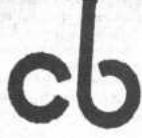
Divero  
Av. Avaroa, 441

TARIJA

Calle Balleñín esq.  
Domingo Pzg 773

# Breve Diagnóstico del Empleo en Bolivia

Antonio Calasich

**Solicitada**
**CINEMATECA  
BOLIVIANA**

La Paz, 5 de octubre de 1993

Excelentísimo Señor Presidente Constitucional de la República  
Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada  
PRESENTE

Excelentísimo señor Presidente:

El pasado 13 de julio, culminando seis meses de laboriosas cuantas arduas gestiones respaldadas por la opinión pública, los órganos de prensa, e innumerables instituciones, el Lic. Jaime Paz Zamora y su Gabinete promulgaron el D.S. 23551 concediendo a la Fundación Cinemateca Boliviana, en calidad de usufructo por 20 años, renovables mediante acuerdo de partes, un terreno perteneciente en distintas proporciones a los Ministerios de Gobierno y Salud.

El 31 de julio, ante el beneplácito de vastos sectores de población que amén de apoyarnos de manera incondicional, observaron atónitos las vicisitudes de tan engorrosa gestión, procedimos al acto de toma de posesión simbólica del sitio. Creímos entonces que culminaba una etapa llena de escollos, iniciándose otra opuesta, en la cual se concretaría a la máxima brevedad la aspiración de dotar al Archivo Nacional de Cine e Imágenes en Movimiento de su propio local. Quedaría de ese modo garantizada la continuidad de 18 años de ininterrumpida y fructífera labor en la tarea de salvaguardia de una parte esencial del patrimonio documental del país, de apertura a las mejores expresiones del arte de nuestro siglo, de indudable aporte al mejor desarrollo de las tareas educativas.

La inminencia del cambio de gestión gubernamental impidió empero concluir los requisitos complementarios orientados a perfeccionar legalmente la cesión del terreno. Aguardamos un plazo prudente, antes de dirigirnos a las nuevas autoridades pertinentes con la solicitud de acelerar aquellos trámites. Ha corrido desde entonces un mes sin haber podido obtener respuesta concreta alguna.

Peor aún, advertimos ciertos indicios preocupantes, tales como la sustracción del cartel que dejamos colocado el 31 de julio, los trascendidos publicados en los medios de prensa 15 días atrás, la desaparición de los archivos de los Ministerios de Gobierno y Salud de una nota del ex-comandante de la Policía al entonces ministro del Interior aceptando ceder el lote consignado en el D.S. 23551, a cambio de otro que el mismo Decreto define en su Art. 3.

Para nosotros señor Presidente, corre irremisiblemente la cuenta regresiva. Estamos comprometidos a dejar el local que nos cobijó de modo generoso durante algo más de tres lustros.

El próximo día 3 de noviembre deberemos adoptar la decisión final y definitiva en torno al porvenir de la entidad. Ese día se sabrá si la Cinemateca puede continuar aportando a la cultura boliviana, o si, por el contrario, su existencia ha llegado a término. Tan sólo con el tema del terreno resuelto, será eventualmente posible negociar una breve flexibilización del plazo de desalojo.

Nos dirigimos a Ud., en su investidura de Primer Mandatario de la Nación. Pero asimismo apelamos al hombre de cine, interiorizado de los avatares, tanto como del valor de la producción filística nacional. También al líder político cuya campaña nos permitió albergar esperanzas de mejor destino para los desasistidos esfuerzos bolivianos en el ámbito de la creación y de la protección patrimonial.

En sus manos señor Presidente, está el porvenir de una institución de amplio prestigio nacional e internacional. Asimismo el del invaluable acervo de la memoria colectiva impresa en las imágenes en movimiento rescatadas y conservadas por la Cinemateca. De su sensibilidad y decisión aguardamos el punto final a este trámite dilatado durante más de diez meses, motivando una incertidumbre causada por injustificables trabas burocráticas agraviantes para la Cinemateca y para la cultura de Bolivia.

Gracias desde ya señor Presidente.

CARLOS D. MESA (Presidente del Directorio); PEDRO SUSZ K. (Director Ejecutivo); ALICIA DE MUÑOZ (Secretaria de Actas); MARIANO BAPTISTA; MARIO CASTRO; ANTONIO EGUNDO; FRANCISCO JAVIER ITURRALDE; FRANCISCO MUÑOZ; ALFREDO OVANDO; JORGE RUIZ (Directores).

Dentro de las características laborales de la población boliviana, el Censo Nacional Población y Vivienda (CNPV) estableció que el 50 por ciento de los habitantes del país conforman la Población Económicamente Activa (PEA), significando 3 millones 210 mil 396 individuos de un total de 6 millones 420 mil 792.

También determinó que del PEA, la Población Ocupada (PO) asciende a 2 millones 889 mil 274 habitantes, representando un porcentaje del 89,9 por ciento, siendo el nivel de desempleo de un 10,1 por ciento, afectando a 321 mil 122 individuos. (Cuadro 1)

\* Sobre el total del PEA  
Fuente INE

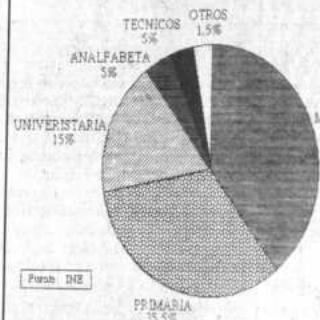
## POBLACION ACTIVA E INACTIVA

POBLACION	Número
Total	6.420.792
Económicamente Activa (PEA)	3.210.396
-Ocupada (PO)	2.889.274
-Desocupada	321.122
Económicamente Inactiva	3.210.396

## Nivel educativo

La calidad de los recursos humanos en el país puede evaluarse de acuerdo a los niveles educativos presentes en los mismos. Según datos obtenidos, a nivel urbano, por el estudio denominado "Encuestas Integradas de Hogares", realizado por el INE en 1992, un 95 por ciento de la Población Económicamente Activa cuenta con algún grado de educación formal, siendo sólo el 5 por ciento analfabeto. (Gráficos 1, 2 y 3). -Conviene recordar que la cualificación de la mano de obra no sólo deviene del nivel educativo formal, sino también de la capacitación técnica específica y de la experiencia y antigüedad laboral alcanzada.

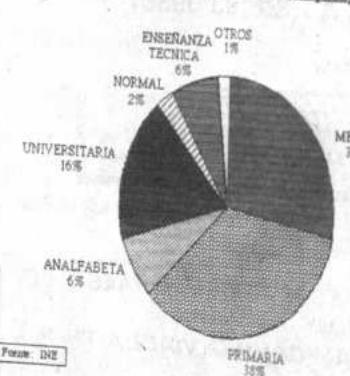
### NIVEL EDUCATIVO (Población Económicamente Activa)



### NIVEL EDUCATIVO (Población Desocupada)



### NIVEL EDUCATIVO (Población Ocupada)



## Nivel Ocupacional

### NIVEL DE OCUPACIÓN

GRUPO OCUPACION	TOTAL
Directivos de Gobierno y Empresas	1,5
Profesionales, Científicos e Intelectuales	2,2
Técnicos y Profesionales a Nivel Medio	6,6
Empleados de Oficina y Afines	5,1
Trabajadores de Servicio y Afines	10,2
Trabajadores Agrícolas y Afines	42,1
Artesanos y Operarios de Oficio	15,9
Obreros de Maquinaria e Instalaciones	5,7
Fuerzas Armadas	0,2
ETPPV	1,4

\* sobre el Total de la Población Económicamente Activa  
Fuente INE

En el cuadro 2 se desglosa las principales ocupaciones en el PEA del país, tanto masculina como femenina. Es interesante observar que la actividad agrícola al 42 por ciento de la masa laboral, constituye el principal fuente de empleo seguida de la artesanía y los servicios (comercio y transportes).

## Comportamiento del empleo

Durante el periodo intercensal 1970-1980 se observó un crecimiento constante en términos de empleo. En el cuadro 3 se observa un descenso importante en las actividades productivas y financieras, excepto el sector público, si bien se observa una variación positiva por ciento, la población laboral involucrada en el PEA (9 mil 631 individuos).

En ese cuadro, también cabe destacar el aumento de la población laboral en los sectores terciarios donde las variaciones del 40,5 y 33,5 por ciento, que se observan en la generación de empleo del 1970-1980, existente en 1976 al 15,6 por ciento en 1992, tiene algo de paradoja si la confrontamos con los sectores primarios y secundarios de la economía, ya que éstos, al reducirse, supondrían un menor sector terciario.

## PANORAMA LABORAL (Período intercensal 1970-1980)

ACTIVIDAD	1976	1980
Agricultura	47,9	41,1
Extracción Minas	4,2	2,4
Industria Manufacturera	10,0	9,3
Electricidad, gas y agua	0,1	0,1
Construcción	5,7	5,1
Comercio, Restaurantes y Hoteles	7,4	10,1
Transporte y Comunicaciones	3,9	5,3
Establecimientos Financieros	0,9	2,0
Servicios Sociales y Personales	19,5	20,1
ETPPV	0,4	0,1

Fuente: INE



## COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

## AMPLIADO NACIONAL DE EMERGENCIA

El Consejo Nacional del Colegio Médico de Bolivia, convoca al **AMPLIADO NACIONAL DE EMERGENCIA**, el día martes 12 de octubre de 1993, a horas 08:30 a.m., el mismo que se realizará en la ciudad de La Paz, en instalaciones del Colegio Médico de Bolivia, calle Ballivián No. 125.

- 1.- Proceso de Institucionalización.
- 2.- Nombramientos y destituciones irregulares.
- 3.- Incumplimiento de Convenio.
- 4.- Análisis de la situación del Fondo Complementario de Seguro Social Médico y R.A.

Dr. Raúl Prada Ferreyra  
**PRESIDENTE**

Dr. Christian Fuentes G.  
**SECRETARIO GENERAL**

La Paz, 10 de octubre de 1993

# puerta Abierta

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 10 de octubre de 1993

Desde mañana

## Restrospectiva de la obra de María Luisa Pacheco

Exposiciones simultáneas en cuatro galerías

### CONFERENCIAS

Mañana a las 19:00 horas, en el Museo Nacional de Arte será inaugurada la exposición retrospectiva de la artista boliviana María Luisa Pacheco (fallecida en Nueva York el año 1982), con la presencia de autoridades nacionales, personalidades artísticas e invitados especiales y, simultáneamente, a partir del martes se presentarán otras muestras de esta pintora en las galerías Fundación BHN, Arte Único y EMUSA, dando a conocer diferentes aspectos de su vasta producción pictórica.

En el Museo Nacional y en la Fundación BHN, la exposición estará a disposición del público hasta el 30 del mes en curso. En la galería Arte Único estará abierta del 12 al 20 y en EMUSA del 12 al 16.

### CONCURSO JUVENIL E INFANTIL

Para dar realce a este homenaje Póstumo a María Luisa Pacheco, durante la mues-

tra se llevará a cabo el concurso "María Luisa vista por los niños", evento al cual fueron invitados establecimientos educativos públicos y privados de la ciudad de La Paz.

La entrega de premios se llevará a cabo el 30 de octubre a las 10:30 horas, en el Museo Nacional de Arte.

### ARTISTA UNIVERSAL

María Luisa Pacheco nació en la ciudad de La Paz y realizó sus estudios en la Academia de Bellas Artes. Más adelante perfeccionó sus estudios en academias europeas. Desde 1953 radicó en los Estados Unidos donde logró éxitos consecutivos que se tradujeron en reconocimientos internacionales.

Las exposiciones presentadas por María Luisa fueron aplaudidas en galerías latinoamericanas y europeas. Era una admiradora de la obra de Cecilio Guzmán de Rojas y de la producción de Jorge de la Reza en lo que concierne a los pintores bolivianos. En lo referente a los extranjeros, dijo que Pablo Picasso era el artista contemporáneo más grande.

En una oportunidad la artista dijo: "No hay que olvidar que la sangre latina ha llenado la imaginación del arte de nuestro tiempo".

El escritor Guillermo Franchovich opinó de la artista: "María Luisa Pacheco no siente el cosmos andino como un misterio en el cual deba hundirse. Lo siente, por el contrario, como una tonalidad luminosa. El paisaje andino la anega en claridad y color. Su obra es un esfuerzo permanente para mostrar que ese paisaje es un don de la luz. Los Andes son en la pintura de María Luisa cristalizaciones de luz en una atmósfera que, en las grandes alturas que van por encima de los cuatro mil metros, alcanza una diafanidad y una levedad prodigiosa".

La muestra es auspiciada por la Agencia Española de Cooperación Internacional, Banco Nacional de Bolivia, Lloyd Aéreo Boliviano, Embajada de España en Bolivia, Fundación BHN, Fundación Cultural EMUSA, Galería Arte Único, Instituto Boliviano de Cultura, Instituto de Cultura Hispánica, Informa, Boliviana de Seguros y Reaseguros, La Papelearia y Museo Nacional de Arte.



"Cúspide", pintura de la artista boliviana María Luisa Pacheco. Inauguración de la exposición retrospectiva se realizará mañana en el Museo Nacional de Arte.



María Luisa Pacheco, un nombre de jerarquía en la plástica boliviana proyectada al prestigio universal. Su obra se verá simultáneamente en cuatro galerías de La Paz.

### Convenio IBC-Alcaldía

## Comprometida conclusión del Museo Arqueológico Tiwanaku



Convenio entre el Instituto Boliviano de Cultura y la Alcaldía de La Paz. En la fotografía Alberto Bailey del IBC y Homero Carvalho, oficial mayor de Cultura en representación de la Alcaldía

El Museo Arqueológico de Tiwanaku será concluido, además de contar con el asesoramiento profesional de expertos mexicanos, según el convenio que firmaron el viernes la Alcaldía de La Paz y el Instituto Boliviano de Cultura.

Dicho convenio estipula que la Alcaldía desembolsará siete mil dólares americanos, para contribuir al acabado de obras en el museo que se levanta en la localidad de Tiwanaku. Asimismo, compromete a la Municipalidad a solventar el pago de hotel y alimentación para tres expertos museógrafos que llegarán al país y efectuarán trabajos durante tres semanas.

Por su parte, el IBC se hará cargo de supervisar la obra, dotando para ello de los profesionales requeridos. También velará por la buena administración de las divisiones otorgadas por el Municipio, presentando la rendición de cuentas correspondiente.

## Merlo, Mondacca y Wilde ganaron el III Festival de Teatro "Peter Travesí"

Norma Merlo, David Mondacca y Maritza Wilde, resultaron ganadores en el III Festival de Teatro "Peter Travesí". Las obras correspondientes son "Epílogo", "Eureka" y "De oro y de barro".

Los resultados fueron dados a conocer el viernes, mediante un boletín de prensa del Instituto Boliviano de Cultura, quien coauspició el certamen junto al Instituto Boliviano de Arte (IBART), la Municipalidad y la Oficialía Mayor de Cultura de Cochabamba, la Unión Nacional de Poetas y Escritores y la Universidad de San Simón.

El jurado integrado por María Teresa Sierra (actriz), Leonor Guevara (actriz), Luis Bredow (actor y director), Igor Quiróga (poeta) y el chileno Sergio Arrau (puestista e instructor de teatro), dio su veredicto otorgando hasta tres premios por categoría y haciendo modificaciones respectivas a una obra que se inscribió como monólogo y resultó ganando como elenco.

El comunicado oficial, al que hacemos algunas observaciones, señala lo siguiente:

### CATEGORÍA ELENCO

El primer premio recae en la obra "Epílogo" presentada por el grupo El Hongo de la ciudad de La Paz (es la obra de Norma Merlo -sobre idea original de Pedro Suárez- que fue al festival como unipersonal).

El jurado explicó que "de acuerdo a las convenciones teatrales, decidió transferir la obra "Epílogo" a la categoría elenco, por sus características y puesta en escena". Ocurre que apoyando a Merlo aparecen brevemente José Aramayo, Sergio Ríos e Isabel del Granado.

El segundo premio es para la obra "Los Reyes" presentada por Pequeño Teatro de La Paz (en el boletín dice "La Reja" y el error del IBC fue publicado tal cual por otros medios en su edición de ayer).

Y un tercer premio se va a Tarija por "Las sillas", obra de Eugene Ionesco llevada a escena por la Compañía Teatral Pueblo.

En la categoría elencos participaron además el taller de Teatro Municipal de Cochabamba, que dirige Hilarión Camargo, con la obra "Munaykuy Arawi"; el Grupo Teatral La Trinchera de Santa Cruz, dirigido por José Peña Castellón, con "El chauca", y el Teatro La Nada de Oruro con la leyenda "Háque Puruma".

### CATEGORÍA MONÓLOGOS

Los organizadores decidieron separar los monólogos femeninos de los masculinos. Había tres para cada caso.

En cuanto a actores, David Mondacca del grupo Quartocreciente de La Paz gana con "Eureka", original de Andrés Balla. El segundo lugar es para Jorge Ortiz de Pequeño Teatro de La Paz con la "Estrategia para dos jarrones" del francés Raymond Cousse, mientras que el tercero es para Miguel Antonio Molina de Teatrón de Santa Cruz con "Dos por dos son seis", obra de Andrés Balla. Sólo dos actrices quedaron en competencia, ganando el primer premio Maritza Wilde de Amalíte Teatro de La Paz, por su creación "De oro y de barro" (sobre textos propios, de Lope de Vega y Fernando de Rojas). El doce puesto es para Renée Jait del grupo Hystrios de Cochabamba, por su inspiración "Sello N° 7".

### ENTRE...

Los premios el próximo lunes

### GA DE PREMIOS

-que son montos en efectivo- para las ocho obras distinguidas, se entregará el 18 de octubre a las 19:00 horas en la Casa España de Cochabamba. Asistirán el secretario de Cultura, Alberto Bailey, y autoridades locales.



## Teatro, teatro y más teatro

### Cisnes en la mitología, la leyenda y la música

♦ Hoy concluye exhibición "Nuestros bosques, Nuestra herencia"

♦ "Sliver" de Noyce en El Biógrafo





**Poetas.**  
A partir del jueves próximo se llevará a cabo un encuentro de poetas con el auspicio de la Embajada de la República Argentina. Participarán Pablo Ramos, Julio de la Vega, Alicia Cardona y Armando Soriano. El encuentro se cumplirá en el salón de exposiciones del Departamento de Prensa y Asuntos Culturales de la Embajada Argentina, Avenida 16 de Julio N° 1486, tercer piso.



## Libros tradicionales en la Feria Internacional de Frankfurt 1993



Grupo Mitote

Dos artistas mexicanos se encuentran en nuestra ciudad integrando el grupo Mitote: Isabel Tercero y Arturo Cipriano que se presentarán en la Alianza Francesa, junto al percusionista Jorge Cronembold, de miércoles a sábado a partir de las 22 horas. Mitote interpreta un novedoso estilo de jazz denominado por el dúo como "Yaz rústico", lo cual significa un cambio importante en la estructura de la tradicional música del jazz americano. Isabel Tercero es la vocalista y Arturo Cipriano el compositor e intérprete del saxofón y la flauta. En el repertorio figuran estos temas: El-Costumbre, Santero Sebas, Ruta Tangamanga Tiatelalco, Las inquietudes y Sonido al Buendía.

## Servicios

### Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tel. 372340-44.  
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 373068 - 69  
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644.  
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-  
DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484  
Atención las 24 horas del día.  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ  
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;  
RETIEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;  
COTEL Reclamos Tel. 113 INFORMACIONES  
Tel. 104; SENORITA HORA Tel. 117 y LARGA  
DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior  
Tel 101; INFORMES, Tel. 350211.  
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel  
376472

TRANSITO, Tel. 371224 y 371220  
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 - 371233  
MATERNIDAD Tel. 314414  
NEUROCRUGIA, Tel. 320728  
PENSIONADO, Tel. 322823  
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.  
RECLAMOS, Tel. 354357  
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119  
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel.  
376472  
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO,  
Tel. 360700.  
RADIO PATRULLA, Tel. 110.  
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Li-  
nea Piloto, Tel. 810122.  
SAMAPA, Tel. 311222.  
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata,  
Tel. 390021.

### Farmacias de turno

ZONA CENTRAL:  
COLON c. Mercado 1328 Edif. Ballivián  
LUZ c. Indaburo esq. Yanacocha  
TRINIDAD Edif. Meal. de Zepita Bloque A. Local 3 -

ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO  
ISABEL LA CATOLICA Av. Arce 2529

LATINA.....

JUSTO JUEZ Otero de la Vega 435

ZONA MIRAFLORES:-

ROMERO Diaz Romero 1431

TURRALDE Av. Iturrealde 1193

SAN CRISTOBAL Av. Tejada Sorzano 106

ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO

INCAHUASI Gral. Campero 1730 - V. San Antonio

ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA:-

EMMANUEL Av. Buenos Aires 1111

QUENTE DE VIDA Av. Republica 1415

LELUYA Max Paredes esq. Sagarnaga 906

ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES

OBRAJES Edif. Reina Esther

UAN XXXI Av. del Maestro 972 Alto Obrajes

ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI

AN LUIS Av. Ballivián c. 18 N° 111

IAHUAÑACO Av. Ballivián N° 4 c. 28 - Cota Cota

CHUMANI Av. Gral. Garcia Lanza - c. 10

## Viajes



### SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.  
A Cochabamba: todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
A Santa Cruz: todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30; 18:00; 19:00.  
A Potosí: todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.  
A Montero: todos los días, a Hs. 20:00; 20:15; 20:30.  
A Trinidad: todos los días, a Hs. 9:00.  
A Arica: martes y viernes a Hs. 5:30.  
A Tacna: domingos y jueves a Hs. 6:30.  
A Llallagua: todos los días, a Hs. 19:00.  
A Villazón: todos los días, a Hs. 18:30.  
A Tarifa: martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

Informaciones  
Tel. 367275 - 367276  
Empresas de Transporte  
interdepartamental e  
internacional de pasajeros

Transporte Korlazo  
Transporte Aroma  
Pullman Nobleza  
Pullman Aviara  
Transporte Copacabana  
Pullman Bolivia  
Urus Imperial  
Flota El Dorado  
Flota San Francisco  
Flota Concordia  
Flota Panamericana  
Flota Urkupina  
Transporte San Lorenzo  
Transportes Clene  
Transportes La Paz

Tel: 323810  
Tel: 375449  
Tel: 361427  
Tel: 327096  
Tel: 340461  
Tel: 355854  
Tel: 350793  
Tel: 359153  
Tel: 378084  
Tel: 354612  
Tel: 371119  
Tel: 353214  
Tel: 328911  
Tel: 361321  
Tel: 377443

E I Servicio Cultural  
e Informativo de la  
Embajada de los Estados Unidos, USIS, presenta  
al connotado grupo musical estadounidense  
**"TIM & MOLLIE O'BRIEN WITH THE O'BOYS"** cuyo primer concierto será en el Teatro "Modesta Sanjines" de la Casa Municipal de la Cultura de La Paz el día jueves 14 de octubre a horas 19:30.

El programa en La Paz incluye también un encuentro con músicos folklóricos bolivianos el mismo día 14 de octubre en el auditorio del Centro Boliviano Americano entre horas 11:00 y



los encuentros con músicos e intérpretes nacionales.

## FARMACIA DE TURNO 327245



## LanChile

CADA VEZ MAS ALTO

LUN-MIE-VIE	DOM	DIA	LUN-MIE-VIE	DOM
078 B-737 Y 08:00	076 B-737 Y 08:00	VUELO EQUIPO CLASE SANTIAGO	119 B-737 Y 17:30	117 B-737 Y 18:55
10:10 10:30	10:10 10:30	LI IQUIQUE	15:25 15:05	16:50 16:30
11:05 11:40	11:05 11:40	LI ARICA	14:30 13:40	15:55 15:05
12:20	13:00	LI LA PAZ	13:00	13:40
		STA CRUZ		13:40

La Paz Ed. 16 de Julio 1º piso Of. 104 Cochabamba 112  
Reservas: 356373 - 366563  
Fax: 392061 Celula 14313

Santa Cruz Calle Libertad 144  
Tel: 323347-335951-335956  
Fax: 35962-35963  
Fax: 391-364-3543

## PERU A BOLIVIA

## DIRECCION

## BOLIVIA

## PERU A BOLIVIA

## DIRECCION

comportamiento del...

**PANORAMA OCUPACIONAL**  
(Periodo intercensal 1976-1992)

CATEGORIA OCUPACIONAL	1976	1992	Variación Relativa
Obrero o Empleado	39,7	39,4	-0,3
Trabajador por Cuenta Propia	49,8	48,7	-2,2
Patrón o Empleador	1,0	1,6	60,2
Cooperativista	--	1,3	--
Profesional Independiente	--	0,3	--
Trabajador Familiar	9,5	9,0	-5,3

En el Cuadro 4 se detalla las variaciones en la categoría ocupacional de la masa laboral boliviana. Se evidencia pequeñas variaciones relativas, aunque los sectores cooperativistas y de profesionales independientes irrumpen en el panorama del trabajo.

INE

Sector Terciario

**SECTOR TERCIARIO**  
(sobre la Población Económicamente Activa)

ACTIVIDAD	Población	%
Comercio	321.040	64%
-Minoristas	(263.253)	(82%)
-Grandes y medianos	(57.787)	(18%)
Transportes y Comunicaciones	179.781	36%
<b>TOTAL</b>	<b>500.821</b>	<b>100%</b>

Fuente: Instituto Nacional de Estadística (INE)  
Datos: Censo Nacional de Población y Vivienda 1992 (CNPV)  
Elaboración: PRESENCIA

Si la importancia en la generación de empleo de los sectores primarios y secundarios en el comercio de bienes y servicios parece transformar uno de los principales escenarios de la vida del país. Según datos del Censo del 92, en los 16 años la expansión de la actividad terciaria fue de 4,9 por ciento, ocupando al 15,6% de la PEA. Por sus sectores productivos y financieros, al registrar el 26,9 por ciento, disminuyeron su capacidad de crecimiento en un 5,3%. Actualmente, y considerando a los dos principales rubros del sector terciario (comercio y transportes), el 15,6 por ciento presenta a una masa laboral de 500 mil 821 personas; de tal cantidad, 64% (321 mil 040 individuos) desempeñan labores en el comercio y el 36% (179 mil 781) en transportes y comunicaciones.

Dentro de la actividad comercial se destaca dos rubros específicos: el minorista y el de grandes y medianos comerciantes. Según el Censo del 92, se determina que el primero ocupa a 263 mil 253 personas y el otro a 57 mil 787 (cuadro 5). Dentro del minorista se advierte que el 76 por ciento (200 mil 072 personas) está legalmente constituido, mientras el 24 por ciento es presuntamente desempeñan actividades informales.

Antonio Calasich es comunicador social.

**HONORABLE CONGRESO NACIONAL****SEXTO SESIÓN  
ORDINARIA**

POR INSTRUCCIONES DEL EXCMO. SEÑOR VICEPRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA Y PRESIDENTE NACIO DEL H. CONGRESO NACIONAL, D. VICTOR HUGO CARDENAS, SE CONVOCA A LOS HONORABLES SENADORES Y DIPUTADOS NACIONALES A LA SEXTA SESIÓN DE CONGRESO ORDINARIO, EL DÍA LUNES 11 DE OCTUBRE A HORAS 15:00.

**ORDEN DEL DÍA**

1. CORRESPONDENCIA.
2. AUTORIZACION DE VIAJE DEL EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA, LIC. GONZALO SANCHEZ DE LOZADA, A LA CUMBRE ANUAL DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO DEL DENOMINADO "GRUPO DE RIO", A REALIZARSE EN SANTIAGO DE CHILE.
3. JUICIO DE RESPONSABILIDADES AL SEÑOR HEDIM CESPEDES COSSIO.

LA PAZ, OCTUBRE DE 1993

Dr. Enrique Mendizábal Eyzaguirre  
OFICIAL MAYOR  
HONORABLE CONGRESO NACIONAL

## Deje que ...

# Panasonic

## entre a su hogar



**GRATIS**  
Un Teléfono inalámbrico  
o un Portero eléctrico

Además, sea parte de una sensacional promoción que le permite adquirir en forma gratuita e inmediata un teléfono inalámbrico ó portero eléctrico por la compra de una Central KX de Panasonic

PROMOCIÓN POR TIEMPO LIMITADO



Las Centrales KX de Panasonic a través de su alta tecnología y flexibilidad le otorgan a la comunicación doméstica y/o comercial un sin fin de satisfacciones: comodidad, rapidez, eficiencia y todo lo que hoy usted exige en su hogar u oficina.

# HOGAR

de PRESENCIA

Una revista de colección para toda la familia.

Todos los sábados con la información que a todos nos interesa

Anunciar en

# PRESENCIA

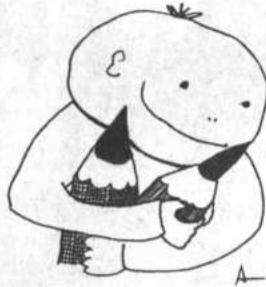
Es anunciar en todo el país

*La legitimación de conocimientos como eje integral*

Edgar Cadima G.

~~Debatir~~

# ¿Reforma educativa o reforma escolar?



A

Todos estamos de acuerdo en la necesidad y urgencia de la reforma educativa que requiere el país, por lo cual se hace necesario profundizar el debate.

De manera muy reduccionista, generalmente se confunden los términos de educación con escuela. Históricamente y a nivel mundial esa ha sido la tendencia, aunque es de advertir que, a pesar de ciertos conservadurismos, muchas experiencias y reflexiones vienen tratando de superarlo.

#### EDUCACION = ESCUELA

Es evidente que "subyace fuertemente aún el caduco concepto basado en la ecuación simple educación = escuela". Los últimos cuarenta años han sido escenario del desarrollo vigoroso de varias experiencias educativas que han cambiado radicalmente el segundo miembro de la ecuación. La irrupción de los medios colectivos de comunicación, las nuevas tecnologías en ese campo, la informática, la telemática, la comunicación educativa y la educación a distancia, han abierto, en forma muy amplia, los estrechos horizontes que encerraban la educación en los muros escolares y que dotaban al maestro convencional de la llave de todos los saberes... Trasladar las ideas y hasta los nombres del Código de la Educación Boliviana a un nuevo escenario, más de treinta años después, sin una remozada visión dada por la experiencia histórica y por el desarrollo del pensamiento educativo en estas tres décadas es algo que resulta poco concebible". (1)

Por el estado en que se encontraba el pensamiento educativo en épocas pasa-

das, podemos pensar que la ecuación educación = escuela era normal y es evidente que marcó las pautas de la reforma educativa de Bolivia de principios de este siglo (misión G. Roumá) o de la reforma que se expresa en el Código de la Educación Boliviana (CEB) de 1955. Pero seguir moviéndose en esa lógica, como si nada hubiera cambiado, no parece ser lo más adecuado.

La lógica educación = escuela considera que sólo la escuela y el profesor son quienes educan. Bajo este reduccionismo se ha llegado a una sobrevaloración de la escuela desmereciendo o desconociendo las prácticas educativas de la familia, de los medios de comunicación, de los aprendizajes extraescolares, de la comunidad y la sociedad.

Sí bien la escuela juega un papel importante de socialización y adquisición de conocimientos, también es cierto que la familia y la sociedad tienen mucho que hacer en materia educativa y deberían ser tomados en cuenta en un proceso de reforma educativa.

#### ESCOLAR Y NO ESCOLAR

La educación hace a un concepto mucho más amplio que además de la escuela engloba prácticas educativas que se encuentran fuera del aula. Podría esquematizarse señalando que la educación, de manera genérica, es un conjunto mayor en el que coexisten dos subconjuntos de prácticas educativas complementarias: las escolares y las no-escolares.

Las prácticas educativas no-escolares, desarrolladas en el contexto de la sociedad y que J. Rivera las globaliza como educación abierta, se concretizan y llegan a niños, niñas y jóvenes con diferentes intencionalidades y de diferentes maneras. Ahí están los clubes, los medios masivos de comunicación, los espectáculos culturales, la familia, la comunidad, los aprendizajes empíricos, etc. que deberían ser considerados cuando se habla de reforma educativa. Un tratamiento particular merecen los medios masivos de comunicación tanto por la audiencia que logran, particularmente a nivel urbano, como por el impacto que alcanzan en cuanto a la modificación de hábitos, conductas y valores.

Una propuesta que no tome en cuenta estos medios estará enfrentando el proble-

mática educativa de forma parcial. La escuela y lo que en ella se imparte es una parte de la educación y su especificidad radica en que se encuentra supeditada a la normatividad del Estado que pretende la universalización en los escolares de valores, normas y conocimientos que corresponden a la estructuración y reproducción suya así como del modelo económico que lo sustenta y busca; además, desarrollar en los educandos una serie de conductas, aptitudes y actitudes que les permitan tener los instrumentos necesarios para su futura vida social adulta.

#### ESCUELA: LEGITIMADORA DE CONOCIMIENTOS

La escuela se presenta como la instancia legitimadora de los conocimientos adquiridos por los miembros de la sociedad, pero éste su papel la ha llevado, gran parte de las veces, a aislarse de tal manera, que sólo reconoce aquellos conocimientos por ella transmitidos o producidos marginando y/o desvalorizando aquellos otros que desarrolla la familia y la sociedad o que se desarrollan de forma distinta a la modalidad escolarizada.

Sobre esta base pretender universalizar el acceso a la escuela o pretender la plena cobertura y la eliminación del analfabetismo sólo reformando la escuela, no deja de ser una buena intencionalidad que no tiene otro destino que el fracaso tal como sucedió con tantas propuestas y proyectos educativos millonarios cuyos resultados más evidentes son los de haber incrementado la deuda externa del país. (2)

Ahora bien, cuando algunas propuestas se orientan a universalizar la cobertura escolar básica a disminuir la deserción y a mejorar la calidad de la educación primaria, se están señalando únicamente aspectos referidos al marco de la escuela sin hacer ninguna referencia a una concepción más amplia de la educación, lo que permite sostener que dichas propuestas no representan otra cosa que la reforma de la escuela y se encuentra lejos de expresar una real reforma educativa, pero cuando el énfasis de la reforma es el currículum, se puede concluir que las mismas caen en el reduccionismo de querer llevar adelante la reforma educativa sólo por la vía de la reforma curricular.

#### LA IMPORTANCIA DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Olvidarse, por ejemplo, del rol que puede jugar la radio para lograr la universalización de la cobertura escolar con prácticas que pueden desarrollarse de manera diferente, fuera de los estrechos marcos de la escuela, generando procesos de autoaprendizaje, de responsabilidad personal o familiar y evitando grandes desplazamientos de niños y niñas, particularmente en el área rural, es una alternativa a considerar si realmente se desea universalizar la educación escolar, particularmente en el área rural. Fe y Alegría (IRFA) en Santa Cruz tiene una experiencia que ya lleva cerca de 17 años y por la misma han pasado cerca de 60.000 alumnos. Si bien algunos pueden observar que esa experiencia se desarrolló, fundamentalmente con adultos aunque también hay niños que participan, ello no impide que el MEC proponga los apoyos necesarios para ampliar la experiencia a un mayor número de niños.

No es difícil imaginar lo que significa reducir costos, problemas de transporte cotidiano, infraestructura, etc., haciendo un esfuerzo por considerar esta modalidad.

Lo anterior significa que el MEC establece acuerdos con la Cámara de Medios de Comunicación y con el Ministerio de Comunicación para que se emitan y difundan programas educativos claramente estructurados en el marco de la modalidad a distancia, como complementos a aprendizajes formales o de simple difusión científica y tecnológica.

No se trata de escolarizar los medios masivos de comunicación, sino de lo que se trata es que la escuela y quienes proponen sus cambios, modifiquen sus esquemas mentales cerrados en las 4 paredes del aula y las abran al mundo de la comunidad, de la cre-

tividad y de la sociedad para imaginar otras posibilidades que complementen el acción de la escuela. Si se pretende llevar adelante una reforma de la educación, en el sentido cabal del término, los medios masivos de comunicación y las lógicas de la comunidad y la sociedad no deberían estar ausentes en tan importante esfuerzo.

En cuanto a los materiales escritos se refiere, los periódicos pueden jugar un rol importante si cuentan con suplementos educativos que coordinen con los avances curriculares de las escuelas o si contienen informaciones de carácter científico-tecnológico necesarias a ser divulgadas de manera masiva y que pueden ser utilizados por la escuela. Considerar esta iniciativa tiene una enorme importancia en términos de la integración nacional y de neutralizar, en cierta forma, las causas del analfabetismo funcional debido a la escasez de materiales de lectura, particularmente en el área rural.

#### DESESCOLARIZACION DEL SISTEMA

En el fondo, lo correcto sería proponer una reforma educativa global en la que se concrete la desescolarización del sistema educativo nacional, estructurando un subsistema de educación escolar (regular) y otro de educación abierta, ambos con el mismo valor y control social; creando, desarrollando y recuperando, para esta última, instancias intermedias entre la sociedad y la escuela que posibiliten el reconocimiento de los aprendizajes logrados

fuera de la escuela, que se abren posibilidades para

mejorar esos aspectos de la escuela y la recuperación de la escuela, abandonando la escuela sin resultados.

El éxito de la escuela no pasa sólo por la entrada de un entrante socio. Estamos ante una necesidad de avanzar en la educación a distancia, mejorando la calidad de la escuela y de proyección, ofreciendo las oportunidades de la escuela que aumenta o no una cifra de población, dejando de lado las cifras educativas que todo.

(1) Rivera, J. *Puesta educativa a distancia*. Rev. N° 6 La Paz Bo.

(2) Ahí están los proyectos como el Convenio Administrativo-Educativo Rural (PAER), proyecto integrado del MEC-BID-CIDA, que parece que hayan quedado atrás pese a ellos los problemas.

Edgar Cadima G.

## 2da. EXPOSICION DE CIENCIA Y TECNOLOGIA Y 1er. CONCURSO DE INVESTIGACION CIENTIFICA

# expo UMSA '93

DEL 7 AL 10 DE OCTUBRE DE 1993

#### PROGRAMA DE ACTIVIDADES PARA EL DIA DOMINGO 10-OCT. CONFERENCIAS, PRESENTACION DE VIDEOS CIENTIFICOS Y VELADA ARTISTICA

9:00-21:30 Horario de visita a los recintos de la EXPO-UMSA

10:30-11:30 Títeres y teatro

16:30-17:30 Folklore: Tobias Central Oruro: Filial La Paz  
Taller de Proyección Cultural

#### CICLO DE CONFERENCIAS:

10:00-10:30 Lic. Jacqueline Michaux

Proyecto Migrante "Norpotosino" en La Paz

10:30-11:00 Lic. Sonia Alconini

La Cerámica de la pirámide de Akapana y su contexto social, en el Estado de Tiwanacu

11:00-11:30 Lic. Nancy Rocha

Las Ciencias Sociales y la Interacción Social de la Universidad

11:30-12:00 Lic. Julieta Mendoza

Salud Comunitaria Participación Popular

#### VELADA ARTISTICA DE CLAUSURA:

19:00-21:30 Grupo Siembra  
FAMILIA VALDIVIA



"Llama por cobrar... yo pago aquí en los Estados Unidos  
Para mí es la mejor manera..."

Con el Servicio USADirect® de AT&T, llamar por cobrar a los Estados Unidos es bien sencillo. Marca 0-800-1111 y habla directamente y en español con una amable operadora en los Estados Unidos que te comunicará rápidamente. ¡Eso es todo!

Recuerda, esperan tu llamada.  
Servicio proporcionado por:



AT&T



ENTEL  
BOLIVIA



Las bases de "la libertad"

# Nuevos actores políticos: Política desde los medios

Jorge Mirko  
Orgaz G.

que se libera que la información preserva sus al... es descomponer los problemas concepto atravesía en la sociedad liberal. La libertad de información, como base de la libertad en sentido más amplio, sufre tiempo distorsiones esenciales que desalientan esta acepción. Amén de tentos por coartar este derecho a algunos partidos políticos, otros factores de este proceso es el que se le da a los nuevos actores y/o de opinión que manejan la información desde sí y para si. No sólo man por el "bien de la colectividad" sino narran, intervienen, intercambian y critican en el marco de la prensa de sus espacios de influencia cualquier otro actor político sistema, e intervienen en los congresos del Estado y la sociedad civil demandando y valorando desde espacio poder que se traman en los espacios de comunicación.

## ESTRUCTURA POLÍTICA Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN

A nuestro país, debido al despliegue de la clase política, los medios políticos, la crisis de representatividad de las sociedades generales, los medios de comunicación social han asumido responsabilidades políticas, -cualitativamente distintas- en las relaciones entre el Estado y la sociedad que tienen que ver con la promoción de la democracia, su función y su desarrollo. Esta de representatividad ha producido desajustes "funcionales".

que ponen en tela de juicio las bondades de este sistema y ha trasladado los espacios políticos de las calles y las concentraciones a otros como la prensa, la radio y, sobre todo, la televisión; y éstos, por tanto, han dejado de ser sólo el "circuito" desde los cuales se transmite entretenimiento, diversión "educación" -léase formación-, a través de códigos lúdicos, para convertirse en verdaderos espacios políticos, de lucha de discursos y lenguajes que buscan la hegemonía a través del consenso.

La importancia de la televisión en el sistema político está demostrada por el papel que tuvo en el plebiscito de Chile en 1988 y las elecciones del Brasil donde por la complicidad determinante de la Red O Globo, Collor de Melo fue elegido Presidente. Ejemplos más cercanos los tenemos en las elecciones generales de nuestro país en 1989 y 1993, donde la televisión se constituyó en el eje central de las principales campañas electorales, tanto por su carácter "masivo" como por la posibilidad de articular discursos "vendibles".

Estos medios de comunicación, muchos de ellos manejados desde un mismo directorio, son los nuevos espacios políticos; en ellos, los "comunicadores" -que supieron conquistar un heterogéneo y diverso público-, pugnan por lograr los beneficios del poder (lucrar e influir). Sin embargo, es necesario hacer una discriminación. Algunos, empresarios y dueños de medios de comunicación han optado por mostrarse en la lucha política; otros, negociaron sus instrumentos a uno o varios partidos en las campañas políticas eleccionarias para lograr, posteriormente, puestos importantes en el ámbito político y diplomático; y, los terceros,

por el contrario, no tienen ningún interés por llegar al gobierno, pues han convertido sus medios en la arena política desde donde ordenan asignando valores a través del discurso.

## EL PODER DEL LENGUAJE

El fenómeno descrito tiene su contraparte. La crisis de representatividad en el sistema político viene acompañada de una "demanda" social de participación ya que los canales existentes son limitados y restringidos. Los

nuevos espacios de participación se están construyendo y por los medios de comunicación social y éstos no son desaprovechados por los políticos, ni por los sectores populares que intentan ingresar y conocer el tumultuoso mundo de la política como una necesidad absolutamente legítima frente al voto de la participación que impone el sistema. Interpelan al Estado, a los partidos,



a las instituciones y personalidades políticas vía medios de comunicación y nuevos líderes y/o actores políticos que desde los micrófonos de la radio o las pantallas de la televisión hacen política y mantienen sus niveles de influencia consensualmente articulado a la necesidad de participación. El lugar del telespectador frente a la pantalla sería el de un espacio imaginario de "poder visual", que no sólo alimenta el goce frente a la pantalla ("veo TV porque me gusta") cuando el noticiero pone al mundo político a nuestra disposición; sino también cuando nos hace tomar contacto "a distancia", de manera personalizada con el "tumultuoso mundo del poder político..." (Sartori 1989).

El comunicador social-actor político estructurando discursos "masivos" y "vendibles" para las masas, e interviniendo

decisivamente -desvelando las intimidades a los ojos de la gente- en el "tumultuoso mundo del poder político", logra consolidar sus niveles de influencia y su capacidad de mediación política. Esto último lo convierte en algo así como el o los depositarios de expectativas y demandas sociales insatisfechas.

## LIBERTAD DE INFORMACIÓN Y PODER

Pero la tarea de constituirse en actor político encierra largos años de trabajo con y en los medios de comunicación. Mantenerse arriba, desde el discurso jerárquico, es más difícil todavía, pues no sólo se trata de narrar y comentar los acontecimientos, sino participar activamente en ellos. Al informar, intervienen en el conflicto donde de ellos, según los casos, son protagonistas, antagonistas o árbitros. En todo caso, en cualquiera de estas situaciones, actúan en nombre de la opinión pública que intentan consolidar. Esclaro que en su afán de influir (y lucrar) más, asumen tres riesgos. Estos son: perder cuotas de poder, perder parte de la independencia y el riesgo de desaparecer de la competencia. La otra cara de la medalla de estos riesgos son los beneficios que se consiguen a la hora de marcar los límites entre los que tienen el poder de la palabra y los que no la tienen. No por nada en el mercado comunicacional de la información, muchos de estos comunicadores sacan ventajas políticas por medio de su actividad para seguir articulando discursos desde la palestra como "números unos". La regulación de los lenguajes y de los discursos es una de las claves de la organización y el equilibrio de todas las sociedades, sostiene Martín Barbero, de manera que a su vez el discurso aparece como un espacio social en que se fundamenta toda una serie de jerarquizaciones, organización de la autoridad. No cualquier tiene derecho a hablar, no todos pue-

den hablar de todo. Hay quienes hablan no para decir algo significativo, sino para garantizar su derecho a hablar y demostrarlo. Se debe dar órdenes con el único fin de demostrar que se posee autoridad. Lo mismo hablar, demostrar que no todos pueden hablar de lo que uno puede hablar

## EL DON DE LA PALABRA

Finalmente, el uso paradigmático del espectáculo en la articulación de estos discursos, la crítica hasta ciertos límites, la idea de desarrollo y democracia, dirigidos a todos los sectores de la sociedad, tienen los objetivos de proteger el **marco de un sentido de la libertad de información y, fundamentalmente, de sus espacios de poder y niveles de influencias**. Muchos de estos actores políticos, desde la radio y la televisión, ejercen autoridad sobre el discurso para seguir asignando valores, sobre la base de la participación, que no es participativa; de la democracia, que no es democrática; que implica, por tanto, en la mayoría de los casos, asignaciones autoritarias para lucrar e influir; lucrar e influir como objetivos permanentes que rebasan el marco de la simple táctica para convertirse en una permanente estrategia de poder.

## Bibliografía:

- Borrat Héctor, El Periódico Actor político.
- Landi Oscar, Videopolítica y Cultura.
- Jesús Martín Barbero. Hacia una Teoría Crítica del discurso de la Mass mediación.

Jorge Mirko Orgaz G. es comunicador social

www.observatorio.org.bo/periodicos/cns/

www.observatorio.org

Transitando el cambio impensado

# La URSS: Del país más grande del mundo al más desmembrado



## Yeltsin en el poder o la agonía del comunismo

**L**amaron fuerte con que gobernaron Lenin y Stalin se convirtió en una norma para los sucesores en el poder de la URSS. A la muerte de Stalin, en 1953, la Unión Soviética dio un giro especial en sus políticas económicas y sus relaciones internacionales, manteniéndose siempre al lado de las causas que lo llevaron a enfrentarse con los Estados Unidos. Así, apoyó los procesos de independencia del bloque comunista de Europa y Asia; y muy especialmente con la Revolución Cubana de los sesenta, y con los países árabes.

Manteniendo la larga "guerra fría" con los Estados Unidos, la URSS estuvo en varias oportunidades a punto de protagonizar una nueva guerra mundial, pero la cautela de las negociaciones ha hecho que esta sombra se aleje cada vez más.

Paralelamente, el baluarte del comunismo mundial experimentó un importantísimo crecimiento en casi todos los sectores, tanto en lo económico como en lo científico y militar; pero el enclastramiento del país más grande del mundo fue uno de los principales errores que cometieron sus gobernantes, hasta la llegada de Mijail Gorbachov, quien en 1985 sucedió a Constantín Chernenko, quien a su vez llegó al poder en una trágica cadena de sucesiones que comenzaron a desequilibrar el aparato comunista.

Mijail Gorbachov recibió un país casi en la bancarrota, situación escondida ante el mundo por la férrea política de encierro y el mundo comenzó a ver conceptismo el milagro socialista. Al mismo tiempo, un pequeño país comunista sufrió el mal de la corrupción, y sus gobernantes fueron linchados por una población enfurecida y engañada. El comunismo de Hungría se perdía en el horror y el desengaño, en la mentira y la crisis. Los ojos del mundo estaban puestos en Rusia, y en Cuba, pequeño país caribeño que comenzaba a sufrir el dolor del embargo norteamericano y la crisis económica.

En el momento menos esperado, Gorbachov permitió el ingreso del periodismo internacional a Moscú, las imágenes de una ciudad limpia y ordenada llenaron los televisores de millones de personas que asistían al acto como si de una caja se estuviera por sacar un animal prehistórico.

Pero no se pudo esconder todo, cientos de personas trabajan como ambulantes en las calles cercanas al Kremlin, el dinero no alcanzaba para satisfacer las necesidades primarias de la población y el descontento crecía. Importantes personas vivían en pequeños cuartuchos en los inmensos edificios de Moscú y lo que ganaban no alcanzaba para mejorar la educación de sus hijos. La comunidad internacional quiso saber más y Gorbachov se armó de valentía y dijo que las cosas no eran tan lindas como parecían; el comunismo era una fantasía en Rusia, después vino lo que parecía imposible.

(A. Herrera F.)



**A**barcando casi el setenta por ciento de los territorios de Europa y Asia, con costas bañadas por todo el Mar Ártico, el Mar del Japón y el Mar Negro, con sierras, desiertos, lagos y extensas zonas totalmente heladas, y con una variedad de culturas, razas e idiomas que forman un inmenso mosaico; la URSS (la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas), o SSR (en ruso Sojuz Socialisticheskikh Sovetskikh Respublik), ha sido en toda la historia de la humanidad el Estado más grande del mundo.

### LA URSS COMO ESTRUCTURA

Desde el triunfo de la Revolución Bolchevique, en octubre de 1917, este país asumió una estructura de Estado federado compuesto por 15 repúblicas federadas y 28 repúblicas territorios autónomos.

Las repúblicas federadas, los estados que dieron forma al gran país, fueron: Rusia, Ucrania, Bielorrusia (Rusia blanca), Armenia, Azerbaíyán, Kazakstán, Kirguizia, Georgia, Turkmenistán, Uzbekistán, Tadjikistán, Estonia, Letonia, Lituania y Moldavia.

Este gran país abarcaba en forma general cuatro zonas geográficas que se extienden a todo lo largo de la vasta planicie europea, con los montes Urales al este, y las montañas de Crimea y la gran cordillera del Cáucaso al sur. La segunda gran zona es la de Siberia, alejada zona tan grande como doce veces Europa y de un clima muy riguroso, cercano al círculo polar ártico, la mayor parte del año hay nieve y frío. A esta zona se exilió a muchos de los intelectuales que en algún momento se opusieron o criticaron las políticas de Moscú. En tercer lugar está el Cáucaso, una gran cadena montañosa cuya cumbre más alta alcanza los 5.300 metros sobre el nivel del mar. Esta es una zona muy propicia para la agricultura, por lo que se convirtió en una especie de grano para la gran URSS, que proveía de alimentos básicos a las principales ciudades. Finalmente, está el Asia Central Soviética, una gran depresión ocupada por el mar Caspio, el mar Aral y el lago Baljash; aunque en esta zona hay grandes partes desérticas, el subsuelo es muy rico en minerales.

A lo largo de todo este territorio se encuentran pueblos y naciones que llegan a diferir diametralmente, cada una con sus costumbres y sus idiomas, sus propias leyes sociales y morales, que hacen del planeta una de las más variadas y ricas en cultura.

Muchas de estas naciones fueron sometidas por la URSS a través de la fuerza, como los países bálticos, Lituania y Estonia, los que en su momento dieron feroz resistencia a la ocupación del territorio. Algunas naciones se mantuvieron en guerra por muchos años y sufrieron una cruel derrota para acceder a los intereses de la gran república.

### CEI: NUEVA GRAN REPÚBLICA

A raíz de los cambios iniciados por el presidente Gorbachov, los representantes de estas naciones, en el Parlamento ruso, decidieron independizarse. Las repúblicas independientes que siempre han existido en estas naciones instauró sus propios gobiernos y sistemas, pero no dejaron de pertenecer ya que su situación económica no les permitía una vida independiente. Además, en mucha medida la afinidad que si fuera desmembrada, como sumaría a estas naciones en cruentas guerras.

Los estados independientes conformaron la llamada "Nueva Gran República", la Comunidad Independiente (CEI), en la que sin dejar de ser consciente de cada nación, conviven económicas y no se produzcan desmembramientos internos. Estos quedaron aislados por no tener la suficiente organización interna.

Una de estas naciones, Uzbekistán, considerado el país más joven del mundo, intervino como miembro en la Asamblea Anual de las Naciones Unidas, significando que el gran país que fue la Unión Soviética se ha desmembrado del mundo, y al mismo tiempo ha logrado como el continente más joven, pues en esta etapa de independencia y libertad, las necesidades e integrarse a la comunidad internacional.

## CIRCULO EUROPEO-UNIONCE

Organizado por el Grupo de Coimbra.  
Patrocinado por la Comisión de las Comunidades Europeas.

### INVITACION

LA COMUNIDAD EUROPEA  
EL CIRCULO EUROPEO UNIONCE  
EL INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA HISPANICA  
LA ASOCIACION DE EX-ESTUDIANTES EN ESPANA

Tienen el agrado de invitar a los ex-becarios, graduados, cursillistas y ex-residentes de los países de la Comunidad Europea, al Seminario sobre "EL SENTIDO DE LA DEMOCRACIA EN LA COMUNIDAD EUROPEA Y EL APOYO A LA DEMOCRACIA EN AMERICA LATINA-BOLIVIA", que se llevará a cabo el día jueves 14 de octubre del año en curso a partir de Hrs. 8:30 en el Salón Jacarandá del Hotel Plaza, paseo del Prado.

## CBA SUMMER PLAY SCHOOL

Edad	Niños de 3 a 5 años
Días	Lunes a Viernes
Horario	de 08:00 a.m. a 12:00 p.m.
Personal	Profesora de inglés especializada
Precio	Personal de servicio y cuidado de niños
Lugar	Bs. 185.- mensuales
Inscripciones	Sucursal de calacoto del CBA - Calle 23 N° 8140
Inicio	A partir del día Lunes 11 de Octubre
Informes	Día 18 de Octubre
	Telf. 792554 Sucursal Calacoto
	Telfs. 342582 - 351627 Oficina Central

Traiga a sus niños, estarán al cuidado de la institución más antigua y prestigiosa en la enseñanza del inglés.

PLAZAS LIMITADAS!!!



## EN PRIMAVERA GRAN OFERTA

computadoras - créditos - computadoras - créditos

La mejor oferta de su compra de computadora, ahora con mercancías de la Casa Bernardo. Es mejor que venga, si se lo contamos, ¡NO NOS VA A CREER!

CB Tec COMPUTADOR

Venga a  
**CASA BERNARDO**  
Camacho esq. Colón

La esquina de la Alta Tecnología

CORTE NACIONAL ELECTORAL  
BOLIVIA

## INVITACION PUBLICA

La Corte Nacional Electoral convoca a las empresas gráficas a presentar propuestas para la impresión de 13.500 Actas de Escrutinio, para las Elecciones Municipales del 5 de diciembre de 1993.

El plazo para la presentación de propuestas fenece el viernes 15 de octubre, a horas 17:30. De sobre se realizará a horas 18:00 del mismo día.

Los términos de referencia y el pliego de especificaciones técnicas podrán recogerse de la Secretaría de la Corte Nacional Electoral, a partir de las 15:00 horas del lunes 11 de octubre (Av. Arce No. 2985, zona de "San Jorge").

Mayores informaciones, en la Secretaría de Cámara de la Corte Nacional Electoral.

La Paz, 8 de octubre de 1993

de Lenin a Stalin



## La Revolución de Octubre: una historia y un recuerdo

as ideas filosóficas de Carlos Marx y Federico Engels sobre la economía y las relaciones del hombre y el trabajo, convocaron inmediatamente a todo el sector obrero de la Europa de fines de siglo. La revolución industrial había llegado a los trabajadores a estados de miseria y por tanto a muchas sociedades a situaciones de conflicto que terminó por explotar en el país menos pensado: Rusia.

El comunismo, la propuesta de Marx y Engels como el modo de producción y convivencia social, basado en el poder del proletariado como consecuencia de la lucha de clases y el equitativo reparto de la riqueza, se convirtió pronto en una solución y un escape para la trágica fase en la que llegó el capitalismo. Así lo entendieron los trabajadores y entonces se sindicalizaron y buscaron presionar a los grupos de poder para reclamar por sus derechos primarios, y buscar conquistar el poder, después.

El germen de todo este aparato estaba en plena madurez a principios de siglo, cuando en la gran Rusia campesinos y los obreros, agobiados y desesperados por la tiranía que sobre las comunidades ejercían los señores, emprendieron una de las revoluciones que hicieron no sólo el rumbo de la historia, sino el destino de poder, dictadura, sistemas económico, y quizás un equilibrio potencial que mantuvo al mundo medio de dos platillos poderosos y, hasta hace poco, invencibles.

Los bolcheviques encabezaron un levantamiento armado que los llevó al poder en octubre de 1917. A la cabeza de los bolcheviques estaba Vladimir Ilich Ulyanov, llamado Lenin. Este político nació en la remota ciudad de Simbirsk en 1870, fue acusado de ser un zarsista desde su juventud, inteligente, cauto y drástico.

Al triunfo de la Revolución de Octubre, la primera revolución comunista del siglo, Lenin se impuso a estructurar un Estado que cumpla con todos los preceptos teóricos de las ideas marxistas, para lo cual escribió una serie de tratados en los que teorizó sobre el socialismo, llegando a señalar una de las bases de este sistema que luego sería adoptado por los estados.

Lenin prácticamente aniquiló a todos sus enemigos pidiendo sangre y fuego: pequeños levantamientos fueron aplastados por militares zaristas, especialmente los de Skrjabin y Wrangel, quienes en su momento convocaron la cantidad de la población que aún no se mostraba dispuesta y convencida con las propuestas leninistas. El político recurrió a sus dotes de gran orador para convencer en las diarias concentraciones sobre la nueva república que estaba por formar, y en 1922, luego de presidir el Consejo de Comisarios del Pueblo, el gobierno chequista, proclamó la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS).

El político logró superar varias situaciones adversas muy difíciles. Los zares habían dejado un país en la miseria y la gente se moría de hambre, aplicando la famosa "Nueva Política Económica" hasta lograr consolida-

dar la estructura del Estado y satisfacer las principales necesidades de la población. Lenin murió en 1924, y lo sucedió en el poder un aplicado alumno suyo, José Vissarionovich Chugachvili, conocido como Stalin, un zapatero nacido en Gori (hoy Georgia) en 1870 y que llegó a la dirección del diario Pravda y a la secretaría del Partido Comunista en 1924.

### LA ERA DE STALIN

Stalin, que tras un breve enfrentamiento derrotó a Trotsky, quien encabezaba la primera división del Partido Comunista, terminó por consolidar el Estado de la Unión Soviética. Convocó a los representantes de todas las repúblicas y formó el país más grande del mundo, el de más variedad étnica y cultural, y tal vez el país más rico. La intención de Stalin fue la formación de una gran grupo que pudiera ponerse al frente de Europa y Asia, y tal vez lo consiguió.

Stalin aplicó el novedoso plan de los quinquenales, impulsó la época de la colectivización de la agricultura, lo que hizo de la Unión Soviética un país próspero y rico, a base precisamente de la adecuada explotación de sus riquezas. Stalin se consolidó en el poder eliminando a sus posibles rivales mediante las famosas "purgas", y en 1934, la URSS ingresó a la Sociedad de Naciones y en 1938 se proclamó una Constitución más liberal que la de 1924. La revolución China, encabezada por Mao Tse Tung, y de otros países asiáticos afianzó el importantsísimo papel del líder de la Unión Soviética y se convirtió en la contraparte de poder mundial de Estados Unidos.

Luego de participar en la Segunda Guerra Mundial, Stalin llevó a la URSS a la cumbre del poder mundial, que lo compartió con Estados Unidos y Gran Bretaña, con cuyos presidentes, Roosevelt y Churchill, discutió la organización futura del mundo.

Desde entonces, la expansión comunista no ha cesado y ha llevado a la URSS a invadir algunos países y soportar el levantamiento de otros, hasta recibir el calificativo de amenazante y soportar una larga guerra fría con Estados Unidos, que de muchas formas trató de impedir que el comunismo avanzara y amenazara el equilibrio mundial.

El Partido Comunista fue poderoso y en su interior se forjaron todos los gobernantes de la gran Unión Soviética, se produjeron serios enfrentamientos entre algunos líderes y se fue fortaleciendo con la expansión del comunismo en otros continentes como África, Asia y América. A partir de la Segunda Guerra Mundial, registró un impresionante crecimiento económico y tecnológico, llevándolo a emprender una carrera paralela con Estados Unidos y Japón. Tal es así que fue el primer país que llevó una nave fuera de la órbita de la Tierra y puso seres humanos en la Luna poco después que los Estados Unidos, pero el régimen tan drástico contra la libertad de los ciudadanos y el cierre casi total de su país frente al mundo occidental, terminó por hacer de la Revolución de Octubre un recuerdo y una eterna ilusión.

Alfredo Herrera Flores es periodista de PRESENCIA.

## El asalto y el gusto del poder

**E**l Presidente ruso, Boris Yeltsin, quien después de disolver el día 21 de septiembre el Parlamento se topó con la resistencia de una serie de líderes regionales, procedió a destituir a algunos de sus oponentes y preparaba el ataque final al Parlamento, donde se pertrechaban sus enemigos.

Las primeras víctimas de la política autoritaria de Yeltsin frente a las regiones han sido los gobernadores de las provincias siberianas de Novosibirsk, Vitali Muja; y de Amur, Alexander Suvrat.

El primero ya había sido destituido dos veces, infructuosamente, pues es un hombre muy popular en la región, que fue elegido por sufragio universal. Muja dijo ayer que los últimos cinco días había estado cumpliendo los decretos del Gobierno y del Presidente (en concreto, ya había comenzado a organizar los colegios electorales para los comicios decretados por Yeltsin para diciembre) y que ignoraba las resoluciones del antiyeltsinista soviético provincial.

Después de aislar por algunos días el edificio del Parlamento, Yeltsin procedió a atacar el edificio con tanques y soldados. Una nueva imagen daba la vuelta al mundo; el imponente edificio del Parlamento ardía y los muertos salían por sus puertas principales como en su momento habían entrado los defensores. Nunca se sabrá cuántas personas murieron en el asalto, lo cierto es que el comunismo moría en su ley, con la fuerza y la sangre derramada de sus defensores, todos viejos y temerosos de que sus privilegios se acabaran. En poco menos de una semana, miles de páginas se han escrito sobre esta muerte lenta y pesada del comunismo, y cientos de páginas se escribirán aún, cuando solo se hable de los recuerdos y los sueños que nunca fueron.

### LOS DERROTADOS

Los enemigos del Presidente ruso Boris Yeltsin podrán haber salido de la Casa Blanca derrotados, pero una nueva oposición política surgirá de las cenizas del Parlamento para resistir las reformas del mandatario.

Inmediatamente después de los episodios de violencia política más graves desde la revolución bolchevique de 1917, Yeltsin ostentó el firme control de la situación. El asalto del ejército a la Casa Blanca frustró una rebelión que habría postergado las reformas durante años.

Los principales enemigos de Yeltsin, el Vicepresidente Alexander Rutskoi y el presidente del Parlamento Ruslan Jasubatov, así como muchos comunistas y nacionalistas, fueron enviados a la cárcel moscovita de Devortovo.

La suerte que correrán es incierta. Un vocero presidencial habló de posibles acusaciones de traición. La base de poder del Parlamento quedó aplastada. Los partidos y organizaciones que lo respaldaban fueron proscritos y se clausuraron sus diarios.

Todavía tienen, sin embargo, el respaldo de una minoría de la población rusa, sobre todo la gente mayor que rechaza las reformas de mercado que hicieron descender abruptamente su nivel de vida.

También podrían contar con el apoyo de los gobernantes regionales conservadores.

Un alto colaborador de Yeltsin dijo que el Presidente todavía tiene problemas por delante. "Estos acontecimientos indican que se abre un período muy peligroso en el que al Estado le falta uno de sus poderes".

(A. Herrera F.)



## EXPO ARQ. 1993



## Facultad de Arquitectura y Artes

## UMSA

Producción Académica Gestión 1992

Casa de La Cultura 11 - 15 Oct. 1993

## Seamos

Sistema Educativo Antidrogadicación y de Movilización Social

### CONVOCATORIA: PROGRAMA DE BECAS UNIVERSITARIA PARA LA ELABORACION DE TESIS DE GRADO.

#### I. INTRODUCCION.-

SEAMOS, programa de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), está implementando un programa de becas, destinado a jóvenes egresados de las universidades bolivianas, cuyo tema de tesis se encuentre enmarcado en los campos de interés de la Institución.

#### II. OBJETIVOS.-

- Apoyo a la investigación de jóvenes bolivianos egresados de nuestras universidades.
- Especialización de recursos humanos calificados en investigación sobre consumo, producción y tráfico de drogas.
- Fortalecer el centro de información de SEAMOS.

#### III. UNIVERSIDADES Y ESTUDIANTES BENEFICIADOS.-

El programa de becas de SEAMOS está dirigido a todos los egresados de las universidades bolivianas cuando las tesis se adelen a los límites temáticos de SEAMOS.

#### IV. TEMA DE LAS TESIS

Los temas a investigar deberán estar enmarcados dentro de los campos de:

- PRODUCCION DE COCA.
- CONSUMO DE DROGAS.
- TRAFICO DE DROGAS.

Priorizando aquellos que propongan nuevas visiones y búsquedas de soluciones a la problemática de la droga en nuestro país, especialmente aquellas referidas a los niños y jóvenes, promoviendo la iniciativa del sector privado.

#### V. QUE OFRECE SEAMOS?

- Cancelar al becario un monto de Bs. 1.000.
- Proporcionar la información existente y adquirir aquella que no se encuentra en el centro de información de la institución.
- Facilitar los contactos interinstitucionales necesarios para la elaboración de un trabajo de investigación.
- Gastos de fotocopias y empastado de la tesis, en el número de ejemplares que requiera la carrera.

#### VI. REQUISITOS

- Tener la nacionalidad boliviana.
- Presentar el perfil de tesis (esquema y cronograma de trabajo) aprobado por la Jefatura de Carrera correspondiente.
- Enviar una carta a SEAMOS solicitando los beneficios de esta beca.

#### VII. REFERENCIAS

Para mayor información, los interesados deberán acudir a:

SISTEMA EDUCATIVO ANTIDROGADICCION Y DE MOVILIZACION SOCIAL (SEAMOS)

Av. 20 de Octubre N° 2651, entre c. Campos y c. Macario Pinilla, Sopocachi.

Teléfonos 325315 - 352334 - 361786

Casilla 9571 - La Paz

## CORTE ELECTORAL DE LA PAZ SALA MURILLO

### ELECCIONES MUNICIPALES DE 1993 INSCRIPCIONES EN REGISTRO CIVICO

#### ¿QUIENES DEBEN INSCRIBIRSE?

- Los que cumplirán 21 años de edad hasta el 5 de diciembre próximo, siendo solteros, y 18, siendo casados.
- Los que cambiaron de domicilio desde su anterior inscripción electoral.
- Las mujeres que cambiaron de estado civil desde su anterior inscripción electoral.
- Los que no se inscribieron antes.
- Los extranjeros con residencia autorizada.

#### NO DEBERÁN INSCRIBIRSE

Los ciudadanos que votaron en las Elecciones Generales del 6 de junio último.

#### DOCUMENTOS PARA INSCRIBIRSE

Los ciudadanos podrán inscribirse, indistintamente, con los siguientes documentos:

- Cédula de Identidad o RUN.

Ciudadano: Cumpla con su deber cívico.  
Inscríbase en la Notaría de su zona

; Vote por el futuro de su ciudad!

# Síntesis nacional

LUNES

## CAPITALIZACION EN MARCHA

A su retorno el país, el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada anunció que se dará inicio a la etapa de capitalización de las empresas públicas con buen auspicio y mejor acogida por parte de la comunidad internacional.

"El plan de capitalización ha sido visto como muy realista y positivo. El proceso ha comenzado y queda organizar seminarios internos y externos para promocionarlo y hacerlo marchar de acuerdo a nuestros objetivos", manifestó el mandatario.

Señaló que en su visita a Estados Unidos se ha reunido no sólo con otros gobernantes y ministros, sino con empresarios de todos los sectores, a quienes explicó en líneas generales en qué consiste el Plan de Todos y el proceso de capitalización, en el marco del proceso de recuperación económica del país.

MARTES

## CRISIS EN LA COALICION GOBERNANTE

Con dos meses en el poder, la coalición gobernante enfrenta una serie de divergencias internas exteriorizadas principalmente por el MBL y la UCS, que han revelado su descontento por la "hegemomía" que ejerce el MNR, y pidieron una reunión de "urgencia" para "salvar los acuerdos que los llevaron al gobierno.

"El MNR está acostumbrado a ser un partido hegemónico y no está plenamente dispuesto a compartir el poder. Eso hace que nuestro papel en la coalición de gobierno sea minimizado, disminuido y marginalizado por nuestro socio de gobierno", dijo el vicepresidente del MBL, Miguel Urioste, al lamentar que su partido se sienta relegado en las decisiones de política global.

Urioste ha planteado además la necesidad de conformar un ente político articulador de los cuatro partidos en función de gobierno porque, en su opinión, el Ejecutivo no es suficiente para enfrentar el tipo de problemas internos que se presentaron en los últimos días.

## CARRERA ELECTORAL

Los alcaldes de La Paz, Julio Mantilla; Cochabamba, Manfred Reyes Villa; y Santa Cruz, Percy Fernández, renunciaron a sus cargos para habilitarse como candidatos en las elecciones municipales de diciembre próximo y buscar la reelección en sus distritos.

Hasta el momento no se sabe con exactitud si burgomaestres de otras ciudades del país seguirán el camino de la renuncia, salvo en la ciudad de El Alto, cuyo alcalde, Flavio Clavijo, dimitió este martes.

Mantilla será candidato del MNR en La Paz, Reyes Villa del MBL en Cochabamba, Fernández del MNR en Santa Cruz y Clavijo del CONDEPA en El Alto.

MIERCOLES

## FERROCARRILES PARALIZADOS

Los trabajadores de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) paralizaron el transporte de pasajeros y carga en todo el país al comenzar una huelga general indefinida que trata de evitar mayores despidos y demanda la reincorporación de 1.200 obreros.

La extrema medida agudiza la presión social sobre el gobierno que, sin

embargo, ratificó ayer que continuará con su política de despidos "hasta que el empleo público alcance niveles razonables".

El ministro de Hacienda, Fernando Illanes, dijo que el anterior gobierno aplicó una política descontrolada en la creación de empleo público. Puso por ejemplo que cuando él era ministro de Energía, la estatal Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) contaba con 5.200 empleados y que luego de cuatro años esa cifra se elevó a 6.500. Illanes dijo que por razones políticas y de otra índole, las empresas públicas contrataron en los últimos cuatro años a más personal del que se requiere.

Desde Oruro y Sucre se informó sobre el despido de casi dos centenares de trabajadores de ferrocarriles, mientras que en La Paz continúa la huelga de hambre de los empleados retirados de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL).

## FALSIFICADORES

La Dirección General de Impuestos Internos (DGII) descubrió una banda que falsificaba sellos bancarios. El grupo integrado por cinco personas, también puso en marcha una terminal financiera para el sellado de los formularios No. 169, destinados al pago de impuestos a las transacciones de bienes inmuebles.

El delito, tipificado por la ley como falsificación fraudulenta de sello oficial, falsedad material e ideológica, estafa y apropiación indebida de fondos fiscales, fue cometido por Luis Tejada Requejme, Oscar Tejada Requejme, Rodolfo Rocha Carrasco, Juan Manuel Pumarino Severich y Juan Carlos Morales Tapia, éste último apodado "Lobo" al parecer tiene en su poder los instrumentos utilizados para las falsificaciones.

Por otra parte, se detectaron 15 mil casos de evasión impositiva significando un monto de 577 millones de bolivianos que la DGII se propone cobrar.

JUEVES

## LAS DIFICULTADES DEL DIALOGO

La Central Obrera Boliviana (COB) advirtió al gobierno que es "difícil continuar el diálogo" cuando el Ejecutivo persiste en los despidos en la administración estatal.

Un ampliado nacional de dirigentes decidió continuar con los preparativos para la movilización del viernes 8 de octubre y convocó a masificar las huelgas de hambre en un intento extremo por detener los retiros laborales.

Pese a la anunciada movilización y las huelgas, el gobierno insistió en que continuará con la "masacre rosada" hasta lograr que las empresas estatales cuenten con un número racional de trabajadores.

La COB envió una carta al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada en la que se queja por el despido, en los últimos días, de más de 3.000 empleados.

La organización laboral afirma que se trata de una "verdadera masacre blanca" porque no se respeta a trabajadores antiguos, mujeres embarazadas, secretarias, choferes, mensajeros ni a aquéllos que están a punto de jubilarse.

## ATENTADO EN COCHABAMBA

La explosión de un cartucho de dinamita en la vivienda de los hermanos de La Salle, en la madrugada del miércoles, se sumó a la ola de atentados de que es objeto la Iglesia Católica en Cochabamba sin que se conozca, hasta ahora, quiénes son sus autores.

Debido a la hora en que se produjo el atentado -las seis de la mañana- todavía no habían llegado al Colegio de La Salle alumnos, docentes ni administrativos, y los religiosos no sufrieron daños.

El Director Departamental de la Policía, Cnl. José Aguilar, admitió que la ciudadanía vive un clima de intranquilidad y dijo que sus efectivos extremarán esfuerzos para identificar a los responsables. La ola terrorista alcanzó al Palacio de Justicia que tuvo que ser desalojado luego de que una llamada anónima advirtiera sobre la existencia de una bomba.

VIERNES

## EL DIALOGO ROTO

La COB rompió el diálogo con el gobierno y se apresta a comenzar una serie de movilizaciones que buscan frenar los despidos masivos de trabajadores. Los dirigentes sindicales acusaron al gobierno del fracaso de las negociaciones por no haber cumplido con la presentación de fórmulas adecuadas para resolver el problema de los retiros.

Al concluir la reunión del miércoles, el grupo de ministros presidido por el ministro Illanes se comprometió a presentar en la reunión de hoy las propuestas para dar solución a los despidos, dijo Oscar Salas, secretario Ejecutivo de la COB. Los dirigentes, tras esperar una hora y media en instalaciones del ministerio del Trabajo, se reunieron brevemente con su titular, Reynaldo Peters y, luego, rompieron el diálogo lamentando, una vez más, "la poca seriedad del gobierno y su falta de voluntad para continuar con el diálogo".

## CAMBIOS EN EL ALTO MANDO

El ex comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Gral. Oscar Vargas Lorenzetti, afirmó que el cambio de la cúpula castricense producido el miércoles pasado en Palacio de Gobierno se ejecutó en completa normalidad y sin ningún tipo de presión.

En declaraciones a PRESENCIA, Vargas Lorenzetti desvirtuó rumores sobre un supuesto motín militar que, según versiones, se habría producido en La Paz a raíz del cambio de mando y dijo que las Fuerzas Armadas, hoy más que nunca, no están interesadas en protagonizar aventuras de ese tipo.

"El cambio se ha realizado con normalidad. En realidad no ha sido intempestivo porque se ha estado trabajando en él durante 15 días y este trabajo ha concluido en la tarde del jueves, cuando el Señor Presidente nos convocó a Palacio", dijo.

La COB envió una carta al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada en la que se queja por el despido, en los últimos días, de más de 3.000 empleados.

La organización laboral afirma que se trata de una "verdadera masacre blanca" porque no se respeta a trabajadores antiguos, mujeres embarazadas, secretarias, choferes, mensajeros ni a aquéllos que están a punto de jubilarse.

# Síntesis internacional

## FIN DE LA REVOLUCION

El Presidente ruso Boris Yeltsin aplacó por la fuerza el último levantamiento de los comunistas en el país que fuera el baluarte de este sistema por más de setenta años. A pocos días de cumplirse el aniversario número 76 de la gran Revolución de Octubre, Yeltsin ordenó el asalto del Parlamento ruso, donde se habían apreturado los líderes de las últimas bases comunistas de la ex URSS.

El sangriento asalto tuvo un número indeterminado de víctimas; tal vez nunca se sepa a ciencia cierta cuántas personas murieron en este acto, pues al finalizar la semana, cuadras de bomberos y guardias todavía sacaban cadáveres del edificio semidestruido.

Los jefes de la resistencia, Alexander Rutskoi y Jásbulatov se rindieron para evitar un mayor derramamiento de sangre y porque ya no podían hacer nada más para detener a un Yeltsin fortalecido con el apoyo de las Fuerzas Armadas y la comunidad internacional.

El mandatario ruso puso de esta manera fin a una larga agonía del sistema comunista, que se inició con las reformas de la Perestroika emprendidas por el ex Presidente Mijail Gorbachov.

El domingo último por la noche, los tanques rusos rodearon la Casa Blanca, sede del Parlamento, y la gente que había montado una guardia de lealtad a los jefes comunistas respondieron con armas de fuego y entonces optaron por atracar. Varios pisos del edificio se incendiaron y en el ataque murieron policías, civiles y algunos parlamentarios. El lunes se rindieron los defensores del Parlamento, se instauró el toque de queda, se cerraron algunos diarios y se anunció un drástico control de la situación. Yeltsin inició de esta manera el desmantelamiento del aparato comunista. En el transcurso de la semana se dictaron una serie de leyes con el fin de eliminar cualquier rastro de este sistema.

## MENEM CAMINO A LA REELECCION

Algo más de 21 millones de ciudadanos argentinos acudieron el domingo último a las urnas para elegir a nuevos parlamentarios y renovar el Poder Legislativo, de acuerdo a su Constitución. Pero en esta oportunidad habrá un interés central de por medio: la propuesta de reforma constitucional para permitir la reelección presidencial.

El Presidente Carlos Menem obtuvo una abrumadora mayoría en los comicios, obteniendo la mayor parte de curules del Parlamento y de esta manera asegurar una votación interna que permita aprobar sus propuestas de

reformas constitucionales.

En caso de que se logre el consenso parlamentario, sería fácil la aprobación de las reformas constitucionales y, por consecuencia, la posibilidad de reelección de Carlos Menem.

## REACCION DE SENDERO

Reacciones diversas provocó en la opinión pública internacional el anuncio hecho por el Presidente Alberto Fujimori sobre el pedido de Abimael Guzmán, el temible líder de Sendero Luminoso, para iniciar conversaciones de paz. Fujimori dijo categóricamente que no accederá a las conversaciones, pero no descartó tampoco que mantendrá un emisario hasta que Guzmán capítule totalmente.

Algunos sectores políticos manifestaron que Fujimori hacia lo correcto al no acceder al pedido, mientras que otros señalaron que podría ser una buena oportunidad para poner fin a trece años de guerra interna que ha costado la vida de 28 mil personas y millones de dólares en pérdidas.

Al terminar la semana, Fujimori dijo haber recibido una segunda carta de Guzmán, en la que insiste en su pedido de diálogo; pero la respuesta del Presidente fue la misma.

Por su parte, una rama de los senderistas comenzó a rendirse al conocer la carta, mientras que otro grupo respondió con una nueva ola de ataques a instituciones públicas y privadas, poniendo en duda además la originalidad de la carta mostrada por Fujimori durante su intervención en la Asamblea General de la ONU.

## NUEVA ENCICLICA PAPAL

El Vaticano hizo oficial la publicación de la nueva encíclica firmada por el Papa Juan Pablo II, Veritatis Splendor (El Espíritu de la Verdad). En este documento se hace una serie de reflexiones



**VACACIONES**  
año redondo  
Río Selva Resort

CABANAS • HABITACIONES • PISCINAS • SALA DE JUEGOS • PARRILLERO • CANCHAS DEPORTIVAS • BARES • DISCOTECA • SALÓN DE BAILE • CANCHA DE RACKET • GIMNASIO • AERÓBICOS • TV, CIRCUITO CERRADO • CONFERENCIAS • GUARDERIA Y PARQUE INFANTIL • 20.000 m² DE ÁREA VERDE • PESCA • TOUR CAMINO DEL INCA • PLAYA AL RÍO • BICICLETAS •

Desvío Km. 76 a Coroico, Huarinillas - Nor Yungas  
Of. La Paz Rompecín Campos N° 696 (Sopocachi)  
Tels. 327561 - 362288

# ¡NO NUEVO EN TAHITI!

**INCLUYE:**

- Alojamiento en Papeete, Moorea y Santiago
- Media pensión en Papeete y Moorea
- Pasaje aéreo Bolivia - Tahiti - Bolivia
- GRAN CENA-BAILE DE GALA DE FIN DE AÑO
- Traslados
- Visitas
- Show polinesio
- Tarjeta de asistencia al viajero

**ATENTADO EN COCHABAMBA**

La explosión de un cartucho de dinamita en la vivienda de los hermanos de La Salle, en la madrugada del miércoles, se sumó a la ola de atentados de que es objeto la Iglesia Católica en Cochabamba sin que se conozca, hasta ahora, quiénes son sus autores.

**Anunciar en PRESENCIA**  
*Es anunciar en todo el país*

**FARMACIAS DE TURNO 327245 Las 24 horas**

**VENTAS:**  
**pantur**  
TEL. 364714  
Ed. Alameda - Planta

**VEMA Operadores**  
Venezuela  
Bolivia

**LanC TRANSPORTES**

**Financia**  
**BANCO BIG BENI**  
Más interés por nuestros clientes

**SALIDA: 28 de diciembre desde Santa Cruz  
29 de diciembre desde La Paz**



La ciudad de Trinidad cuenta con el ya mencionado servicio taxi-motos sin descontar el tráfico de otros vehículos. En la fotografía, se observa una moto en la plaza principal.

## Demanda de rebiasis afecta una comunidad

TRINIDAD, 9 (PRESENCIA).- La muerte de una menor de 2 años generó malestar en una ciudad indígena, al sur del Beni, es demanda de rebiasis, concluyó comisión médica que finalmente no auxilió.

Informe proporcionado por la Sanitaria del Beni señala que el paciente encontrado por el médico y enfermeras en Santa Rosa del Río no tiene relación con el vibrón que se temía, dado los síntomas indicados a principios de semana.

que sólo fue un día y no una

para atender a los santiágoenses de la área circundante como comunicó la Unidad Sanitaria, la cual examinó a casi 200 personas.

Además, informó que la mayoría

de las enfermedades

que se presentaron en la mayoría

habían sido organizadas

Unidad Sanitaria y la prefectura

partamento, pero contó con la

asistencia de un médico de la Fuerza

de Lucha Contra el Narcotráfico,

que llegó en helicóptero para auxiliar

a 180 kilómetros al sur de

el pleno centro del Parque Nacio-

nal-Sécuré (PNIS).

Dijo que cumpliendo el lema

del MBL "para recuperar la es-

peranza", y agregando el suyo

propio creado con miras a las

## El MBL está listo para las municipales en Guayanamerín

En la población de Guayanamerín, Beni, bajo la consigna de "un pedacito de tierra para todos", el Movimiento Bolivia Libre (MBL), eligió ya a su candidato a primer concejal y afina nombres para completar sus listas con miras a las próximas elecciones municipales de diciembre.

La información fue proporcionada por el propio candidato a primer concejal del MBL en esta región, Juan Carlos Crespo Avaroma, quien visitó PRESENCIA acompañado de otros militantes del partido cogerriente.

Con relación a los otros nombrados que completarán las listas del MBL en Guayanamerín, Crespo dijo que se buscará a los mejores hombres, que cuenten con el apoyo y la aceptación social de la población.

También se insistirá, dijo, en que el FIS (Fondo de Inversión Social) y otras entidades financieras, ejecuten obras como la construcción de un hospital.

Senaló que por falta de un centro médico adecuado, las mujeres se ven en la obligación de trasladarse hasta las poblaciones brasileras cercanas para dar a luz y tener a sus niños.

Finalmente, dijo que uno de los rivales más fuertes en los comicios de diciembre, será, sin duda, el candidato del principal partido gobernante, el MNR.

elecciones, "un pedacito de tierra para todos", uno de los primeros trabajos de su gestión, en caso de ser elegido alcalde, será la dotación en forma gratuita, de títulos de propiedad a todas las familias que habitando un espacio de terreno aún no han legalizado su propiedad sobre la tierra que cultivan.

Señaló que otro punto importante será el trabajo por mejorar la salud de la población de Guayanamerín, en este sentido, se desarrollarán campañas para prevenir enfermedades como la malaria, que tanto afectan a la gente de esa región.

También se insistirá, dijo, en que el FIS (Fondo de Inversión Social) y otras entidades financieras, ejecuten obras como la construcción de un hospital.

Senaló que por falta de un centro médico adecuado, las mujeres se ven en la obligación de trasladarse hasta las poblaciones brasileras cercanas para dar a luz y tener a sus niños.

Finalmente, dijo que uno de los rivales más fuertes en los comicios de diciembre, será, sin duda, el candidato del principal partido gobernante, el MNR.

## GANADORES DE LEXICOGRAMA Y HOGARGRAMA



las fotografías, los señores JOSE SANDI ROJAS, ganador del LEXICOGRAMA N° 977 y el señor RODOLFO GUTIERREZ ESPA, ganador del HOGARGRAMA N° 22.

NADADOR DE LA SEMANA.- LEXICOGRAMA N° 982  
el señor EDUARDO AGUILAR con C.I. 15942 L.P. con domicilio a calle Jaime Mendoza 1031 de la ciudad de La Paz.

NADORA DE SANTACRUZGRAMA  
a señorita GIOVANNA BARRIONUEVO con C.I. 4382870 Cbba. domiciliada en la calle Suipacha y Abaroa 3046 de la ciudad de Chimbote.

NADORA DE PANDOGRAMA  
a señorita SANDRA CAMPOS DE RIBERA con C.I. 2535435 L.P., domicilio en la Av. Tejada Sorzano 563 de la ciudad de La Paz.

LEXICOGRAMA N° 982  
SANTACRUZGRAMA PANDOGRAMA



personas nombradas deben aponerse a nuestras oficinas (de Circulación) para recoger su premio de Bs. 100.00 interior en nuestra Agencia Regional, con sus documentos de identificación, correspondientes.

## Maestros aprobaron convocatoria para elecciones

TRINIDAD, 7 (PRESENCIA).- Una asamblea de maestros aprobó la convocatoria a elecciones para renovar el directorio del sector, prevista para el 22 de octubre. Arturo Chávez, vocero oficial del ente federativo departamental, dijo que existe consenso por la convocatoria y decisión de ratificar la unidad sindical para evitar la aplicación de la política privatizadora del actual gobierno.

Este acuerdo de dirigentes demuestra una vez más, aseguró Arturo Chávez, que rechazamos los planes de privatizar la educación, descentralizarla o acomodarla a donde no corresponde.

"Es una advertencia para que se tome en cuenta, porque los maestros sabemos lo que después de enero nos espera", cuando los gringos financian el "Plan de Todos" y exijan medidas duras contra el pueblo, agregó.

Las reformas a la educación, sin embargo, tienen un tratamiento especial para el directorio departamental, que ese tema deberá interesar al gobierno porque se trata de actualizar los métodos, de reencucular los mecanismos y adelantar los sistemas, pero acaso eso le interesa al gobierno", preguntó.

Aunque no fue oficializada la candidatura de Arturo Chávez a la reelección por segunda vez consecutiva, fuentes confidenciales del sector dijeron que "se trata de una carta fuerte", por su convicción y consecuencia con el sector, dejos de posiciones políticas que pudiera tener". Arturo Chávez fue consultado por los periodistas si dejará el sindicalismo para dedicarse a la política, en previsión de que están cerca las elecciones municipales y es representante de ASD para el departamento y casi seguro que ese sector candidato a primera concejalía. "Yo soy maestro y dirigente sindical. En este gremio estamos tan unidos que los intereses políticos no valen cuando hay que defenderlo de voraces appetitos neoliberales y de amigos de adentro.

Yo pertenezco al Poder Popular de Integración (PPI) y en allí donde se define la solidaridad, por lo pronto no puedo adelantar nada, habrá que esperar una reunión de mi frente sindical", apuntó. En el verificativo sindical se elegirán 16 carteras, de las cuales 10 pertenecen a la capital y 6 a las provincias.

MIRISTAS Y OFICIALES

Según se dijo, existen corrientes del MIR y MNR que buscan la Federación de Maestros para evitarle problemas al gobierno y permitir la aplicación del "Plan de Todos" específicamente para ese sector. Arturo Chávez, sin embargo, ratificó que hay unidad en el magisterio beniano y que a los problemas "hay que enfrentarlos con valor".

Miristas por una parte están organizándose para retornar "después de su quemada" en el gobierno al magisterio, lo propio hacen los del MNR, estos últimos para favorecer a "su gobierno". Muchos maestros miristas con "pegas" importantes en la administración pública buscan su readecuación, porque sus adversarios políticos con "seguridad los pondrán en la calle en este gobierno", se supo.

COOPERATIVA  
DE TELEFONOS  
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

## COMUNICADO

COTEL, comunica a sus socios y usuarios, que habiéndose emitido la facturación por servicio telefónico correspondiente al mes de SEPTIEMBRE /93, tengan a bien aponerse indistintamente por cualquiera de las siguientes sucursales, con el fin de evitarse molestias posteriores por corte de servicio telefónico.

EDIFICIO GRAN CENTRO  
SUCURSAL CAMACHO  
SUCURSAL PARQUE RIOSINHO  
SUCURSAL CALACOTO  
SUCURSAL OBRAJES  
SUCURSAL VILLA FATIMA  
SUCURSAL MIRAFLORES  
SUCURSAL GARITA DE LIMA  
SUCURSAL EDIF. INDIANA  
SUCURSAL EL ALTO

Av. Mical. Sta. Cruz s/n.  
Av. Camacho N° 122  
Av. Armentia N° 675  
Plaza Humboldt N° 79  
Calle 13 y Ormachea N° 264  
Av. Las Américas N° 434  
Plaza del Stadium y Saavedra  
Calle Tumusla N° 783  
Av. 6 de Agosto N° 2150  
Av. Jorge Carrasco N° 411  
Frente a H.A.M. de El Alto

Para consulta de su deuda, disque el "102" en el horario de 8:30 a 18:00 de lunes a viernes y sábado de 8:30 a 13:00.

## DEPARTAMENTO DE COBRANZAS

La Paz, octubre de 1993

RELACIONES PÚBLICAS



## COMUNICADO

SE COMUNICA A LOS PROPIETARIOS DE ESTABLECIMIENTOS PÚBLICOS DE ELABORACION Y EXPENDIO DE ALIMENTOS Y BEBIDAS, QUE TODO TRAMITE PARA IMPLEMENTAR SU LEGALIZACION, UNICAMENTE DEBE LLEVARSE A CABO POR INTERMEDIO DE LOS INTERESADOS O REPRESENTANTES LEGALES EN OFICINAS DE CONTROL SANITARIO.  
EL PERSONAL DE LA UNIDAD SANITARIA LA PAZ, ESTA PROHIBIDO DE PARTICIPAR EN NINGUN TRAMITE RELATIVO AL CASO.

DEPARTAMENTO DE COMUNICACION SOCIAL  
Y R.R.P.P.

## No se realizó marcha obrera en Trinidad

TRINIDAD, 8 (PRESENCIA).- La Central Obrera Departamental (COD) no pudo siquiera coordinar la movilización sindical nacional contra los despidos masivos que realiza el gobierno, pero los dirigentes informaron que se efectuan gestiones directas para evitar que se cometan injusticias.

La ausencia de la medida de protesta pública, que debió realizarse hoy miércoles, dijeron fuentes de la Central Obrera, al reconocer que el movimiento pasó por un momento crítico.

A su vez, el secretario de organización, Rodolfo Daza y el secretario de hacienda, Jesús Revollo coincidieron en que se llamará a nuevo ampliado el próximo martes, para determinar las medidas que se adoptarán a nivel regional, en defensa del derecho al trabajo.

Por esta razón, ni siquiera la Central Obrera dispone de un dato aproximado sobre el número de empleados y obreros retirados de las empresas públicas en el departamento. La Corporación Regional, ENTEL, ASASAÑA y las otras dependencias estatales menores son las que registran problemas por la denominada "masacre rosada" del gobierno del MNR-MBL-UCS.

## Delimitación de "Línea Roja" será reanudada esta semana

TRINIDAD, 9 (PRESENCIA).- La denominada "Línea Roja", que separará el avance de las acciones de colonización desde la región del Chapare con las comunidades indígenas del sur del Beni, será concluida en los próximos tres meses, por el trabajo que reanudarán en el curso de la próxima semana, se anunció aquí.

La delimitación entre colonos cocaleros en su mayoría y las poblaciones nativas benianas fue acordada entre la Organización Indígena Oriental y el gobierno, en septiembre de 1990, y recibió el año pasado lo comenzó a ejecutar, pero sólo parcialmente, según recordó el presidente de la subcentral del territorio indígena y parque nacional, en los lados por donde corren los ríos de su nombre -Isiboro y Sécure-, siempre de acuerdo con el decreto que creó la doble condición a la zona.

El área de amortiguamiento reconocido son 5 kilómetros en el lado exterior del territorio, donde están asentadas muchas comunidades nativas que requieren espacio para continuar viviendo pacíficamente.



H. CONCEJO MUNICIPAL DE LA PAZ  
BOLIVIA

## INVITACION

En concordancia con la resolución municipal 162/93 y a fin de efectivizar la materialización de los objetivos señalados, la Presidencia de la Comisión de Salud y Bienestar Social del Honorable Concejo Municipal, invita a los representantes de las siguientes instituciones: Comité Pro-La Paz, Asociación de Fútbol, Comité Departamental de Deportes, Asociación de Periodistas, Federación de Juntas Vecinales, Liga Deportiva de la UMSA, Liga Deportiva de la Federación de Estudiantes de Secundaria y a todas las Instituciones Pacifistas para que dentro de la participación ciudadana se conforme un Comité Interinstitucional de apoyo y realización de los fines perseguidos en la referida Resolución.

La reunión inicial se realizará el día Lunes 11 del mes en curso a horas 15:00 p.m. en el Salón de Reuniones del H. Concejo Municipal.

La Paz, 6 de octubre de 1993

Sr. René Sáez Benavente  
PRESIDENTE DE LA COMISIÓN  
DE SALUD Y BIENESTAR SOCIAL



RESOLUCION MUNICIPAL No. 162/93  
H. CONCEJO MUNICIPAL DE LA PAZ

"LOS DISCORDES EN CONCORDIA EN PAZ Y AMOR SE JUNTARON Y PUEBLO DE PAZ FUNDARON PARA PERPETUA MEMORIA"

H. CONCEJO MUNICIPAL DE LA PAZ  
BOLIVIA

LA PAZ, 01 OCT. 1993

## VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que, es deber del Gobierno Municipal de La Paz, elevar los niveles de bienestar social y material de la comunidad a través de la ejecución de servicios y obras públicas que permitan el desarrollo físico y moral de la niñez, juventud y población en general.

Que, la Ley Orgánica de Municipalidades en sus artículos 58 y 60 establece que son bienes municipales entre otros, los ríos, aires de río, curso, lecho y taludes hasta su coronación y que estos bienes son inalienables, inembargables e imprescriptibles.

Que, es pertinente crear la infraestructura para la construcción de campos deportivos, de recreo y de circulación, utilizando aires de río y las áreas provenientes de la canalización y embaldosamientos.

Por tanto, en uso de las atribuciones que le confiere la Ley Orgánica de Municipalidades,

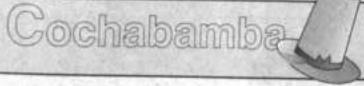
**ARTICULO PRIMERO** - Los terrenos provenientes de aires de río, delimitados en la Ley Orgánica de Municipalidades Art. 58, son destinados a campos deportivos, de recreo, de espaciamiento y circulación y otros para beneficio público.

**ARTICULO SEGUNDO** - Se instruye al poder Ejecutivo Municipal, para que a través de la Oficina Mayor Técnica se ejecuten los trabajos de levantamientos topográficos, delimitación de áreas, para emprender proyectos de obras de campos deportivos, áreas de recreo y espaciamiento, y vías de circulación, y otros para beneficio público, en todos los terrenos provenientes de los aires de río, curso, lecho, taludes y estudio hasta su coronación en toda la ciudad.

**ARTICULO TERCERO** - Se encomienda al Poder Ejecutivo Municipal, para que disponga el estudio del embaldosamiento de los ríos de la ciudad para los fines establecidos en el artículo 2º recomendando el ejecutivo que otorgue prioridad al embaldosamiento integral del río Orkojahuira.

Regístrate, comuníquese y archívese.

René Sáez Benavente  
Alcalde de La Paz  
Dpto. de Desarrollo Social y Deportes



## Ferroviarios retirados pasan por una situación muy crítica

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA)**. Los ferroviarios que trabajaban en estaciones de Arque, Parotani, Buen Retiro y Aiquile y puntos intermedios que fueron despedidos por el gobierno pasan por una situación muy crítica ya que no tienen qué comer y donde vivir.

De acuerdo a la información recogida por **PRESENCIA**, tras la paralización de las actividades de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), familias enteras se trasladaron a esta ciudad donde se encuentran en condiciones "muy difíciles y precarias".

El secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental (COD), Rubén Cortéz, informó que hoy se inició una cruzada para recolectar víveres y demandó la solidaridad de la ciudadanía con estos obreros que ya no tienen trabajo ni dinero para sobrevivir.

"Quiero pedir a la población cochabambina que nos ayude con pan, fideo, arroz, papas para hacer una olla común. No podemos dejar sin comer a niños, a mujeres y nuestros compañeros que han sido despedidos por el gobierno. Su situación es muy grave", afirmó.

Informó que "esta tremenda realidad" será denunciada ante el ampliado nacional de la Central Obrera Boliviana (COB) convocada para el martes, oportunidad en que la COD planteará la necesidad de maficitar la huelga de hambre y continuar con las movilizaciones hasta llegar a la huelga general indefinida de todos los sectores estratégicos. "Es un tremendo drama que estamos viviendo, una tragedia porque ni siquiera podemos pensar en que los

Familias enteras no tienen qué comer. La COD inició recolección de víveres para hacer una olla común. - Otro grupo de 50 personas ingresó en huelga de hambre

despedidos podrán encontrar trabajo. No hay reactivación, por el contrario, siguen cerrándose fábricas, no hay producción, no hay circulante. Los despedidos tendrán que volverse mendigos, delincuentes, contrabandistas o pisa cocas. De esto será responsable el gobierno", agregó.

Julio Serrano Martínez, del piquete huelga de ENFE, informó que este sábado los huelguistas llegarán al centro, pues hoy ingresaron otras 50 personas y diariamente se sumarán más hasta completar la totalidad de los retirados. "Todos los trabajadores que hemos sido echados a la calle somos personal operativo, me refiero más específicamente al personal de cuadras que hacían mantenimiento de la vía

en forma diaria ya sea de saneamiento en algunos sectores en todo el ramal a Aiquile, como el ramal a La Cumbre".

Afirmó que los 237 del ramal a La Cumbre fueron exonerados, lo mismo que los 90 del ramal a Aiquile y sólo quedaron unas 20 personas, casi todos serenos, por lo que la empresa está paralizada.

Rubén Núñez Mamani, del Sindicato de Trabajadores de la Planta Industrializadora de Leche (PIL), informó que 15 de los 78 trabajadores retirados cumplen hoy el sexto día de ayuno. "Somos de producción, no somos administrativos o supernumerarios, somos trabajadores de base", explicó.

Por su parte, Johnny Butrón Bellot, secretario de Defensa Sindical de la COD, informó que ayer se despidió 53 funcionarios del Servicio Nacional de Caminos, distrito Cochabamba, y se espera para la próxima semana "una gran cantidad de retiros".

## Indicadores permiten asegurar que época de lluvias será normal

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA)**. Algunos indicadores permiten asegurar que la época de lluvias de este año será normal después de varios de sequía por lo que, de la misma manera, la provisión de agua posibilitará el riego regular en el Sistema de Riegos No. 1.

El gerente del Sistema, Jorge Caballero Hinojosa, aclaró a **PRESENCIA** que en este campo no es posible hacer pronósticos exactos, sin embargo,

se cuenta con ciertos indicadores que posibilitan tener la certeza de que las lluvias este año se van a normalizar después de cinco años de sequía en el departamento, tras un ciclo de 100 años.

Informó que el Sistema que administra las aguas de la represa México de la Angostura, decidió abastecer con unos 2,500 litros por segundo para la Unidad Central y la Unidad Norte en

cumplimiento del plan aplicado para esta gestión.

Indicó que se tiene como reserva unos 12 millones de metros cúbicos que, se supone, durarán hasta mediados de noviembre. "Si las precipitaciones se normalizan a partir de la segunda quincena de octubre, como es nuestra esperanza, podremos abastecer a nuestros usuarios", acotó.

Informó que el agua del Sistema de Riegos No. 1 sirve para el riego de unas 5.000 hectáreas de alfa alfa, maíz choclo, haba y un poco de papas en ese orden de importancia en cuanto a volúmenes producidos. "Obviamente lo primero que hacemos es abastecer al ganado, pero desde agosto no hemos tenido problemas para abastecerlo por la organización lograda", agregó.

Dijo que la última lluvia "sirvió mucho". "Nos ha tranquilizado porque habían ciertos indicios de una sequía en algunas zonas del departamento de Cochabamba. En realidad no se pueden hacer pronósticos científicos en un tema tan delicado como es el de las lluvias".

Caballero Hinojosa afirmó que, de todas maneras, se tiene una reserva de 5 millones de metros cúbicos en las "aguas muertas" o aguas que están por debajo de la línea de flotación que serán utilizadas en caso extremo tal como se hizo en oportunidades anteriores.

La represa México de la Angostura fue construida con una capacidad de 100 millones de metros cúbicos, sin embargo, ahora por la sedimentación y otros factores alcanza solo a 75 millones que no fue posible reunir por la baja cantidad de precipitación pluvial de las últimas gestiones.

## DÍA DE LA MUJER BOLIVIANA



El 28 de septiembre en acto que contó con la presencia de Senadores, Diputados, autoridades, Ong's, organizaciones de mujeres y público en general, se hizo entrega al Excelentísimo Presidente a.i. de la República y Presidente Nato del Honorable Congreso Nacional Lic. Víctor Hugo Cáceres el documento: "INCLUSIÓN DEL CAPÍTULO VIOLENCIA DOMÉSTICA EN EL CODIGO PENAL", trabajo elaborado por un equipo multidisciplinario.

La "Plataforma de la Mujer", considera que una de las tareas prioritarias y urgentes es la de iniciar acciones que están dirigidas a eliminar todas las formas de violencia hacia la Mujer, es por esto que se está desarrollando un trabajo de reformas legales y que se complementan con el componente educativo, ya que los niveles de violencia hacia la mujer aumentan de una forma alarmante en nuestro país.

Queremos hacerles llegar nuestros fraternales saludos a todas las mujeres bolivianas y nuestro compromiso por trabajar sin descanso en la construcción de una sociedad más justa e igualitaria.

"Viva la diferencia con derechos iguales"

Plataforma de la Mujer

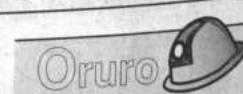


CORTE NACIONAL ELECTORAL  
BOLIVIA

## CAMBIO DE DOMICILIO DEL REGISTRO CIVIL

La Corte Nacional Electoral informa que la Dirección Nacional de Registro Civil no atenderá el día lunes 11 de octubre de 1993, por traslado de sus oficinas y archivos. El público interesado podrá acudir, a partir del día martes 12, a la nueva dirección, ubicada en la calle Juan José Pérez (entre 20 de Octubre y 6 de Agosto), Pasaje Urdininea No. 14, de la ciudad de La Paz.

La Paz, 9 de octubre de 1993



Reiteran pedido

## Profesionales solicitan se convalide "códigos Banzer"

**ORURO, 7 (PRESENCIA)**. La Confederación Nacional de Profesionales de Bolivia, a través de su vicepresidente, Lindo Fernández, ratificó hoy su pedido al Poder Legislativo para convalidar los códigos "Banzer", vigentes en el país desde hace 21 años, y evitar que estas disposiciones legales continúen aplicándose de hecho, indefinidamente.

La reiteración de la solicitud presentada al vicepresidente de la república, Víctor Hugo Cáceres, pide que ratifiquen o sustituyan los códigos "Banzer", vigentes desde el 23 de agosto de 1972.

Los profesionales mencionan que "es incompatible con el Estado de Derecho que sólo reconoce 'estructura sensu' a las leyes emanadas del Poder Legislativo; por lo

que resulta indispensable la convalidación con la aprobación de una Ley o su sustitución por una nueva codificación acorde con criterios jurídico-constitucional".

Piden que las nuevas disposiciones acorde con las nuevas concepciones de derecho y para ello piden que se considere la brevedad posible, comprometiéndose a la manera decidida. Fernández Chile, menciona además atender otros requerimientos como el ejercicio profesional y la nominación de jueces que cumplen con todos los requisitos que existen dentro del Estado nac

## Inadecuado manejo administrativo provocó desfases en CORDEOR

**ORURO, 7 (PRESENCIA)**. El inadecuado manejo y administración de la Corporación de Desarrollo de Oruro (CORDEOR), hasta agosto del presente año, provocó un desfase en el orden económico. El gasto coherentemente de sus pocos recursos y la no captación de mayores ingresos postergaron la ejecución de proyectos con perjuicio para el progreso de la región.

Este diagnóstico quedó confirmado en un detallado estudio realizado durante la presente administración, a través de la Gerencia de Planificación y con información recogida en la Se

cretaría de Planeamiento, como cabecera de sector.

El diagnóstico realizado permitió conocer un resultado preliminar de los últimos cuatro años de gestión en CORDEOR, según su presidente Marcelo Arzabe Vásquez, quien señaló que la incapacidad relegó a la institución orureña en el rubro de crecimiento de ingresos, experimentado por otras corporaciones, y postergó la ejecución de proyectos registrando apenas un 16% de ejecución presupuestaria, en el rubro de inversiones en 1993.

"Esta situación tiene que ser revertida.

Colegio

## YACHAY WASY LEONARDO da VILLENA



Comunica a los Padres de Familia, que están abiertas las reservaciones para el año 1994.

NIDO  
PREESCOLAR

BASICO  
INTERMEDIO

AV. HERNANDO SILES esquina calle 10 N°. 5593 (Obrajes). Teléfonos: 784098-784099

## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS PROYECTO CC.VV. D-4 COCHABAMBA

El S.N.C. Proyecto Caminos Vecinales D-4, pone en conocimiento del autotransporte que se han iniciado las OBRAS DE DRENAJE MENOR EN EL ÁREA DE LOS VALLES ALTOS DE CBBA.

Para prevenir la seguridad de los usuarios de los tramos: SAIPINA-AIQUILE; MIZQUE-TINTIN Y TINTIN-RACKAIPAMPA, se establece el siguiente horario restringido de circulación para

todo tipo de vehículos (pesados, livianos y flotas).

HORARIO DE CIRCULACIÓN : de Hrs. 18:00 pm. a 6:00 am.

SE INSISTE TOMAR DEBIDA NOTA.

JEFATURA DISTRITAL D4.

Cochabamba, octubre de 1993

## ¿NO ESTÁ HARTO DE PAGAR Y PAGAR Y PAGAR ALQUIEL?

i Comprese un departamento en 8 años desde 29.000 ! 2,3 y 4 dormitorios Sopocachi y Zona Sur. Financiados a 8 años plazo Informes: 375039 y 375040

Batallón Colorados 20 Edif el Estudiante. PB. Al fondo

## ENTIDAD FINANCIERA INTERNACIONAL

NECESITA:

## CONSULTOR-ANALISTA FINANCIERO

### REQUISITOS:

- Experiencia mínima de 5 años como analista financiero
- Título Universitario en Economía o Administración de Empresas (preferiblemente nivel medio)
- Buen conocimiento del idioma inglés
- Edad máxima 40 años

### SE OFRECE:

- Excelente remuneración

Mandar currículum vitae con fotografía reciente a la Casilla No. 2376, La Paz.

Anuncio  
PRESEN  
Es anuncio  
todo el

para elecciones municipales en El Alto

## Pugnas internas para figurar en franja de seguridad

Por Julio Mamani Conde

De una extensa lista de postulantes a candidatos a concejales en la ciudad de El Alto y la virtual definición de los primeros, hasta el jueves 14 de octubre se definirán las listas definitivas en seis partidos políticos y una coalición, que participarán en las próximas elecciones municipales en la ciudad de El Alto.

Por disposición de una ley, desde las anteriores elecciones verificadas en 1991, se le asignó al Concejo Municipal de esa ciudad 13 concejales, cifra que fue adoptada por los parlamentarios, tomando en cuenta su densidad demográfica, con más de 400 mil habitantes actualmente.

Los partidos políticos Conciencia de Patria (CONDEPA), Unidad Cívica Popular (UCS), Alternativa al Socialismo Democrático (ASD), Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR-NM), Acción Democrática Nacionalista (ADN) y la coalición Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Movimiento Revolucionario Túpac Amaru de Liberación (MRTKL) y el Movimiento Patriótico Popular (MPP), virtualmente aseguraron su participación en la carrera electoral en El Alto.

Mientras tanto, el Movimiento Patriótico (MCP), que lidera el ex-alcalde de esa ciudad, Mario Aparicio, sostiene conversaciones con seis partidos políticos para sumarse.

Más de 40 nombres figuran en seis partidos y una coalición, que se pudo establecer.

Las razones financieras en la vanguardia 9 de Abril hacen peligrar su participación en las elecciones. Sin embargo, está semanalmente se decidirá definitivamente, ya que se sujetará a la alianza que se establecerá con otras tendencias políticas.

**UNA MIRADA HACIA A LAS ELECCIONES DE 1991**

En las elecciones de 1991, seis partidos políticos y una coalición participaron en los comicios electorales, Izquierda Unida (IU) con Julio Condori como candidato a primer concejal, CONDEPA con Jaime Reyes, Acuerdo Democrático (AP-ADN, PDC, FRI y IU) con Luis Vásquez, UCS con Antonio Núñez, MBL con Daniel Santalla y MNR Michael Gemio.

De los 130.413 votos que se emitieron, de un total 42.929 votos, luego se ubicó UCS con 32.663, tercero AP con 25.093, cuarto MNR con 11.248, el MBL 4.648 y último IU con 4.156.

De acuerdo con la cifra repartidora, al partido que Carlos Palenque se le asignaron cinco concejales

Jaime Reyes, Flavio Clavijo, Julián López, Pedro Fuen

do y Juan Carlos Tórrez), a UCS cuatro (José Antonio

Gómez, Gabriel Tarifa, Freddy Avila y Raúl Flores), al AP

(Luis Vásquez, Oscar Machicado y Hortensia Rodríguez) y, finalmente, al MNR uno (Michael Gemio).

El primer candidato del AP, Luis Vásquez, no asumió la concejalía, el de UCS renunció a su puesto, el de CONDEPA fue expulsado de su tienda política.

En el caso de Daniel Santalla, ex-candidato del IU, ahora es diputado por CONDEPA; mientras que Julio Condori de la IU, será candidato en las próximas elecciones de la coalición MNR-MRTKL y MPP de Mantilla.

**LOS ALCADES Y SU TRAYECTORIA**

Desde que El Alto eligió a sus autoridades via elecciones, ninguno de los alcaldes electos concluyó su mandato, ya que si no fueron destituidos por irregularidades o por candidatar al Parlamento.- Seis partidos y una coalición en carrera electoral.-

**Elecciones: una historia de eterno transfugio político en El Alto. - VR-9 sujeto a conversaciones.- MCP conversa con todos y con nadie.**

Desde que El Alto eligió a alcaldes, ninguno terminó su gestión, por irregularidades o por candidatar al Parlamento.- Seis partidos y una coalición en carrera electoral.-

**Elecciones: una historia de eterno transfugio político en El Alto. - VR-9 sujeto a conversaciones.- MCP conversa con todos y con nadie.**

ció que el MBL tiene una lista de tres postulantes serios, en la que figuran: Hugo Asunción, Emilio Escobar y Oscar Camara. El mencionado partido, en las anteriores elecciones municipales perdió una concejalía por menos de 80 votos.

**EL MIR Y SU DISYUNTIVA**

Con casi la segura postulación de Oscar Machicado, actual presidente del Concejo Municipal, el MIR elabora cuidadosamente su lista de candidatos. Sin embargo, la carencia de hombres de peso prevé el sacrificio nuevamente de Filiberto Cardozo y Mabel Cruz, ex-concejal de La Paz.

**EL MNR Y SU RECHAZO A APARICIO**

Está virtualmente decidida la participación de la coalición del MNR-MRTKL y MPP en las elecciones en El Alto. Los militantes de los dos partidos políticos no quieren saber nada del ex-alcalde de El Alto, Mario Aparicio, del Movimiento Cívico Patriótico (MCP). En caso de que se ratifique la participación de la coalición, Julio Condori (MRTKL), Arsenio Alegria (MNR), Michael Gemio (MNR), Gabriel Tarifa (MPP) y Enrique Vidaurre (MNR) serían postulantes.

**ASD Y SU BUSQUEDA DE UNIDAD**

Con sus dos candidatos principales definidos, ASD busca buena compañía a Julio Mallón y Porfirio Cochí, en base a la unidad de los partidos de izquierda y dirigentes de las organizaciones sindicales y populares de El Alto, a fin de concentrar el voto para acceder al Concejo Municipal.

**LA APARENTE DÉBILIDAD DE ADN**

El partido del Gral. Hugo Banzer, como en ninguna de las elecciones municipales, en la ciudad de El Alto ha mostrado un desaliento que demuestra una aparente debilidad. Hasta ahora el único candidato que se proyecta es Miguel Flores, ex-direjente de FEJUVE.

**MCP EN BUSCA DE UNA SIGLA**

El MCP, que dirige el ex-alcalde Mario Aparicio, en reuniones secretas sigue buscando un partido que le pueda dar la sigla para participar en las elecciones. Las conversaciones se entablaron con 6 partidos políticos, en base a la postulación de Aparicio como candidato.

**MUCHOS LOS LLAMADOS POCOS LOS ESCOGIDOS**

Casi todos los dirigentes políticos y algunos dirigentes de organizaciones sindicales figuran en una lista de más de 200, los escogidos serán tres y cuatro primeros candidatos en los partidos grandes. Mientras que en los denominados chicos, máximo dos o uno. La mayoría de los llamados llenaría la lista. Así se confirmaría el dicho popular que manifiesta, "muchos son los llamados, pocos los escogidos". De los primeros candidatos surgiría el 14º alcalde de El Alto, quien más que nunca tendrá un importante apoyo económico en una ciudad que se ha constituido en la tercera con más población en el país.

**Los vecinos y entidades de la zona Sur, manifestaron ayer su apoyo al subalcalde de la zona Sur, Gustavo Portocarrero, quien en los tres meses que lleva al frente de la comuna sureña, demostró la voluntad y ganas de trabajar en beneficio de la región más caída de la ciudad.**

Después de la posesión de Laquis, surgieron rumores sobre la posible separación de Portocarrero del cargo de subalcalde de la zona Sur y, su sustitución por un militar. La UCS, ese hecho inquietó a los vecinos del sur pacífico y sus principales entidades, quienes en la víspera, preocupados enviaron una nota a Laquis. La carta señala en partes salientes:

"Hemos sido sorprendidos con rumores acerca de un posible cambio del actual subalcalde Gustavo Portocarrero. Al respecto, deseamos manifestarle nuestra gran preocupación por estas versiones que, de confirmarse, significarían un grave retroceso en la gestión de la subalcalidá,

por cuanto Portocarrero ha sido designado como principal autoridad edilicia del sur hace apenas tres meses, tiempo en el cual ha demo-

trado dinamismo, honestidad e imaginación para hacer algo en provecho de la zona Sur".

La nota agrega que es importante destacar que el actual subalcalde fue nombrado a petición de muchas instituciones de la región, que se vieron muy complacidas por la designación de Obrajeros, después de muchos años.

En este sentido, los vecinos piden a Laquis mantener en el cargo a Portocarrero hasta que concientuya su gestión en diciembre del presente año, para garantizar una mínima continuidad y estabilidad en la subalcalidá y, sobre todo, respetar la determinación de los propios vecinos.

Finalmente, la nota solicita fecha y hora para una audiencia con el alcalde Laquis, para poner en conocimiento del burgomaestre de forma personal, la amplitud y la justicia del pedido.

La nota llegó firmada por la Federación de Juntas Vecinales del Sur, Club de Leones, Club Kuntura, Sindicato de Transporte Público Litoral, vecinos de Bella Vista, Bolognia, San Miguel, Villa Florida, y otra importante can-

# La Paz

9

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 10 de octubre de 1993

### "Agua para los bomberos"

Hace exactamente once días, al amanecer del miércoles 29 de septiembre, se registró en la ciudad un incendio sin precedentes, que no sólo dejó completamente destruidas las instalaciones de una fábrica en la zona de Pura Pura, sino puso al desnudo la impotencia y pobreza de la unidad de bomberos de la ciudad.

**MATERIAL Y EQUIPO CONTRA INCENDIOS**

Sobre el material y equipo contra incendios, solicitaron treinta extintores cinturones de seguridad, diez extintores de polvo químico, de 10 kilogramos; veinte extintores de bixodio de carbono portátiles, de 10 kilogramos;

diez extintores de polvo químico, de 30 kilogramos; diez extintores de bixodio de carbono, de 30 kilogramos; diez cinturones de seguridad; diez extintores de oxígeno personales (botellines de oxígeno con mascarilla); cinco trajes completos de asbesto contra incendios; veinticinco pares de guantes neoprenados; veinticinco mangas de lino engomado de 25 metros de longitud, de 2,5 pulgadas de diámetro, con uniones a rosca; cincuenta mangas de lino engomado de 25 metros de longitud, de una pulgada y tres cuartos; seis escaleras extensibles de aluminio y otro material resistente; cincuenta pares de guantes de cuero; dos equipos electrónicos para alumbrado, en caso de servicios nocturnos.

doscientos metros de cuerda estática, de 12 mm; doscientos metros de cuerda dinámica, de 12 mm; una motosierra, un taladro de percusión, un equipo de acetileno y oxígeno, diez mochilas, cuatro rapeladores en 8, de duraluminio; cuatro rapeladores de polea para cuerda estática, dos camillas trineos, veinte mosquetones de acero, dos sillertines; cinco motobombas de 4,5 caballos de fuerza, con mangas de succión de 3 pulgadas y mangas de expulsión de 2,5 pulgadas; cincuenta picotas completas, cincuenta palas completas, treinta carretillas, doscientos cascos especiales de bombero con protector facial, doscientos overoles de trabajo, color rojo; doscientos pares de botas de goma especiales para bombero y doscientos juegos de ropa para agua, color rojo.

**EN ESTE SENTIDO**

El siniestro se pudo evitar si hubiéramos tenido el equipo necesario, declaró el comandante de la Unidad de Bomberos "Antofagasta", coronel Antenor Taboada.

mientras numeroso público, incluso efectivos de bomberos contemplaban cómo las llamas dejaban en escombros la fábrica Silesia. Ese mismo día, los medios de comunicación, lejos de criticar la labor de los efectivos de Bomberos, advirtieron la debilidad de la unidad especializada en incendios y comenzaron una campaña para equiparla, y dotarle de los recursos necesarios para atender en buena forma los casos de incendio. "Agua para los bomberos", decían algunos medios.

En ese sentido, Bomberos elaboró una lista del material y equipo que necesita para atender a la población. "Nadie está libre de tener una emergencia", dijo el coronel Taboada, quien dio a conocer una lista de requerimientos de bomberos, material y equipo contra incendios, así como de radios receptor-transmisores para la unidad de bomberos "Antofagasta".

Es importante destacar que las principales autoridades del gobierno nacional y de la alcaldía han comprometido su colaboración.

**VEHICULOS**

Con relación a los vehículos que Bomberos necesita, el jefe policial dijo que es imprescindible contar con cuatro automóviles livianos de 1.000 a 1.500 litros de capacidad, llamados carros puma o VIR (Vehículos de Intervención Rápida), para el fácil desplazamiento en la topografía de la ciudad de La Paz, según especificaciones técnicas internacionales. Además, tres autobombas de 9.000 litros de capacidad

decidido evaluar a los 45 postulantes que figuran en una lista preliminar sugerida por sus militantes de base. Francisco Lima, ex-direjente de la COR, Jorge Casas y Alberto Zárate aparecen con serias posibilidades de figurar en los tres primeros lugares, sin embargo esa posibilidad está sujeta a la decisión del jefe de ese partido.

**EL MBL Y SUS INVITADOS**

Extraoficialmente se establece

que los invitados a la reunión

son los concejales de La Paz.

**EL MIR Y SU RECHAZO A APARICIO**

Está virtualmente decidida la participación de la coalición del MNR-

MRTKL y MPP en las elecciones en El Alto. Los militantes de los dos partidos políticos no quieren saber nada del ex-alcalde de El Alto, Mario Aparicio,

del Movimiento Cívico Patriótico (MCP).

En caso de que se ratifique la

participación de la coalición, Julio Condori (MRTKL), Arsenio Alegria (MNR), Michael Gemio (MNR), Gabriel Tarifa (MPP) y Enrique Vidaurre (MNR) serían postulantes.

**LOS PARTIDOS QUE LLEGARON AL CONCEJO ALTO**

El MNR, desde que El Alto eligió a sus autoridades, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era fruto de la fuerza de la fuerza.

El MNR, que representó a la fuerza de la fuerza, tuvo suerte en el Concejo Municipal, aunque era

# La contaminación ambiental en La Paz

La erosión de los suelos pacenos, la indiscriminada contaminación de las aguas de sus ríos y del aire, son testimonios de la creciente contaminación del medio ambiente que, en ciudades como La Paz, ha llegado a niveles preocupantes.

Guido Capra Jemio, senador de la República, ex rector de la UMSA, ex presidente del Concejo Municipal paceno y ex presidente de la comisión del Medio Ambiente y Ecosistemas del cuerpo legislativo que durante su gestión organizó un seminario sobre "La contaminación atmosférica en la ciudad de La Paz", respondió así a nuestro cuestionario sobre este tema de actualidad en todo el mundo:

P. ¿Cuál será el factor central de la contaminación en La Paz?

R. La ciudad de La Paz vive un proceso de urbanización creciente, espontáneo y desordenado, crecimiento que ha deteriorado la calidad de vida, debido al proceso progresivo, pero sostenido de la contaminación ambiental. En este escenario, la degradación de la calidad de vida se encuentra dominado por un factor central que es el incremento poblacional.

De acuerdo con los datos del último censo la población de la ciudad de La Paz para el año 2.000 llegaría a 1.050.000 habitantes asentados en no más de 9.500 hectáreas, por tanto los habitantes de La Paz se enfrentarán a una mayor contaminación ambiental de los suelos, de las aguas y de la atmósfera.

Adicionalmente a lo anterior, otro factor central que incidirá en el medio ambiente es el que se refiere al impacto diferencial que la pobla-



## ¿Qué hacer?

De acuerdo con lo expuesto por el ingeniero Capra, en La Paz hay numerosos problemas ecológicos que deben ser encarados a tiempo si se quiere evitar daños irreversibles en nuestro entorno natural.

En el intento de ofrecer algunas respuestas globales con relación al qué hacer, parece necesario empezar reconociendo que aunque se han identificado las causas y los efectos de la contaminación, no se ha avanzado significativamente en la preservación, conservación y restauración de nuestros recursos ecológicos.

Por tanto y en primer lugar, se requiere generar una conciencia a nivel de todos los habitantes de La Paz de los efectos que causa la contaminación en la salud de la población, mediante un esfuerzo educativo y público extraordinario.

Otro aspecto que debemos promover es la reglamentación de la Ley del Medio Ambiente especificando los niveles de responsabilidad institucional, las sanciones, los organismos operativos a implantar, etc. Estas acciones permitirán movilizar una suerte de recursos financieros y humanos existentes en las instituciones regionales y locales para iniciar el proceso de preservación, conservación del ambiente paceno.

Paralelamente, se debe fijar una política de recursos humanos que permita capacitar profesionales y técnicos en la compleja tarea del desarrollo sostenido,

y en dar respuestas concretas a los problemas de contaminación que actualmente existe en la ciudad.

Finalmente, se deberá iniciar un proceso de descentralización administrativa que permita el uso más eficiente de nuestros recursos.

Respecto al saneamiento de las cuencas de los ríos de La Paz se recomienda la utilización de sistemas de tratamiento primario de las aguas residuales por zonas, el incentivo y apoyo a las industrias existentes para realizar el tratamiento de las descargas industriales, el exigir a las industrias a instalarse la obligatoriedad de tratar sus descargas y por último controlar y hacer inaccesible el lanzamiento de basura a los ríos.

Para la preservación y control de la contaminación ambiental, se debe restringir, desalentar y limitar la utilización de vehículos contaminantes. Por otra parte, corresponde fijar incentivos para el uso de convertidores catalíticos en los vehículos y se debe establecer una red de monitoreo de la contaminación.

En lo que respecta a la contaminación de suelos, se requiere iniciar un programa extensivo y masivo de forestación y creación de áreas verdes. Asimismo, se deberá recuperar las áreas de riesgo mediante la habilitación de nuevas zonas de asentamiento y desarrollar programas de construcción de urbanizaciones que reciban las nuevas migraciones poblacionales.

ción tiene sobre los recursos potenciales de la ciudad. Se calcula que la demanda por habitante de agua potable y de energía ha aumentado geométricamente. Un solo ejemplo de lo que significa este impacto, se refiere a la demanda de nuevas fuentes de agua para el abastecimiento de la población. Se estima que actualmente se ha desarrollado casi la totalidad de los recursos hídricos superficiales existentes, no teniendo posibilidad de asegurar a la población futura de este elemento básico para la vida.

Finalmente, un tercer factor que tiene importantes repercusiones sociales, económicas y políticas, es el problema de la globalización del ambiente, es decir que una emisión de combustibles quemados, procesamiento metalúrgico de material residual producto de refinerías y la emisión de polvos de fábricas de cemento que se realiza en un lugar o en una zona aledaña a La Paz, afecta finalmente a toda la ciudad. Por ejemplo, la existencia de plomo y arsénico en el aire proveniente de la fundidora Hormert de El Alto afecta a la ciudad de La Paz.

P. ¿Cómo podríamos describir el problema de contaminación de los ríos pacenos?

R. Si analiza la contaminación

de los principales ríos de La Paz (Chuqueyapu y Orkojahuira) veremos que la misma proviene de las siguientes fuentes: descargas de aguas residuales; de aguas industriales; desagües de tratamiento de minerales y descarga de basura. El porcentaje de contaminación orgánica que genera la basura alcanza a 12% del total, en tanto la descarga de aguas residuales de 55 mil metros cúbicos por día con una carga orgánica de 11 mil kilos por día y la descarga de aguas industriales de 6 mil metros cúbicos por día con una carga orgánica de 67 mil kilos por día, representan 51% y 32%, respectivamente, del total de la contaminación en los ríos.

La contaminación por las descargas de aguas no tratadas provenientes de las fuentes indicadas anteriormente, genera graves riesgos a la salud poblacional, debido a que los ríos son utilizados para el riego de plantaciones de hortalizas y legumbres en las zonas bajas de la ciudad.

Los estudios realizados sobre la contaminación de legumbres y hortalizas nos muestran en las aguas de los ríos la presencia de fierro y manganeso con valores que exceden los límites de normas. Así como la presencia de altas concentracio-

Expertos han determinado que La Paz está llegando al punto máximo permisible de contaminación ambiental, el diesel es uno de los más altos contaminantes. También el parque industrial es el que más daños causa a las aguas del río Chuqueyapu.

nes de plomo y mercurio, existiendo también concentraciones de cadmio y cromo con valores más bajos.

No debemos olvidar que la presencia de plomo es causante de envenenamiento. El límite mínimo dado por las normas de la Organización Mundial de la Salud es de 0.1 miligramo por litro de agua, en varios puntos del río Chuqueyapu se reportan valores mayores.

Los análisis de grupos de bacterias coliformes, han dado resultados positivos a lo largo del desarrollo de los ríos, lo que confirma la posibilidad de existencia de virus y bacterias patógenas de diferentes especies como: Mycobacterias causantes de la tuberculosis; la salmonella causante de infecciones gastrointestinales; la shigelosis causante de la disentería, el cólera, la hepatitis y otros. Valores del número más probable de coliformes encontrados en los ríos tienen rangos de 2.4 millones hasta 5.2 millones por cada 100 mililitros. Si comparáramos con los valores estandar recomendados de 5 mil por 100 mililitros, apreciaremos la enorme magnitud de la contaminación alcanzada en los ríos de La Paz.

P. ¿Sobre la contaminación atmosférica?

R. La ciudad de La Paz aún se caracteriza por su cielo azul, limpio y transparente; sin embargo, esta situación se está revertiendo debido al incremento del parque automotor y la presencia de ciertas industrias.

La contaminación atmosférica

# La Paz PRESENCIA

en la ciudad de La Paz, proviene en 80% de la emisión de gases de los escapes de los vehículos y el resto de emisiones derivadas de las industrias y otros. La causa de ello es básicamente la falta de una planificación integral del transporte que ha dado paso al crecimiento acelerado y desordenado del parque vehicular. Aproximadamente 90 mil vehículos producen 509 mil toneladas de monóxido de carbono, 6 mil toneladas de hidrocarburos y 66 toneladas de óxido de hidrógeno. Estos elementos tienen efectos nocivos para la salud de la población, al producir enfermedades respiratorias, cardiovasculares y el saturismo.

La situación anterior se agrava a partir de la utilización de DIESEL, combustible que además es importado sin control de calidad y que genera humo y azufre altamente ofensivos al olfato y a la vista, pero lo más grave es que puede provocar cáncer.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Por otra parte, vionales, los as cambiaron los lec naturales de los curso de sus agro de provocar la seguridad pa Achumani).

P. ¿También peligro?

R. El impacto se traduce del medio físico (las zonas de fuertes y en las zonas de los lechos de ríos) por ejempi, el asem en las laderas desforestadas de 100 hectáreas, causante de erosión, que aumentos en variedad (Cotahuma), sencilla en los ríos dades de material provocando inundación en las zonas.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la primavera.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invernadero, que es la superposición de una cap

Para su transferencia

## Guabirá enfrenta las consecuencias de no aplicar Ley de Privatizaciones

Un grupo de exgerentes y exjefes reclama acciones en el ingenio y anuncian la legal

Guabirá enfrenta las consecuencias de no haber aplicado la Ley de Privatizaciones que establece la modalidad de licitaciones, una puja abierta o bolsa de ofertas para la transferencia de las empresas estatales al sector privado.

El proceso de privatización del ingenio, ubicado en Montero, a 55 kilómetros del Norte de Santa Cruz, se cumplió en julio pasado con la formación de una Sociedad Anónima Mixta (SAM), integrada por la Asociación Accidental de Trabajadores de Guabirá, la Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECURUZ) y la industria de Cañeros (UNIC), quienes el Estado otorgó la preferencial como accionistas.

### EXGERENTES EXJEFES

A la fuerza del mandato de la Ley de Privatización del 22 de abril de 1992, se ha abierto la puja de reclamos y demandantes por parte de videntes.

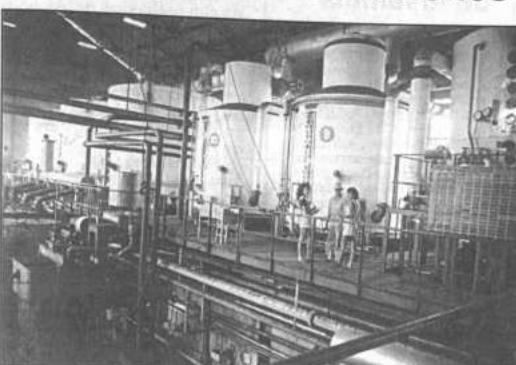
La pelea legal que los cañeros tienen con el fin de lograr la ejecución de quiebras no pudieron regresar en la SAM, se suma a la demanda de la Asociación de Cañeros Campesinos conservacionista del ingenio, y de un grupo de nueve ejecutivos que pidieron su incorporación en la lista de accionistas.

Los ejecutivos de Guabirá dicen que si no se contempló la privatización del ingenio, se debería aplicarse al pie de la letra la imposibilidad de los aviones de participar en el proceso todo si ha sido tan tan como el llevado a cabo anterior.

El grupo de exgerentes y exjefes demandantes está integrada por: Rómulo Salas, gerente de producción; Walter Eguez Checa, gerente administrativo; Richard Limpias Vaca, gerente; Dardo Bravo Limpias, director de producción; Enrique Gómez, jefe de fabricación; Walter Mustafá, jefe de fabricación; Ruiz Roca, auditor interno; Bruckner Roca, asesor

de los mencionados sindicatos por el dirigente Miguel Nieme, de estar involucrados en la transacción de 3,6 millones de pesos en Guabirá, en anteriores transacciones.

Unos de los ejecutivos, el 10 de este año, al leer la publicación de la distribución accionaria de la asociación Accidental de Trabajadores del IAG, "hemos sido increíblemente sorprendidos por la situación de nuestros nombres".



Más de 900 empleados participan en la Sociedad Accidental de Trabajadores como accionistas de Guabirá, junto con un gran grupo de cañeros y otros trabajadores.

El grupo señala que la decisión de su exclusión fue adoptada pese a no existir ningún impedimento legal para que los ejecutivos figuraran como accionistas "por el derecho que nos asiste por ser trabajadores".

"Nosotros hemos trabajado varios años en el ingenio y por eso debíamos ser tomados en cuenta en la lista de trabajadores accionistas", dijo a PRESENCIA el exasesor jurídico de Guabirá, Henry Bruckner Roca, y actualmente ejecutivo de la gerencia de liquidación, dependiente de CORDECURUZ.

La petición se basa en el artículo 5to. de la Ley de Privatización que señala: "los trabajadores y empleados podrán participar en los procesos de privatización de las empresas o entidades donde prestan sus servicios, mediante la información adecuada que permita una amplia participación de los interesados y que asegure la transparencia e idoneidad del proceso".

Dicho artículo excluyó a los ejecutivos en los procesos de privatización con el fin de evitar el riesgo de una hipotética poca transparencia en las privatizaciones.

El grupo demandante -entre los cuales existen algunos con más de 7 años de trabajo en Guabirá- argumenta que el caso del ingenio de Montero no se ajusta a ninguna de las modalidades de venta que señala la ley de privatización para las empresas estatales: puja, subasta, bolsa de valores o licitaciones, lo que les permite "ser favorecidos y tomados en cuenta en la lista de accionistas de la Asociación Accidental de Trabajadores".

El espíritu del artículo 5to. de la Ley 1330 corresponde solo para evitar favoritismos en las adjudicaciones de bienes del Estado mediante el bono extralegal que el gobierno los trabajadores, y que conformó el capital con el que ingresaron como socios en la SAM.

De acuerdo con las informaciones oficiales, ese bono alcanza a 2.000 dólares, una suma que los ejecutivos consideran que se ha negado injustamente.

### CON EL PODER DEL

#### PROPIETARIO

Para el asesor de la Asociación Accidental de Trabajadores, Alejandro Colanzi, el artículo 5to. de la Ley de Privatización dice claramente que "sólo los trabajadores podrán participar en la privatización de las empresas estatales, sea esta por cualquiera de las formas establecidas en nuestra economía jurídica".

Para Colanzi, no es posible extrapolarse en el concepto de "trabajadores".

¿Quién son los considerados trabajadores? se pregunta a sí mismo para inmediatamente responder: "Los que no son ejecutivos o personal de confianza de la empresa, entre ellos los asesores".

Colanzi recurrió al Art. 327 del Código de Comercio que señala que el directorio (los propietarios) pueden delegar funciones de administración "nombrarán gerentes generales o especiales con el poder que el propietario les otorga, entrega parte de sus funciones a los ejecutivos".

Dicho de otro modo -sostiene el abogado de los trabajadores- el trabajo que realizan los ejecutivos es a nombre del propietario, que delega parte de sus atribuciones y derechos como propietario, así como los trabajadores delegan su representación a su sindicato.

Para el asesor jurídico, sería muy diferente la situación si los trabajadores asociados en la SAM los incorporan a su Asociación ceñido, en forma voluntaria, sus cuotas de acciones, disminuyendo su capital.

En cuanto al bono de 2.000 dólares que los ejecutivos demandan, Colanzi señala que los trabajadores no efectuaron o cancelaron ninguna liquidación del bono extralegal, sólo recibieron el monto que les otorgó el Estado.

Por ello, considera que los ejecutivos deberían presentar su demanda del bono extralegal que actuó como liquidador.

#### UN PEDIDO OFICIAL

La Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECURUZ) no opina lo mismo.

Consideró, en agosto pasado, que el pedido de los ejecutivos de Guabirá para ser tomados en cuenta como accionistas es justo.

Ellos "reclaman en su justificación su participación en la SAM", señaló el entonces presidente de CORDECURUZ, Ramón Prada Vaca, quien pidió a la Asociación Accidental de Trabajadores del Ingenio la incorporación de los nueve exgerentes y exjefes.

Pero actualmente en CORDECURUZ hay otras autoridades que no se han pronunciado todavía sobre el tema, ya que los reclamos y demandas que se han formulado en torno al proceso de privatización de Guabirá son analizados por un equipo de profesionales.

En tanto CORDECURUZ analiza el tema Guabirá, el grupo de ejecutivos dice que se sumará al pedido de nulidad de la transferencia del ingenio que es impulsada por la Asociación de Cañeros de Santa Cruz (uno de los sectores que reclama que no ha sido incorporado en la lista de los accionistas cañeros), y finalmente, otros recursos legales.

Entre 200 y 300 internos están recluidos exclusivamente por el problema de costas judiciales, ya que habrían cumplido sus condenas y al no tener recursos para pagar esas costas estarían en una cuasi situación de prisión ilegal indefinida por deudas.

Según el informe, sólo 20 % de los internos está cumpliendo condenas a partir de sentencias ejecutorias, lo que significa que 80 % de la población penitenciaria de San Pedro está en proceso judicial, con detenciones preventivas y formales, pero sin que la justicia haya dado su veredicto final.

La capacidad penitenciaria de San Pedro fue diseñada para 300 ó 400 internos, pero los 1.550 detenidos de ahora "hacen de la vida carcelaria un ambiente insostenible". En San Pedro existe al menos medio centenar de me-

diadas de edad que carecen de documentos de identidad con los que pudieran verificar su edad.

#### CENTRO DE OBRAJES

De acuerdo con el informe, en el Centro Femenino de Obras se hallan recluidas 278 internas con una mejor situación de infraestructura, pero con graves problemas especialmente en el orden judicial y ejecutorio.

La reiteración de justicia, la suspensión de audiencias, la prisión por deudas tanto a la parte civil como al Estado y la carencia generalizada de recursos de parte de las detenidas para acceder a un eficiente asesoramiento profesional, son los principales problemas que se confrontan, sin perspectivas serias de solución.

Según Del Granado, llamó la atención de la comisión, el dato de la existencia de al menos 107 niños menores de 10 años que comparten la vida penitenciaria con sus madres y no hay posibilidad familiar ni estatal de atención a esos menores.

A pesar de jefes descontentos

## Se afianza nuevo alto mando militar

A cuatro días de la designación del nuevo alto mando militar y a pesar de desmentidos oficiales, el clima de preocupación en niveles jerárquicos de las Fuerzas Armadas se mantuvo este fin de semana: empero, los jefes militares disconformes con la nominación del nuevo Alto Mando demandaron "subordinación y constancia" hacia las nuevas autoridades.

Otras fuentes militares consultadas reconocieron que es evidente que mandos medios e intermedios de la institución observan lo que califican como "un salto generacional" la designación del nuevo Estado Mayor, aunque respetan y acatan la determinación asumida por el Presidente de la República y Capitán General de las Fuerzas Armadas, Gonzalo Sánchez de Lozada.

nuevo comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, general Fernando Sanjines. Empero, en declaraciones realizadas 24 horas antes, atribuyó la actitud de algunos de sus subordinados "a expectativas normales que tienen los jefes de lograr su promoción, que quieren subir y escalar, y creo que eso es lógico".

"Todas las promociones tienen derecho a ejercer el mando, pero la determinación asumida por el Presidente de la República y Capitán General de las Fuerzas Armadas canceló ese derecho", señalaron los disconformes.

#### CONSTITUCIÓN Y LEY ORGÁNICA

De acuerdo con el artículo 21, inciso "a" de la Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas, el Presidente de la República tiene la facultad de designar al comandante en Jefe, jefe de Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas, presidente del Tribunal Supremo de Justicia Militar, secretario General Permanente del Consejo de Seguridad Nacional, y a los comandantes generales de Fuerza, tomando en cuenta la jerarquía y méritos profesionales castrenses.

Esa atribución constitucional no esuestionada por los jefes castrenses disconformes, pero algunas nominaciones en los Comandos de Fuerza habrían "dejado en la situación incómoda de asumir el retiro obligatorio a jefes militares que aspiraban a ocupar algún puesto de mando institucional".

#### NO VA DE VACACIONES

Por otro lado, fuentes allegadas al nuevo jefe de Estado Mayor General del Comando en Jefe, general Moisés Shiriquí, negaron que éste se ausente de vacaciones, tal como informó un medio de comunicación ayer.

Al contrario, señalaron que el polémico militar, de la "Promoción 63" del Colegio Militar, asumió sus funciones a tiempo de comunicar su determinación.

La versión fue reforzada por las fuentes militares consultadas, las cuales señalaron que el nombramiento del nuevo comandante del Ejército, general Reynaldo Cáceres, de la "Promoción 64" del Colegio Militar, habría estado influenciado el comandante de la Octava División a tiempo de comunicar su determinación.

En La Paz, se trató de conocer infructuosamente la opinión del

**TODOS LOS DIAS** ... el día

América, para descubrirte mejor

El 12 de octubre ya está cerca. Se van a cumplir 501 años de la llegada de los españoles a América, lo que unos llaman el descubrimiento, otros el encuentro de dos mundos y muchos más la invasión europea. Sea cuál fuera la visión europea. Sea cuál fuera la visión americana. Aquella que hoy es la historia. Claro, el año pasado era algo especial, eran 500 años de este suceso que cambió muchas concepciones sobre el mundo. Ahora son 501 años, y ¿ha cambiado algo?

Pero ese no es precisamente el tema de estas líneas. Aunque si vamos a hablar de descubrimiento, de lo que se trata no es de ver si el hecho es o no positivo político, social, cultural o filosóficamente. De lo que se trata es precisamente de descubrir América, de mirar con mayor atención al mundo en que vivimos, a la tierra en que cada mañana nos guarda su sol, su aire, sus vientos y sus auras.

América está siendo descubierta por los americanos. América debe ser mejor vista por sus propios hijos, por el anhelo de quienes esperan no hacer de este mundo un mundo nuevo, sino un mundo mejor.

Aunque parezca pura palabrería cursi, se invita a descubrir el pedazo de paraiso en el que a golpe de sueños y desenganes amanezcemos y anochecemos.

amamos y odiamos. Basta con darse un breve respiro oficina para abrir la ventana del edificio y ver cómo cae paraguas la lluvia o cómo se ilumina el cielo con los relámpagos del sur.

No es para desanimarnos, pero ademas de ver todos los rostros de la pobreza y la angustia. También es hay que descubrir y no podemos renunciar a hacerlo, aunque en su momento no podamos, o no querremos, hacer algo para remediar alguna pequeña herida de esta inmensa tierra golpeada y siempre vuelta a levantar.

América está siendo así descubierta cada día más. Y cada día más está ante nosotros la responsabilidad de hacer de América, por medio de sus pequeños retazos llamados países, la gran patria que los europeos soñaron con encontrar en sus travesías sin sentido, y 501 años después, tener la posibilidad de darse el gusto y decir que América es descubierta por cada uno de nosotros.

Eso se pudo descubrir una tarde en que un vendedor ofrecía plátanos. Con sus últimas cinco bolivianas un eventual cliente se disponía a comprar una pieza de esa fruta para parar la hambre. El hombre tenía cambio, pero no dejó que se le devolviera los plátanos. "Cuando me vuelva a ver me los paga", dijo, y se perdió entre la multitud descorriéndola de la plaza Pérez Velasco silbando una tonada de acá no más.

## Gabinete aprobará hoy Reglamento de Ministerios

El Ministro de la Presidencia, Carlos Sánchez Berzain, aseguró a PRESENCIA que hoy será aprobado el Decreto Reglamentario de la Ley de Ministerios del Poder Ejecutivo.

Ayer, el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, presidió una prolongada reunión con su gabinete de ministros para analizar el decreto, sin que hayan logrado firmarlo.

La jornada comenzó a las 11 de la mañana, tuvo un cuarto intermedio a la hora de almuerzo y se reanudó la reunión hasta las 21:00 horas, cuando se declaró un nuevo cuarto intermedio que será levantado hoy en la mañana, a partir de las 10 am.

Se informó que el tema pendiente es determinar, en función a las atribuciones de los 10 ministerios que ahora conforman el gabinete, la dependencia de las diferentes reparticiones gubernamentales.

## Gerente de Marketing para Laboratorio Farmacéutico Internacional

Nuestro cliente requiere, para lanzar sus líneas de productos en Bolivia, a un dinámico ejecutivo del ramo con reconocida experiencia en la comercialización de medicamentos.

Deseamos tomar contacto con profesionales en marketing con un conocimiento pleno del mercado farmacéutico boliviano, cuya trayectoria en el área de ventas incluya una experiencia en laboratorios internacionales y que hayan desarrollado un excelente nivel de contactos con clientes importantes.

El candidato elegido será responsable, a nivel nacional, de la conducción y capacitación del personal de promoción y ventas. Además, deberá participar activamente en licitaciones y en la selección de productos para su lanzamiento en la próxima gestión, con sólidos criterios de mercado y rentabilidad.

Valoraremos positivamente a los candidatos que demuestren empuje y autonomía en las tareas de rediseño de estrategias y logro de posicionamiento en la promoción de productos, además de poseer una personalidad fuerte y condiciones de liderazgo.

A los interesados les invitamos a enviarnos sus antecedentes, los que serán tratados con absoluta reserva, hasta el día viernes 29 de octubre de 1993, a nuestras oficinas situadas en:

La Paz: Edif. Hansa piso 10 o a la casilla de correo N° 590.

Santa Cruz: Equipetrol, calle 1 Este N° 9, o a la casilla de correo N° 568.

Indicar en la carta: REFERENCIA 666.

**Moreno Muñoz  
Price Waterhouse**



El proceso de privatización del ingenio y el incumplimiento de la ley han convertido a Guabirá en blanco de críticas

## Comisión parlamentaria visitará penitenciarías de La Paz y el interior

el curso de las próximas semanas, la Comisión de Derechos Humanos y Salud de la Cámara de Diputados, y los recintos penitenciarios de la interior de la República para evaluar el diagnóstico y plantear iniciativas de la comisión de Derechos Humanos Juan del Granado, que estas visitas son necesarias a ejercer sus verdaderas funciones y supervisar su situación de "pellizcos y tendencias antisociales de los internos".

Es claro que los recintos de reclusión se han convertido en centros de violación de los derechos humanos masiva, absoluta y sistemática, informan la ciencia penal y el Dr. Juan del Granado, la administración

de justicia sólo muestra eficiencia cuando se trata de personas con suficientes recursos y no así con los que carecen de ellos, los mismos que están expuestos a la violación de sus garantías personales, y cuando están encarcelados están expuestos al hacinamiento, a condiciones infrahumanas de detención y vida carcelaria, y a ser ubicados sin ninguna clasificación ni discriminación de detenidos, en razón de delitos, penas, instancias procesales, edades, etc.

DEPARTAMENTO DE SAN PEDRO

Después de recibir informes de los gobernadores de los recintos carcelarios de La Paz, Cnel Ramiro Pereyra, de San Pedro y la capitana Zaida Mariaca, del Centro de Orientación Femenina de Obras, la comisión de DD.HH. cuenta con el informe de Juan del Granado- con los siguientes datos:

Entre 200 y 300 internos están recluidos exclusivamente por el problema de costas judiciales, ya que habrían cumplido sus condenas y al no tener recursos para pagar esas costas estarían en una cuasi situación de prisión ilegal indefinida por deudas.

Según el informe, sólo 20 % de los internos está cumpliendo condenas a partir de sentencias ejecutorias, lo que significa que 80 % de la población penitenciaria de San Pedro está en proceso judicial, con detenciones preventivas y formales, pero sin que la justicia haya dado su veredicto final.

La capacidad penitenciaria de San Pedro fue diseñada para 300 ó 400 internos, pero los 1.550 detenidos de

ahora "hacen de la vida carcelaria un ambiente insostenible". En San Pedro existe al menos medio centenar de me-



La Paz, Bolivia, domingo 10 de octubre de 1993

### Quince muertos en combates entre soldados y recontras

Managua, 9 (ANS).- Al menos 15 muertos, entre soldados y rebeldes, resultaron de un combate entre ejército y "recontras" en una localidad rural del departamento de Matagalpa, a unos 160 kilómetros al noreste de Managua, confirmó las autoridades.

Una fuente militar reveló que más de 100 combatientes de las "recontras" (ex combatientes de la FA) antisindicalista rearmadas (que hace dos años) atacaron a 27 soldados del ejército nicaragüense que viajaban en un camión militar

en la localidad de Puertas Negras, en lo que fue considerada como la acción guerrillera más importante de los últimos meses.

En el incidente, ocurrido la tarde del viernes, murieron 7 militares y 8 rebeldes, y al menos otros cuatro soldados resultaron heridos y se encuentran recibiendo atención médica en un hospital de la noroeste ciudad de Matagalpa.

Los reportes militares aseguran que los atacantes pertenecen a una agrupación de "recontras" denominada "Frente Norte 3-80", cuyos

líderes rechazaron el ofrecimiento gubernamental de acogerse a una ley de amnistía.

Según datos oficiales este grupo aglutina a unos 400 guerrilleros divididos en grupos de combate de hasta medio centenar, quienes se movilizan en zonas montañosas del norte de Nicaragua.

Fuertes voces militares indicaron a ANSA que patrullas del ejército iniciaron una "operación de persecución" contra los rebeldes que atacaron a los soldados gubernamentales.

#### Por incidentes en Parlamento

### Descartan posibilidad de golpe en Paraguay

Asunción, 9 oct (EFE).- El ministro paraguayo del Interior, Carlos Podestá, descartó cualquier posibilidad de que los disturbios protagonizados el pasado jueves frente al Parlamento por un grupo de manifestantes oficialistas sean el preludio de un eventual golpe de Estado.

Según los informes del espionaje de la Policía en poder del ministerio, "no existe ninguna posibilidad" de golpe, "salvo que mi gente me esté mintiendo", afirmó Podestá en una declaraciones que publicó la prensa asunciona.

El pasado jueves, un grupo de miembros del gubernamental Partido Colorado se manifestó violentamente frente al Parlamento para protestar por un proyecto de ley que prohíbe la afiliación de oficiales de la Fuerzas Armadas y de la Policía a agrupaciones políticas.

Los medios informativos dijeron que el primer fallecido fue bese de cinco meses que padecía meningitis.

El caso estremeció a los chilenos cuando la televisión mostró al pequeño tendido en una silla mientras el único médico que había en esos momentos en el centro asistencial trataba de resucitarlo con un aparato de respiración manual.

La segunda víctima mortal presunta desasistencia médica a una anciana de 85 años, falleció en el Hospital Gustavo Fricke de Viña del Mar, a 120 km al oeste de Santiago, que había ingresado con problemas cardíacos.

La situación en las últimas horas se ha agravado ante la medida de la Federación Nacional de Haciendas de la Salud (FENHIS), a la que están affiliados los sindicatos, de retirar los turnos de urgencia de todos los hospitales de Santiago y de provincia.

El ministro de Hacienda, Alejandro Foxley, dijo el viernes que los sindicatos de los trabajadores de la Salud han crecido en casi el 100 por ciento. Sin embargo, se han declaraciones de los directivos de la salud publicadas en la prensa, los cuales son sensibles.

Omar Ruiz, de 64 años de edad, y con 28 de servicio en el hospital Cabo Macarena, de la capital, dijo al diario "La Segunda" su sueldo supera los 39.000 pesos mensuales (95 dólares).

Ruiz añadió que debe trabajar horas extras por la noche, apresar 200 pesos por cada de ellas (49 centavos de dólar) y que se viste gracias a la buena voluntad de los médicos y del Hospital que le regalan ropa.

Según se ha señalado el sábado, la situación es caótica en hospitales infantiles y en el hospital psiquiátrico de Santiago, donde los enfermos se encuentran prácticamente solos. En los hospitales de menores madres de los internados se encuentran realizando turismo a los pequeños.

pal de la oposición.

El polémico proyecto de ley, que tras ser aprobado el jueves por el Senado está pendiente de ratificación en la Cámara de Diputados, afecta principalmente al Partido Colorado, que desde 1947 goberna el país con el apoyo de los militares.

Por otra parte, el presidente de la Cámara de Diputados, junto con los parlamentarios y periodistas que fueron agredidos durante los disturbios, denunció el viernes los hechos ante el fiscal general del Estado.

En la denuncia se acusa a Felipe Monges, Alfredo García, Emilio García, Ángel Alvarez, Abilio Recalde, Salomon Ríos y Oscar Ríos, todos dirigentes "colorados" del departamento de San Pedro, en el norte del país, de alteración del orden público y constitucional, violación de la garantía de fuerza, atropello al Congreso, lesión corporal, amenazas, insultos y agravio.

También se acusa de negligencia culpable al comandante de la Policía Nacional, Germán Franco Vargas, entre otros dirigentes de esa institución.

### Menem buscará reelección con acuerdo o presiones

Buenos Aires, 9 oct (EFE).- Mediante un acuerdo político con la oposición, o ejerciendo presión con la "amenaza" de un plebiscito, el presidente argentino, Carlos Menem, quiere obtener una reforma constitucional que le permita presentar nuevamente su candidatura a las elecciones de 1995.

"Quiero que me den la oportunidad de dar la cara en el 95", dijo el presidente Menem a un reducido grupo de periodistas.

Menem fue elegido presidente por el partido Justicialista (peronista) en 1989. Su mandato, de seis años, concluye en 1995.

La constitución argentina no admite la reelección consecutiva del presidente de la República, un precepto que Menem quiere introducir para poder presentar su candidatura en las próximas elecciones generales.

La reforma de la Constitución debe ser aprobada por dos tercios, al menos del parlamento, un número que el justicialismo no reune en la Cámara de Diputados.

Fortalecido con el 43 por ciento de los votos que recibió el pasado día 3 en unas elecciones legislativas, el gobierno y el peronismo reivindican el acuerdo con el partido Radical como opción primera para conseguir la reforma.

El miércoles se reunirán las juntas directivas del justicialismo y de la Unión Cívica Radical (UCR), partido

radical, que acaba de sufrir el revés de haber quedado 13 puntos por debajo de los peronistas en las recientes elecciones legislativas.

Pero así como el principal partido de la oposición se presenta en la mesa de las negociaciones reafirmando el "no" a la reelección presidencial, los peronistas hacen lo mismo diciendo que "no" renuncian al plebiscito.

La consulta popular no tiene valor constitucional, pero el gobierno la esgrime como un instrumento depresión popular que, llegado el caso, blandiría sobre los legisladores que se oponen a la reforma.

La negociación con los radicales estará a cargo del gobernador de la provincia de Buenos Aires, Eduardo Duhalde, uno de los trunfadores de las elecciones del pasado domingo y figura prestigiosa y autorizada en el peronismo.

Duhalde se hará cargo el martes de la presidencia del partido para disponer de todas las formalidades del poder.

Para prevente disidencias internas, ya ha dicho que el partido justicialista podría sancionar hasta con la expulsión a los parlamentarios que voten contra la reforma.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un tres semanas impidieron que el senado vot

## Yeltsin extiende estado de sitio hasta el 18 de octubre

Por Janet Guttman

MOSCÚ, oct 9 (Reuters) - El presidente ruso Boris Yeltsin extendió por ocho días el estado de sitio que impuso en Moscú hace una semana, pero retaró el toque de queda en una hora.

Una orden del Yeltsin dijo que el estado de sitio regirá hasta las 5.00 local del lunes 18 de octubre. Originalmente el régimen de emergencia debía terminar este domingo. "Hay buenas razones para extender el estado de sitio", dijo un vocero de Yeltsin, quien se negó a dar detalles. Bajo el régimen de emergencia, Yeltsin tiene derecho a prohibir las manifestaciones y las fuerzas de seguridad pueden pedir documentos a cualquier persona sin dar explicaciones. También incluye un toque de queda nocturno, que abarcaba desde las 23.00 hasta las 5.00 del día siguiente pero a partir de ahora comenzará a regir a medianoche.

Las calles de Moscú están prácticamente desiertas durante la noche. Unidades de la policía antimotines patrullan las calles y soldados montan guardia frente a los edificios estratégicos de la capital. Las autoridades de Moscú dijeron que emprenderán una "acción decisiva" contra las agrupaciones opositoras al gobierno que estaban planeando manifestaciones para el fin de semana. La ciudad estaba tranquila, a pesar de rumores de que los comunistas estaban organizando un acto frente al Museo Lenin. La agencia noticiosa Itar-Tass



Boris Yeltsin en un acto militar. El presidente ruso extendió el toque de queda hasta el aniversario de la Revolución Bolchevique. (Reuters).

dijo que más de 5.000 personas fueron detenidas durante la noche por violar el toque de queda. Más de 8.000 fueron arrestadas la noche anterior. En otro despacho, la agencia dijo que 40 presuntos saqueadores fueron detenidos en las inmediaciones de la sede del parlamento, prácticamente destruida por un cañón el lunes.

La televisión de Moscú dijo que cientos de personas de origen caucásico abandonaron la ciudad. Muchas personas viven en Moscú pero no tienen permiso de residencia de la

ciudad. El comandante Alexander Kulikov, citado por la agencia Interfax, dijo que a partir de hoy el toque de queda comenzaría a medianoche. El estado de sitio fue impuesto el domingo pasado después de que un grupo de rebeldes intrusos leales al disuelto parlamento iniciaran una revuelta en la ciudad. La policía afirma que la delincuencia se ha reducido considerablemente desde que rige el toque de queda, en parte debido a la fuerte presencia de la policía y el ejército en las calles de Moscú.

## Gorbachov dispuesto a salvar Rusia

MOSCÚ, oct 9 (Reuters)

El ex presidente soviético Mijail Gorbachov dijo que está dispuesto a intervenir para "salvar el país" si es necesario.

"Si la situación en Rusia se vuelve tal que deba hacer todo a un lado para abordar los asuntos rusos y salvar el país, lo haré", dijo Gorbachov al diario liberal Komsomolskaya Pravda en una entrevista que se publicó el sábado. "Creo que estamos al borde de tal situación", agregó.

Las declaraciones de Gorbachov en respuesta a la pregunta sobre si planea un retorno político, dan la pauta de que podría encontrarse dispuesto a participar en las elecciones presidenciales de junio. Las encuestas indican que Gorbachov es mucho menos popular que el presidente ruso Boris Yeltsin.

Gorbachov calificó el ataque de las fuerzas leales a Yeltsin contra el edificio del parlamento ruso de acto de venganza contra enemigos políticos. Pronosticó que Yeltsin y sus seguidores perderán tanto las elecciones legislativas como las presidenciales luego del derriboamiento que tuvo lugar esta semana en Moscú.

## Aidid propone tregua EE.UU. en Somalia

MOGADISCIO, oct 9 (Reuters) - El caudillo somalí Mohamed Farah Aidid propuso un cese total del fuego entre sus guerrilleros y las fuerzas estadounidenses y de las Naciones Unidas, dijo su radio clandestina.

La radio agregó que Aidid recibió con agrado la apertura hacia la paz del presidente estadounidense Bill Clinton y pidió que las fuerzas norteamericanas y de la ONU detuvieran sus ataques contra los somalíes.

Hablando por radio, Aidid declaró: "El movimiento SNA (La Alianza Nacional Somalí) propone una tregua total del fuego y no atacará a las fuerzas norteamericanas y de la ONU". "También proponemos al gobierno estadounidense y a la

ONU, terminar tales ataques y dar la tregua", agregó.

Aidid agregó que la muerte de los paquistaníes de ocurrida el 5 de octubre de la ONU estuvo causada por haber ordenado a los paquistaníes.

Aidid, que dirige la condonación a los somalíes y de las fuerzas de combate, dijo que deben resolver problemas y discutir con la Justicia.

## Europa se encamina hacia la moneda común

Por Jeremy Lovell

GENVAL, Bélgica, oct 9 (Reuters) - Los ministros de Finanzas de la Comunidad Europea dieron un paso más hacia la introducción de una moneda única, pero subsisten profundas diferencias en torno a la sede de un futuro banco central para el bloque.

Los ministros llegaron a un acuerdo sobre un paquete de legislación secundaria que debe estar completo para fin de año si quieren comenzar la segunda etapa de la Unión Económica y Monetaria el 1 de enero de 1994, de acuerdo con los planes originales.

La legislación prohíbe que los bancos centrales financien las deudas del gobierno, suprime los privilegios para el gobierno en los mercados de crédito, define cuándo un déficit debe considerarse excesivo y qué medidas deben tomarse en tal caso y esboza cómo se financiará la unión. "Los asuntos técnicos están prácticamente resueltos", dijo Gert Haller, secretario del Ministerio de Finanzas de Alemania, al

término de la segunda reunión en la sede belga de Genval.

El Comisión Económica Europea ha sido dijunto que la legislación necesaria para el bloque.

Sin embargo, resolvieron los puntos principales del primer presidente monetario Europeo y de una milla de un futuro europeo y uno de la segunda etapa.

Haller y el presidente del banco central Hans Tietmeyer se confundieron ganarán la discusión de Finanzas advirtió que Gran Bretaña donó sus aspiraciones de sede del FMI, aunque se desvinculará del euro europeo de paradas y dificultades en el futuro próximo.

El asunto debe una cumbre extraordinaria programada para el

### EXTRACTO OFICIAL

LOTERÍA NACIONAL de B.V.S.		
SEGUNDO PREMIO	PRIMER PREMIO	TERCER PREMIO
<b>16268</b>	<b>31878</b>	<b>12064</b>
Con Bs. 45.000.-	Con Bs. 200.000.-	Con Bs. 24.000.-
AGENTE VICTORIANO LAZO - LA PAZ	SECCIÓN CAJA - LA PAZ	AGENTE EPICURIO SIMONINI - LA PAZ

9 DE OCTUBRE

PREMIOS POR EXTRACCION

SERIE A-1604

No.	Premio																		
10105	11995	15960	16049	17660	20380	21910	25962	21915	31871	31871	31871	31871	31871	31871	31871	31871	31871	31871	31871
10162	12063	13901	16056	17715	20427	22123	26009	21936	31872	31872	31872	31872	31872	31872	31872	31872	31872	31872	31872
10295	12063	14048	16063	17717	20602	22121	26364	21936	31872	31872	31872	31872	31872	31872	31872	31872	31872	31872	31872
10387	12064	14122	16184	17904	20614	23617	26366	21936	31873	31873	31873	31873	31873	31873	31873	31873	31873	31873	31873
10795	12065	14172	16185	17922	20668	23971	26773	21936	31873	31873	31873	31873	31873	31873	31873	31873	31873	31873	31873
10873	12070	14216	16259	18074	20890	24168	27099	21936	31874	31874	31874	31874	31874	31874	31874	31874	31874	31874	31874
11026	12073	14216	16267	18126	20890	24200	27118	21936	31875	31875	31875	31875	31875	31875	31875	31875	31875	31875	31875
11061	12074	14449	16268	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11213	12075	14450	16272	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11224	12076	14454	16273	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11225	12077	14454	16273	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11226	12078	14456	16274	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11227	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11228	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11229	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11230	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11231	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11232	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11233	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11234	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11235	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11236	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11237	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11238	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11239	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11240	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11241	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11242	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876	31876
11243	12079	14456	16275	18120	20893	24200	27123	21936	31876	3									

Campbell busca  
mantener el poder  
en Canadá

LIMA, 9 oct (EFE).- A dos semanas de las elecciones generales, Kim Campbell, polémica primera ministra canadiense y líder de los conservadores, lanza una feroz batalla para evitar que los liberales, favoritos en los sondeos, arrebaten el poder.

Sus 46 años, la mujer que fue elegida en junio por el Partido Conservador Progresista de Canadá para suceder a Brian Mulroney frente al Gobierno, se halla en difícil tarea de desmarcarse de la imagen que tenía su predecesor al dejar de defender parte de su

bien logró, en los primeros meses, llegar al poder, una inconveniente popularidad personal. Cambió ahora las repercusiones de la política económica de los conservadores, quienes la opinión pública ve como los dos grandes males del país: un desempleo de más de un 11 por ciento y un enorme déficit presupuestario. Pero, según los analistas, es el único motivo de la baja de popularidad de los conservadores a las elecciones generales que se celebrarán el próximo 25 de octubre y en las que los canadienses elegirán a los 295 miembros de la Cámara de los Comunes.

Los expertos han destacado que Campbell, poco conocida en la política, no tiene la talla suficiente para hacer frente a la situación que le encargó su partido. El poder desde hace casi diez años y su programa económico para el país no está convenciendo a los votantes.

En estos analistas, la líder del Partido Conservador pese a su comando personal, se vio afectada por las carencias de su plan económico y los debates de la campaña francesa y otro en inglés; en los enfrentamientos a los jefes de los otros principales partidos que se están en las elecciones.

En las elecciones, el Partido de Jean Chretien, reforzó su posición de favorito, con un 41 por ciento de intenciones de voto, y, más aún, los conservadores quedaron en tercer lugar en las encuestas de popularidad, con sólo un 19 por ciento mientras el Partido Reformista Manning, subía al segundo puesto con un 20 por ciento de votos.

En esta situación alarmante, los保守adores iniciaron una campaña de televisión que sorprendió a muchos ciudadanos por la forma en que el Partido Conservador desacreditó a sus rivales en espacios publicitarios.

## Europa logra pacto sobre derechos humanos

Por Steve Pagani

VIENA, oct 9 (Reuters).- La primera cumbre del Consejo de Europa lanzó un nuevo pacto de derechos humanos para el continente que incluye a varios países del desmembrado bloque oriental y probablemente se extienda en el futuro a ex repúblicas soviéticas.

La reunión de Viena aprobó una declaración que establece una renovada corte de derechos humanos y sienta las bases para sancionar leyes en defensa de las minorías en toda Europa. El documento, que será firmado por los 32 jefes de estado y gobierno que asisten a la primera cumbre del Consejo de Europa en sus 44 años de historia, pidió que se inicien los trabajos en torno a una convención europea sobre minorías.

Un grupo de expertos examinará también las leyes existentes en los estados miembros para asegurarse de que se controlen el racismo y el antisemitismo. "Europa es una fuente de inmensa esperanza que no debe ser destruida por ambiciones territoriales, el resurgimiento de un nacionalismo agresivo, intolerancia o ideologías totalitarias", sentenció la declaración de Viena.

Una copia fue difundida antes de la ceremonia final. Con un ojo en la guerra de la ex Yugoslavia, varios estadistas incluyendo al presidente francés François Mitterrand dijeron que el nacionalismo y la rivalidad étnica son "el nuevo cáncer que está carcomiendo el núcleo de Europa tras la caída del comunismo". Miembros del Consejo acordaron modificar el actual mecanismo para hacer frente a las violaciones a los derechos humanos y jerarquizar la Corte Europea de Derechos Humanos, que ganaría independencia y comenzaría a actuar en forma permanente. "Este es uno de los grandes logros de esta cumbre", aseguró un funcionario. La actual corte, agregó, tarda en promedio cinco años para examinar cada caso, que debe ser presentado previamente ante la Comisión Europea de Derechos Humanos. "Actualmente, tenemos jueces de diferentes países que se reúnen una semana por mes. La nueva corte será permanente", indicó.

Los individuos que quieren presentar denuncias deberán agotar todas las vías judiciales de sus países antes de recurrir al tribunal europeo, que tendrá su sede en Estrasburgo.

Un panel de tres jueces seleccionará los casos que deberá estudiar la corte, tarea que actualmente realiza la Comisión y que hasta las condiciones actuales puede llevar hasta dos años. Otra fuente del Consejo dijo que la nueva corte funcionaría probablemente en un edificio que está por ser finalizado frente al Palacio de Europa, donde funciona la Comisión. Con nueve miembros nuevos desde 1989 y otros siete en espera, incluyendo a Rusia, al tribunal no le faltará trabajo.

## Socialistas son favoritos en elecciones griegas

Por Dina Kyriakidou

ATENAS, oct 9 (Reuters).- El veterano dirigente socialista griego Andreas Papandreou parece hallarse en camino a la victoria y encabeza las encuestas un día antes de las elecciones generales.

El viejo rival, el primer ministro Constantino Mitsotakis, ocupa el segundo lugar con un 6,7 por ciento menos en la última encuesta nacional que llevó a cabo el miércoles el instituto de estadísticas independiente MRB.

Mitsotakis no parece hallarse en condiciones de cerrar la brecha a pesar de que hizo decenas de apariciones en público en todo el país durante

el mes de campaña electoral y advirtió que un triunfo socialista podría derivar en un desastre para la nación.

Según surge de la encuesta, el partido socialista PASOK mantiene su ventaja y un 39,9 por ciento de los consultados se inclina en su favor. El partido gobernante Nueva Democracia, de orientación conservadora, obtiene el 33,2 por ciento de la intención de voto. El 6,6 por ciento de los votantes permanece indeciso.

Según la ley electoral griega, es prácticamente seguro que el partido que consigue la mayor cantidad de votos tenga mayoría absoluta en el parlamento de 300 bancas.

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

## Mayores maniobras militares cumplen FF.AA. brasileñas

Vista (Brasil), 9 oct (EFE).- Fuerzas Armadas brasileñas terrenos en el sábado, en la ciudad de Boa Vista las mayores que han realizado en toda la Amazonía. El alto mando ha evitado como "muy positivo" el resultado de los ejercicios, cuya conclusión se realizará el domingo con una graduada militar por las calles de 216.000 habitantes y a 4.275 kilómetros de la capital del país, Brasilia.

Las maniobras, que recibieron el nombre de "Operación Surumú", mostraron parajes selváticos de los estados del Amazonas y a 5.000 hombres y algunas de helicópteros, cazabombas, vehículos blindados y barcos, seis días, las tropas convirtieron y derrotaron la invasión a su territorio.

por parte del imaginario país vecino de Cratena. La pretensión del enemigo fue abortada mediante dos acciones que simularon un combate en tierra y un asalto desde el aire en el cual participaron 800 paracaidistas que descendieron sobre un valle a 220 kilómetros de la capital estatal Boa Vista.

La expectativa por "Surumú" llevó hasta la zona de operaciones a los ministros militares brasileños del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas, del Ejército, la Aeronáutica y la Marina.

Por invitación, el conflicto simulado también atrajo al comandante de la Brigada de Infantería de Selva de Venezuela, general Rubén Palmar López, al jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas de Guyana, brigadier Joseph Singh, y a delegados de Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay, Uruguay y Argentina.

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del territorio de su país, no era su "militarización" sino su "civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas trazaron hace años el proyecto "Calha Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de presencia militar en toda la línea fronteriza de Brasil con los ocho países vecinos que comparten la cuenca amazónica. Las dificultades económicas habían dilatado su ejecución, pero el Gobierno diseñó y está empeñado en una empresa paralela, que ha denominado Sistema de Vigilancia de la Amazonía (SIVAM).

El comandante del Ejército en la Amazonía, general José Sampaio Maia, insinuó que el objetivo de la operación era "demostrar a quien le interese lo que podemos hacer". Añadió, no obstante, que lo que pretenían Brasil en la Amazonía, que con sus 5,2 millones de kilómetros cuadrados representa el 61 por ciento del

# Ahora en Bolivia



La tarjeta de crédito que le permite beneficiarse con extraordinarios servicios en Centros Comerciales, Hoteles, Restaurantes y otros establecimientos, bajo la representación exclusiva en Bolivia del Banco de la Unión S.A.

Para mayor información sobre los servicios y ventajas que le ofrece la tarjeta de crédito Diners Club International, póngase en contacto con nuestro departamento de tarjetas de crédito.



**BANCO DE LA UNION**

# Anordanzas del Atajao

# PRESENCIA en la efeméride

y los acontecimientos salientes de nuestro pueblo.

Avancemos un poquito más en el tiempo para colocarnos en los días gruesos o negros que le fueron llegando al "Atajao" cuando sin ningún reparo fueron llenando su cauce de basura, que más después se agudizó con los múltiples desechos o desperdicios arrojados al arroyo por la mayoría de los comerciantes.

Corrieron los meses y los años y ahí venimos el triste y lamentable estado en que está el Atajao. Nada más grave que verlo convertido en el más grande foco de infección y consiguiente contaminación del ambiente para desventura de la salud del pueblo. Le ocurrió algo similar como al arroyo "San Juan" fuente de romance juvenil de Trinidad.

Demos un salto a este relato para acercarnos hasta nuestros días, periodo en el cual diríamos que el arroyo taquitarí BORJANITA, disieron con acerto "EL ATAJAO CON SUS AGUAS CRISTALINAS DONDE SE BAÑA TODITO EL POBLAO".

Bonito taquitarí de don Pedro Shimose, interpretado rica y melodiosamente por Lorgo, Hugo y Walter (Trio Oriental), con mucho amor a su tierra y su gente, y como merecido homenaje al paisaje natural a las cosas nadando, zambulliendo, en fin refres-

migos, para conocer mejor a nuestro arroyo "El Atajao" retrocedímos el tiempo un poco y ubiquemos a inicios de la década del 70, así de esta manera con nuestra imaginación contemplémos el "Atajao" en su mejor época de existencia.

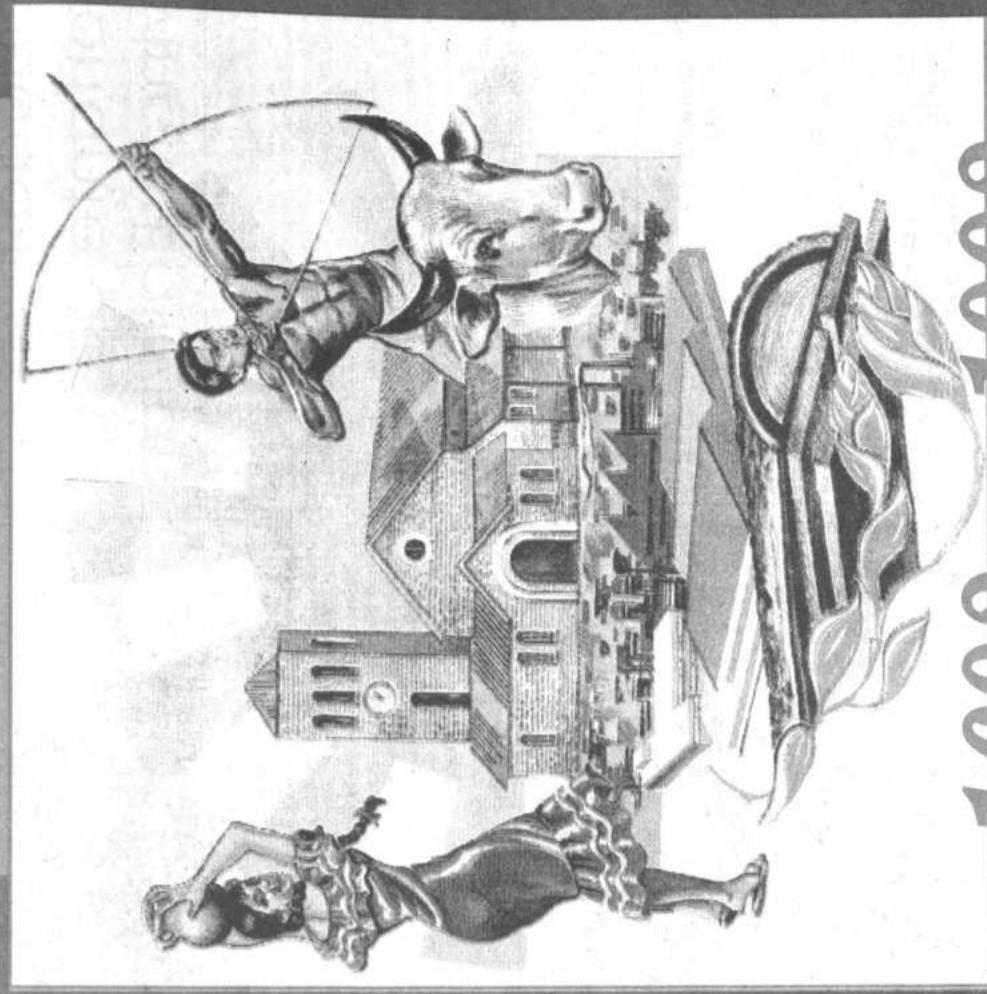
La temporada lluviosa permitía que el Atajao cuente con limpísimas aguas desfilando con su declive más o menos de sur-oeste a nor-este, en una longitud aproximada de 6.400 metros lineales y cuya ubicación ocupa parte urbana y sub-urbana de San Borja. Banistas de diferentes años de edad sabían aprovechar muy bien estas aguas, nadando, zambulliendo, en fin refres-

PAL con el respaldo financiero del TGN.

Un atractivo para el pueblo y principalmente para nuestro gran protagonista de estas líneas (el atajao), con esto se acabó el vibrante traqueteo de los motorizados que pasaban con riesgos. Nuestro tema no acaba aquí, pues hay mucho por decirse, sólo quisiera mos concluir este breve capítulo diciendo a los estantes y habitantes borjanos que comprendemos el mensaje y el regalo que nos ha dado la Madre Naturaleza al dotarnos de ríos, lagunas y arroyos como ya lo dijimos, que no los devorámos, mas bien sepamos emplearlos adecuadamente como el mejor drenaje de las aguas que deben seguir su curso y trayectoria normal.

Si el atajao se lo deja de obstruir con basuras, si se lo mantiene limpio como ya se ha hecho en por lo menos dos oportunidades, si se logra realizar la canalización como desde algún tiempo se viene acariciando esa brillante idea, entonces estamos seguros que de nuevo el "Trio Oriental" y también nosotros cantaremos con alegría "EL ATAJAO CON SUS AGUAS CRISTALINAS DONDE SE BAÑA TODITO EL POBLAO", no les parece?

Realame/Agost/93...



# 100<sup>3</sup> 1993

## San Borja

Domingo 10 de octubre de 1993

Forjando la Integración

H. ALCALDE Sr. Antonio Tojas Simón  
Proyecto y Dirección Arq. Yber Blass López D.



Palacio  
Consistorial de  
San Francisco de  
Borja

Mostrando grandeza, irradiando felicidad, así crece el pueblo-borjano en su tricentenario

# La ciudad más importante de la provincia Balliván

a Provincia Balliván es la más occidental del Departamento del Beni. Desde La Paz diríamos que es una puerta de ingreso a esa región, sus montañas y sus llanuras. Y esto de "puerta de ingreso" es una realidad pues a través de la carretera inaugurada en los años setenta se conectan La Paz-Yucumá con Rurrenabaque-Santa Rosa-Riberablanca-Guayaramerín hacia el noreste y hacia el sudeste La Paz-Yucumá-San Borja-San Ingancio de Moxos-Trinidad, con lo que penetramos en la inmensidad de uno de los departamentos

tos más grandes de Bolivia.

La Provincia Balliván tiene una extensión aproximada de 40.444 Kms<sup>2</sup> y una población total de 47.420 habitantes según el Censo 1992. Si la población urbana de la provincia asciende a 22.380 Habs. y San Borja tiene cerca de 11.000 habitantes, resulta que la mitad de la población urbana se concentra en esta pujante y hermosa

La población rural en toda provincia es de 24.040 habs. En los alrededores de San Borja y vinculadas a ella por su dinamismo económico y social se encuentra la mayor proporción de

esta población rural. Comunidades y estancias como Totaizal, El Oriente, Junnero, Las Abras, Pueblo Nuevo, Villa Fátima, Villa González, Galilea, Tacuaral, Santa Ana del Matto, La Embocada, Limoncito y otras tiene esta relación. Cobidianamente a través de Radio Balliván estas comunidades se remiten mensajes referidos a cuestiones personales y agrícolas. En época de lluvias suele ser la única forma de comunicarse por la enormidad de algunas distancias entre ellas y San Borja.

Por ser el centro urbano de mayor dinamismo, también San Borja con una fiestividad patronal que mostraba una novedad: 3 danzas occidentales (Negritas, Diablada y Saya) con trajes traídos directamente desde La Paz.

Si consideramos que San Borja es un pueblo compuesto mayoritariamente por familias cambas - lo que contribuye a mantener los patrones culturales sin innovaciones relevantes- la circunstancial ruptura de la vieja tradicionalidad en la fiesta patronal que siempre contó en la Mopera, Mojarra y Mamás, Calahayos, Torito, Macheteros, Sarro, El Sol y la Luna y Nanasis, es síntoma del reconocimiento de lo diverso de las expresiones culturales nacionales y desde luego, la ratificación de lo propio pero en los marcos de la pertenencia a algo

que todo encuentro humano supone

y cambia.

Me preguntaba hace algunos años,

"Elay, y por qué vestirán así las mujeres

de diferentes?"

Me parecían extrañas, pues no las había visto antes tan atentamente, ya que

eran... no eran parte de nosotros."

(Testimonio de una joven borjiana, 1993).



"Me preguntaba hace algunos años, 'Elay, y por qué vestirán así las mujeres collas?' Me parecían extrañas, pues no las había visto antes tan atentamente, ya que eran... no eran parte de nosotros."

(Testimonio de una joven borjiana, 1993).

El Machetero y las Nanasis; la Diablada

borjiana, oriental, camba. Las segundas a la

cultura colla occidental altiplánica. Ambas

son parte de lo mixto; son parte de las reverberaciones culturales que salen de las entrañas de lo popular.

Las festividades patronales de San Borja

antes de 1992 habían mostrado junto a otras

actividades (el jocheo de toros, carreras de

caballos, etc.) por varios años las mismas

danzas de origen nativo (por ejemplo

Nanasis, de Nanash=mujer, en idioma

chimán). El 10 de octubre de 1992 fue testigo

una novedad: 3 danzas occidentales (Negri-

tas, Diablada y Saya) con trajes traídos direc-

tamente desde La Paz.

Si consideramos que San Borja es un

pueblo compuesto mayoritariamente por

familias cambas - lo que contribuye a man-

tener los patrones culturales sin innovacio-

nnes relevantes- la circunstancial ruptura de

la vieja tradicionalidad en la fiesta patronal

que siempre contó en la Mopera,

Mojarra y Mamás, Calahayos, Torito,

Macheteros, Sarro, El Sol y la Luna y Nanasis,

es síntoma del reconocimiento de lo diverso

de las expresiones culturales nacionales y

desde luego, la ratificación de lo propio pero

en los marcos de la pertenencia a algo

que como todo encuentro humano supone

pérdidas y ganancias, transferencias culti-

vales y sincrétismos, así como la busqued

de un horizonte diferente (lo nacional bolivi-

ano) al desaparecer la particularidad an-

terior, ejemplo: Chimán y quechua o ayllu-

y camba. \*

El dinamismo de ese encuentro es a ve-

ces incontrolable; se halla presente en las

intimas relaciones interpersonales diádicas

y va impregnando, (a la vez que depende)

de) al nuevo panorama social, económico,

cultural a veces es ignorado por presen-

tarse en la base, masiva si de la extratificación

social/lugarera. Este encuentro también so-

porta el jaleo de fuerzas y como ellos aún

del traje típico de los Chimanes se observa-

ron las máscaras de yeso y pecheras con

pedrería de la Diablada.

El relato que hacemos, en los marcos de

procesos socioculturales mayores y más

completos, expresa lo que para algunos es

mero eufemismo, la integración nacional. El

área de lo que podríamos llamar "frontera

entre el mundo camba y el colla" Yucumá

San Borja es dado observable del comple-

mentamiento de relaciones que va permean-

más y más esa frontera interna. En este ám-

bito se produce una mezcla humana y cul-

tuinal (más acentuadamente colla en Yucumá

más acentuadamente camba, en San Borj

al desaparecer la particularidad an-

terior, ejemplo: Chimán y quechua o ayllu-

y camba. \*

El dinamismo de ese encuentro es a ve-

ces incontrolable; se halla presente en las

intimas relaciones interpersonales diádicas

y va impregnando, (a la vez que depende)

de) al nuevo panorama social, económico,

cultural a veces es ignorado por presen-

tarse en la base, masiva si de la extratificación

social/lugarera. Este encuentro también so-

porta el jaleo de fuerzas y como ellos aún

del traje típico de los Chimanes se observa-

ron las máscaras de yeso y pecheras con

pedrería de la Diablada.

El relato que hacemos, en los marcos de

procesos socioculturales mayores y más

completos, expresa lo que para algunos es

mero eufemismo, la integración nacional. El

área de lo que podríamos llamar "frontera

entre el mundo camba y el colla" Yucumá

San Borja es dado observable del comple-

mentamiento de relaciones que va permean-

más y más esa frontera interna. En este ám-

bito se produce una mezcla humana y cul-

tuinal (más acentuadamente colla en Yucumá

más acentuadamente camba, en San Borj

al desaparecer la particularidad an-

terior, ejemplo: Chimán y quechua o ayllu-

y camba. \*

El dinamismo de ese encuentro es a ve-

ces incontrolable; se halla presente en las

intimas relaciones interpersonales diádicas

y va impregnando, (a la vez que depende)

de) al nuevo panorama social, económico,

cultural a veces es ignorado por presen-

tarse en la base, masiva si de la extratificación

social/lugarera. Este encuentro también so-

porta el jaleo de fuerzas y como ellos aún

del traje típico de los Chimanes se observa-

ron las máscaras de yeso y pecheras con

pedrería de la Diablada.

El relato que hacemos, en los marcos de

procesos socioculturales mayores y más

completos, expresa lo que para algunos es

mero eufemismo, la integración nacional. El

área de lo que podríamos llamar "frontera

entre el mundo camba y el colla" Yucumá

San Borja es dado observable del comple-

mentamiento de relaciones que va permean-

más y más esa frontera interna. En este ám-

bito se produce una mezcla humana y cul-

tuinal (más acentuadamente colla en Yucumá

más acentuadamente camba, en San Borj

al desaparecer la particularidad an-

terior, ejemplo: Chimán y quechua o ayllu-

y camba. \*

El dinamismo de ese encuentro es a ve-

ces incontrolable; se halla presente en las

intimas relaciones interpersonales diádicas

y va impregnando, (a la vez que depende)

de) al nuevo panorama social, económico,

cultural a veces es ignorado por presen-

tarse en la base, masiva si de la extratificación

social/lugarera. Este encuentro también so-

porta el jaleo de fuerzas y como ellos aún

del traje típico de los Chimanes se observa-

ron las máscaras de yeso y pecheras con

pedrería de la Diablada.

El relato que hacemos, en los marcos de

procesos socioculturales mayores y más

completos, expresa lo que para algunos es

mero eufemismo, la integración nacional. El

área de lo que podríamos llamar "frontera

entre el mundo camba y el colla" Yucumá

San Borja es dado observable del comple-

mentamiento de relaciones que va permean-

más y más esa frontera interna. En este ám-

bito se produce una mezcla humana y cul-

tuinal (más acentuadamente colla en Yucumá

más acentuadamente camba, en San Borj

al desaparecer la particularidad an-

terior, ejemplo: Chimán y quechua o ayllu-

y camba. \*

El dinamismo de ese encuentro es a ve-

ces incontrolable; se halla presente en las

intimas relaciones interpersonales diádicas

y va impregnando, (a la vez que depende)

de) al nuevo panorama social, económico,

cultural a veces es ignorado por presen-

tarse en la base, masiva si de la extratificación

social/lugarera. Este encuentro también so-

porta el jaleo de fuerzas y como ellos aún

del traje típico de los Chimanes se observa-

ron las máscaras de yeso y pecheras con

pedrería de la Diablada.

El relato que hacemos, en los marcos de

procesos socioculturales mayores y más

completos, expresa lo que para algunos es

mero eufemismo, la integración nacional. El

área de lo que podríamos llamar "frontera

entre el mundo camba y el colla" Yucumá

San Borja es dado observable del comple-

mentamiento de relaciones que va permean-

más y más esa frontera interna. En este ám-

bito se produce una mezcla humana y cul-

tuinal (más acentuadamente colla en Yucumá

más acentuadamente camba, en San Borj

al desaparecer la particularidad an-

terior, ejemplo: Chimán y quechua o ayllu-

y camba. \*

El dinamismo de ese encuentro es a ve-

ces incontrolable; se halla presente en las

intimas relaciones interpersonales diádicas

y va impregnando, (a la vez que depende)

# LA JUVENTUD BORJANA

Mensaje del Honorable Alcalde Municipal de la Ciudad de San Francisco de Borja en Homenaje a su Tricentenario



alcanzarillado, un mejor control de los precios de artículos básicos de consumo, la cuestión moral amenazada por los bares y cantinas y la preocupación educativo-cultural.

## LO QUE SE ATESORA

"Los rasgos del presente de San Borja tuvieron su origen en la magnifica matriz preparada por los jesuitas hace tres siglos. La extensidad y arraigada fe católica, la alegría de sus habitantes, la hospitalidad de su gente, todo ello es resultado de la interacción entre la creatividad de sus hombres y la magnificencia de su naturaleza".

El pasado parece haber preparado a este pueblo para una completa e integral realización que se manifiesta en la energía que proyectan sus habitantes cara al futuro. "El problema actual es de inventar, para situaciones diferentes y nuevas, el modo como suscitar la creatividad, la solidaridad y la unidad que permitan hacer historia de salvación, hoy".

## LO QUE SE ESPERA

Entre las expectativas de la población, al más corto plazo posible, está la necesidad de contar con el agua potable por parte de la mayoría de la población. La cuestión urbanística y todo lo que ello conlleve, mejoramiento de casillas, plazas, alcantarillado. Una mayor eficiencia de las autoridades y una mejor organización vecinal.

Otras expectativas se refieren a la necesidad de mejorar el servicio de atención, en un 10% cada uno, los problemas de la falta de un suficiente control policial y la falta de control de los padres. Según la opinión del pueblo, el incremento del narcotráfico (cocaina), las crisis cíclicas de la ganadería y el aprovechamiento irracional de los recursos forestales.

De los menores entre los 7 y los 18

años de edad, un 8% trabajan y estudian, apremiados por las necesidades económicas de la familia y por la demanda de servicios (debido al crecimiento poblacional). Algo preocupante es que el 12% de estos menores no estudia o se halla sin ocupación en la casa. Tratándose de una ciudad con una oferta educativa suficiente, la comunidad debería emprender acciones para incorporar a estos niños a la escuela o colegio.

En cuanto a la salud, la mortalidad infantil en menores de un año es significativa. El hospital de San Borja cumple un rol importante atendiendo al 42 % de la población actualmente, sin embargo la población espera urgentemente una mayor infraestructura y un mayor equipamiento de este centro de modo que llegue al total de la población.

*L' celebrar los CCC años de fundación de San Francisco de Borja, riudo mi más sincero homenaje a mi querida tierra que se encuentra cumpliendo un aniversario sien-*

*do oportuno en esta ocasión reafirmar nuestros propósitos de trabajo fecundo*

*fraterno a los diferentes desafíos que enfrentamos por una serie de cambios estructurales, es deber de todos los borjanos uni-*

*mos con lazos indestructibles para alcan-*

*zar definitivamente el crecimiento econó-*

*mico y social tan anhelado de nuestra*

*región, que lucha por alcanzar sus obje-*

*tivos de un proceso dinámico de progreso,*

*exhortando a mis compatriotas borjanos*

*renover esfuerzos, porque éste es el año de*

*la Integración con los hermanos departa-*

*mentos y la unificación de todas los*

*territorios, para alcanzar el pleno desarro-*

*llo y progreso de nuestro querido San*

*Francisco de Borja, el cual se conseguirá*

*con la participación solidaria de todos sus*

*hijos.*

*En su vida digna a esos jóvenes y otros que se encuen-*

*tran una vida digna a esa juventud,*

*que migrará a otros lugares en búsqueda de*

*lo que su comunidad debió ofrecerle*

*desangrándose así y perdiendo la vitalidad*

*que las jóvenes generaciones pueden darle a*

*nuestra ciudad. (Por Teresa Subita de Vásquez y*

*Carlos Landa Bustillo, Misioneros Laicos Redentoristas)*



► atención, en un 10% cada uno, los problemas de la falta de un suficiente control policial y la falta de control de los padres. Según la opinión del pueblo, el incremento de la delincuencia y el alcoholismo podrían ser frenados por un mejor control por parte de la policía. El control paterno sobre los hijos refleja una mayor permisividad occasionando que adolescentes y jóvenes incurran en comportamientos reputados socialmente.

En cuarto lugar, la población expre-

campó como frutos y otros. Para ello, obviamente se requiere de capitales; obviamente también se requiere de capital; obviamente las circunstancias cuando el Estado dejó su rol protagonista en la producción, toca a los empresarios privados asumir creativamente la responsabilidad de continuar generando e industrializando los empleos.

La industrialización que se esperaría:

- Aumentar el valor agregado de la producción con sus efectos multiplicadores consecuentes.
- Aprovechar mejor los recursos naturales y materias primas existentes y resultantes de la agricultura y la ganadería.
- Generar fuente de empleo que permitan una vida digna a esos jóvenes y otros que por el crecimiento negativo de la población se aproximan a la hora de su ingreso al mercado de trabajo.
- No se encuen-

tra urgente la plantear-

Si no se encuen-

tra urgente la plantear-

misioneros evangélicos y las escuelas bilíngües a San Borja en su TRICENTENARIO

# GRAN CONSEJO TSIMANE'



La organización máxima del Pueblo Indígena Tsimane rinde homenaje a su pueblo en su tricentenario brindando todo el apoyo posible a sus hermanos chimanés prometiendo seguir

educación, salud y educación. Agradecemos a las autoridades Borjanas por el apoyo desinteresado que hasta ahora nos han brindado y pedimos que nos sigan proporcionando todo el apoyo y orientación necesaria hasta conseguir un futuro mejor en la vida de nosotros los indígenas chimanés.

TODOS GRITAREMOS ¡Viva San Borja!

Räj Äyeja!

¡Viva San Borja!

# HOREB MISIONEROS EVANGELICOS

de las nuevas tribus 40 años que educan y trabajan con los "Tsimane"

20 escuelas seccionales



# Hacienda la "Nueva Esperanza"

Hacienda  
Ganadera  
"Nueva  
Esperanza"



A nuestro  
pueblo en su  
tricentenario

SAN BORJA  
Osvaldo Callau Roca y María Alberti de Callau con los deseos sinceros de constante progreso bienestar para sus hijos y las futuras generaciones

¡Pedimos su integración nacional!

San Borja 10 de octubre de 1993.

# ASOCIACION DE PROFESIONALES

Dnde Su homenaje  
en el tricentenario  
de su fundación al  
de su fundación al  
hermoso pueblo de  
SAN BORJA,  
desciendo que el  
progreso se  
acentúe cada vez  
más.

# Mush uya Yutsi muntyi in. (Chimán)

## Les presento a mi pueblo

Historia y características generales de San Borja

**L**a historia de San Borja ha sido como la de la mayoría las poblaciones pujantes y en predeveras, plagada de logros y de dificultades. Su primer siglo de vida fue algo agitado. En 1791, el pueblo fue suprimido, reapareciendo después, poco a poco, a principios del siglo XIX.

### SU FUNDACIÓN

El español Pedro de Candis llegó en 1539 a la región. En el siglo XVII, el jesuita Juan Espírito predijo el Evangelio aunque la gente lo rechazó.

Posteriormente, los franciscanos de Apolobamba (La Paz) habían cruzado el río Beni y en las pampas Chirigas. Los jesuitas, preocupados por esta penetración que podría poner en peligro su autoridad en esos lugares, encumbraron a los Padres franciscanos de Borja e Ignacio Sotomayor la fundación de un nuevo pueblo, lo que se hizo en 1693, nombrándolo San Francisco de Borja en honor a su fundador, cerca de la cordillera, a orillas del río Maniquí y cerca del río Chaparrón, ambos afluentes del Yacuma. En él se asentaron los Maporebocinos de lengua distinta. Así, en la primera evangeliización, San Borja nace dentro de lo que se llamó en ese entonces Misiones de Moxos.

### SUS VICISITUDES

En 1786 a raíz de la muerte del P. José Sánchez, cura

de San Borja, el pueblo, sin sacerdote, fue abandonado, por lo que se dispuso que las 455 personas que quedaban se incorporen al pueblo de Santa Ana (823 almas). Empieza la gente se opuso por viejas enemistades con los Movimienta de Santa Ana. Entonces se acordó agregarlos al pueblo de San Ignacio donde habían vecinos y parientes. El traslado, decidido en 1791 se hizo efectivo en 1793.

Para establecer el pueblo que hoy conocemos como San Borja, se llevó a familias de Maropas desde Reyes, Moxos y San Ignacio, unión que ha dado lugar a un lugar distinto al del pueblo actual. Con el transcurso de los años, la población progresó rápidamente hasta albergar a cerca de 3.000 nativos.

En 1959 el Padre Rogelio Huncher fue nombrado párroco de San Borja. El mismo año llegó el P. José Herger a Bolivia recibiendo el encargo de trabajar en esta región. Entre los planos la construcción de un nuevo templo en el pueblo. Con el financiamiento de benefactores europeos y de la misma población, en 1965 comenzaron los trabajos y en 1967 pudieron inaugurar la nueva edificación.

### SU PAÍS ALTO

Política y administrativamente, San Borja es el Primer cantón de la Segunda Sección Municipal de la Provincia Ballivián del Departamento del Beni. Está ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

### SU GENTE

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno

nacional (aproximadamente 400 Km. de carretera). A 210 Km. de Trinidad (capital del departamento); y a 180 Km. de Reyes que es la capital de la provincia Ballivián.

Tiene el encanto de los pueblos tradicionales del

orient de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pabellones de techo de hoja de jatata (palmera silvestre), un centro urbano que combina a diferentes y una periferie que tiene rasgos de área rural. Destaca, en la plaza, el magnífico templo que conciertra las actividades religiosas de la masiva feligresía católica.

San Francisco de Borja es la quinta ciudad en orden de importancia demográfica en el Departamento del Beni, y se va perfilando como una de los 35 ciudades más importantes del país. Cuenta con una población de 10.827 habitantes según datos de 1992. La tasa de crecimiento anual de San Borja - 6% - una de las más altas a nivel nacional.

Aproximadamente el 25% de la población tiene menos de 25 años, dato importante que expresa un potencial humano que bien orientado y en condiciones favorables puede motorizar el desarrollo.

Un factor interno gravitante es el fenómeno

migratorio, con una población aproximada del 30%

ubicada a 240 Km. en líneal recta de la sede del gobierno</p

*El deporte debe llegar a toda la población, de todos los rincones de Bolivia y a San Borja también.*



## En San Borja también se vive con el deporte

**E**l fútbol es - como en todo el país - el deporte más popular en San Borja, capital de la tercera sección de la Provincia General José Ballivián del departamento del Beni. Pero no es el único que se práctica ya que el fútbol de salón y el basquetbol son otras de las disciplinas deportivas que tienen sus asiduos practicantes. De los 15 establecimientos educativos (3 son colegios y el resto escuelas) en la materia de Educación Física se imparten conceptos sobre atletismo y son practicadas pruebas de velocidad, salto largo y salto alto principalmente. Otro deporte que sólo es desarrollado en los colegios es el voleibol.

**INFRAESTRUCTURA**  
La infraestructura deportiva con que cuenta esta pujante población asentada a orillas del río Maniquí, a una altitud de 220 metros sobre el nivel del mar, es reducida.

Para los casi doce mil habitantes de San Borja que tiene en la actualidad (en el censo de junio de 1992 tenía 11.072) se cuenta con un estadio, que se llama Maximino Moreno, con gradaderas para aproximadamente un millar de espectadores, piso de césped y los correspondientes vestuarios.

Fuera de éste, que viene a constituirse en el principal campo de juego del fútbol, se cuenta también con un coliseo que fue estrenado en 1987. Es allí donde se llevan a cabo los certámenes de fútbol de salón y los encuentros de basquetbol. Este escenario, que se denomina San Borja, tiene un aforo para mil seiscientos espectadores.

Además existen otras canchas improvisadas en terrenos que circundan a la población, tanto en los tres colegios, como en algunas de las escuelas se cuenta con espacios para la práctica del deporte. En algunos casos los patios de los centros educativos son adaptados para ser utilizados como espacios para el deporte.

Entre los clubes deportivos borjanos destacan el

Real San Borja y el Ballivian, dedicados al fútbol.

### SOPORTE FUTURO

"En poco tiempo, a través de la Dirección Regional del Deporte del Beni, dentro de los planes de masificación del Deporte de San Borja también podrá contar con la posibilidad de ser atendida en lo que hace a sus requerimientos y poder de esa manera permitir la creación de escuelas de los deportes populares y todo esto creo que podrá empezar a concretarse a mediados del próximo año", declaró Rolando Aguilera, Secretario Nacional del Deporte.

El personero de gobierno añadió que "el deporte debe llegar a toda la población, de todos los rincones de Bolivia y a San Borja también. Aprovecho también esto para recordar a la población, según el sentir popular, estar marcada a partir de este momento, de uno u otro modo, por la presencia de ese dinámico sacerdote".

Alberto Arévalo, Redactor deportivo de PRESENCIA

San Borja tiene el encanto de los pueblos tradicionales del oriente de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con las típicas pachuchas de techo de hoja de jatata.

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".

En 1991 en Yacumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral El fincamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza. Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno".



procedente de otros lugares de la región del interior del país. En los alrededores de San Borja habitan aproximadamente 8.000 personas dispersas en comunidades llamadas "ranchos", comunidades y pueblos que suelen tener hasta 400 años; son casi independientes y con sus respectivas autoridades y escuelas como la Embocada Santa Elena del Carpio, Espíritu, el Oriente y otros.

### SUS INSTITUCIONES

En la actualidad en San Borja desarrollan sus actividades varias organizaciones que desde su labor contribuyen al suyo al desarrollo de la región. Centro de Desarrollo Forestal Regional - Norte - Subregional San Borja. Su labor es el control estricto del aprovechamiento racional de los recursos maderables. El Subprojeto Forestal Chimanies, perteneciente al Proyecto Forestal ITTO, es una entidad estatal que en coordinación con la Organización Internacional de Maderas Tropicales, realiza acciones de organización forestal. Están también la Supervisión Zonal de Educación Urbana, el Hospital "Nuestra Señora de Lourdes", la Honorable Alcaldía Municipal, la Policía Nacional que cuenta con un Puesto Policial, ENTEL - San Borja que presta un importante servicio desde 1991 y CORDEBENI, filial San Borja que fue fundada el 22 de "Jesús, María y José" en 1987, se compró en San Borja

septiembre de 1983.

Existen, además, numerosas organizaciones privadas y asociaciones entre las que se pueden destacar a Radiomisericordia Ballivian, El Canal 5, Machetito de Televisión fundado en 1988, el Canal 12, Machetito de Televisión fundado en 1991, la Asociación de Ganaderos de San Borja, y otras.

### SUS OBRAS DE IGLESIA

Como ocurre con la mayoría de las poblaciones orientales de nuestro país, es muy difícil separar la historia de San Borja sin tomar en cuenta la historia de evangelización en esa región. Al contrario, prácticamente desde su origen pueblo e Iglesia han recorrido un mismo camino.

El año 1965, el P. Christian Fréard es nombrado párroco. La historia de la parroquia, según el sentir popular, estaría marcada a partir de este momento, de uno u otro modo, por la presencia de ese dinámico sacerdote.

A la llegada de las hermanas de la Congregación "Jesús, María y José" en 1987, se compró el

BENI - BOLIVIA



## En San Borja también se vive con el deporte

Real San Borja y el Ballivian, dedicados al fútbol.

### SOPORTE FUTURO

"En poco tiempo, a través de la Dirección Regional del Deporte del Beni, dentro de los planes de masificación del Deporte de San Borja también podrá contar con la posibilidad de ser atendida en lo que hace a sus requerimientos y poder de esa manera permitir la creación de escuelas de los deportes populares y todo esto creo que podrá empezar a concretarse a mediados del próximo año", declaró Rolando Aguilera, Secretario Nacional del Deporte.

El personero de gobierno añadió que "el deporte debe llegar a toda la población, de todos los rincones de Bolivia y a San Borja también. Aprovecho también esto para recordar a la población, según el sentir popular, estar marcada a partir de este momento, de uno u otro modo, por la presencia de ese dinámico sacerdote".

Alberto Arévalo, Redactor deportivo de PRESENCIA

Para los casi doce mil habitantes de San Borja que tiene en la actualidad (en el censo de junio de 1992 tenía 11.072) se cuenta con un estadio, que se llama Maximino Moreno, con gradaderas para aproximadamente un millar de espectadores, piso de césped y los correspondientes vestuarios.

Fuera de éste, que viene a constituirse en el principal campo de juego del fútbol, se cuenta también con un coliseo que fue estrenado en 1987. Es allí donde se llevan a cabo los certámenes de fútbol de salón y los encuentros de basquetbol. Este escenario, que se denomina San Borja, tiene un aforo para mil seiscientos espectadores.

Además existen otras canchas improvisadas en terrenos que circundan a la población, tanto en los tres colegios, como en algunas de las escuelas se cuenta con espacios para la práctica del deporte. En algunos casos los patios de los centros educativos son adaptados para ser utilizados como espacios para el deporte.

Entre los clubes deportivos borjanos destacan el

Real San Borja y el Ballivian, dedicados al fútbol.

### SOPORTE FUTURO

"En poco tiempo, a través de la Dirección Regional del Deporte del Beni, dentro de los planes de masificación del Deporte de San Borja también podrá contar con la posibilidad de ser atendida en lo que hace a sus requerimientos y poder de esa manera permitir la creación de escuelas de los deportes populares y todo esto creo que podrá empezar a concretarse a mediados del próximo año", declaró Rolando Aguilera, Secretario Nacional del Deporte.

El personero de gobierno añadió que "el deporte debe llegar a toda la población, de todos los rincones de Bolivia y a San Borja también. Aprovecho también esto para recordar a la población, según el sentir popular, estar marcada a partir de este momento, de uno u otro modo, por la presencia de ese dinámico sacerdote".

Alberto Arévalo, Redactor deportivo de PRESENCIA

Para los casi doce mil habitantes de San Borja que tiene en la actualidad (en el censo de junio de 1992 tenía 11.072) se cuenta con un estadio, que se llama Maximino Moreno, con gradaderas para aproximadamente un millar de espectadores, piso de césped y los correspondientes vestuarios.

Fuera de éste, que viene a constituirse en el principal campo de juego del fútbol, se cuenta también con un coliseo que fue estrenado en 1987. Es allí donde se llevan a cabo los certámenes de fútbol de salón y los encuentros de basquetbol. Este escenario, que se denomina San Borja, tiene un aforo para mil seiscientos espectadores.

Además existen otras canchas improvisadas en terrenos que circundan a la población, tanto en los tres colegios, como en algunas de las escuelas se cuenta con espacios para la práctica del deporte. En algunos casos los patios de los centros educativos son adaptados para ser utilizados como espacios para el deporte.

Entre los clubes deportivos borjanos destacan el

Real San Borja y el Ballivian, dedicados al fútbol.

### SOPORTE FUTURO

"En poco tiempo, a través de la Dirección Regional del Deporte del Beni, dentro de los planes de masificación del Deporte de San Borja también podrá contar con la posibilidad de ser atendida en lo que hace a sus requerimientos y poder de esa manera permitir la creación de escuelas de los deportes populares y todo esto creo que podrá empezar a concretarse a mediados del próximo año", declaró Rolando Aguilera, Secretario Nacional del Deporte.

El personero de gobierno añadió que "el deporte debe llegar a toda la población, de todos los rincones de Bolivia y a San Borja también. Aprovecho también esto para recordar a la población, según el sentir popular, estar marcada a partir de este momento, de uno u otro modo, por la presencia de ese dinámico sacerdote".

Alberto Arévalo, Redactor deportivo de PRESENCIA

Para los casi doce mil habitantes de San Borja que tiene en la actualidad (en el censo de junio de 1992 tenía 11.072) se cuenta con un estadio, que se llama Maximino Moreno, con gradaderas para aproximadamente un millar de espectadores, piso de césped y los correspondientes vestuarios.

Fuera de éste, que viene a constituirse en el principal campo de juego del fútbol, se cuenta también con un coliseo que fue estrenado en 1987. Es allí donde se llevan a cabo los certámenes de fútbol de salón y los encuentros de basquetbol. Este escenario, que se denomina San Borja, tiene un aforo para mil seiscientos espectadores.

Además existen otras canchas improvisadas en terrenos que circundan a la población, tanto en los tres colegios, como en algunas de las escuelas se cuenta con espacios para la práctica del deporte. En algunos casos los patios de los centros educativos son adaptados para ser utilizados como espacios para el deporte.

Entre los clubes deportivos borjanos destacan el

Real San Borja y el Ballivian, dedicados al fútbol.

### SOPORTE FUTURO

"En poco tiempo, a través de la Dirección Regional del Deporte del Beni, dentro de los planes de masificación del Deporte de San Borja también podrá contar con la posibilidad de ser atendida en lo que hace a sus requerimientos y poder de esa manera permitir la creación de escuelas de los deportes populares y todo esto creo que podrá empezar a concretarse a mediados del próximo año", declaró Rolando Aguilera, Secretario Nacional del Deporte.

El personero de gobierno añadió que "el deporte debe llegar a toda la población, de todos los rincones de Bolivia y a San Borja también. Aprovecho también esto para recordar a la población, según el sentir popular, estar marcada a partir de este momento, de uno u otro modo, por la presencia de ese dinámico sacerdote".

Alberto Arévalo, Redactor deportivo de PRESENCIA

Para los casi doce mil habitantes de San Borja que tiene en la actualidad (en el censo de junio de 1992 tenía 11.072) se cuenta con un estadio, que se llama Maximino Moreno, con gradaderas para aproximadamente un millar de espectadores, piso de césped y los correspondientes vestuarios.

Fuera de éste, que viene a constituirse en el principal campo de juego del fútbol, se cuenta también con un coliseo que fue estrenado en 1987. Es allí donde se llevan a cabo los certámenes de fútbol de salón y los encuentros de basquetbol. Este escenario, que se denomina San Borja, tiene un aforo para mil seiscientos espectadores.

Además existen otras canchas improvisadas en terrenos que circundan a la población, tanto en los tres colegios, como en algunas de las escuelas se cuenta con espacios para la práctica del deporte. En algunos casos los patios de los centros educativos son adaptados para ser utilizados como espacios para el deporte.

Entre los clubes deportivos borjanos destacan el

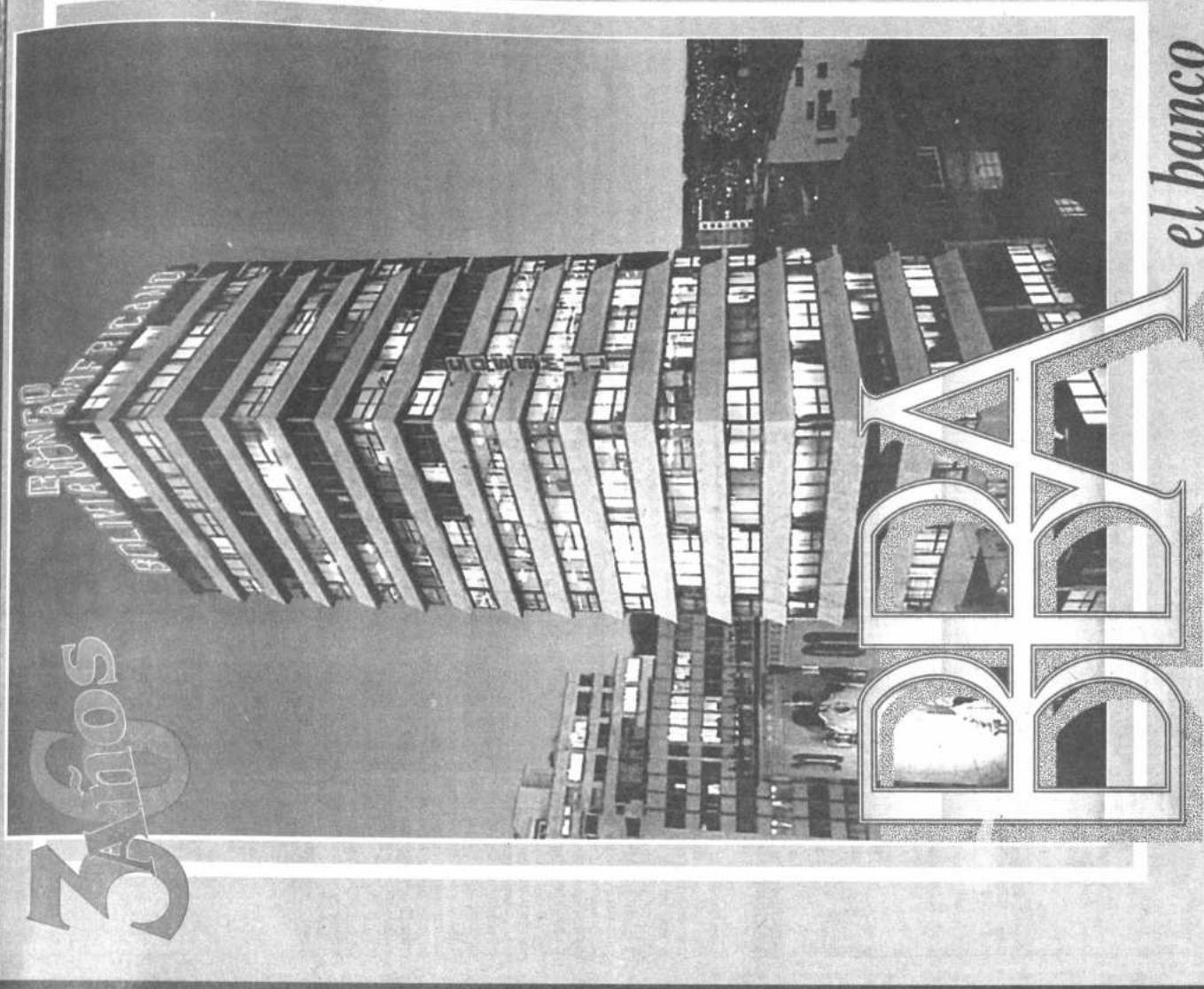
Real San Borja y el Ballivian, dedicados al fútbol.

### SOPORTE FUTURO

"En poco tiempo, a través de la Dirección Regional del Deporte del Beni, dentro de los planes de masificación del Deporte de San Borja también podrá contar con la posibilidad de ser atendida en lo que hace a sus requerimientos y poder de esa manera permitir la creación de escuelas de los deportes populares y todo esto creo que podrá empezar a concretarse a mediados del próximo año", declaró Rolando Aguilera, Secretario Nacional del Deporte.

El personero de gobierno añadió que "el deporte debe llegar a toda la población, de todos los rincones de Bolivia y a San Borja también. Aprovecho también esto para recordar a la población, según el sentir popular, estar marcada a partir de este momento, de uno u otro modo, por la pres





**BANCO BOLIVIANO AMERICANO**  
Apoyando al Progreso Nacional con  
**Solidez, Solvencia y Seguridad**



Feliz aniversario.

**BBA**  
el banco



TOYOTA  
BOLIVIANA

Congratulaciones a:

**BBA**  
el banco

por sus 36 años de entrega,  
al desarrollo y progreso  
económico de nuestro país.

*¡Felicidades!*

**CERVECERIA  
BOLIVIANA  
NACIONAL S.A.**

*La Paz, Octubre de 1993*



**HILANDERIAS  
"HILBO" S.A.**

En este gran día para  
**BBA**  
el banco

los mejores augurios.

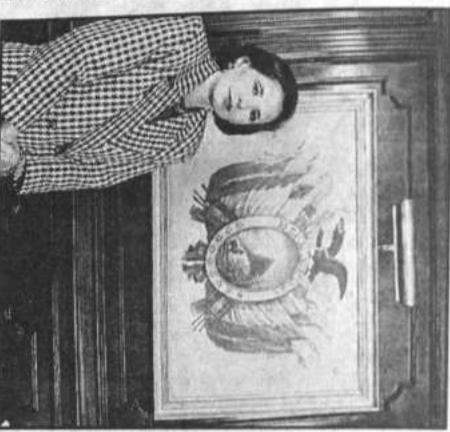
La Paz, Octubre de 1993



# Presidenta

La mejor esquina, el mejor edificio, el mejor arquitecto... para el mejor banco.

## El BBA, XXXVI años al servicio de Bolivia



**E**l Banco Boliviano Americano (BBA) es una institución financiera que hoy cumple treinta y seis años al servicio de la patria. Más de tres décadas en las que formamos parte del desarrollo del país, en las que vivimos sus anhelos, sus éxitos y su permanente lucha por vencer.

El Banco Boliviano Americano es de una Bolivia a la que amamos todos, de una Bolivia que es el hogar de los mayores y el medio donde nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos construyen su destino individual y colectivo. En

ese construir de todos los días, en ese mantener el aliento y la convicción, en esa creación constante, estamos como institución financiera, labrando el futuro del país.

Hace treintayseis años, un día como hoy, don Luis Eduardo Siles Vargas, junto a un conjunto de inversionistas extranjeros,

Americanos, no habían enfrentado aún los desafíos de un mundo de alta tecnología, del grado

de internacionalización del sistema financiero que hoy observamos; de las nuevas formas de las relaciones económicas entre las naciones, dentro de un

Banco Boliviano, organizado el

Americanos, que hoy se vuelve más interdependiente.

El Banco Boliviano Americano es una entidad financiera que está preparada para los grandes desafíos que el BBA es un tesoro de incalculable valor

que sabremos acrecentar;

Maria Isabel Siles de Mazzì, Presidenta del Directorio

## Directorio

### Los destinos del BBA en manos de idóneos directores y ejecutivos.

El Banco Boliviano Americano es la primera y única entidad bancaria del país en tener una mujer a la cabeza de su directorio nacional: María Isabel de Mazzì, presidenta del Banco. Los destinos del Banco Boliviano Americano se hallan bajo la responsabilidad de idóneos profesionales que integran un directorio nacional, tres consejos directivos regionales, un plantel ejecutivo en la oficina matriz, en la sede del gobierno boliviano, y en cinco sucursales localizadas en Cochabamba, La Paz, Oruro, Santa Cruz y la ciudad norteamericana de Miami.

#### DIRECTORIO NACIONAL

PRESIDENTE:

VICERESIDENTE:

SECRETARIO:

DIRECTOR:





# BBA, el banco que le ofrece más y mejores servicios

El Banco Boliviano Americano, como una institución financiera moderna, habilitó una serie de nuevos servicios bancarios, para satisfacer las demandas de un país en constante crecimiento.

En este banco, el usuario puede encontrar los servicios que ofrece la banca internacional, como los cheques internacionales, la transferencia electrónica de fondos, banca telefónica y muchos otros más.

Al mismo tiempo, este banco, manteniéndose a la vanguardia en los servicios bancarios, con tecnología de punta y personal altamente capacitado, se preocupa por la constante mejoría, para la satisfacción de sus clientes.

**Una política de créditos exitosa, apoyando la industria nacional.**

Con la firme intención de apoyar la reactivación en las empresas productivas de nuestro país y abrir nuevas modalidades de crédito entre su cliente, el Banco Boliviano Americano viene ejerciendo, desde hace algunos años, una activa política de colocaciones, en dos rubros fundamentales:

Créditos corporativos: destinados a las diversas necesidades del sector empresarial, y que se orientan,

por un lado, a proporcionar capital de operación para el trabajo; y por otro, a facilitar capital de inversión para el activo fijo, en nuevos proyectos, operaciones de comercio exterior y financiamiento a empresas constructoras.

Créditos personales: con una amplia gama de posibilidades para sus clientes, el BBA puede financiar las necesidades de capital a personas naturales y la compra de vehículos. También son destacables los créditos destinados a la compra, construcción y remodelación de viviendas unifamiliares.



CAJEROS AUTOMÁTICOS

Con la denominación de "Enlace", el BBA forma parte de la primera red compartida de "Cajeros Automáticos" en Bolivia, que cuenta con la participación de los cinco bancos más importantes del sistema financiero nacional. Estos "Cajeros Automáticos" disponen de los mayores adelantos tecnológicos en la materia y permite la vinculación de la red troncal en las ciudades de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, además de estar conectada a la red mundial CIRRUS, con acceso a más de 90 mil cajeros en todo el mundo. La tecnología utilizada para estas instalaciones pertenece a la cuarta generación (en el campo computacional), compuesta por un computador IBM AS/400, conectado a 290 Cajeros Automáticos NCR, construidos con los adelantos y tecnología de punta, con hasta cuatro niveles de seguridad, para la garantía del público.

Este sistema le permite al usuario del BBA, disponer de sus depósitos, en el momento que lo necesita. Este producto innovador de la banca nacional le facilita realizar una serie de operaciones bancarias, como ser consultas de saldos, transferencias de fondos entre cuentas o retiro de dinero en cualquier moneda.

Los Cajeros Automáticos, además de aceptar la tarjeta débito ENLACE, admite las tarjetas de crédito VISA y MASTERCARD para retiro de fondos, lo que permite

Las empresas textiles.

**Estatex** **HILTEX LTD.A.**  
ESTABLECIMIENTOS TEXTILES S.A.  
Hilos Textiles Ltda.

**SONATEX S.A.**  
SOCIADAD NACIONAL TEXTIL S.A.

tejen un cálido saludo a una institución de solidez y prestigio por su 36 aniversario.

**BBA** **el banco**

**BANCO BOLIVIANO AMERICANO**  
**Felicidades!**

BANCO BOLIVIANO AMERICANO

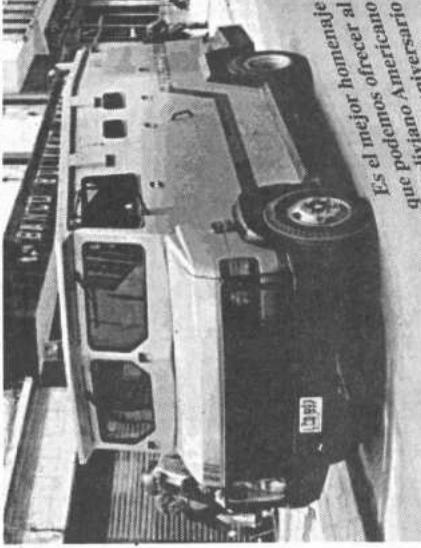
Con beneplácito saludamos  
a un modelo de banco,

orgullo de los boliviianos por el aporte  
al sector económico del país.

**BBA**

**el banco**

**SEGURIDAD...**



**Sisteco**  
BOLIVIA

Nuestro saludo  
en su aniversario a:

**BBA** **el banco**

una gran entidad  
bancaria de prestigio  
internacional.

**BBA** **el banco**

Felicidades!



BOLIVIA  
EMPRESA DE SERVICIOS ESPECIALIZADA  
EN TRANSPORTE, PROCESAMIENTO Y  
CUSTODIA DE VALORES

MEMBRO DE JUNCADILLA, PROSEGUR GROUP INTERNATIONAL

**URBANIZACIÓN SAN ANDRÉS S.A.**  
Se adhiere a los festejos  
en ocasión de los  
**36 años**  
del  
**BBA** **el banco**  
**felicidades!!**

**RIBALDI S.A.**  
EMPRESA DE SERVICIOS BANCARIOS  
Nos complace saludar a  
una entidad bancaria como es el  
Banco Boliviano Americano,  
en ocasión de sus 36 años.

**BBA** **el banco**  
¡FELICIDADES!

Nuestras sinceras y efusivas  
congratulaciones a:  
**BANCO BOLIVIANO AMERICANO**  
por sus 36 años de aporte al país.  
**FELICIDADES!**

**BBA** **el banco**

**SERMARQ**  
tiene algo más que un gran nombre...



Nuestras sinceras y efusivas  
congratulaciones a:

**BANCO BOLIVIANO AMERICANO**  
por sus 36 años de aporte al país.

# El BBA, Y SU apoyo a la cultura y al deporte nacional

El Banco Boliviano Americano no es una institución que se dedica sólo a la actividad financiera nacional. También esta preocupada por el fomento de las actividades culturales y deportivas, que son parte fundamental del que hacer de un pueblo.

En este sentido, fueron innumerables las labores cumplidas por esta institución financiera en beneficio de sectores e instituciones del país.

Solo de manera enunciativa se mencionaron algunas de las actividades desarrolladas por el BBA, LA CIENCIA Y LA CULTURA. La Presidenta del BBA, señora María Saavedra, un valiosísimo documento consistente en el Manuscrito redactado durante el Círculo de La Paz

cumbre\*, que se llevó a cabo en mayo de este año. A mediados de este año, entregó la Sra. Daisy de Medina, que permaneció inédito hasta nuestros días, en su segunda parte. La primera parte de este documento también fue publicada gracias al auspicio del BBA, en una edición efectuada por la historiadora María Eugenia del Valle de Siles. También se puede mencionar que la UNISA se benefició de un computador Sistema IBM 38, con un valor aproximado a los 400 mil dólares, que permitió cubrir sus necesidades.

Entendiendo que la difusión de programas informativo-culturales por los diferentes medios de comunicación son un aporte al conocimiento de la población, se prestó el respaldo necesario a programaciones de prestigio como "De cerca", dirigido por Carlos D. Meza y otros productores P.A.T. La productora P.A.T.

de 1781, por el oidor Francisco Tadeo Diez de Medina, que permaneció en el país el inédito hasta nuestros días, en su segunda parte.

La primera parte de este documento también fue publicada gracias al auspicio del BBA, en una edición efectuada por la historiadora María Eugenia del Valle de Siles.

También se puede

"Manual del Exportador

Americano, titulado

El libro del Lic. Enrique

Otalá, funcionario del

Banco Boliviano

Americano, titulado

El apoyo a la difusión de

los valores culturales se

hizo una práctica

constante en el BBA. En

este campo, fue

particularmente grato

para el banco auspiciar la

presentación del famoso

guitarrista Tito Yupanqui

en el III FESTIVAL

INTERNACIONAL DE LA

GUITARRA, que se llevó a

cabó el 4 al 9 de octubre

de este año en San José,

República de Costa Rica.

En homenaje al guitarrista

y compositor Paraguayo

Aguilón Barrios Mangoré,

mediante una

Acuerde con su política

institucional, el BBA brindó

Cynthia Teheran ganadora

de tiro

especialidad de tiro

de 1.500 a

Acuerde con su política

institucional, el BBA brindó

llegó a

en el Teatro al Aire Libre

para las fiestas patrias.

Mente sana en cuerpo

deportivas. Así, se

convirtió en uno de los

principales auspiciadores

de la competencia

de la competencia

nacionales auspició el

concierto de los Njarkas,

por el que no retacó su

dilectísca "El Diario". La

medalla de oro en la

desarrollados en nuestro

país.

Sudamericano de Tenis,

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

que se jugó en las

categorías de 16 años, de

damas y varones.

## HISTORIA DE LA INFANCIA

### Una vida muy dura

Durante la Edad Media -que se extiende desde el siglo V hasta el siglo XV- se continuó considerando que niños y niñas eran propiedad privada de los padres. Era como objetos que el padre podía vender, prestar o cambiar. Esto se debía, en gran medida, a que las condiciones de vida de entonces eran muy duras. Muchos eran los niños que morían a causa de epidemias y por falta de cuidados.







# Safex Económicos

## Indice

### Inmuebles

<b>COMPRO</b> en Villa Tejada calle Jorge Irpavi Complejo en la zona de villa. Ref. 811884 horas de oficina. 2.007 Miraflores (30-1)	<b>CASA EN VENTA</b> Francisco de Miranda 2.007 Miraflores (30-1)	<b>CON FINANCIAMIENTO</b> de 10 años vendo departamento en la zona de villa. Tel. 32156 58 (30)	<b>TIENDA</b> Anticíptico Av. Metapán C/ 23 # 111 Obras (19-22)	<b>PRESTIGIOSO RESTAURANTE</b> negocio Trespa Zona Sur. Tel. 710615 (2-12)
<b>Artesanos</b> 100 Ensamblados de madera 400 Plásticos, electrónicos 300 Instrumentos de música	<b>Equipos</b> 650 Materiales para la construcción 400 Electrodomésticos	<b>Mov. Económico</b> 500 Transformadores y permutinas 500 Pequeños y tritubos	<b>Profesionales</b> 200 Vehículos varios 200 Maquinaria, bocetos	<b>TIENDAS</b> 100 Casas en alquiler 100 Casas en venta 100 Casas en construcción 100 Habitaciones en alquiler 100 Edif. Comercio, venta, alquiler 100 Oficinas y despachos 111 Almacenes y locales de comercio
<b>Vehículos</b> 200 Vehículos varios 200 Maquinaria, bocetos	<b>Servicios</b> 300 Instrumentos de música 300 Electrodomésticos	<b>TIENDAS</b> 100 Casas en alquiler 100 Casas en venta 100 Casas en construcción 100 Habitaciones en alquiler 100 Edif. Comercio, venta, alquiler 100 Oficinas y despachos 111 Almacenes y locales de comercio	<b>TIENDAS</b> 100 Casas en alquiler 100 Casas en venta 100 Casas en construcción 100 Habitaciones en alquiler 100 Edif. Comercio, venta, alquiler 100 Oficinas y despachos 111 Almacenes y locales de comercio	<b>TIENDAS</b> 100 Casas en alquiler 100 Casas en venta 100 Casas en construcción 100 Habitaciones en alquiler 100 Edif. Comercio, venta, alquiler 100 Oficinas y despachos 111 Almacenes y locales de comercio
<b>Compró</b> en Villa Tejada calle Jorge Irpavi Complejo en la zona de villa. Ref. 811884 horas de oficina. 2.007 Miraflores (30-1)	<b>Venta</b> Francisco de Miranda 2.007 Miraflores (30-1)	<b>Con Financiamiento</b> de 10 años vendo departamento en la zona de villa. Tel. 32156 58 (30)	<b>Tienda</b> Anticíptico Av. Metapán C/ 23 # 111 Obras (19-22)	<b>PRESTIGIOSO RESTAURANTE</b> negocio Trespa Zona Sur. Tel. 710615 (2-12)
<b>Artesanos</b> 100 Ensamblados de madera 400 Plásticos, electrónicos 300 Instrumentos de música	<b>Equipos</b> 650 Materiales para la construcción 400 Electrodomésticos	<b>Mov. Económico</b> 500 Transformadores y permutinas 500 Pequeños y tritubos	<b>Profesionales</b> 200 Vehículos varios 200 Maquinaria, bocetos	<b>TIENDAS</b> 100 Casas en alquiler 100 Casas en venta 100 Casas en construcción 100 Habitaciones en alquiler 100 Edif. Comercio, venta, alquiler 100 Oficinas y despachos 111 Almacenes y locales de comercio

# SEIS PARTIDOS

## Neto se negó a viajar INDEPENDIENTE CON PROBLEMAS

**Sucre, 9 (Presencial).** Con el firme propósito de reivindicarse de su anterior derrota. Independiente Petrolero se trasladó a La Paz, vía terrestre, para enfrentar a Chaco. A los requerimientos periodísticos, la gente de Independiente Petrolero se mostró parca en sus declaraciones, al parecer guardando cierto resentimiento por la crítica de principios de semana.

Muchos jugadores a último momento se negaron a integrar la delegación aduciendo problemas de orden económico. "Estoy a punto de dejar a Independiente por problemas económicos. No quiero viajar a La Paz", dijo el brasileño Neto.

El plantel de jugadores de Independiente fue sancionado correspondiente al més de setiembre por la derrota sufrida el domingo anterior frente a Bolívar. "Nadie está conforme con esa determinación que nos perjudica", dijo un portavoz de los futbolistas. Carlos Vargas pese a estos contratiempos tanto animistas como simpatizantes mostraba su confianza por un buen rendimiento frente a Chaco. "Estamos obligados a sacar seguirá una punto. Pese a todo hemos llevado adelante nuestra etapa de preparación", dijo escuetamente el estratega del onceño chiquisquaqueño.

Para la siguiente conformación, Garitano en el arco, Germán Aguilera, Augusto Flores, el mediocampo con Simón Vargas, Longo Antelo, Orlando Arias, Apolo Rojas, la ofensiva con Jorge Aramayo y Oscar González.



González, de Independiente.

## Ovidio Messa "INTENTAREMOS GANAR, ESTAMOS OBLIGADOS"

"Estamos obligados a ganar y eso es lo que intentaremos hacer desde el inicio del partido", declaró Ovidio Messa, entrenador de la escuadra de Chaco. Petrolero que ayer puso fin a sus aprestos para el cotejo que desde las 14:00 horas de hoy deberá sostener frente a Independiente Petrolero por el certamen liguero de la presente temporada. Messalamente que no fueda contemplar los servicios de dos jugadores importantes como son Ricardo Fontana y Marcelo Ibáñez, defensores que se desarrrollan respectivamente en que sus dirigidos midan fuerza salir aleros del cotejo. "Se ha trabajao intensamente para encarar estos últimos tres partidos y

sabemos que debemos buscar en cada uno de ellos resultados satisfactorios ya que es la única manera que tenemos para poder aspirar a la clasificación en el grupo". Chaco integra el Grupo B en el que están como líderes Bolívar y Universitario de Potosí, escoltados por Independiente Petrolero y The Strongest.

Los albirrojados pusieron fin a sus

aprestos con miras al compromiso de este domingo con una sesión de juegros recreativos que se desarrolló en la cancha del Barrio Petrolero.

El trabajo comenzó a las once horas y concluyó poco después del mediodía, cuando empezaba a llover.

## En el Capriles EXPECTATIVA DOBLE LA FECHA DOBLE

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIAL).** Ha creado bastante expectativa la fecha futbolística doble que se cumplirá mañana (hoy) en el estadio "El Capriles" de esta ciudad, particularmente porque se podrá conocer los nombres de los clasificados del campeonato "Mario Murillo".

San José y Whistermann lucharán sus cartas más decisivas, frené a rivales, que si bien en los cárculos previos se presentan como muy díficiles, pueden recobrar con una mejoría en su fútbol y los propios resultados.

**DESEO DE GANAR.** Frente a lo que puede ser una conveniente, Whistermann ha preparado completamente sus filas a fin de realizar un juego complejo, ofensivo para lograr el resultado.

El técnico Luis Omar Campos reiteró que no hay

"equipo chico" y se debe cumplir en el cotejo con la misma responsabilidad, humildad y carino a la casaca, que se defiende. El fútbol es un partido de 11 contra 11 que puede deparar muchas sorpresas

agradables o desagradables dijo el estratega.

Metalsan confía en lograr un resultado que le permita todavía aferrarse a la clasificación confiante en otros resultados adversos a sus oponentes.

"Todo es posible" dijo Víctor Eduardo Villalón de

**ORURO 9 (PRESENCIA).** Con Humberto Cabezas-

El plantel de San José viajó hoy a Cochabamba para enfrentar mañana a Petrolero, por la jornada doble del torneo profesional de fútbol y en pos de su revancha tras haber caido aquí, ante Cielon (2-1) el pasado domingo.

La delegación partió por carretera tras haber afrontado algunos problemas de inconvenientes entre dirigentes y jugadores, por cuestión de pagos pendientes.

Marcelo Soza, por ejemplo de entradas para presionar el pago de una suma de dólares que, según dijo,

arruina más plásticos, que sigue el tecnico Carlos Alberto Dos Santos, opinando por una alineación alternativa sin contar inclusivo con el zaguero Ramón Vargas.

También hubo problemas con las prácticas porque funcionarios del TDF, "San Justificada" algunas bolocaciones en el trabajo de San José negándose con todo pretesto, el campo de juego del estadio Jesús Bermúdez.

El plantel San José estará conformado por Carlos Lame, Oscar Flores, Mario Da Rocha y un cuadro igual.

La diferencia entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa

de la caída segurada por el subcampeón boliviense el pasado domingo.

La diversidad entre directorio y el viagero es que ese ambiente fue también causa





# SEGUNDA ETAPA PARA DEL CASTILLO

\* Competencia finaliza este domingo

## LA ETAPA

## LA GENERAL

### GRUPO N° 12

Piloto Coche Nº Tiempo

8

h19'21"

12

h20'22"

15

h20'29"

17

h21'55"

17

h32'19"

23

h35'53"

121

h35'52"

110

h35'24"

104

h41'24"

122

h42'52"

112

h45'32"

112

h45'31"

203

h49'09"

126

h51'26"

126

h50'53"

128

h52'34"

127

h53'17"

235

h54'26"

128

h54'26"

### GRUPO MULTIVULVAR

Francisco Laguna

109

h26'52"

151

h27'54"

111

h28'55"

171

h32'19"

23

h35'53"

121

h35'52"

110

h34'27"

127

h34'27"

104

h34'24"

122

### GRUPO 8 VALVULAS

Ludwing Quiroga

205

h29'09"

112

h45'31"

112

### GRUPO 8 VALVULAS

All Eid Ali

202

h29'09"

112

h45'31"

112

### GRUPO 8 VALVULAS

Miguel Salazar

324

h29'30"

171

h34'51"

171

h34'51"